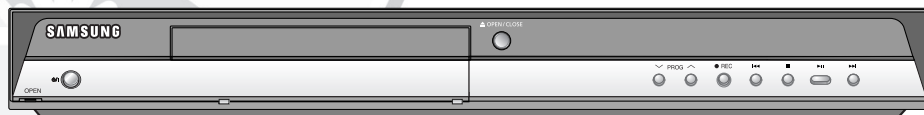
Manual de instrucciones

DVD-R150
DVD-R155

www.samsung.com/es

Español Português

AK68-01273H

Introducción

Advertencia

PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO QUITE LA TAPA (O LA PARTE POSTERIOR). NO HAY NINGUNA PIEZA REPARABLE POR EL USUARIO DENTRO. ENCARGUE EL MANTENIMIENTO A PERSONAL DE SERVICIO CUALIFICADO.

Este símbolo indica "tensión peligrosa dentro del producto que presenta riesgo de descargas eléctricas o heridas personales.

Este símbolo indica instrucciones importantes que acompañan al producto.

No instale este equipo en un espacio confinado como un estante o una unidad similar.

ADVERTENCIA : para evitar daños que podrían producir peligro de incendios o de descargas eléctricas, no exponga esta aplicación a la lluvia o a la humedad.

PRECAUCIÓN : LOS GRABADORES DE DVD UTILIZAN UN RAYO LÁSER INVISIBLE QUE PUEDE PROVOCAR EXPOSICIÓN A RADIACIÓN PELIGROSA SI LE ALCANZA. MANEJE EL GRABADOR CORRECTAMENTE, COMO SE INDICA.

PRECAUCIÓN
ESTE PRODUCTO UTILIZA UN LÁSER. LA UTILIZACIÓN DE CONTROLES O AJUSTES O REALIZACIÓN DE PROCEDIMIENTOS DISTINTOS DE LOS ESPECIFICADOS AQUÍ PUEDE EXPONERLE A RADIACIÓN PELIGROSA. NO ABRA TAPAS NI REPARE LA UNIDAD USTED MISMO. ENCARGUE EL MANTENIMIENTO A PERSONAL CUALIFICADO.

Este producto cumple con la normativa de CE sobre el uso de conectores y cables blindados para conectar la unidad con otro equipo. Para evitar interferencias electromagnéticas con aparatos eléctricos, como radios y televisores, utilice conectores y cables blindados para las conexiones.

PRECAUCIÓN
- No debe exponer el aparato a gotas ni salpicaduras de agua ni a objetos con líquido, como jarrones, evitando colocarlos sobre el aparato.
- El enchufe principal se utiliza como un dispositivo de desconexión y debe tenerlo a mano en cualquier momento.

AVISO IMPORTANTE
El cable de alimentación de este equipo se entrega con un enchufe moldeado que incorpora un fusible. El valor del fusible aparece indicado en la superficie del borne del enchufe. En caso de que sea necesario reemplazarlo, deberá utilizarse un fusible aprobado para BS1362 con la misma clasificación.

No utilizar nunca el enchufe sin la tapa si ésta es desmontable. Si es necesario cambiar la tapa del fusible, ésta deberá ser del mismo color que la superficie del borne del enchufe. Diríjase a su distribuidor para adquirir la tapa de repuesto.

Si el enchufe incluido no es adecuado para las tomas de corriente de que dispone o si el cable no es lo bastante largo para llegar a éstas, utilice un cable de prolongación homologado o póngase en contacto con su proveedor habitual.

Si el enchufe incorporado no es compatible con las tomas de pared de su domicilio o si el cable no es lo bastante largo como para llegar a la toma de alimentación, adquiera una alargadera de seguridad aprobada o consulte a su proveedor.

Para desconectar el aparato de la toma de corriente, el enchufe debe sacarse de la toma de corriente; por tanto, el en enchufe de corriente debe estar totalmente operativo.

La unidad que acompaña a este manual del usuario está autorizada y sujeta a determinados derechos de propiedad intelectual de terceros. La licencia queda limitada al uso privado no comercial por parte de consumidores finales para el contenido autorizado. No se conceden derechos para su uso comercial. La licencia no cubre ningún otro producto excepto este y la licencia no supone una ampliación de ningún producto o proceso no autorizado conforme a ISO/IEC 11172-3 o ISO/IEC 13818-3, usado o vendido en combinación con esta unidad. La licencia cubre únicamente el uso de esta unidad para la codificación o descodificación de archivos de audio conforme a ISO/IEC 11172-3 o ISO/IEC 13818-3.No se concede ningún derecho con esta licencia para funciones del producto que no cumplan con las normas ISO/IEC 11172-3 o ISO/IEC 13818-3.

Precaución

Instrucciones importantes de seguridad

Lea atentamente estas instrucciones de funcionamiento antes de utilizar la unidad. Siga todas las instrucciones de seguridad que se indican. Manténgalas a mano para consultarlas en un futuro.

1) Lea las instrucciones.
2) Guarde las instrucciones.
3) Atención a todas las advertencias.
4) Siga las instrucciones.
5) No utilice este aparato cerca del agua.
6) Límpielo sólo con un trapo seco.
7) No bloquee ninguna abertura de ventilación e instálelo conforme a las instrucciones del fabricante.
8) No lo instale cerca de fuentes de calor como radiadores, rejillas de aire caliente, estufas u otros aparatos (incluidos los amplificadores) que produzcan calor.
9) No fuerce el objetivo de seguridad del enchufe polarizado o el enchufe de tierra. Un enchufe polarizado tiene dos hojas, una más ancha que la otra. Un enchufe de tierra tiene dos hojas y un tercer terminal de tierra. La hoja ancha o el tercer terminal son para su seguridad. Si el enchufe suministrado no entra en la toma, consulte a un electricista para sustituir la toma obsoleta.
10) Proteja el cable de alimentación para que no se pise o apriete, especialmente en enchufes, tomas de corriente y el punto de donde salen del aparato.
11) Use sólo acoples o accesorios que especifique el fabricante.
12) Utilícelo sólo con un carro, soporte, trípode, repisa o mesa que especifique el fabricante o que se venda con el aparato. Cuando se utilice un carro, tenga precaución al mover la combinación del carro y del aparato para vitar heridas derivadas de un vuelco.
13) Desenchufe este aparato durante tormentas de relámpagos o cuando no se utilice durante mucho tiempo.
14) Encargue el mantenimiento a personal de servicio cualificado. El aparato necesita reparación cuando se ha dañado de algún modo: enchufe o cable de alimentación dañado, líquido derramado u objetos caídos sobre el aparato, si el aparato se ha expuesto a la lluvia o a la humedad, si no funciona con normalidad o si se ha caído.

Precauciones de manejo

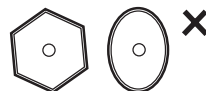
- Antes de conectar otros componentes a este grabador, asegúrese de desconectar todos.
- No mueva el grabador mientras está reproduciendo un disco, ya que éste puede rayarse o romperse y pueden dañarse las partes internas del grabador.
- No coloque un jarrón de flores lleno de agua o pequeños objetos metálicos sobre el grabador.
- No coloque la mano sobre la bandeja del disco.
- No coloque nada que no sea un disco en su bandeja.
- La interferencia exterior, como rayos o electricidad estática, puede afectar al funcionamiento normal de este grabador. Si ocurre esto, apague el grabador y enciéndalo de nuevo con el botón **STANDBY/ON** o desconecte y vuelva a conectar el cable de alimentación en la toma de CA. El grabador funcionará con normalidad.
- Extraiga el disco y apague el grabador tras su utilización.
- Desconecte el cable de alimentación de CA de su toma cuando no vaya a utilizar el grabador durante mucho tiempo.
- Limpie el disco en línea recta desde el interior al exterior.

Mantenimiento del armario

Por seguridad, desconecte el cable de alimentación de CA de su toma.

- No use benceno, diluyentes u otros para limpiarlo.
- Limpie el armario con un paño suave.

Manejo del disco

- Utilice discos con formas regulares. Si utiliza un disco con forma irregular (un disco con una forma especial), podrá dañar este grabador de DVD.

Sujeción de discos

- Evite tocar la superficie de un disco donde se realiza la grabación.

DVD-RAM, DVD±RW y DVD±R

- Límpielos con un limpiador de discos DVD-RAM/PD opcional(LF-K200DCA1 si está disponible). No utilice limpiadores ni trapos para CD para limpiar discos DVD-RAM/DVD±RW/DVD±R.

DVD-Vídeo, Audio-CD

- Limpie la suciedad o la contaminación del disco con un trapo suave.

Precauciones a la hora de manejar discos

- No escriba en el lado con un bolígrafo o con un lápiz.
- No utilice pulverizadores o antiestáticos de limpieza de discos de vinilo. Tampoco utilice productos químicos volátiles, como el benceno o diluyentes.
- No aplique etiquetas ni pegatinas en los discos. (No utilice discos con cinta adhesiva expuesta o con restos de pegatinas quitadas).
- No utilice tapas ni protectores a prueba de rayaduras.
- No utilice discos impresos con impresoras de etiquetas disponibles en el mercado.
- No cargue discos alaveados ni con fisuras.

Almacenamiento del disco

Tenga cuidado para no estropear el disco, ya que sus datos son muy vulnerables al entorno.
- No los coloque a la luz directa del sol.
- Manténgalos en una zona ventilada y fresca.
- Almacénelos en vertical.
- Manténgalos en una funda de protección limpia.
- Si mueve de forma repentina el grabador de DVD de un lugar frío a un lugar cálido, es posible que genere condensación en sus componentes y en la óptica y provoque una reproducción anormal del disco. En este caso, no conecte el enchufe a la toma de corriente eléctrica y espere dos horas. A continuación, inserte el disco e intente reproducirlo de nuevo.

Especificaciones del disco

DVD-R150

Esta unidad permite grabar y reproducir imágenes digitales de gran calidad en discos DVD-RAM/DVD-RW/DVD-R.
Puede grabar y editar imágenes digitales en discos DVD-RAM/DVD-RW/DVD-R.
(Los discos DVD+RW/DVD+R pueden reproducirse, pero no pueden grabarse.)

DVD-R155

Esta unidad permite grabar y reproducir imágenes digitales de gran calidad en discos DVD-RAM/DVD±RW/DVD±R.
Puede grabar y editar imágenes digitales en discos DVD-RAM/DVD±RW/DVD±R.

DVD-Vídeo

- Un disco versátil digital (DVD) puede contener hasta 135 minutos de imágenes, audio en 8 idiomas y 32 idiomas de subtítulos. Está equipado con compresión de imágenes MPEG-2 y Dolby 3D envolvente, que permite disfrutar de imágenes de calidad de cine viva y más clara en la comodidad de su hogar.
- Cuando cambie de la primera capa a la segunda de un disco de vídeo DVD de doble capa, quizá exista distorsión momentánea en la imagen y en el sonido, lo que no significa que funcione mal la unidad.
- U na vez finalizado un DVD±R/DVD-RW(V) grabado en el modo de vídeo, se convierte en DVD-Vídeo.

CD de audio

- Un disco de audio donde se graba sonido de 44,1 kHz PCM.
- Reproduce formato de audio CD-DA y discos CD-R y CD-RW. Quizá la unidad no pueda reproducir algunos discos CD-R o CD- RW por el estado de la grabación.

CD-R/-RW

◆ **MP3 CD-R/-RW**
- Sólo pueden reproducirse discos CD-R con archivos MP3 grabados con el formato ISO 9660 o JOLIET.
- Sólo pueden reproducirse archivos MP3 con las extensiones ".mp3" y ".MP3".
- Para archivos MP3 grabados con velocidad de bits variable (VBR), de 32 kbps a 320 kbps, el sonido puede cortarse en ocasiones.
- El intervalo de velocidad de bits reproducible es de 56 Kbps a 320 Kbps.
- La unidad puede manejar un máximo de 500 archivos y 100 carpetas.
- Puede reproducirse el disco DVD-RAM/DVD±RW/DVD±R grabado con archivos MP3.

◆ **JPEG CD-R/-RW**
- Sólo pueden reproducirse archivos JPEG con las extensiones ".jpg" y ".JPG".
- La unidad puede manejar un máximo de 500 archivos y 100 carpetas.
- El tamaño máximo de JPEG progresivo es 3M píxeles.
- No se admite JPEG DE MOVIMIENTO.
- No es posible reproducir discos DVD-RAM/±RW/±R que contengan archivos JPEG.

Utilización de CD-R/-RW

- Utilice un disco CD-R/-RW de 700 MB (80 minutos). Si es posible, no utilice ningún disco de 800 MB (90 minutos) o mayor, ya que es posible que no se reproduzca el disco.
- Si el disco CD-R/-RW no se grabó como sesión cerrada, quizá observe un retardo en el principio del tiempo de reproducción y quizá no se reproduzcan todos los archivos grabados.
- Algunos discos CD-R/-RW no se pueden reproducir con esta unidad, en función del dispositivo que se utilizó para grabarlos. Para contenidos grabados en medios de CD-R/-RW a partir de CD para uso personal, la capacidad de reproducción dependerá del contenido y de los discos.

◆ **Utilización de discos MPEG4**
- Disco: CD-R/-RW, DVD-RAM,DVD±R/DVD±RW
- Es posible reproducir archivos MPEG4 con las siguientes extensiones. : .avi, .divx, .AVI, .DIVX
- Formato de códec MPEG4 : DivX 3.11 DivX 4.x DivX 5.x DivX-Pro Xvid
- Compensación de movimiento : QPEL, GMC
- para CC : MPG4, mpg4, DIV3, divX3, DIVX, divX, DX50, MP43, mp43, XVID, xvid
- Formato de audio disponible : "MP3", "MPEG1 Audio Layer2", "LPCM", "AC3", "DTS", "MS ADPCM"
- Formatos de archivos de subtítulos admitidos : .smi, .srt, .sub, .psb, .txt, .ass

Grabación y reproducción de discos DVD±R

- Una vez que haya finalizado la grabación de DVD±R en modo Vídeo, pasa a DVD-Video.
- Puede grabar en el espacio disponible del disco y realizar funciones de edición como poner títulos a los discos y programas y borrar programas antes de finalizarlos.
- Cuando se borra la programación de un DVD±R, ese espacio no estará disponible. Una vez que ha grabado en una zona de un DVD±R, ahí no podrá grabar, independientemente de si se borra la grabación o no.
- La unidad tarda aproximadamente 30 segundos en completar la información de gestión de grabación tras finalizar ésta.
- Este producto optimiza el DVD±R para cada grabación. La optimización se realiza cuando empieza la grabación tras insertar el disco o activar la unidad. La grabación en el disco puede resultar imposible si la optimización se realiza demasiadas veces.
- La reproducción resultará imposible en algunos casos por el estado de la grabación.

• Esta unidad puede reproducir discos DVD±R grabados y finalizados con un grabador de vídeo Samsung DVD.Quizá no pueda reproducir algunos discos DVD±R en función del disco y del estado de la grabación.

Grabación y reproducción de discos DVD-RW

• La grabación y la reproducción pueden realizarse en un disco DVD-RW en el modo de vídeo y en el modo VR.
• Una vez finalizado un DVD-RW grabado en el modo VR o de vídeo, no podrá grabar más.
• Una vez finalizado un DVD-RW grabado en el modo de vídeo, se convierte en DVD-Vídeo.
• En ambos modos, la reproducción puede realizarse antes y después de la finalización, pero la grabación, eliminación y edición adicionales no pueden realizarse tras la finalización.
• Si desea grabar el disco en el modo VR y después en el modo V, ejecute Format. Tenga cuidado al ejecutar Format, puesto que pueden perderse todos los datos grabados.
• Un disco en blanco DVD-RW se inicializa en el modo VR cuando se inicializa al principio.

• DVD-RW (modo VR)

- Se trata de un formato utilizado para grabar datos en un disco DVD-RW. Puede grabar varios títulos, editar, borrar, borrar parcialmente, crear una lista de reproducción, etc.
- Un disco grabado en este modo no puede escucharse en un reproductor de DVD existente.

• DVD-RW (modo de Vídeo)

- Se trata de un formato utilizado para grabar datos en un disco DVD-RW o DVD-R. El disco puede reproducirse en un reproductor de DVD existente una vez finalizado.
- Si un disco se ha grabado en el modo de vídeo con un grabador de otra marca pero no se ha finalizado, no podrá reproducirlo o grabarlo más en este grabador.

Reproducción y grabación de un disco DVD+RW

• Con discos DVD+RW no existe diferencia entre formato DVD-Vídeo (modo Vídeo) y el formato de grabación de DVD-Vídeo (modo VR).
• Puede crear sus propios capítulos en DVD+RW y editarlos utilizando el menú Chapter Edit (Editar capítulo).
• La finalización es generalmente innecesaria al utilizar un disco DVD+RW.

Reproducción y grabación de discos DVD-RAM

• En discos de DVD-RAM de tipo cartucho, retire el cartucho y utilice únicamente el disco.
• Asegúrese de que el modo de grabación está definido en modo VR. De lo contrario, es posible que este producto no pueda reproducir la grabación.
• No puede reproducir un DVD-RAM en la mayoría de reproductores de DVD debido a problemas de compatibilidad.
• Sólo se puede reproducir en esta unidad discos DVD-RAM estándar de la versión 2.0.
• Es posible que el DVD-RAM grabado en este equipo no funcione con otros reproductores de DVD. Para determinar la compatibilidad con estos discos de DVD-RAM, consulte el manual del usuario del reproductor.

PROTECCIÓN DE COPIA

• Numerosos discos de DVD están codificados con protección de copia. Por ello, sólo debe conectar el grabador DVD directamente al TV, no a un vídeo. Si lo conecta a un vídeo, se distorsionará la imagen de discos DVD protegidos contra copia.

• Este producto incorpora tecnología de protección de derechos de autor protegida mediante reivindicaciones de métodos de ciertas patentes de EE.UU. y otros derechos de propiedad intelectual propiedad de Macrovision Corporation y de otros propietarios de derechos. Macrovision Corporation debe autorizar la utilización de esta tecnología de protección de derechos de autor, que está concebida para usos caseros y otros tipos de visualización limitada únicamente, a menos que autorice lo contrario Macrovision Corporation. Está prohibido desmontar o invertir la ingeniería.

Protección

Este grabador de DVD permite proteger el contenido de los discos, como se describe a continuación.
• Protección de programa: consulte la página 58 “Bloqueo (protección) de un título”.
• Disco protegido: consulte la página 67 “Protección de discos”.

✳ Con este producto no pueden reproducirse discos DVD-RAM/DVD±RW/DVD±R que sean incompatibles con el formato DVD-VIDEO.

✳ Para obtener información adicional sobre la compatibilidad de grabación de DVD, consulte al fabricante del DVD-RAM/DVD±RW/DVD±R.

✳ El uso de discos DVD-RAM/DVD±RW/DVD±R de mala calidad puede provocar los siguientes problemas inesperados incluyendo, sin limitación, la pérdida del material grabado o editado o daños a la unidad.

No utilice los siguientes discos!

• Los discos LD, CD-G, CD-I, CD-Vídeo, CD-ROM y DVD-ROM no deben utilizarse en este producto.

[Nota]
Tipos de discos que pueden reproducirse : CD/CD-R/CD-RW/MP3/JPEG/MPEG4/DVD-Vídeo/DVD-RAM/DVD±RW/DVD±R.
En un disco DVD-RW (modo V)/DVD±R, que se haya grabado en otro componente, sólo puede reproducirse una vez finalizado.

• Algunos discos comerciales y de DVD adquiridos fuera de su región quizá no puedan reproducirse con este producto. Cuando se reproducen estos discos, aparecerá "No Disco" o “No es posible reproducir este disco. Por favor compruebe el código regional del disco.”
• Si el disco DVD-RAM/DVD±RW/DVD±R es una copia ilegal o si no está en formato de vídeo de DVD, quizá tampoco se reproduzca.

◆ Compatibilidad de discos

• Es posible reproducir un disco DVD+RW a una velocidad de 8X o superior, pero la velocidad de grabación máxima es de 4x.
• No todas las marcas de discos serán compatibles con esta unidad.

Contenido

Reproducción

Edición

Información adicional

Características generales

DVD-R150

Esta unidad permite grabar y reproducir imágenes digitales de gran calidad en discos DVD-RAM/DVD-RW/DVD-R. Puede grabar y editar imágenes digitales en discos DVD-RAM/DVD-RW/DVD-R. (Los discos DVD+RW/DVD+R pueden reproducirse, pero no pueden grabarse.)

DVD-R155

Esta unidad permite grabar y reproducir imágenes digitales de gran calidad en discos DVD-RAM/DVD±RW/DVD±R. Puede grabar y editar imágenes digitales en discos DVD-RAM/DVD±RW/DVD±R.

Grabación y reproducción de audio y vídeo digital de alta calidad

Puede grabar hasta aproximadamente 16 horas de vídeo en un disco DVD-RAM de doble cara de 9,4 GB, hasta 15 horas en un disco DVD±R de doble capa de 8,5 GB, y hasta 8 horas en un disco DVD-RAM/DVD±RW/DVD±R de 4,7 GB, dependiendo del modo de grabación.

Modo de grabación seleccionable

Puede configurar el grabador en una de las cinco velocidades de grabación, cada una de las cuales varía en la longitud y en la calidad de la grabación. El modo EP(6 u 8 horas) ofrece el mejor tiempo de grabación; los modos LP y SP ofrecen menos tiempo de grabación con mayor calidad, mientras que el modo XP produce la grabación de mejor calidad.

Ajuste de calidad automatizada para la grabación con temporizador

Si se selecciona el modo FR, la calidad de vídeo se ajusta automáticamente para que puedan grabarse todas las imágenes del tiempo programado en el espacio libre del disco. (Consulte las páginas 40~41).

Creación de un título de vídeo DVD con un disco DVD±RW/DVD±R

Con el grabador de DVD, puede crear sus propios títulos de DVD Video en discos DVD±RW/DVD±R de 4,7 GB o 8,5GB DVD±R.

Copia de datos desde una cámara de vídeo digital con una clavija de entrada DV

Grabe vídeo de dispositivo DV en discos de DVD-RAM, DVD ±RW y DVD±R utilizando el conector de entrada de DV (IEEE 1394 – 4 patillas / 4 patillas). (Consulte la página 38).

Barrido progresivo de alta calidad

El barrido progresivo proporciona vídeo de alta resolución y sin alteraciones.
El circuito de separación DAC y 2D Y/C de 10 bits a 54- MHz proporciona la calidad de grabación y reproducción más alta. (Consulte las páginas 16, 30.)

Varias funciones con una interfaz de uso sencillo

El sistema de menú integrado y la función de mensajería permiten realizar las operaciones que desee fácil y cómodamente. Con un disco DVD-RAM o DVD-RW(Modo VR) puede editar imágenes grabadas, crear una lista de reproducción y editar imágenes en una secuencia concreta según sus necesidades.

Reproducción de MPEG4

Este grabador de DVD puede reproducir formatos MPEG4 dentro de un archivo avi.

Certificación DivX

DivX, DivX Certified y los logotipos asociados son marcas comerciales de DivXNetworks, Inc y se utilizan con licencia.

HDMI – Interfaz multimedia de alta definición (del inglés High Definition Multimedia Interface)

HDMI reduce las interferencias en las imágenes posibilitando una ruta de señales de audio/vídeo digital pura desde el reproductor al TV.
(Sólo DVD-R155)

EZ REC MODE

Esta función permite inicializar y finalizar automáticamente un disco. (Consulte la página 43.)

Antes de leer el manual del usuario

Compruebe los siguientes puntos antes de leer el manual del usuario.

Iconos que se usarán en el manual

Icono	Término	Definición
DVD-VIDEO	DVD	Esto implica una función disponible en discos DVD o DVD-R/ DVD-RW(V)/+R grabados y finalizados.
DVD-RAM	RAM	Es una función disponible en DVD-RAM.
DVD-RW	-RW	Es una función disponible en DVD-RW.
DVD-R	-R	Es una función disponible en DVD-R.
DVD+RW	+RW	Es una función disponible en DVD+RW.
DVD+R	+R	Es una función disponible en DVD+R.
CD	CD	Es una función disponible en CD datos (CD-R o CD-RW).
JPEG	JPEG	Esto implica una función disponible en discos de datos con imágenes CD-R/-RW o DVD-RAM/DVD±RW/ DVD±R.
MP3	MP3	Esto implica una función disponible en discos de datos CD-R/-RW o DVD-RAM/DVD±RW/DVD±R.
MPEG4	MPEG4	Esto implica una función disponible en discos de datos CD-R/-RW o DVD-RAM/DVD±RW/DVD±R.
!	PRECAUCIÓN	Es un caso en el que una función no está operativa o se puede cancelar la configuración.
	NOTA	Consejos o instrucciones de la página que pueden ayudar al funcionamiento.
	Botón un toque	Función que puede realizarse utilizando sólo un botón
ANYKEY	Botón ANYKEY	Función que se puede utilizar mediante el botón ANYKEY.

Acerca de la utilización de este manual del usuario

1) Familiarícese con las instrucciones de seguridad antes de utilizar este producto. (Consulte las páginas 2~5.)
2) Si ocurre un problema, consulte la Solución de problemas. (Consulte las páginas 70-71.)

Copyright

Cómo utilizar el grabador de DVD

Paso 1 : Selección del tipo de disco

Esta unidad puede grabar en los siguientes tipos de discos.
Si desea seguir grabando en el mismo disco o desea editar el disco tras la grabación, seleccione un tipo de disco regrabable DVD±RW o DVD-RAM. Si desea guardar la grabación sin ningún cambio, elija un DVD±R no regrabable.

● DVD-R150

● DVD-R155

Paso 2 : Formatear el disco para iniciar la grabación

El grabador inicia automáticamente el formateo cuando se introduce un disco sin utilizar. Esto es necesario para la preparación de la grabación de un disco.

Utilización de un DVD-RAM
A este tipo de disco es posible darle el formato de grabación de DVD-Video (Modo VR.) Puede editar un vídeo grabado y crear una lista de reproducción, así como editar un vídeo en una secuencia específica según sus necesidades.

Utilización de DVD±RW/+R
- Cuando se introduce un disco DVD±RW/+R sin utilizar por primera vez, aparecerá el mensaje "Disco no inicializado. ¿Desea inicializar este disco?". Si selecciona Sí, comenzará la inicialización. A un disco DVD-RW es posible dar formato de DVD-Video (modo Vídeo) o formato de grabación de DVD-Video (modo VR).
- Con discos DVD+RW no existe diferencia entre formato DVD-Vídeo (modo Vídeo) y el formato de grabación de DVD-Vídeo (modo VR).

Utilización de un DVD-R
Dar formato a un disco no es necesario y sólo se admite la grabación en modo Vídeo. Puede reproducir este tipo de disco en otros reproductores de DVD sólo después de finalizarse.

- En un DVD-RW puede utilizar el modo VR o el modo Vídeo, pero no ambos al mismo tiempo.
- Puede cambiar el formato DVD-RW a otro formato reinicializando. Tenga en cuenta que los datos del disco pueden perderse al cambiar de formato.

Paso 3 : Grabación

Existen dos métodos diferentes de grabación, grabación directa y grabación con temporizador.La grabación con temporizador se puede clasificar por fecha : 1 vez, Diaria, LU-SA, LU-VI, MI-SA, etc. Modo de grabación: XP (modo de alta calidad), SP (modo de calidad estándar), LP (modo de larga grabación) y EP (modo ampliado) según el modo de grabación. Cuando la grabación se establece en el modo FR, se graba la imagen con la mejor calidad con respecto al tiempo restante en el disco.

Paso 4 : Reproducción

En el menú que aparece puede seleccionar el título que desea reproducir e iniciar la reproducción de forma inmediata.
Un DVD se compone de secciones que se denominan títulos, y en secciones que se denominan capítulos. Durante la reproducción, un título se crea entre dos puntos cuando se inicia y se detiene la reproducción. Los capítulos se crearán automáticamente al finalizar la grabación en discos DVD-R / DVD-RW en modo Vídeo.
Puede crear sus propios capítulos en DVD+RW y editarlos utilizando el menú Chapter Edit (Editar capítulo).
La longitud del capítulo (intervalo entre capítulos) varía según el modo de grabación.

Paso 5 : Edición de un disco grabado

La edición en discos es más sencilla que en cintas de vídeo convencionales. El grabador incluye muchas funciones de edición diferentes, posibles sólo con discos DVD. Con un menú de edición simple y fácil, puede utilizar diversas funciones de edición, como borrar, copiar, cambiar el nombre, bloquear, etc., un título grabado.

Creación de una lista de reproducción (DVD-RAM/DVD-RW en modo VR)
Con este grabador, puede crear una nueva lista de reproducción en el mismo disco y editarlo sin modificar la grabación original.

Paso 6 : Finalización y reproducción en otros componentes de DVD

Para visualizar el DVD en otros reproductores de DVD, es necesario finalizarlo. En primer lugar, finalice todas las operaciones de edición y grabación y finalice el disco.

Al utilizar un disco DVD-RW en modo VR
Aunque generalmente no es necesario finalizar al reproducir el disco en un componente compatible con el modo VR, en la reproducción se debe utilizar un disco finalizado.

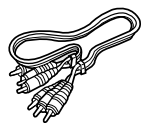
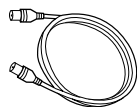
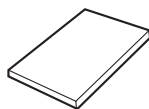
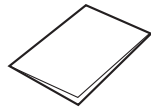
Al utilizar un disco DVD-RW en modo Vídeo
El disco debe finalizarse antes para poder realizar la reproducción en otro dispositivo que no sea este grabador. Una vez finalizado, no es posible realizar en el disco ninguna otra edición o grabación.

Al utilizar un disco DVD±R
Debe finalizar el disco para reproducirlo en un reproductor que no sea este grabador. No es posible editar o grabar en el disco una vez finalizado.

- Puede finalizar automáticamente utilizando EZ REC MODE. (Consulte la página 43.)

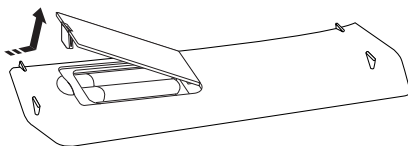
Desembalaje

Accesorios

Compruebe los accesorios suministrados que se incluyen a continuación.

Preparación del mando a distancia

Instale las pilas en el mando a distancia
- Abra la tapa de las pilas situada en la parte trasera del mando a distancia.
- Introduzca dos pilas AAA. Asegúrese de que las polaridades (+/-) estén correctamente alineadas.
- Cierre la tapa de las pilas.

Si el mando a distancia no funciona adecuadamente:
- Compruebe la polaridad + - de las pilas (pila seca).
- Compruebe si las pilas se han agotado.
- Compruebe si el sensor del mando a distancia está obstruido por algún tipo de obstáculo.
- Compruebe si hay alguna luz fluorescente cerca.

Deshágase de las pilas de acuerdo con la normativa medioambiental vigente. No las tire a la basura.

Para determinar si el televisor es compatible, siga las instrucciones que se incluyen a continuación.

1. Encienda el televisor.
2. Apunte con el mando a distancia hacia el televisor.
3. Pulse el botón **STANDBY/ON** e introduzca el código de dos cifras correspondiente a la marca del televisor pulsando los botones numéricos apropiados.

Códigos de TV controlables

MARCA	BOTÓN
SAMSUNG	01, 02, 03, 04, 05, 06, 07, 08, 09
AIWA	82
ANAM	10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18
BANG & OLUFSEN	57
BLAUPUNKT	71
BRANDT	73
BRIONVEGA	57
CGE	52
CONTINENTAL EDISON	75
DAEWOO	19, 20, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34
EMERSON	64
FERGUSON	73
FINLUX	06, 49, 57
FORMENTI	57
FUJITSU	84
GRADIENTE	70
GRUNDIG	49, 52, 71
HITACHI	60, 72, 73, 75
IMPERIAL	52
JVC	61, 79
LG	06, 19, 20, 21, 22, 78
LOEWE	06, 69
LOEWE OPTA	06, 57
MAGNAVOX	40
METZ	57
MITSUBISHI	06, 48, 62, 65
MIVAR	52, 77
NEC	83
NEWSAN	68
NOBLEX	66
NOKIA	74
NORDMENDE	72, 73, 75
PANASONIC	53, 54, 74, 75
PHILIPS	06, 55, 56, 57
PHONOLA	06, 56, 57
PIONEER	58, 59, 73, 74
RADIOLA	06, 56
RADIOMARELLI	57
RCA	45, 46
REX	74
SABA	57, 72, 73, 74, 75
SALORA	74
SANYO	41, 42, 43, 44, 48
SCHNEIDER	06
SELECO	74
SHARP	36, 37, 38, 39, 48
SIEMENS	71
SINGER	57
SINUDYNE	57
SONY	35, 48
TELEAVA	73
TELEFUNKEN	67, 73, 75, 76
THOMSON	72, 73, 75
THOMSON ASIA	80, 81
TOSHIBA	47, 48, 49, 50, 51, 52
WEGA	57
YOKO	06
ZENITH	63

Resultado : Si el televisor es compatible con el mando a distancia, se apagará. Ahora está programado para que funcione con el mando a distancia.

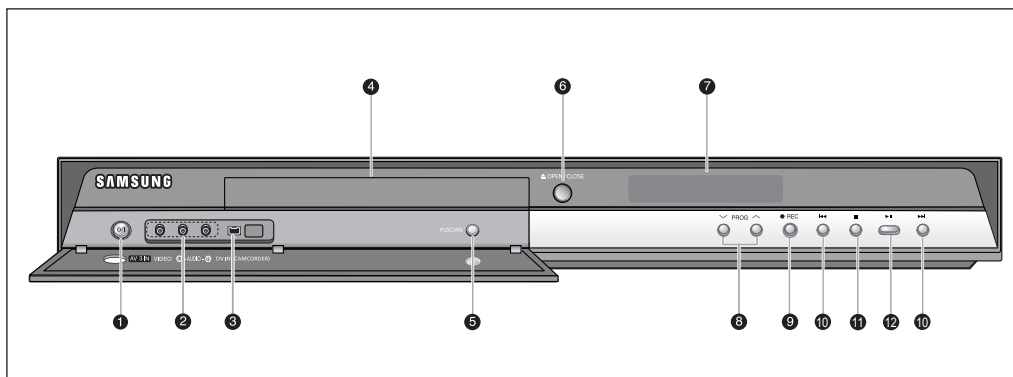
- Si se han indicado varios códigos para la marca del televisor, pruebe uno tras otro hasta encontrar el que funciona.
- Si cambia las pilas del mando a distancia, debe establecer de nuevo el código de marca.

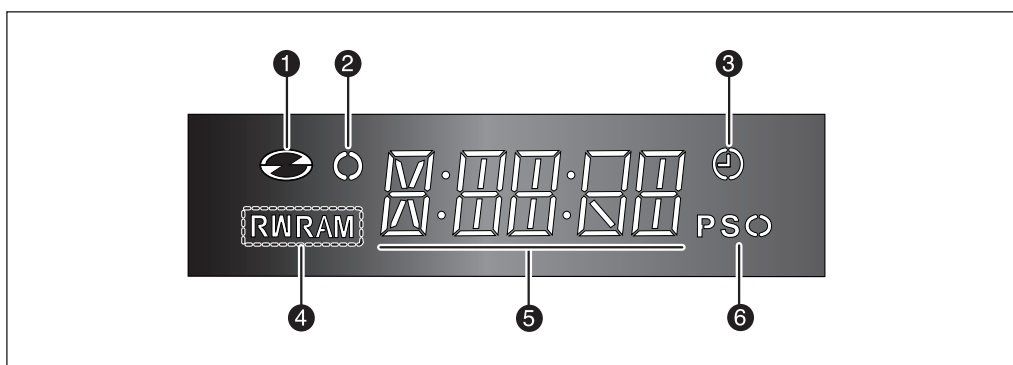
A continuación, puede controlar el televisor utilizando los siguientes botones después del botón TV.

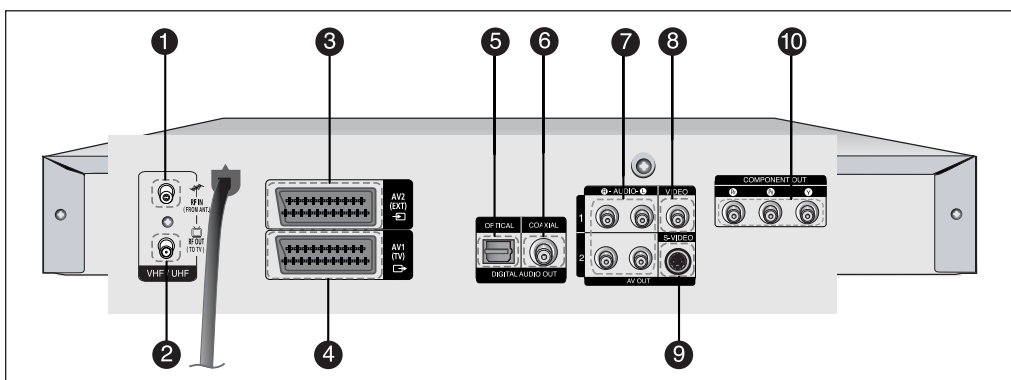
Botón	Función
STANDBY/ON	Se utiliza para encender y apagar el televisor.
INPUT SEL.	Se utiliza para seleccionar una fuente externa.
TV VOL (+ o -)	Se utiliza para ajustar el volumen del televisor.
PROG (∧ o ∨)	Se utiliza para seleccionar el canal deseado.
TV MUTE	Se utiliza para activar o desactivar el sonido.
0~9	Se utiliza para entrar directamente un número.

- Las diversas funciones no estarán operativas necesariamente en todos los televisores. Si se encuentra con problemas, opere directamente en el televisor.

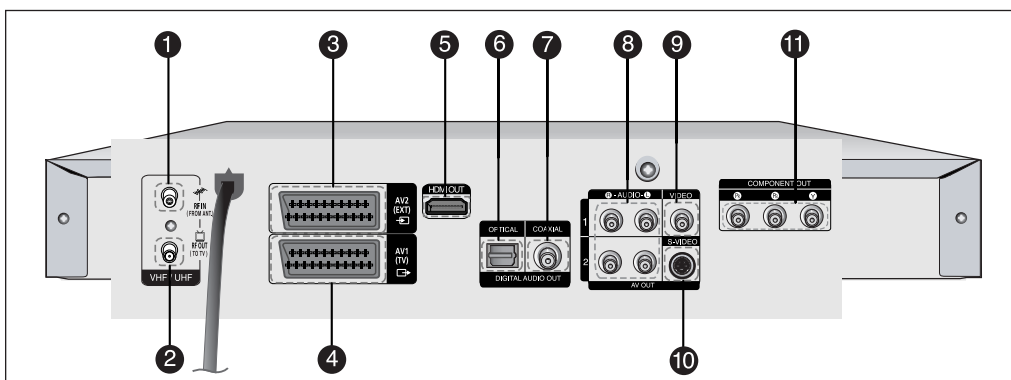
Descripción

Panel frontal

1. **STANDBY/ON**
   enciende o apaga el grabador.
2. **AV3 IN (ENTRADA DE AV3)**
   conecta el equipo externo.
3. **DV-IN (ENTRADA DE DV)**
   conecta el equipo digital externo con un conector DV (como una videocámara).
4. **BANDEJA DE DISCO**
   se abre para introducir un disco.
5. **P.SCAN**
   selecciona el modo de barrido progresivo.
6. **OPEN/CLOSE**
   abre y cierra la bandeja del disco.
7. **PANTALLA**
   muestra el estado de la reproducción, el título, capítulo, hora, etc.
8. **PROG (∧∨)**
   selecciona los canales de TV predefinidos.
   Igual que el botón **PROG** del mando a distancial.
9. **REC**
   inicia la grabación.
10. **SEARCH/SKIP**
    Vaya al título, capítulo o pista siguiente o anterior.
11. **STOP**
    detiene la reproducción.
12. **REPRODUCCIÓN / PAUSA**
    Reproduce un disco o detiene temporalmente la reproducción o la grabación.

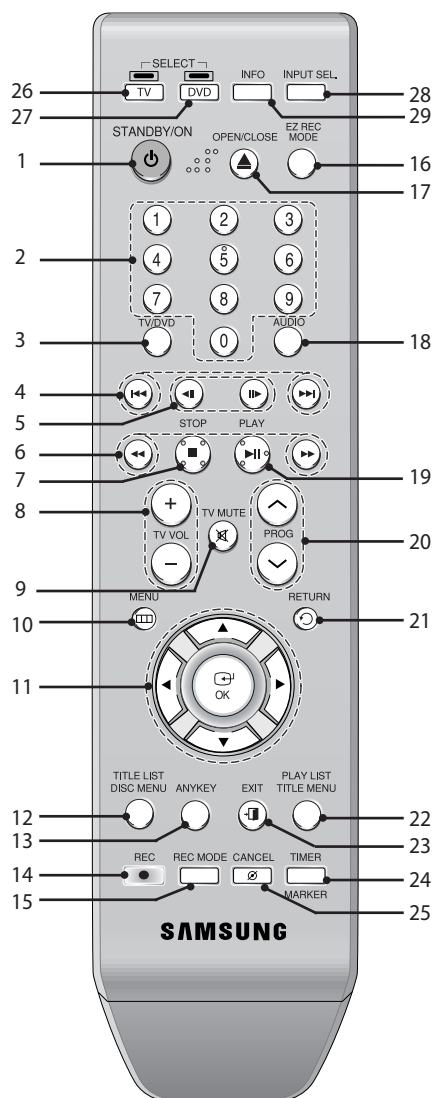
Pantalla del panel frontal

1. Se enciende cuando se carga un disco.
2. Se enciende en el modo de grabación.
3. Se enciende para indicar el modo de grabación del temporizador.
4. Se enciende cuando se carga un disco DVD-RAM/DVD±R/DVD±RW.
5. Indicador de tiempo de reproducción, reloj y estado actual.
6. Se enciende en el modo de barrido progresivo.

Panel posterior (DVD-R150)

1. Entrada de conector de antena
2. Salida a conector de TV
3. Conector SCART de ENTRADA AV2 (EXT)
4. Conector SCART de SALIDA AV1 (TV)
5. **SALIDA DE AUDIO DIGITAL (ÓPTICA)**
   Se conecta a un amplificador que tenga una toma de entrada de audio digital óptica.
6. **SALIDA DE AUDIO DIGITAL (COAXIAL)**
   Se conecta a un amplificador que tenga una toma de entrada de audio digital coaxial.
7. **SALIDA DE AUDIO**
   Conecta la entrada de audio del equipo externo con LOS cables de audio.
8. **SALIDA DE VÍDEO**
   Conecta la entrada del equipo externo utilizando un cable de vídeo.
9. **SALIDA DE S-VIDEO**
   Conecta la entrada del equipo externo utilizando un cable de S-Video.
10. **SALIDA DE VÍDEO POR COMPONENTES**
    Se conecta a un equipo que tenga una salida de vídeo Componente.

- La conexión de antena no pasa señales de salida de DVD. Para ver un DVD en el TV, debe conectar los cables de audio / vídeo.

Panel posterior (DVD-R155)

1. Entrada de conector de antena
2. Salida a conector de TV
3. Conector SCART de ENTRADA AV2 (EXT)
4. Conector SCART de SALIDA AV1 (TV)
5. **HDMI OUT**
   Conecta la entrada de equipo externo utilizando un cable HDMI-HDMI o un cable HDMI-DVI.
6. **SALIDA DE AUDIO DIGITAL (ÓPTICA)**
   Se conecta a un amplificador que tenga una toma de entrada de audio digital óptica.
7. **SALIDA DE AUDIO DIGITAL (COAXIAL)**
   Se conecta a un amplificador que tenga una toma de entrada de audio digital coaxial.
8. **SALIDA DE AUDIO**
   Conecta la entrada de audio del equipo externo con LOS cables de audio.
9. **SALIDA DE VÍDEO**
   Conecta la entrada del equipo externo utilizando un cable de vídeo.
10. **SALIDA DE S-VIDEO**
    Conecta la entrada del equipo externo utilizando un cable de S-Video.
11. **SALIDA DE VÍDEO POR COMPONENTES**
    Se conecta a un equipo que tenga una salida de vídeo Componente.

Manejo del mando a distancia

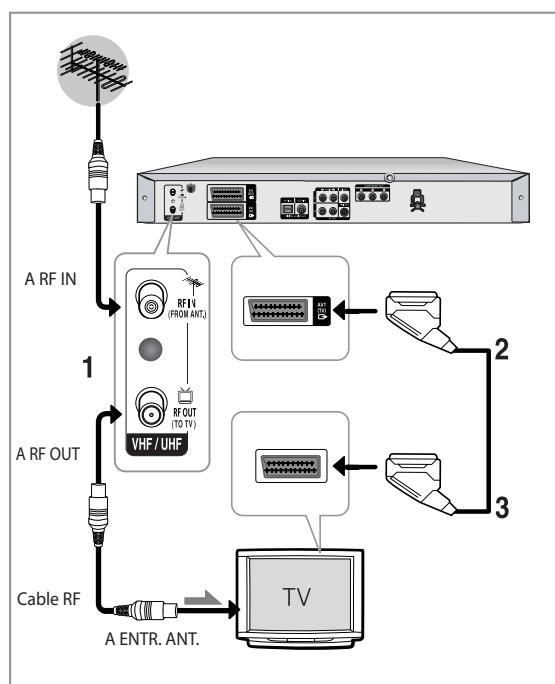
Con este mando a distancia puede controlar algunas funciones de TV de otros fabricantes.
Los botones de funciones controlables son: STANDBY/ON, PROG ∧/∨, TV VOL +/-, los botones numéricos directos, TV MUTE, botón INPUT SEL.

1. **Botón STANDBY/ON**
2. **Botones 0~9 (Número)**
3. **Botón TV/DVD**
4. **Botones de Salto Atrás / Adelante**
   Se pulsan para saltar adelante o atrás en un disco.
5. **Botones de Paso adelante/atrás**
   Se pulsa para reproducir fotograma a fotograma.
6. **Botones de Búsqueda Atrás / Adelante**
   Se pulsa para buscar adelante o atrás en un disco.
7. **Botón STOP**
   Se pulsa para detener el disco.
8. **Botones TV VOL**
   Ajustes del volumen.
9. **Botón TV MUTE**
   Se utiliza para silenciar el sonido (Modo TV).
10. **Botón MENU**
    Presenta en pantalla el menú de configuración del grabador de DVD.
11. **Botones OK/DIRECCIÓN (▲▼◄ ►)**
12. **Botón TITLE LIST/DISC MENU**
    Se utiliza para entrar en la lista de vista de grabación y en el Menú del Disco.
13. **Botón ANYKEY**
    Se utiliza para ver el estado del disco que se esté reproduciendo.
14. **Botón REC**
    Se utiliza para realizar una grabación en discos DVD-RAM/±RW/±R.
15. **Botón REC MODE**
    Este botón mostrará el estado de la grabación. (XP/SP/LP/EP)
16. **Botón EZ REC MODE**
17. **Botón OPEN/CLOSE**
    Se pulsa para abrir y cerrar la bandeja del disco.
18. **Botón AUDIO**
    Este botón se utiliza para acceder a diversas funciones de audio en un disco (modo DVD).
19. **Botón PLAY / PAUSE**
    Se pulsa para reproducir un disco o detener temporalmente la reproducción o la grabación.
20. **Botones PROG**
    Selecciona los canales predefinidos en un orden específico.
    Igual que los botones PROG del panel frontal.
21. **Botón RETURN**
    Regresa al menú anterior.
22. **Botón PLAY LIST/TITLE MENU**
    Se utiliza para volver al Menú Título o para ver la lista de archivos grabados.
23. **Botón EXIT**
    Salga del menú en pantalla.
24. **Botón MARKER/TIMER**
25. **Botón CANCEL**
26. **Botón TV**
    Se pulsa para hacer funcionar el TV.
27. **Botón DVD**
    Se pulsa para utilizar un grabador de DVD.
28. **Botón INPUT SEL.**
    Selecciona la señal de entrada de línea en el modo de entrada externa (PROG, entrada AV o entrada de DV)
29. **Botón INFO**
    Mostrará la configuración actual de la pantalla o el estado del disco.

Conexión y Configuración

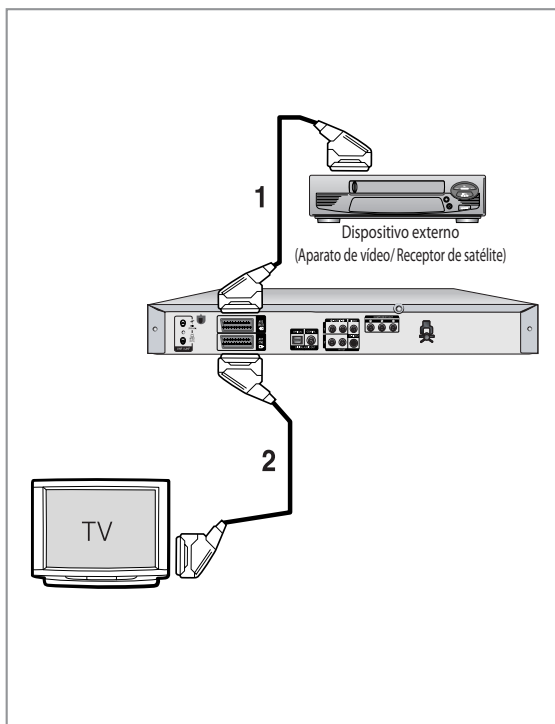
Conexión del grabador de DVD

Esta sección aborda los diferentes métodos de conectar el grabador de DVD a otros componentes externos y los modos de configuración inicial necesarios.

Puede conectar el grabador de DVD al televisor utilizando el cable SCART (no suministrado) si el televisor cuenta con la entrada apropiada.

1. Conecte el cable de RF como se muestra.
2. Conecte un extremo del cable SCART a la toma AV1 de la parte posterior del grabador de DVD.
3. Enchufe el otro extremo al conector apropiado del televisor.
4. Enchufe el grabador de DVD y el TV.
5. Encienda el grabador de DVD y el TV.
6. Pulse el botón **INPUT SEL.** en el mando a distancia del TV hasta que aparezca la señal de vídeo del grabador de DVD en la pantalla del TV.

- La conexión del cable RF de este producto sólo envía señales de TV.
  Debe conectar el cable SCART o los cables de audio / vídeo para ver una señal desde el grabador de DVD.
- **Modo TV**
  Pulse el botón TV/DVD del mando a distancia y aparecerá "TV" en la pantalla LED (o apague el grabador de DVD).

Conexiones adicionales

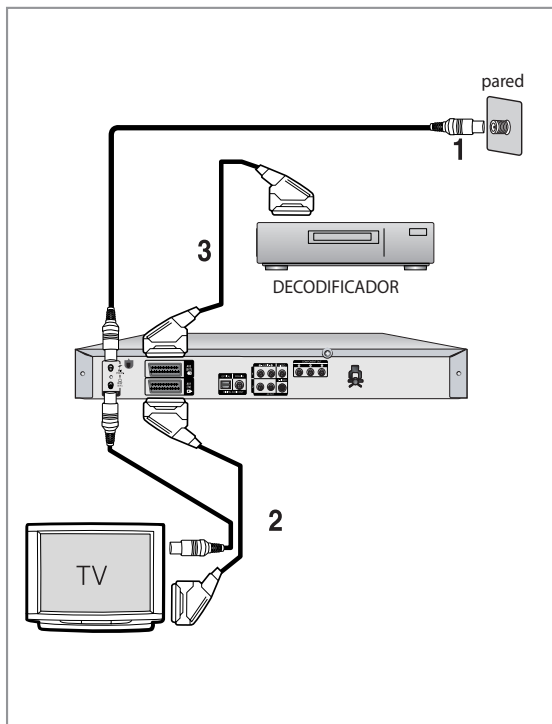
Puede conectar el grabador de DVD a un sintonizador digital o satélite.

- Modo DVD

1. Conecte el conector AV2 del Grabador de DVD y aparato de vídeo / receptor de satélite o el sintonizador digital utilizando un cable SCART (no suministrado).
2. Conecte el conector AV1 al conector SCART AV del TV.
3. Encienda el grabador de DVD, el aparato de vídeo / receptor de satélite o sintonizador digital y el TV.
4. Defina el modo de entrada en AV2.

- Modo TV

1. Pulse el botón TV/DVD del mando a distancia y aparecerá "TV" en la pantalla LED (o apague el grabador de DVD).
2. Puede ver programas desde un satélite o sintonizador digital conectado a este grabador de DVD, incluso con el grabador de DVD apagado.

Antena + Grabador de DVD + decodificador externo + TV

Si conecta un decodificador externo al grabador de DVD, puede grabar canales codificados (CANAL+ o emisiones en cerrado) recibidas a través del sintonizador incorporado del TV en el grabador de DVD.

1. Conecte los cables de antena RF como se muestran.
2. Conecte el conector AV1 de este grabador al conector SCART AV del TV utilizando un cable SCART.
3. Conecte el conector AV2 al conector SCART AV del decodificador.
4. Para ver o grabar programas de pago de Canal +, configure el grabador de DVD para que reciba los canales utilizando la presentación en pantalla (OSD). (Consulte la página 24.)

Otro tipo de conexión del cable de salida de vídeo

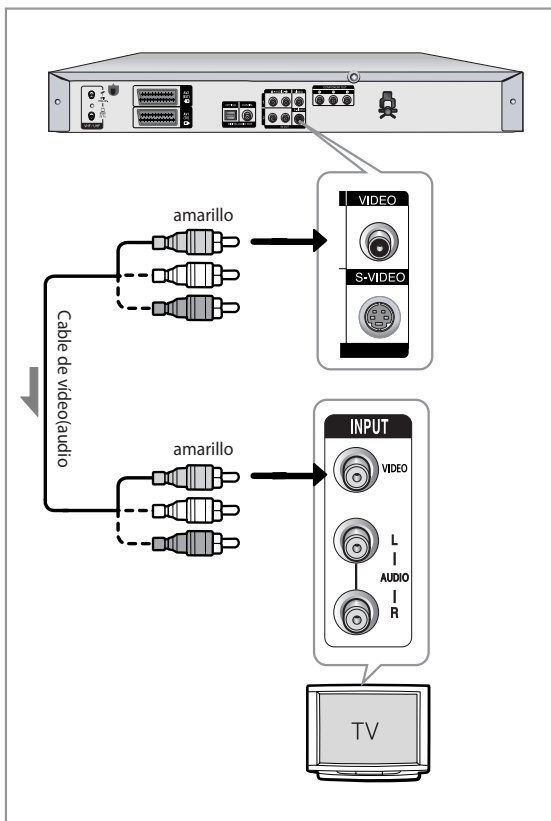
Hay varias formas de dar salida a la señal de vídeo sin utilizar cables Scart. Seleccione una de las conexiones de vídeo que se incluyen a continuación que mejor se adapte a sus necesidades.

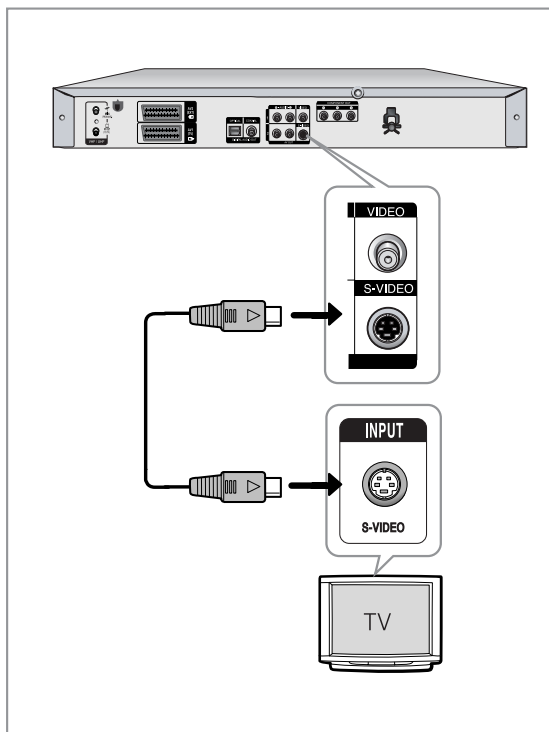
- **Caso 1** : conexión a una toma de salida de Vídeo (Compuesto)
- **Caso 2** : conexión a una toma de salida de S-Video
- **Caso 3** : tomas de salida de Vídeo componente

Modos de salida S-Video, Vídeo Componente y Progresivo

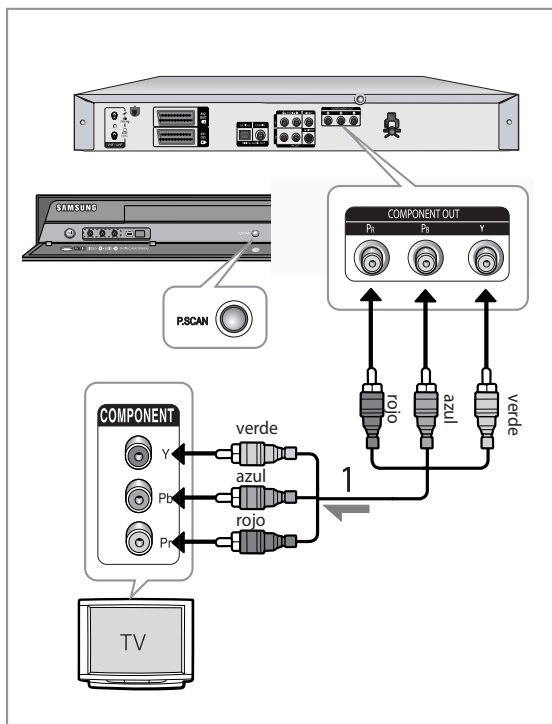
- La salida de S-Video y Vídeo componente están disponibles únicamente si el TV admite entrada de SVideo o Vídeo componente, respectivamente. Si no funciona la salida de S-Video o de Vídeo componente, compruebe las conexiones del TV y la configuración de selección de entrada del TV.
- En comparación con el vídeo estándar entrelazado, el barrido progresivo duplica la cantidad de líneas de vídeo cargadas en el TV, dando como resultado una imagen más clara, estable y sin alteraciones que la del vídeo entrelazado.
  Esto sólo está disponible con los TV que admiten barrido progresivo.
- Salida de barrido progresivo (576p)
  Los consumidores deben tener en cuenta que no todos los equipos de televisión de alta definición son totalmente compatibles con este producto y es posible que aparezcan alteraciones en la imagen. En caso de problemas de imagen en el barrido progresivo 576, se recomienda que el usuario cambie la conexión a la salida de 'definición estándar'.
  Si tiene preguntas sobre la compatibilidad de nuestro equipo de TV con este grabador de DVD 576p, póngase en contacto con nuestro Servicio de atención al cliente.

Caso 1: Conexión a una toma de salida de Vídeo (Compuesto)

1. Conecte un cable de vídeo (amarillo) desde la toma VIDEO (amarillo) OUT del grabador de DVD a la toma VIDEO (amarillo) INPUT del TV (o amplificador de AV).
   • Disfrutará de imágenes de calidad normal.
2. Conecte los cables de audio (blanco y rojo) de las tomas AV AUDIO OUT del grabador de DVD y las tomas AUDIO IN del TV (o amplificador de AV).
   (Consulte las páginas 18-19.)

Caso 2: Conexión a una toma de salida de S-Video

1. Conecte un cable de S-Video (no se incluye) desde la toma S-VIDEO OUT del grabador de DVD al conector S-VIDEO INPUT del TV (o amplificador de AV).
2. Conecte los cables de audio (blanco y rojo) de las tomas AUDIO OUT del grabador de DVD y las tomas AUDIO IN del TV (o amplificador de AV).
   • Disfrutará de imágenes de alta calidad.

Caso 3: Tomas de salida de Vídeo componente

1. Conecte los cables de Vídeo componente (no se suministran) entre las tomas COMPONENT OUT(Y,PB,PR) del grabador de DVD y las tomas COMPONENT IN(Y,PB,PR) del TV.
2. Conecte los cables de audio (blanco y rojo) de las tomas AUDIO OUT del grabador de DVD y las tomas AUDIO IN del TV (o amplificador de AV). (Consulte las páginas 18-19.)
3. Tras conectar, consulte la página 29 y 30.

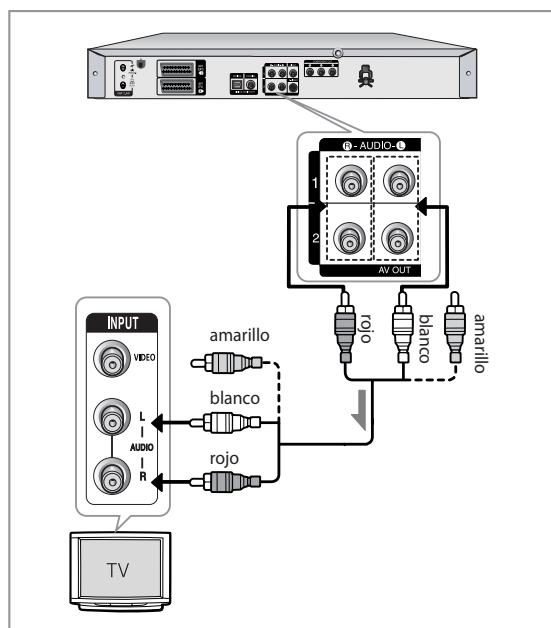
- Disfrutará de imágenes de reproducción de alta calidad y con color de precisión.

- Los terminales de componente no producirán resoluciones de vídeo por encima de 576. Para ver 720p y 1080i, conecte el grabador de DVD al TV con el cable de HDMI que se suministra. Con HDMI conectado, pulse el botón **P.SCAN** para alternar entre todas las resoluciones disponibles (Consulte la página 31.)
- Asegúrese de que coincidan las conexiones codificadas con colores. Las tomas de salida componente Y, PB, PR del grabador de DVD deben conectarse a las tomas de entrada componente correspondiente del TV.
- El ajuste Progresivo sólo está disponible cuando la salida de vídeo se ha establecido en Componente. (Consulte las página 30.)

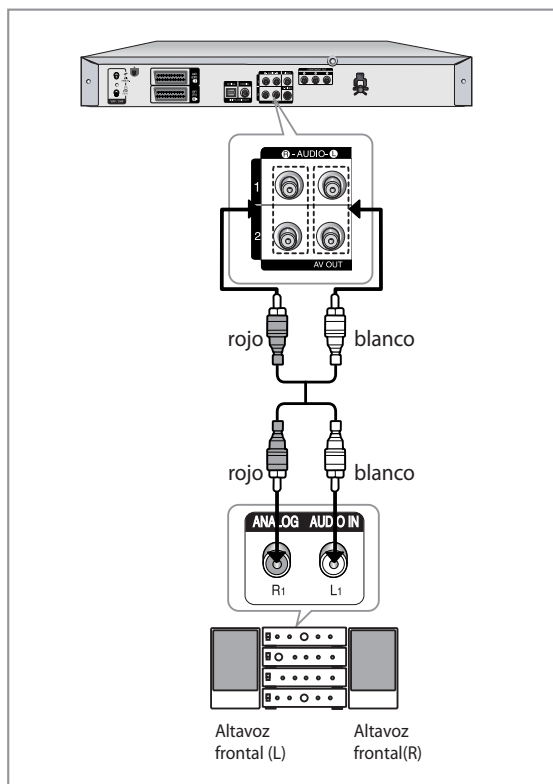
Otro tipo de conexión del cable de salida de audio

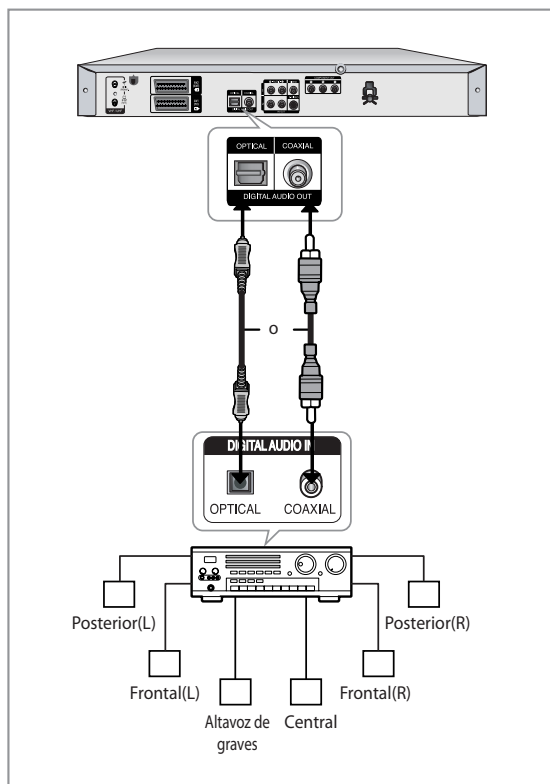
Hay varias formas de dar salida a la señal de audio sin utilizar cables Scart. Seleccione a continuación la conexión de audio que mejor se adapte a sus necesidades.

- **Caso 1** : Conexión a un TV
- **Caso 2** : Conexión a un amplificador estéreo con tomas de salida AV
- **Caso 3** : Conexión a un amplificador de AV con toma de salida digital

Caso 1: Conexión a un TV

Si el TV tiene tomas de entrada de audio, utilice esta conexión.

Caso 2: Conexión a un amplificador estéreo con tomas de salida AV

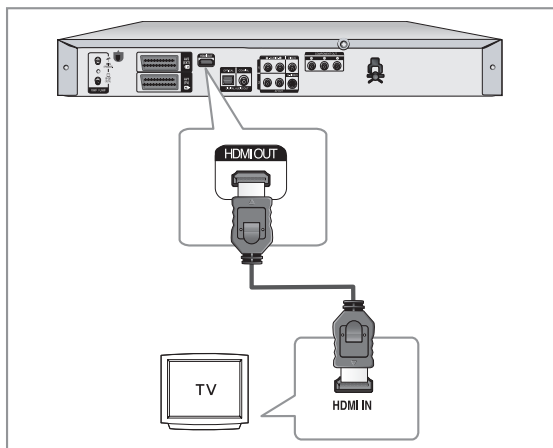
Si el amplificador estéreo sólo tiene tomas AUDIO INPUT (L y R), utilice las tomas AUDIO OUT.

Caso 3: Conexión a un amplificador de AV con toma de salida digital

Si el amplificador tiene decodificador DTS o Dolby Digital MPEG2 y una toma de entrada digital, utilice esta conexión. Para disfrutar de sonido Dolby Digital, MPEG2 o DTS, tendrá que configurar los ajustes de audio.
(Consulte las páginas 28-29.)

Conexión de HDMI/DVI a un TV (Sólo DVD-R155)

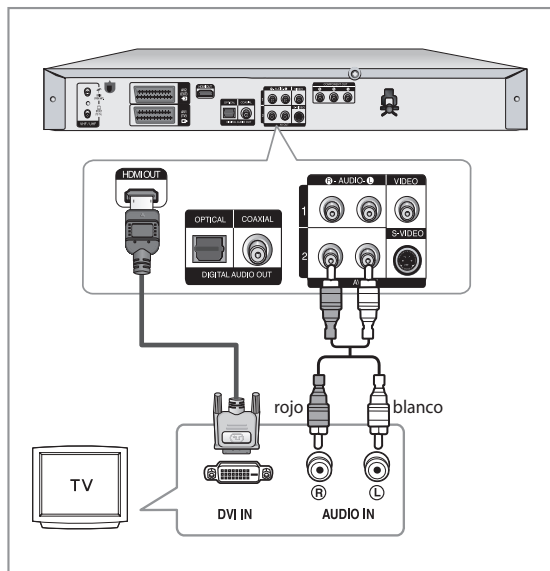
Si el TV tiene una entrada HDMI/DVI, conecte el cable HDMI/DVI a un TV. Disfrutará de la mejor calidad en imágenes y sonidos.

- **Caso 1** : Conexión a un TV con toma HDMI
- **Caso 2** : Conexión a un TV con toma DVI

Caso 1: Conexión a un TV con toma HDMI

- Con un cable de HDMI (no suministrado), conecte la toma **HDMI OUT** de la parte trasera del Grabador de DVD a la toma **HDMI IN** del TV.
- Pulse el selector de entrada del mando a distancia del TV hasta que aparezca la señal de HDMI del grabador de DVD en la pantalla del TV.

Caso 2: Conexión a un TV con toma DVI

- Con un cable de adaptador de DVI, conecte el terminal **HDMI OUT** de la parte posterior del grabador de DVD al terminal **DVI IN** del TV.
- Con los cables de audio, conecte los terminales **AUDIO (rojo y blanco) OUT** de la parte trasera del grabador de DVD a los terminales **AUDIO (rojo y blanco) IN** del TV. Encienda el reproductor de DVD y el TV.
- Pulse el selector de entrada del mando a distancia del TV hasta que aparezca la señal de DVI del grabador de DVD en la pantalla del TV.

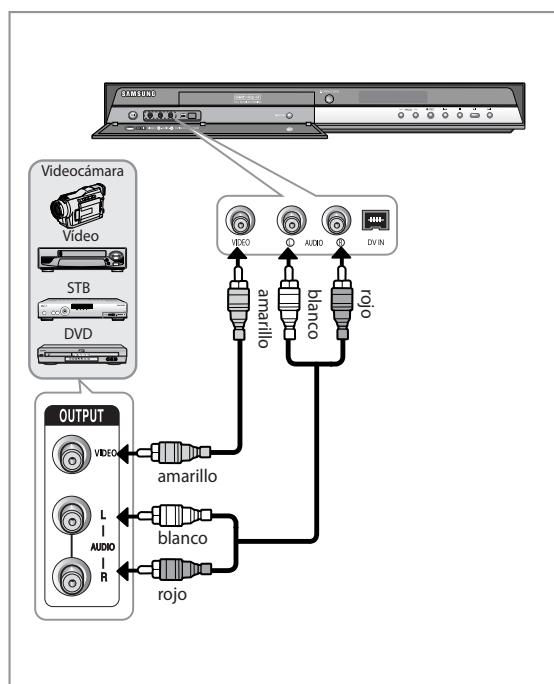
- Para ver la salida HDMI, ajuste la salida de audio digital en PCM. Consulte la páginas 28.
- Dependiendo del dispositivo HDMI (TV/Receptor de HDMI) que utilice, es posible que no admita audio. Si el TV no admite Dolby digital/DTS, la salida de audio no está disponible al definir la salida digital como "Bitstream" o seleccione DTS On (DTS activado) en el menú de configuración de audio. En este caso, defina la salida de audio digital en PCM o DTS off (DTS des.).
- Si conecta el cable HDMI entre el TV Samsung, puede utilizar fácilmente el Grabador de DVD con el mando a distancia del TV. (Sólo disponible con TV Samsung que admitan Anynet+(HDMI-CEC).) (Consulte la página 27.)
- Compruebe el logotipo Anynet+. (Si el TV tiene un logotipo Anynet+, admite la función Anynet+.)

- Para cambiar la resolución de salida de HDMI, consulte las páginas 31.
- **HDMI – Interfaz multimedia de alta definición (del inglés High Definition Multimedia Interface)**
  HDMI es una interfaz que permite la transmisión digital de datos de vídeo y audio con un conector único. Debido a que HDMI está basado en DVI, es completamente compatible con DVI. La única diferencia entre HDMI y DVI es que HDMI admite audio multicanal. Con HDMI, el reproductor de DVD transmite una señal de vídeo y audio digital y muestra una imagen viva en TV con un terminal de entrada de HDMI.
- **Descripción de conexión de HDMI**
  Conector de HDMI: tanto datos de vídeo como datos de audio digitales sin comprimir (LPCM o datos de flujo de bits).
  - Aunque el reproductor utiliza un cable HDMI, el reproductor sólo genera una señal digital pura en el TV.
  - Si el TV no admite HDCP (High-bandwidth Digital Content Protection), aparecen interferencias en pantalla.
- **Por qué Samsung utiliza HDMI?**
  Los TV analógicos requieren de una señal de vídeo/audio analógica. Sin embargo, al reproducir un DVD, los datos que se transmiten al TV son digitales. Por tanto, se necesita un conversor de digital en analógico (en el grabador de DVD) o un conversor de analógico en digital (en el TV). Durante esta conversión, la calidad de imagen se degrada debido a interferencias y pérdida de señal. La tecnología HDMI es superior porque no requiere ninguna conversión de D/A y es una señal digital pura del reproductor al TV.
- **Qué es HDCP?**
  HDCP (High-bandwidth Digital Content Protection) es un sistema de protección de contenido de DVD que se genera a través de HDMI que impide la realización de copias. Proporciona un enlace digital seguro entre una fuente de vídeo (PC, DVD. etc.) y un dispositivo de visualización (TV, proyector, etc.). El contenido se codifica en el dispositivo de origen para evitar la realización de copias no autorizadas.

Conexión a AV3 IN, y a la toma de entrada de DV

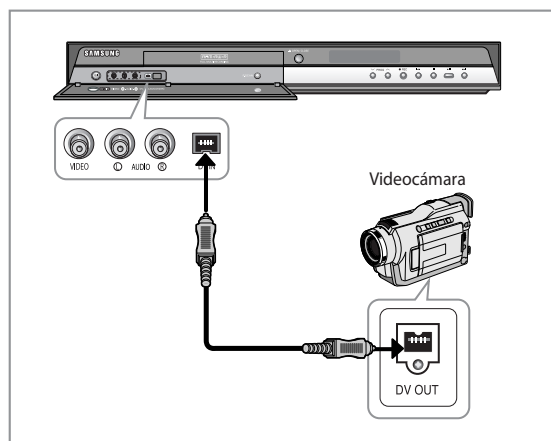
Permite conectar el grabador de DVD a los dispositivos externos y ver o grabar sus salidas.

- **Caso 1** : Conexión a un aparato de vídeo, decodificador (STB), reproductor de DVD o videocámara a las tomas AV3 IN.
- **Caso 2** : Conexión de una videocámara a la toma DV IN

Caso 1 : Conexión a un aparato de vídeo, decodificador (STB), reproductor de DVD o videocámara a tomas AV3 IN

Conexión de un aparato de vídeo o dispositivo externo a las tomas AV3 del grabador de DVD.
Puede grabar desde el equipo conectado (aparato de vídeo, STB, reproductor de DVD o videocámara).

- La selección de AV 3 IN se realizará automáticamente. Si la entrada no se selecciona automáticamente, utilice el botón **INPUT SEL.** para seleccionar la entrada apropiada.
- No es posible grabar contenido protegido contra copia.

Caso 2 : Conexión de una videocámara a la toma DV IN

Si la videocámara digital tiene una toma de salida DV, conéctela a la toma de entrada de DV del grabador de DVD.

- Si la entrada no se selecciona automáticamente, utilice el botón **INPUT SEL.** para seleccionar la entrada apropiada.

Configuración del sistema

Desplazamiento por el menú en pantalla

El menú en pantalla permite activar o desactivar diversas funciones en el grabador de DVD.
Pulse el botón MENU para abrir el menú en pantalla y, a continuación, utilice los siguientes botones para desplazarse por los menús en pantalla.

1. Botón **EXIT**
Pulse este botón para salir del menú en pantalla.

2. Botones ▲▼, ◄ ►
Pulse estos botones para mover la barra de selección ▲▼, ◄ ► de forma cíclica por las opciones de menú.

3. Botón **OK**
Pulse este botón del mando a distancia para confirmar nuevos ajustes.

4. Botón **RETURN**
Pulse este botón del mando a distancia para volver a la pantalla de **Menú** anterior o para salir del **Menú** en pantalla.

Conexión y configuración automática

El grabador de DVD se configurará automáticamente cuando se enchufe por primera vez. Las emisoras de TV y el reloj se almacenarán en memoria. El proceso tarda unos minutos. El grabador de DVD estará listo para su utilización.

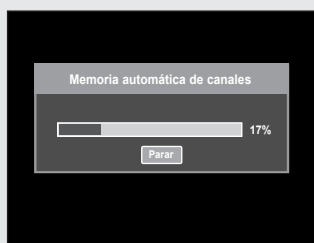
1. Conecte el cable RF como se indica en la página 15.
(Conexión del grabador de DVD al TV utilizando el cable RF y el cable scart.)

2. Enchufe el grabador de DVD a la toma de corriente.
En la pantalla del panel frontal parpadea "Auto".

3. Seleccione el idioma utilizando los botones ▲▼ y pulse el botón **OK**.

4. Pulse el botón **OK** o espere unos segundos para iniciar la configuración automática.

5. Seleccione el país utilizando los botones ▲▼◄ ► para seleccionar el país y pulse el botón **OK**.
• Consulte esta tabla de abreviaturas al seleccionar el país.
• El grabador de DVD busca emisoras de acuerdo con la lista de preferencias predefinidas correspondiente al país que haya seleccionado.

A (Austria)	NL (Países Bajos)	S (Suecia)	PL (Polonia)
B (Bélgica)	I (Italia)	CH (Suiza)	CZ (República Checa)
DK (Dinamarca)	N (Noruega)	TR (Turquía)	Otros
FIN (Finlandia)	P (Portugal)	GR (Grecia)	
D (Alemania)	E (España)	HU (Hungría)	

6. Se iniciará la búsqueda automática de canales.
   • El número de emisoras almacenado automáticamente por el grabador de DVD depende del número de emisoras que haya encontrado.
7. Compruebe la fecha y hora.
   • Si es correcta : pulse el botón **OK** y se guardará la fecha y hora. Si no pulsa el botón **OK**, la fecha y la hora se guardarán automáticamente transcurridos 5 segundos.
   • Si es incorrecta : introduzca la hora, fecha y año correctos utilizando los botones ▲▼◄ ► o los botones numéricos. Pulse el botón Aceptar **OK** y se guardará la fecha y hora. Cuando tenga que cambiar el ajuste del reloj, puede configurarlo manualmente.

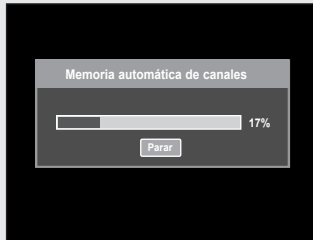
■ Ahora, el grabador de DVD está listo para ser tilizado. La función de "Conexión y configuración automática" ya está fija. Por tanto, si desea cambiar lo fijado, puede cambiarlo preajustando las emisoras en la OSD "Preajuste de canales con la función Ajuste manual". (Consulte la página 24.)

Ajuste de la hora

Este menú se utiliza para fijar la hora actual. Tiene que fijar la hora para utilizar la grabación con temporizador.

1. Con la unidad en modo Parar / No Disco, pulse el botón **MENU**.
2. Pulse los botones ▲▼ seleccionar **Configuración**, y pulse el botón **OK** o ►.
3. Pulse los botones ▲▼ seleccionar **Ajuste de la Hora**, y pulse el botón **OK** o ►. Utilice los botones de navegación ▲▼◄ ► para introducir Tiempo, Fecha o Año.
4. Pulse el botón **OK** y se guardará la fecha y hora. Si no pulsa el botón **OK**, no se guardará.

■ Debe tener el cable RF conectado para fijar Hora Automática. (Consulte la página 15.)

■ El grabador de DVD fija automáticamente la hora de acuerdo con la emisión de la señal horaria entre los canales PR1 y PR5. Si no necesita la función de ajuste automático de la hora, seleccione **No**.

Preajuste de canales con la función Auto Configuración

Esta función permite fijar automáticamente la banda del sintonizador del grabador de DVD en Antena o Cable, siempre que haya conectado la toma de entrada de antena durante la preparación inicial.

1. Con la unidad en modo Parar / No Disco, pulse el botón **MENU**.
2. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK** o ▶.
3. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Instalación** y pulse el botón **OK** o ▶.
4. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Auto Configuración** y pulse el botón **OK** o ▶.
   Aparece la pantalla Selección de país.
5. Pulse los botones ▲▼◀ ▶ para seleccionar el país y pulse el botón **OK**.
   • El grabador de DVD busca emisoras de acuerdo con la lista de preferencias predefinidas correspondiente al país que haya seleccionado.

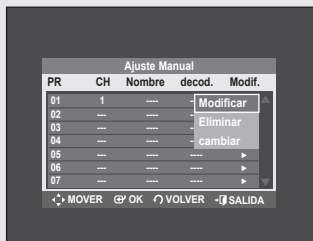
Consulte la siguiente tabla al seleccionar el país.

A (Austria)	NL (Países Bajos)	S (Suecia)	PL (Polonia)
B (Bélgica)	I (Italia)	CH (Suiza)	CZ (República Checa)
DK (Dinamarca)	N (Noruega)	TR (Turquía)	Otros
FIN (Finlandia)	P (Portugal)	GR (Grecia)	
D (Alemania)	E (España)	HU (Hungría)	

6. Pulse el botón **OK** para continuar.
   Se iniciará la búsqueda de canales.

■ Pulse el botón **OK** para detener Auto Configuración.

Preajuste de canales con la función Ajuste manual

Puede añadir un canal predefinido que no se haya detectado con la búsqueda automática de canales. Y también puede eliminar el canal que desee, así como programar el orden de los canales.

1. Con la unidad en modo Parar / No Disco, pulse el botón **MENU**.
2. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK** o ▶.
3. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Instalación**, y pulse el botón **OK** o ▶.
4. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Ajuste Manual**, y pulse el botón **OK** o ▶.
5. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar el **PR**(programa) que desee editar, eliminar o intercambiar y pulse el botón **OK** o ▶. Seleccione **Modificar**, **Eliminar** o **cambiar** utilizando los botones ▲▼ y pulse el botón **OK** o ▶.
   • **Modificar:** puede añadir o editar el PR (programa). Tras cambiar la información del PR (CH, Nombre, decodificador, MFT), seleccione **Listo** y pulse el botón **OK**.
   - **CH :** ajuste el canal utilizando los botones ◀▶ o los botones numéricos.
   - **Nombre :** muestra el nombre de la emisora detectado automáticamente en la señal de emisión. Si no se detecta, puede editar el nombre utilizando los botones ▲▼◀ ▶.
   - **Decod. :** si se activa, puede grabar canales codificados utilizando el decodificador externo. Antes de activarlo, consulte la forma de conectar el codificador externo en la página 18.
   - **MFT :** puede sintonizar mejor la frecuencia del canal utilizando los botones ◀▶.
   • **Eliminar :** se eliminará la información de canal del PR (programa) seleccionado.
   • **cambiar :** puede intercambiar la información de canal de dos PR. Por ejemplo, si desea intercambiar PR2 y PR5, seleccione Swap en PR2 y pulse el botón **OK** o ▶ en PR5.

Configuración de las opciones de idioma

Si define de antemano las opciones de idioma, aparecerán automáticamente siempre que vea una película.

1. Con la unidad en modo Parar / No Disco, pulse el botón **MENU**.

2. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK** o ▶.

3. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Idioma**, y pulse el botón **OK** o ▶. Aparecerá el menú de configuración de Idioma.

4. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar la opción del idioma que desea y pulse el botón **OK** o ▶.
- **Audio :** para el sonido del altavoz.
- **Subtítulos :** para los subtítulos del disco.
- **Menú del Disco :** para el menú del disco incluido en el propio disco
- **Menú de Pantalla :** Para la pantalla del Grabador de DVD.
- **Divs subtítulos :** selección por región de un idioma de subtítulos de DivX admitido.

Western	Afrikáans, Vasco, Catalán, Danés, Holandés, Inglés, Faroés, Finlandés, Francés, Alemán, Islandés, Indonesio, Italiano, Malayo, Noruego, Portugués, Español, Swahili y Sueco
Central	Inglés, Albanés, Croata, Checo, Húngaro, Polaco, Rumano, Serbio (Latin), Slowakisch y Eslovaco
Greek	Inglés, Griego
Cyrillic	Inglés, Azerí, Bielorruso, Búlgaro, Kazakh, Macedonio, Tatar, Ruso, Serbio, Ucraniano, Uzbek

5. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar el **idioma** que desea y pulse el botón **OK** o ▶.

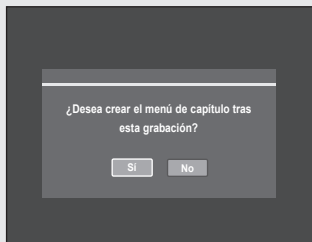
- Si el idioma seleccionado no está registrado en el disco, se selecciona el idioma original prerregistrado.
- El idioma seleccionado sólo aparecería si el disco lo incluye.
- Si el idioma de subtítulos aparece con fuentes dañadas, cambie los subtítulos de DivX a la región apropiada. Si aún así no funciona, no se admite el soporte.

Configuración de las opciones del sistema

Esta función permite configurar los ajustes del sistema.

1. Con la unidad en modo Parar / No Disco, pulse el botón **MENU**.
2. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK** o ►.
3. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Sistema**, y pulse el botón **OK** o ►.
4. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar la opción que desea y pulse el botón **OK** o ►.
5. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar el menú que desee y pulse el botón **OK** o ►.

Ajuste de la hora en modo EP

Puede seleccionar uno de los cuatro modos de grabación pulsando de forma repetida el botón REC MODE. El modo EP es uno de los cuatro modos de grabación (XP, SP, LP, EP). En el modo EP (reproducción ampliada), puede fijar el tiempo de grabación en 6 u 8 horas mediante este ajuste.

El DVD se compone de títulos

(Modo V)

A Vídeo DVD se compone de 'Títulos' y 'Capítulos'. Cuando graba un programa, crea un título. Si utiliza esta función, el título se dividirá en capítulos.

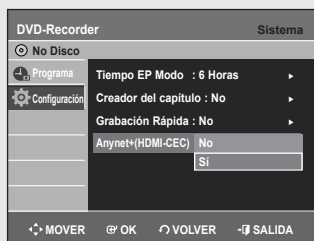
- **Sí** : seleccione esta opción cuando lo desee (Creación automática de capítulos).

1. Pulse el botón **REC** para iniciar la grabación. (Consulte la página 35 sobre cómo establecer el modo de grabación). Aparece el mensaje "¿Desea crear el menú de capítulo tras esta grabación?".
2. Pulse los botones ◄ ► hasta seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**.
   - Se crea un nuevo capítulo de acuerdo con el modo de grabación seleccionado. Un capítulo tendrá unos 5 minutos de duración en modo XP y SP, y unos 15 minutos en modo LP y EP.
3. Pulse el botón **STOP** para detener la grabación.
4. Para ver los capítulos creados, finalice el disco (Consulte la página 68) y pulse el botón **DISC MENU**. Aparecerá el menú Capítulo.
5. Pulse los botones ◄ ► hasta seleccionar el capítulo que desea y pulse el botón **OK**.

- **No** : seleccione esta opción cuando no lo desee (Creación automática de capítulos).

- La función de creación automática de capítulos no está disponible durante la grabación con temporizador o cuando apague el equipo.
- Los discos DVD-R no pueden finalizarse.

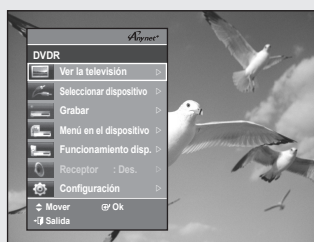
Ajuste de grabación rápida

Si se activa esta función, tanto el Grabador de DVD como el TV se encenderán al mismo tiempo, lo que permite grabar de inmediato el canal que desee.

Anynet+(HDMI-CEC) (Sólo DVD-R155)

Anynet+ es una función que puede utilizarse para controlar el grabador con el mando a distancia de un TV Samsung, conectando el Grabador de DVD a un TV SAMSUNG mediante un cable HDMI. (Consulte la página 20.) (Sólo disponible con TV SAMSUNG que admitan Anynet+.)

1. Con la unidad en modo Parar / No Disc, pulse el botón **MENU** del mando a distancia.
2. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK** o ▶.
3. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Sistema** y pulse el botón **OK** o ▶. Aparecerá el menú System (Sistema).
4. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Anynet+(HDMI-CEC)** y pulse el botón **OK** o ▶. Aparecerán las opciones de Anynet+(HDMI-CEC).
5. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK** o ▶.

Para utilizar Anynet+(HDMI CEC)

1. Conecte el grabador a un TV Samsung con un cable HDMI. (Consulte la página 20.)
2. Defina Anynet+(HDMI-CEC) en "Sí" en el Grabador de DVD. (véase anteriormente)
3. Defina la función Anynet+ en el TV. (Consulte el manual de instrucciones del TV para obtener información adicional.)

Menú TV

- Puede controlar el Grabador de DVD utilizando el mando a distancia del TV. (Los botones de TV pueden utilizarse para controlar el Grabador de DVD : botones ◀◀, ■, ▶II, ▶▶, ▲, ▼ y ◀, ▶ , botón 0 ~ 9)
- Cuando pulse el botón **Anynet+** en el mando a distancia del TV, podrá ver la parte izquierda de la OSD.

- **Seleccionar dispositivo** : utilice esta opción para seleccionar el dispositivo.
- **Grabar** : utilice esta opción para iniciar o detener la grabación.
- **Menú en el dispositivo** : igual que el botón **MENU** del mando a distancia del Grabador de DVD.
- **Funcionamiento disp.** : igual que el botón **ANYKEY** del mando a distancia del Grabador de DVD.

- Pulsando el botón **PLAY** del grabador mientras ve TV, la pantalla de TV cambiará a la pantalla de reproducción.
- Si reproduce un DVD con el TV apagado, éste se encenderá.
- Si cambia HDMI a otras fuentes (Compuesta, Componente, RF... etc.) en el TV mientras reproduce el disco DVD, el Grabador de DVD detendrá la reproducción. Pero existe la posibilidad de que el Grabador de DVD continúe reproduciendo el disco DVD dependiendo de la navegación que admita el disco DVD.

Configuración de las opciones de audio

Puede conectar el Grabador de DVD a un amplificador externo o a un equipo de Cine en casa. Permite configurar el dispositivo de audio y el estado del sonido dependiendo del sistema de audio en uso.

1. Con la unidad en modo Parar / No Disco, pulse el botón **MENU**.
2. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK** o ►.
3. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Audio** y pulse el botón **OK** o ►. Aparecerá el menú de configuración de Audio.
4. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar la opción de audio que desea y pulse el botón **OK** o ►.
5. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar la opción que desea y pulse el botón **OK** o ►.

Salida Digital

- **PCM** : se selecciona cuando no se cuente con un equipo capaz de decodificar la señal de Dolby Digital (o MPEG-2).
  Cuando se reproduzca una pista de sonido Dolby Digital (o MPEG-2), la salida digital se convierte en PCM Estéreo.
- **Bitstream** : salida de audio Dolby Digital (o MPEG-2) como flujo de bits.
  Se selecciona cuando el receptor o el amplificador de AV cuentan con decodificador de Dolby Digital (o MPEG-2).

- El ajuste de salida digital se aplica igualmente tanto al audio Dolby Digital como al audio MPEG-2. La pista de sonido LPCM siempre se saca como PCM. No tiene ninguna relación con el ajuste de Salida Digital.
- Asegúrese de seleccionar la salida digital correcta o de lo contrario no escuchará nada o se oirá un ruido de alta intensidad.

DTS

- **No** : no genera señal DTS. Se selecciona cuando el receptor o el amplificador de AV no tienen decodificador de DTS.
- **Sí** : genera flujo de bits DTS a través de la salida digital cuando se reproduce una pista DTS. Se selecciona cuando el receptor o el amplificador de AV cuentan con un decodificador de DTS.

- Cuando se reproduce la banda sonora DTS, el sonido no se genera desde la salida de audio AV.

Compresión Dinámica

Sólo se activa cuando se detecta una señal de Dolby Digital.

- **No :** puede disfrutar de la película con un rango dinámico estándar.
- **Sí :** cuando se reproduzcan bandas sonoras de películas con un volumen bajo o desde altavoces más pequeños, el sistema puede aplicar la compresión necesaria para que el contenido de bajo nivel sea más perceptible y para evitar cambios bruscos del sonido.

NICAM

Los programas NICAM se dividen en 3 tipos. NICAM Estéreo, NICAM Mono y bilingüe (transmisión en otro idioma). Los programas NICAM siempre vienen acompañados de una emisión estándar de sonido monoaural y puede seleccionar el sonido que desea activando o desactivando NICAM.

- **Sí :** modo NICAM
- **No :** seleccione esta opción para grabar sonido mono estándar durante una emisión NICAM si el sonido estéreo suena distorsionado debido a condiciones de recepción pobres.

Configuración de las opciones de vídeo

Puede disfrutar de imágenes de gran calidad mediante conexiones RGB o de Vídeo componente.

1. Con la unidad en modo Parar / No Disco, pulse el botón **MENU**.
2. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK** o ▶.
3. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Vídeo**, y pulse el botón **OK** o ▶. Aparecerá el menú de configuración de Vídeo.
4. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar la opción de vídeo que desea y pulse el botón **OK** o ▶.
5. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar la opción que desea y pulse el botón **OK** o ▶.

Formato TV

Dependiendo del tipo de televisión, se puede ajustar la configuración de la pantalla. (Relación altura / anchura.)

- **4:3 Buzón** : se selecciona cuando desee ver los suministros totales del DVD de la pantalla con una relación de altura / anchura 16:9, aunque tenga un TV con una pantalla con una relación de altura / anchura 4:3. La parte superior e inferior de la imagen serán negras.
- **4:3 Pan-Scan** : se selecciona para los televisores de tamaño convencional cuando quiera ver la parte central de la pantalla 16:9. (Los lados extremos de la imagen se suprimirán.)
- **16:9 Panorámico** : puede ver la imagen total de 16:9 en su televisor panorámico.

Reducción de Ruidos 3D (reducción adaptativa de interferencias en movimiento)

- **Sí** : proporciona una imagen más clara mediante la reducción de interferencias (para grabación).
- **No** : normal

Salida Vídeo

- **Component** : Se selecciona cuando el grabador está conectado a un TV con la toma de Componente.
- **RGB** : Se selecciona cuando el grabador está conectado al TV con el EUROCONECTOR.

En modo Component, puede definir la salida de vídeo en Progresivo (P.SCAN) o Entrelazado, consulte a continuación. Cuando no está conectado el cable de HDMI, los terminales de salida de vídeo disponibles son los siguientes.

Modo de ajuste / Toma de salida		Modo Component		Modo RGB
		Modo P.SCAN desact. (Modo Interfaz)	Modo P.SCAN act.	
Salida Component (Y, PB, PR)		O	O (TV en modo progresivo)	X
AV1 Scart	R, G, B	X	X	O
	Compuesto	O	X	X
Salida de vídeo Compuesto		O	X	O
Salida S-VIDEO		O	X	O

- Cuando se haya conectado el cable de HDMI, no estará operativa otra salida de A/V.

Barrido progresivo

Si el TV admite el barrido progresivo, pulse el botón P.SCAN en el panel frontal del grabador de DVD para disfrutar de vídeo de mayor calidad.

◆ Configuración del ajuste "Progresivo"

1. Con la unidad en modo Parar, pulse el botón **P.SCAN** en el panel frontal del grabador de DVD. Aparecerá el mensaje "Pulse [Sí] para confirmar el modo de barrido progresivo. De lo contrario, pulse [No]."

2. Pulse los botones ◄► hasta seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**.

3. Ajuste la entrada progresiva en el TV (utilizando el mando a distancia del TV).

- Cuando está conectado el cable de HDMI, esta pantalla no aparece.
- No pulse el botón **P.SCAN** si está utilizando un TV que no admita el modo Progresivo. Si lo pulsa, no aparecerá nada en pantalla.
- El ajuste Progresivo sólo está disponible cuando la salida de vídeo se ha establecido en Componente.
- El ajuste Progresivo sólo está disponible cuando el grabador de DVD se encuentra en modo de parada.

◆ Cancelación del ajuste "Progresivo"

1. Con la unidad en modo Parar, pulse el botón **P.SCAN** en el panel frontal del grabador de DVD. Aparecerá el mensaje "Pulse [Sí] para confirmar el modo de barrido entrelazado. De lo contrario, pulse [No]."

2. Pulse los botones ◄► hasta seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**.

3. Ajuste en el TV la entrada Interlazada (utilizando el mando a distancia del TV).

- Si pulsa por error el botón **P.SCAN** cuando el TV no admite el modo Progresivo, tiene que liberar el modo Progresivo. Para liberar el modo progresivo, pulse 2 veces el botón **P.SCAN** del panel frontal.
- La pantalla se recuperará después de que se desactive el LED de **PS** ◯ en la pantalla del panel frontal.

Resolución de HDMI/DVI (Sólo DVD-R155)

El ajuste se utiliza cuando la unidad está conectada con HDMI o DVI con dispositivos de visualización (TV, proyector, etc.).

- **576p** : 720 x 576
- **720p** : 1280 x 720
- **1080i** : 1920 x 1080
- Conecte el Grabador de DVD al TV a través del cable HDMI o DVI. Y ajuste la entrada del TV en HDMI.
- Pulse el botón **P.SCAN** con la unidad en modo de parada para seleccionar la resolución de salida de HDMI de la siguiente forma:

→ 576p → 720p → 1080i.

- Esta función depende del tipo de disco. Es posible que no funcione con algunos discos.
- El barrido progresivo se activa automáticamente cuando se conecta HDMI.
- No habrá salidas de vídeo y audio de HDMI a menos que se active la función de barrido progresivo.
- Consulte el Manual del usuario del TV para averiguar si su TV admite el Barrido progresivo.
  Si se admite la exploración progresiva, siga el Manual del usuario del TV con respecto a la configuración de la exploración progresiva en el sistema de menús del TV.
- Si se define de forma incorrecta la salida de vídeo, la pantalla puede bloquearse.
- Las resoluciones disponibles de salida de HDMI/DVI dependen del TV o proyector conectado. Para más detalles, consulte el manual del usuario del TV o del proyector.
- Cuando se cambia la resolución durante, la aparición de una imagen puede tardar varios segundos.
- Si define la resolución de salida de HDMI como 720p o 1080i, al salida HDMI proporciona una mejor calidad de imagen.

Registro DivX(R)

Utilice el código de registro para registrar este grabador de DVD con el formato DivX(R) Video On Demand.
Para obtener más información, visite www.divx.com/vod

Configuración del control paterno

La función de control paterno está disponible junto con los DVD que han sido asignados al nivel. Esta función le ayuda a controlar los tipos de DVD que su familia ve. Hay hasta 8 niveles de calificación en un disco.

1. Con la unidad en modo Parar / No Disco, pulse el botón **MENU**.
2. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK** o ▶.
3. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Control Paterno**, y pulse el botón **OK** o ▶.
   Aparecerá el mensaje "Creación de contraseña".
4. Introduzca una contraseña de 4 dígitos utilizando los botones del 0 al 9 del mando a distancia. Aparecerá el mensaje 'Confirme la contraseña'. Vuelva a introducirla.
5. Pulse el botón **OK** o ▶ hasta seleccionar **Usa Contraseña**.
6. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Sí**, y pulse el botón **OK** o ▶.

Información sobre el nivel de calificación

1. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Nivel de Calificación**.
2. Pulse el botón **OK** o ▶.
   Aparecerá el nivel de calificación.
3. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar el nivel de calificación que desea y pulse el botón **OK** o ▶.
   Por ejemplo, si selecciona hasta el Nivel 6, no se reproducirán los discos que contengan Nivel 7 y 8. Un número mayor indica que el programa está destinado únicamente a adultos.

Información sobre el cambio de contraseña

1. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Cambiar Contraseña**.
2. Pulse el botón **OK** o ▶.
   Aparecerá el mensaje 'Introduzca Contraseña'.
3. Introduzca una contraseña de 4 dígitos utilizando los botones del **0** al **9** del mando a distancia.
   Aparecerá el mensaje 'Confirme la contraseña'. Vuelva a introducirla.

- Si ha olvidado la contraseña, retire el disco. Mantenga pulsado el botón **PROG** (∧∨) del panel frontal del Grabador de DVD simultáneamente durante más de 5 segundos. Toda la configuración incluida la contraseña volverá a la configuración de fábrica.

Grabación

Esta sección muestra varios métodos de grabación de DVD.

Esta unidad puede grabar en varios tipos de discos.
Antes de grabar, lea las siguientes instrucciones y seleccione el tipo de disco conforme a su preferencia.

Discos grabables

Esta unidad puede grabar en los siguientes tipos de discos.

● DVD-R150

DVD-RAM	DVD-RW	DVD-R
RAM	RW	R

● DVD-R155

DVD-RAM	DVD-RW	DVD-R	DVD+RW	DVD+R
RAM	RW	R	DVD+ReWritable	DVD+R

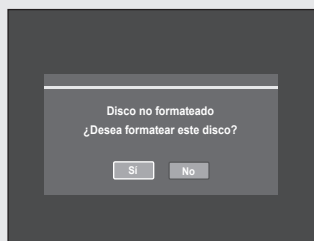
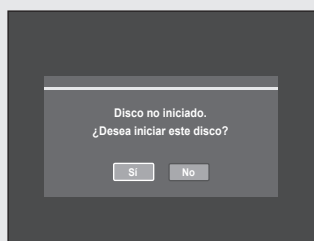
• Los DVD±RW y DVD-RAM son regrabables.
• Los DVD±R son no regrabables.

Compatibilidad entre el grabador Samsung y grabadores de otras marcas

Tipos de disco	Tipos de grabación	Dispositivo grabación	Finalización	Grabación adicional en el grabador Samsung
DVD-RAM	Modo VR	Samsung	X	Grabable
		Otra compañía	X	Grabable
DVD-RW	Modo VR	Samsung	finalizado	No grabable
			no finalizado	Grabable
		Otra compañía	finalizado	No grabable
			no finalizado	Grabable
	Modo V	Samsung	finalizado	No grabable
			no finalizado	Grabable
		Otra compañía	no finalizado	No grabable
			no finalizado	No grabable
DVD-R	Modo V	Samsung	finalizado	No grabable
			no finalizado	Grabable
		Otra compañía	finalizado	No grabable
			no finalizado	No grabable
DVD+RW	-	Samsung	X	Grabable
		Otra compañía	X	No grabable en algunos casos.
DVD+R	-	Samsung	finalizado	No grabable
			no finalizado	Grabable
		Otra compañía	finalizado	No grabable
			no finalizado	No grabable en algunos casos.

■ Finalizar
- Esto cierra el DVD±R/-RW para que no pueda grabar más.

■ No finalizar
- Esto permite la grabación adicional en un disco DVD-RW grabado originalmente en el grabador de DVD.
- No es posible finalizar un disco DVD-RW que se haya grabado mediante DAO (Disc At Once) en un PC.
- Un disco DVD-RW que se ha grabado en el modo Vídeo de un grabador de otra marca no puede dejarse sin finalizar.
- Los discos DVD±R no pueden dejarse sin finalizar.

DVD-RAM

DVD±RW/+R

Formatos de grabación

Debido a que las funciones disponibles difieren dependiendo del tipo de disco, seleccione un disco que mejor se ajuste a sus preferencias;
Cuando inserte un disco sin usar, aparece el siguiente mensaje:

- DVD-RAM : utilícelo tras dar formato al disco.
- DVD±RW/+R : utilícelo tras inicializar el disco.
  En caso de un disco DVD-RW, puede cambiar el modo. Consulte Formateo de un disco en las páginas 67.
- DVD-R : no es necesario formatear un DVD y sólo se admite la grabación del modo Vídeo

DVD-RW(modo Vídeo)/-R

- Los capítulos se crean automáticamente al terminar la grabación en discos de DVD-R / DVD-RW en el modo de Vídeo con Creador del capítulo definido en Sí. La longitud del capítulo (intervalo entre capítulos) varía según el modo de grabación.
- Edición simple (borrar títulos o cambiar el nombre del título).

DVD-RAM/-RW(modo VR)

- Este modo permite varias funciones de edición (como eliminar todo un título, eliminarlo parcialmente, etc.)
- Varias opciones de edición utilizando una lista de reproducción creada

DVD+RW

- Puede crear sus propios capítulos en DVD+RW y editarlos utilizando el menú Chapter Edit (Editar capítulo). (Consulte las páginas 60~61.)

- Puede inicializar discos automáticamente utilizando EZ REC MODE. (Consulte la página 43.)

Modo Grabación

Seleccione uno de los cuatro modos de grabación pulsando el botón REC MODE varias veces mientras la unidad esté en el modo Parar para el tiempo de grabación y la calidad de imagen deseados. En general, la calidad de imagen mejora a medida que disminuye el tiempo de grabación. En modo FR, se ajusta automáticamente el modo de grabación más adecuado, De acuerdo con el tiempo restante existente en el disco y la longitud de la grabación con temporizador. Esta función selecciona únicamente un modo en los modos XP, SP, LP y EP y puede utilizar este modo para realizar la grabación con temporizador.

Modo	Característica	Tiempo de grabación Velocidad de datos
XP (alta calidad)	Cuando la calidad de vídeo es importante.	Aprox. 1 hora Unos 8 Mbps
SP (calidad estándar)	Para grabar con calidad estándar..	Aprox. 2 horas Unos 4 Mbps
LP (larga duración)	Para tiempo de grabación largo.	Aprox. 4 horas Unos 2 Mbps
EP (modo ampliado)	Para tiempo de grabación más largo.	Aprox. 6 horas/ Unos 1,2 Mbps Aprox. 8 horas/ Unos 0,8 Mbps
FR (grabación flexible)	Sólo para grabación con temporizador, consulte la página 40.	Aprox 1 a 8 horas Aprox 0,8 a 8Mbps

- Los DVD±R de doble capa tiene aproximadamente el doble de capacidad que los DVD±R de una capa. (Consulte la página 44.)

Grabación

Vídeo no grabable

Las imágenes con protección de copia no pueden grabarse en este grabador de DVD. Cuando el grabador de DVD recibe una señal de mecanismo anticopia durante la grabación, ésta se detendrá y aparecerá el siguiente mensaje en la pantalla.

Señales de control de copia relativas

Las emisiones de TV que contienen señales de control de copia pueden tener uno de los siguientes tres tipos de señales, Copy-Free (Copia libre), Copy-Once (Copiar una vez) y Copy-Never (No copiar nunca). Para grabar un programa de tipo copiar una vez, utilice DVD-RAM/-RW con CPRM en modo VR.

Tipo señal type / Medio	Copia libre	Copia única	Copia nunca
DVD-RAM (Ver.2.0)	O	O*	-
DVD+RW	O	-	-
DVD+R	O	-	-
DVD-RW (Ver.1.1)	O	-	-
DVD-RW (Ver.1.1) con CPRM			
Modo VR	O	O*	-
Modo Vídeo	O	-	-
DVD-R	O	-	-

Una vez grabada la “Copia única”, no podrá grabarse más.

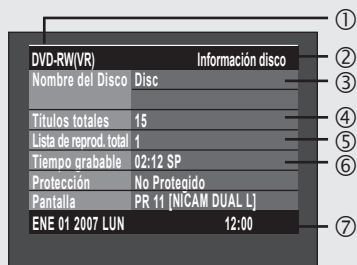
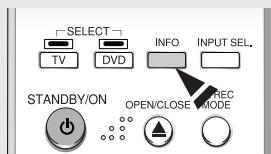
◆ **Protección de contenido en soportes grabables (CPRM)**
CPRM es un mecanismo que vincula una grabación con el soporte en el que se ha grabado. Lo admiten algunos grabadores de DVD, pero no muchos reproductores de DVD. Cada DVD grabable vacío tiene un ID de soporte único de 64 bits grabado en el BCA. Cuando en el disco se graba contenido protegido, puede codificarse con un cifrado C2 de 56 bits (Criptomeria) derivado del ID del soporte. Durante la reproducción se lee el ID del BCA y se utiliza para generar una clave para descifrar el contenido del disco. Si el contenido del disco se copia en otro soporte, faltará el ID o será errónea y los datos no podrán descodificarse.

Acerca del botón INFO

◆ ***La función INFO permite ver el estado actual y el progreso de la reproducción y de la grabación. Al grabar en un disco usado, asegúrese de que haya espacio suficiente para grabar.***

◆ ***Pulse el botón INFO.***
Aparece la ventana de visualización de información del disco.

1. Tipo de disco
2. Estado de visualización de la información actual
3. Nombre del disco
4. Títulos Totales: número total de títulos
5. Lista de reprod. total: número total de listas de reproducción
6. Tiempo grabable: el máximo tiempo de grabación continua en cada modo de grabación (aproximado)
7. Fecha: Fecha y hora actuales

- Los elementos de la pantalla difieren en función del tipo de disco o del formato de grabación.
- Con DVD-RAMs o DVD±RWs puede liberar espacio en el disco borrando títulos.
- Pulse de nuevo el botón **INFO** con la unidad en reproducción o grabación y podrá comprobar el estado actual.

Grabación inmediata

(Sólo DVD-R155)

Antes de empezar

1. Compruebe que el disco tenga espacio disponible suficiente para la grabación. Ajuste el modo de grabación.
2. Pulse el botón **OPEN/CLOSE** y después cargue un disco grabable en la bandeja.
3. Pulse el botón **OPEN/CLOSE** para cerrar la bandeja del disco.
   Espere hasta que desaparezca "LOAD" de la pantalla del panel frontal.

Grabar el programa de TV que está viendo

1. Pulse los botones de **PROG** (⌃/⌄) o los botones numéricos (0 ~ 9) para seleccionar el programa actual que desea grabar.
2. Pulse el botón **REC MODE** varias veces para seleccionar la velocidad de grabación (calidad).

   → SP → LP → EP → XP

3. Pulse el botón **REC**.
   La información relativa al canal aparece en la pantalla y después empieza la grabación. El icono **REC** (○) aparece en el panel frontal.

Grabación desde el equipo externo que está viendo

1. Pulse el botón **INPUT SEL.** para seleccionar el origen de entrada en función de la conexión que realizó.
   La visualización del panel frontal cambia con la siguiente secuencia:

   → Nº de PR → AV1 → AV2 → AV3 → DV

2. Pulse el botón **REC MODE** varias veces (o pulse el botón **REC MODE** y después ▲▼) para seleccionar la velocidad de grabación (calidad).

   → SP → LP → EP → XP

3. Pulse el botón **REC**.

Para pausar la grabación

Pulse el botón **PLAY/PAUSE**(▶II) para detener temporalmente una grabación en curso.
- Pulse de nuevo el botón **PLAY/PAUSE**(▶II) para reanudar la grabación.
- Puede cambiar de canal pulsando los botones de **PROG** (⌃/⌄) mientras está pausada la grabación.

Para detener la grabación

Pulse el botón **STOP** para detener o finalizar una grabación en progreso.
- Al utilizar discos DVD-RAM/DVD±RW/DVD±R, aparecerá el mensaje "Actualizando información del disco. Un momento por favor".

- No se puede cambiar el modo de grabación ni el PROG mientras se graba.
- Es posible grabar hasta 99 títulos en un disco DVD-RAM/-RW/-R y hasta 48 títulos en un disco DVD+RW/+R.
- La grabación se detendrá automáticamente si no hay espacio libre para realizarla.
- La grabación se detendrá automáticamente si se selecciona una imagen con protección de copia.
- Los discos DVD-RAM/DVD±RW/DVD±R deben formatearse antes de iniciar la grabación. La mayoría de los discos nuevos se venden sin formatear.
- No utilice discos de autoría DVD-R con esta unidad.

Copia desde una videocámara

Puede controlar la videocámara utilizando la interfaz IEEE1394 (DV).

(Sólo DVD-R155)

Antes de empezar

Compruebe que el disco tenga suficiente espacio disponible para la grabación. Seleccione el modo de grabación.

1. Pulse el botón **OPEN/CLOSE** y después cargue un disco grabable en la bandeja.
2. Pulse el botón **OPEN/CLOSE** para cerrar la bandeja del disco.
   Espere hasta que desaparezca "LOAD" de la pantalla del panel frontal.
3. Pulse el botón **REC MODE** varias veces para seleccionar la velocidad de grabación(calidad).

4. Pulse el botón **INPUT SEL.** para seleccionar **DV**.
   Si la entrada se establece en DV, aparece en la parte superior de la pantalla un menú de reproducción / grabación que permite el control de la videocámara.
5. Para reproducir la videocámara y encontrar el punto inicial que se va a copiar, seleccione el icono de reproducción (▶) en la parte superior de la pantalla utilizando los botones ◀▶ y pulse el botón **OK**.
6. Para iniciar la grabación, seleccione el icono de grabación ◀▶ en la parte superior de la pantalla utilizando los botones (●) y pulse el botón **OK**.
   También puede utilizar el botón **REC** del mando a distancia para iniciar la grabación. (Si la videocámara se encuentra en modo de parada, el botón **REC** no funciona.)

Para detener la grabación

Pulse el botón **STOP** para detener o finalizar una grabación en progreso.

• Al utilizar discos DVD-RAM/DVD±RW/DVD±R, aparecerá el mensaje "Actualizando información del disco. Un momento por favor".

- No puede cambiar el modo de grabación y el origen de entrada mientras graba.
- La grabación se detendrá automáticamente si no hay espacio libre para realizarla.
- Es posible grabar hasta 99 títulos en un disco DVD-RAM/-RW/-R y hasta 48 títulos en un disco DVD+RW/+R.
- La grabación se detendrá automáticamente si se selecciona una imagen con protección de copia.
- Los discos DVD-RAM/DVD±RW/DVD+R deben formatearse antes de iniciar la grabación. La mayoría de los discos nuevos se venden sin formatear.
- No utilice discos de autoría DVD-R con esta unidad.
- Si conecta una videocámara utilizando el terminal de DV, aparecerá automáticamente el menú de control relacionado.
  Para acceder a los controles en pantalla durante la grabación, presione el botón ◀ o ▶.

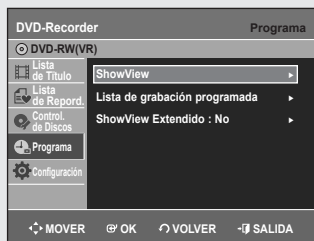
Grabación de un toque (OTR)

(Sólo DVD-R155)

Puede configurar el grabador de DVD para que grabe en incrementos de 30 minutos pulsando el botón REC.

1. Si desea grabar un canal de TV, use los botones de **PROG** (⌃/⌄) o de número para seleccionar un canal. Si desea grabar a través de un componente externo conectado, pulse el botón **INPUT SEL.** para seleccionar una entrada externa apropiada (**AV1**, **AV2**, **AV3** o **DV**).
   • PROGRAMA TV: 1 a 99
2. Pulse el botón **REC** para iniciar la grabación.
3. Pulse de forma repetida el botón **REC** para ajustar el tiempo de grabación que desea.

   → 0:30 → 1:00 → ... 4:00 → 5:00 → ... 9:00 → normal

- El contador del temporizador se reduce inmediatamente de 9:00:00 a 0:00 y el grabador de DVD detiene la grabación y se apaga.

Grabación

Realización de una grabación con temporizador

DVD+R (Sólo DVD-R155)

Antes de empezar

1. Compruebe que el cable de la antena está conectado.
2. Compruebe el tiempo restante en el disco.
3. Verifique que la fecha y hora son correctas.
Asegúrese de ajustar el reloj (Configuración -Ajuste de reloj) antes de continuar con la grabación con temporizador. (Consulte las página 23.)

1. Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **TIMER**.

2. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Lista de grabación programada** y pulse el botón **OK** o ►.

3. Pulse el botón **OK** y, a continuación, defina la opción de grabación con temporizador.
- Rellene las opciones de entrada utilizando los botones de dirección y los botones numéricos.
  ◄ ► : para desplazarse al elemento anterior o posterior,
  ▲▼, 0~9 : para establecer un valor.

- **Fuente** : la fuente de entrada de vídeo (AV1, AV2, AV3), o el canal de televisión que desea programar para grabar.
- **Día** : la grabación con temporizador permite ajustar el tiempo de grabación en el período de un mes. Establece el día de grabación.
  (día/mes). (fecha DÍA)

  01 DOM — Diaria
  02 LUN — LU-SA
  03 MAR — LU-VI
  04 MIE — MI-SA
  ⋮ — ⋮
  31 JUE — MI-DO

- **Hora de inicio/fin** : hora de inicio y fin de la grabación programada.
- **Velocidad (Modo de grabación)** :
  - FR (Grabación flexible): se selecciona cuando quiera establecer automáticamente la calidad de vídeo. En modo FR, se ajusta automáticamente el modo de grabación más adecuado, de acuerdo con el tiempo restante en el disco y la longitud de la grabación con temporizador. Esta función selecciona únicamente un modo en los modos XP, SP, LP y EP y puede utilizar este modo para realizar la grabación con temporizador.
  - XP (alta calidad): se selecciona cuando la calidad de vídeo es importante. (Aprox. 1 hora)
  - SP (calidad estándar): se selecciona para grabar con calidad estándar. (Aprox. 2 horas)
  - LP (baja calidad): se selecciona cuando se necesita un tiempo de grabación prolongado. (Aprox. 4 horas)
  - EP (ampliado): se selecciona cuando se necesita un tiempo de grabación más largo. (Aprox. entre 6 u 8 horas)
- **V/P** : función VPS (Video Programme System) o PDC(Programme Delivery Control).
  - Si activa esta función, podrá controlar la hora de inicio y fin de la grabación mediante una señal especial que se incluye en la señal de emisión. Si se acorta la duración del programa de televisión o comienza antes o después de la hora prevista, esta función sincroniza automáticamente la hora de inicio y fin de la grabación con la emisión real.
  - Establezca la hora de inicio EXACTAMENTE igual que como aparece en la programación de televisión. De lo contrario, la grabación programada no se iniciará.
  - No seleccione PDC o VPS si no está seguro de que el programa que desea grabar se emite con dichas señales.

- Cuando se grabe en modo EP en un disco DVD-RW(V)/-R, es posible que no se graben las 6 u 8 horas completas porque la unidad utiliza el sistema de CODIFICACIÓN VBR (Velocidad de bits variable). Por ejemplo, si graba un programa con mucha acción, utiliza una velocidad de bits superior que consume más memoria del disco.

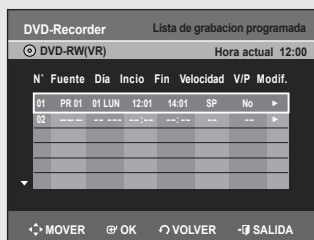
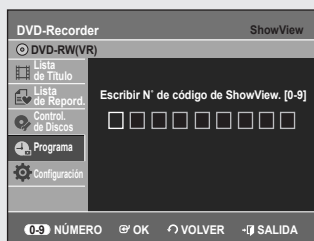
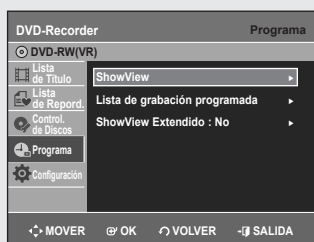
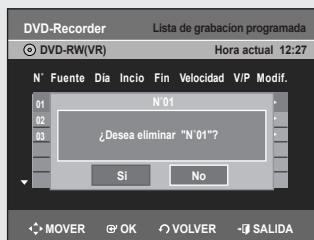
4. Pulse el botón **OK**.
   Si se solapan los ajustes del temporizador
   El primer programa tiene prioridad. Tras finalizarse la grabación del primer programa, se empieza a grabar el segundo programa.
5. Apague la unidad para terminar la configuración de la grabación con temporizador. La grabación con temporizador no funcionará si la unidad está encendida.
   - parpadeará si no hay ningún disco insertado.
   - parpadeará si no se inserta ningún disco.

- Cuando se esté ejecutando la grabación programada, el programa que se va a grabar no aparecerá en el TV.
  - Pulse el botón **TV/DVD** si desea ver en el TV el programa que se esté grabando.
  - Pulse de nuevo el botón **TV/DVD** si no desea ver en el TV el programa que se esté grabando.
- La hora de la grabación con temporizador puede diferir de la hora configurada en función del disco y del estado general de la grabación con temporizador (por ejemplo, tiempos de grabación que se solapan o cuando la grabación anterior finaliza antes de 2 minutos del inicio de la grabación siguiente).
- Puede crear hasta 12 programas de grabación con temporizador.

Cómo editar una grabación programada estándar

(Sólo DVD-R155)

Siga estas instrucciones para editar la lista de grabaciones programadas.

1. Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **TIMER**.
2. Pulse el botón **OK** o ►.
3. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar el número de la grabación con temporizador que desea editar y pulse el botón **OK** o ►.
   - Aparecen los elementos **Modificar** y **Eliminar**.
4. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar para **Modificar** y después pulse **OK** o ►.
   - Aparecerá la pantalla de entrada de Grabación con temporizador. Modifique los elementos que desee. Consulte la sección "Cómo programar una grabación estándar" para obtener más información acerca de la información relativa a las grabaciones programadas.
5. Pulse el botón **OK** para confirmar el valor editado.

Cómo eliminar una grabación programada estándar

(Sólo DVD-R155)

Siga estas instrucciones para eliminar una entrada de la lista de grabaciones programadas.

1. Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **TIMER**.

2. Pulse el botón **OK** o ►.

3. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar el número de la grabación con temporizador que desee eliminar y después pulse el botón **OK** o ►.
- Aparecen los elementos **Modificar** y **Eliminar**.

4. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Eliminar** y después pulse el botón **OK** o ►.

5. Pulse los botones ◄► para seleccionar **Sí** y después pulse el botón **OK**.
- La entrada seleccionada se eliminará de la lista.

■ No puede borrar programas que se estén actualmente grabando.

Utilización de la función ShowView

(Sólo DVD-R155)

Antes de predefinir el grabador de DVD :
• Encienda el televisor y el grabador de DVD.
• Compruebe que sean correctas la fecha y la hora. Se pueden preajustar hasta doce programas.

1. Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU**.

2. Pulse el botón ▲▼ hasta seleccionar **Programa** y pulse el botón **OK** o ►.

3. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **ShowView** y pulse el botón **OK** o ►.
- Aparece un mensaje que permite introducir el código de ShowView.

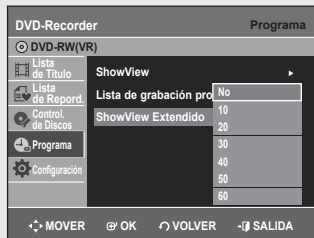
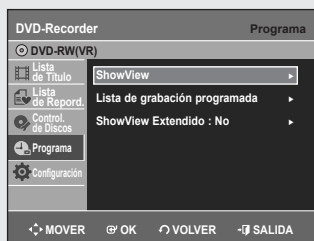
4. Pulse los botones numéricos para introducir el código del programa que desea grabar que se incluye en la revista de televisión.
- Si desea corregir el código de ShowView que está introduciendo:
- Pulse el botón ◄ hasta que se borre el dígito que se va a corregir.
- Introduzca el dígito correcto.

5. Pulse el botón **OK**.
- Aparece la información sobre el programa.
- Al utilizar la función ShowView por primera vez con las emisoras memorizadas, el número del programa parpadea. Esta vez, debe introducir manualmente el número de PR pulsando los botones ▲▼.

6. Si el programa y las horas son correctos, pulse el botón **OK**.

7. Apague pulsando el botón **STANDBY/ON** para activar el ajuste de grabación con temporizador.
- Consulte las páginas 40~41 para.
- Comprobar si se ha definido correctamente la grabación con temporizador.
- Cancelar una grabación predefinida.

■ Los números situados al lado de cada lista de programas de TV de revistas o periódicos son números de códigos de ShowView, que permiten instantáneamente programar el grabador de DVD con el mando a distancia. Introduzca el código de ShowView del programa que desea grabar.

■ ShowView es una marca comercial de Gemstar Development Corporation. El sistema ShowView se fabrica con licencia de Gemstar Development Corporation.

ShowView Extendido

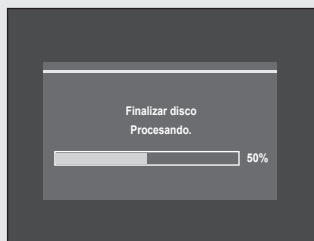
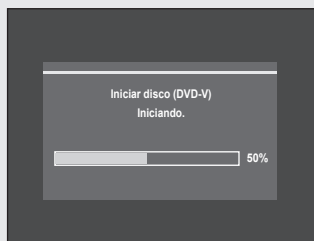
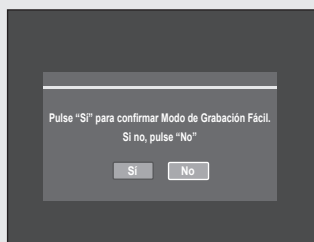
Para evitar demoras o sobrecargas, el grabador de DVD tiene una función denominada ShowView Extendido que permite ampliar el tiempo de grabación hasta 60 minutos.
• Utilícela únicamente si VPS/PDC no está disponible o está definido en No.

1. Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU**.

2. Pulse los botones ▲▼ seleccionar **Programa** y pulse el botón **OK** o ▶.

3. Pulse los botones ▲▼ seleccionar **ShowView Extendido** y pulse el botón **OK** o ▶.

4. Pulse los botones ▲▼ seleccionar Tiempo de ShowView Extended y pulse el botón **OK** o ▶.

5. Pulse el botón **EXIT** para salir del menú.

EZ REC MODE

DVD+R

(Sólo DVD-R155)

Esta función permite inicializar y finalizar automáticamente un disco.

1. Con la unidad en modo Parar / No Disc, pulse el botón **EZ REC MODE** del mando a distancia.

2. Pulse los botones ◀ ▶ hasta seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**.
EZ REC MODE se configura.

3. Inserte un disco.
Si el disco es nuevo, se inicializará automáticamente.

4. Pulse el botón **REC**.

5. La finalización automática se iniciará en las siguientes condiciones.

- Cuando pulse el botón **OPEN/CLOSE** del Grabador de DVD una vez completada la grabación por encima del 30% del disco, la bandeja se abrirá una vez se haya finalizado el disco.
- Cuando el disco esté lleno, finalizará automáticamente y el grabador permanecerá en modo de parada.
- Cuando realice una grabación con temporizador y ocupe al menos el 30% del disco, el disco finalizará automáticamente y el Grabador se apagará. Tenga en cuenta que la finalización automática no funcionará si el Grabador tiene más de un ajuste de grabación con temporizador en la Lista de grabaciones programadas.

- Si inserta un nuevo disco DVD-RW, se formateará en modo V tras inicializar automáticamente.
- Si selecciona No, debe inicializar manualmente un disco (consulte la página 34) y finalizarlo en el Administrador de discos. (Consulte la página 68).
- La longitud de la grabación es diferente según el modo de grabación. (Consulte la página 35.)

Grabación

Reproducción

Esta sección presenta las funciones básicas de reproducción y de reproducción por tipo de disco.

Lea la siguiente información antes de reproducir un disco.

Código de región (sólo DVD-Video)

El grabador DVD y los discos están codificados por región. Estos códigos regionales deben coincidir para poder reproducir el disco, de lo contrario, éste no se reproducirá. El número regional de este grabador de DVD viene indicado en su panel trasero.

Logotipos de discos que pueden reproducirse

Dolby Digital | DTS | Digital Audio

Estéreo | Sistema radiodifusión PAL en Inglaterra, Francia, Alemania, etc.

DivX | MP3

Tipos de discos que pueden reproducirse

Tipos disco	Logotipo disco	Contenido grabado	Forma del disco	Tiempo máx. repr.
DVD-VIDEO		VIDEO AUDIO	Una cara(5")	240min
			Doble cara(5")	480min
			Una cara(3.5")	80min
			Doble cara(3.5")	160min
AUDIO-CD		AUDIO	Una cara(5")	74min
			Una cara(3.5")	20min
JPEG		JPEG Image	Una cara(5")	-
			Una cara(3.5")	-
MP3		MP3 Audio	Una cara(5")	-
			Una cara(3.5")	-
MPEG4		MPEG4 Movie	Una cara(5")	-
			Una cara(3.5")	-
DVD-RAM		VIDEO AUDIO	Una cara(5") (4.7GB)	1h (XP: calidad excelente)
				2h (SP: calidad estándar)
				4h (LP: Long Playback)
				6h u 8 h (EP:Ampliado)
		VIDEO AUDIO	Doble cara(5") (9.4GB)	2h (XP: calidad excelente)
				4h (SP: calidad estándar)
				8h (LP: Long Playback)
				12h u 16 h (EP:Ampliado)
DVD-RW		VIDEO AUDIO	5" (4.7GB)	1h (XP: calidad excelente)
				2h (SP: calidad estándar)
				4h (LP: Long Playback)
				6h u 8 h (EP:Ampliado)
DVD-R		VIDEO AUDIO	Capa sencilla(5") (4.7GB)	1h (XP: calidad excelente)
				2h (SP: calidad estándar)
				4h (LP: Long Playback)
				6h u 8 h (EP:Ampliado)
			Doble capa((5") (8.5GB)	2h (XP: calidad excelente)
				4h (SP: calidad estándar)
				8h (LP: Long Playback)
				11h u 15 h (EP:Ampliado)
DVD+RW		VIDEO AUDIO	5" (4.7GB)	1h (XP: calidad excelente)
				2h (SP: calidad estándar)
				4h (LP: Long Playback)
				6h u 8 h (EP:Ampliado)
DVD+R		VIDEO AUDIO	Capa sencilla(5") (4.7GB)	1h (XP: calidad excelente)
				2h (SP: calidad estándar)
				4h (LP: Long Playback)
				6h u 8 h (EP:Ampliado)
			Doble capa(5") (8.5GB)	2h (XP: calidad excelente)
				4h (SP: calidad estándar)
				8h (LP: Long Playback)
				11h u 15 h (EP:Ampliado)

Tipos de discos que no pueden reproducirse

- DVD-Vídeo con un número de región distinto de "2" o "ALL"
- DVD-RAM de 5 pulg. de 2,6 GB y 5,2 GB
- Disco DVD-R de 3.9 GB para autoría.
- Un disco DVD±R/DVD-RW(V) grabado y no finalizado en el grabador de otro fabricante.
- DVD-ROM/PD/Disco MV, etc.
- CD vídeo/CVD/SVCD/CD-ROM/CDV/CD-G/CD-I

- Quizá la reproducción y la grabación no funcionen con algunos tipos de disco o cuando se realizan ciertas operaciones, como cambio de ángulo y ajuste de relación de aspecto. En la caja se detalla la información sobre los discos. Consúltela si es necesario.
- Evite que el disco se ensucie o se raye. Las huellas digitales, la suciedad, el polvo, las rayaduras o los depósitos de humo de cigarrillos en la superficie de grabación pueden impedir la grabación del disco.
- Quizá no pueda reproducir algunos discos DVD-RAM/±RW/±R en función del reproductor de discos y del estado de la grabación.
- El grabador de DVD puede reproducir discos NTSC. Pero sólo podrá ver la pantalla normal cuando el TV admita NTSC.

Reproducción de un disco

1. Pulse el botón **OPEN/CLOSE**.

2. Coloque un disco con delicadeza en la bandeja con la etiqueta hacia arriba.

3. Pulse el botón **OPEN/CLOSE** para cerrar la bandeja del disco.
- El grabador no reproduce discos automáticamente tras encender la unidad
- Cuando se enciende el grabador y hay un disco en la bandeja, la unidad se activará y esperará en el modo de parada.
- Pulse el botón **PLAY** para iniciar la reproducción.

4. Pulse el botón **STOP** para detener la reproducción.

- Cuando detiene la reproducción del disco, el grabador recuerda dónde se detuvo. De modo que cuando pulse el botón **PLAY** de nuevo, reanudará donde se paró. (A menos que se retire el disco o se desenchufe el grabador de DVD, o si pulsa dos veces el botón **STOP**.) Esta función sólo se aplica en DVD-VÍDEO, DVD-RAM, DVD±RW, DVD±R o CD de audio (CD-DA).

- No mueva el grabador de DVD durante la reproducción, ya que puede dañar el disco.
- Pulse el botón **OPEN/CLOSE** para abrir o cerrar la bandeja del disco.
- No empuje la bandeja del disco mientras se esté abriendo o cerrando, ya que esto podría producir una avería en el Grabador de DVD.
- No coloque objetos extraños sobre la bandeja del disco o dentro de ella.
- Algunas funciones actuarán de modo distinto o se desactivarán en función del tipo de disco. En ese caso, consulte las instrucciones escritas en la funda del disco.
- Tenga especial cuidado de que los dedos de los niños no queden atrapados entre la bandeja del disco y la carcasa de la bandeja cuando se cierre.
- Sólo debe insertar un disco DVD. La inserción de dos o más discos no permitirá la reproducción y producirá daños en el reproductor de DVD.

Utilización del menú Disco y Título

Algunos tipos de discos contienen un sistema de menú dedicado que permite seleccionar funciones especiales para el título, como capítulos, pista de audio, subtítulos, vistas previas de películas, información sobre personajes, etc.

Para discos DVD-VÍDEO

Menú Disc (Disco) : Pulse el botón **DISC MENU** para acceder al menú del disco.
- Vaya al menú de configuración correspondiente a la operación de reproducción.
- Puede seleccionar el idioma de audio y los subtítulos del disco.

Menú Title (Título) : Pulse el botón **TITLE MENU** para ir al menú de título del disco.
- Use este botón si el disco contiene más de un título. Algunos tipos de discos quizá no admitan la función de menú de título.

Para discos DVD-RAM/DVD±RW/±R

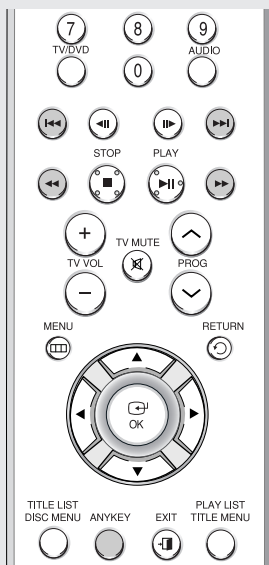
Lista de título : Pulse el botón **TITLE LIST**. el título hace referencia a la pista del vídeo grabado. Lista de título muestra una lista para seleccionar un título. Como la lista de título consta de información de pista que se ha grabado, si se elimina un título, no podrá reproducirse de nuevo.

Lista de reproducción : Pulse el botón **PLAY LIST**. hace referencia a una unidad de reproducción, que se realiza seleccionando una escena de toda la Lista de título. Al reproducir una lista de reproducción, sólo se reproducirá la escena que seleccione el usuario y después se detendrá. Dado que en una lista de reproducción sólo se incluye la información necesaria para reproducir una escena deseada, aunque se elimina la lista de reproducción, la pista del original no se eliminará. (Sólo modo VR)

Utilización de los botones relacionados con la reproducción

Buscar un capítulo o pista

DVD-VIDEO/DVD-RAM/ DVD±RW/DVD±R	▶▶ Rápido 1 → ▶▶ Rápido 2 → ▶▶ Rápido 3 → ▶▶ Rápido 4 → ▶▶ Rápido 5 → ▶▶ Rápidot 6 → ▶▶ Rápido 1
MPEG4	▶▶ Rápido 1 → ▶▶ Rápido 2 → ▶▶ Rápido 3
AUDIO CD (CD-DA)	▶▶ X 2 → ▶▶ X 4 → ▶▶ X 8 → ▶▶ X 2

Durante la reproducción, pulse el botón **SEARCH**(◀◀ ▶▶) del mando a distancia.
- Puede explorar el programa al revés.
- Cuando mantenga pulsado el botón **SEARCH**(◀◀ ▶▶), la reproducción se realizará con la velocidad predeterminada de Rápido 2.
- Si libera el botón **SEARCH**(◀◀ ▶▶), la reproducción se realiza a la velocidad normal.
- Para volver a la reproducción a velocidad normal, pulse el botón **PLAY**.

- No se oirá ningún sonido durante el modo de búsqueda, excepto en el modo de reproducción Rápido 1.
- Tampoco puede oír durante la exploración de MPEG4 en todos los modos.
- Para CD (CD-DA), podrá oír sonido durante el modo de búsqueda.
- La velocidad marcada en esta función puede diferir de la velocidad real de reproducción.

Saltar capítulos o pistas

Durante la reproducción, pulse el botón **SKIP**( ) con el mando a distancia.

- **Si pulsa el botón SKIP ( ),**
  irá al principio del capítulo, pista o marcador (DVD-RAM, DVD-RW (modo VR)).
  Si pulsa el botón de nuevo en menos de 3 segundos, volverá al principio del capítulo, pista o marcador anterior (DVD-RAM, DVD-RW (modo VR)).
- **Si pulsa el botón SKIP ( ),**
  irá al siguiente capítulo, pista o marcador (DVD-RAM, DVD-RW (modo VR)).

Reproducción a cámara lenta / Reproducción por fotogramas

Reproducción a cámara lenta

En el modo de pausa o cámara lenta, pulse el botón **SEARCH** ( ) del mando a distancia.

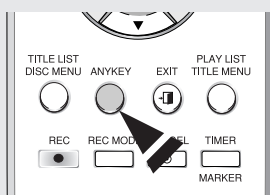
- **Si pulsa el botón SEARCH( ),**
  ▮▶ Lento 1 → ▮▶ Lento 2 → ▮▶ Lento 3
- **Si pulsa el botón SEARCH( ),**
  ◀▮ Lento 1 → ◀▮ Lento 2 → ◀▮ Lento 3
- Mantenga pulsados el botón **SEARCH** ( ) durante pausa y el disco se reproducirá lentamente a una velocidad Lenta 1.
  Si se suelta el botón, se reanudará la operación de pausa.
- Para volver a la reproducción a velocidad normal, pulse el botón **PLAY**.

- La velocidad marcada en esta función puede diferir de la velocidad real de reproducción.
- La cámara lenta sólo está operativa en discos MPEG 4 en la dirección hacia delante.

Reproducción por pasos

Pulse el botón **STEP**( ) del mando a distancia durante la reproducción o en pausa.

- Cada vez que pulse el botón, aparecerá un nuevo cuadro.
  Si pulsa el botón STEP( ),
  se activará el fotograma anterior.
  Si pulsa el botón STEP( ),
  se activará el fotograma siguiente.
- Para volver a la reproducción a velocidad normal, pulse el botón **PLAY**.

- La reproducción fotograma a fotograma sólo está operativa en discos MPEG 4 en la dirección hacia adelante.

Utilización del botón ANYKEY

La función ANYKEY permite buscar fácilmente una escena que desee accediendo al título, capítulo y tiempo. También puede cambiar los ajustes de subtítulos y audio y fijar algunas funciones incluidas Repetir, Ángulo, Zoom.

Desplazamiento directo a la escena que desee

Para desplazarse a un título, capítulo o tiempo concreto, utilice esta función.

1. Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción.
2. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar un **Título**, un **Capítulo** o un **Tiempo**.
3. Pulse los botones ◄ ► o los numéricos (0~9) para seleccionar la escena. A continuación, pulse el botón OK.
   En caso de búsqueda de tiempo, introduzca el tiempo de la secuencia de horas, minutos, segundos utilizando los botones numéricos. ◄ ► no están disponibles.

- Quizá esto no funcione en algunos discos. Cuando se inserta un CD de audio (CD-DA) o un disco MP3, según el tipo de disco, quizá no aparezca la información.
- La función Time Search no funciona en algunos discos.
- Para que desaparezca la pantalla pulse **ANYKEY** de nuevo.

Repetición de la reproducción

Reproducir de forma repetida

1. Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción.
2. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Repetir** y pulse los botones ◄ ► para seleccionar el **Título** o **Cápítulo** que desea reproducir varias veces.
3. Pulse el botón **OK**.

Para volver a la reproducción normal
Seleccione **No** en la opción Repetir o pulse el botón **CANCEL**.

- DVD-RAM, DVD-RW (modo VR), DVD±R sin finalizar y DVD-RW sin finalizar (modo Vídeo) no repiten un capítulo.
- Para que desaparezca la pantalla pulse **ANYKEY** de nuevo.

Reproducción de forma repetida de una sección concreta

1. Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción.
2. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Repetir** y pulse el botón ► para seleccionar **A-B**.
3. Pulse el botón **OK**.
4. Pulse el botón **OK** en el punto donde desea que empiece la reproducción repetida (A) y púlselo de nuevo en el punto donde desea que termine (B). Empezará la reproducción repetida de la sección A-B.

Para volver a la reproducción normal
Seleccione **No** en la opción Repetir o pulse el botón **CANCEL**.

- Si establece el punto (B) antes de transcurrir cinco segundos, aparecerá la marca de prohibición (⊘).
- Los CD de audio (CD-DA) y los discos MP3 no admiten la función Repetir A-B.

Selección del idioma de subtítulos

Quizá no funcionen los idiomas de subtítulo en función del tipo de disco. Esto sólo está disponible durante la reproducción.

1. Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción.

2. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Subtítulos** y pulse los botones ◀▶ para seleccionar el idioma de subtítulo que desee.

- Si se solapan los subtítulos, desactive la función de título del TV.
- Algunos discos permiten seleccionar el idioma para el menú del disco solamente.
- Para que desaparezca la pantalla pulse **ANYKEY** de nuevo.

Selección del idioma del audio

Quizá no funcionen los idiomas de audio en función del tipo de disco. Esto sólo está disponible durante la reproducción.

1. Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción.

2. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Audio** y pulse los botones ◀▶ para seleccionar el idioma del audio que desea.

- Es posible que los idiomas del audio sean diferentes dependiendo del tipo de disco.
- Algunos discos permiten seleccionar el idioma de audio para el menú del disco solamente.
- Para que desaparezca la pantalla pulse **ANYKEY** de nuevo.

Utilización del botón de una pulsación

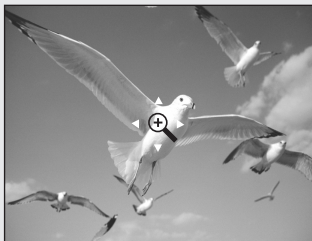
Al pulsar el botón de AUDIO, podrá acceder directamente a la función.

Modificación del ángulo de la cámara

Cuando un DVD-VÍDEO contiene varios ángulos de una escena concreta, puede seleccionar la función Ángulo. Esto sólo está disponible durante la reproducción. Si el disco contiene varios ángulos, la marca del ÁNGULO aparece en pantalla.

1. Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción.

2. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Ángulo** y pulse los botones ◀▶ o los de número para seleccionar el ángulo deseado.

- Esta función depende del disco y quizá no esté operativa en todos los DVD.
- Esta función no está operativa cuando un DVD no se ha grabado con el sistema de ángulo de cámara múltiple.
- Para que desaparezca la pantalla pulse **ANYKEY** de nuevo.

Acercar

1. Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción o pausa.
2. Use los botones ▲▼ para seleccionar **Zoom** y después pulse el botón **OK**. Aparecerá (🔍).
3. Pulse los botones ▲▼◄► para ir a la zona que desee ampliar.
4. Pulse el botón **OK**.
   tamaño normal → 2X → 4X → 2X → tamaño normal

Utilización de marcadores

(Modo V)

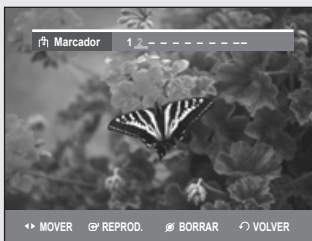
Esta función le permite colocar marcas sobre las secciones de un DVD-VIDEO o de un DVD-R/-RW (modo V) con el fin de encontrarlas fácilmente.

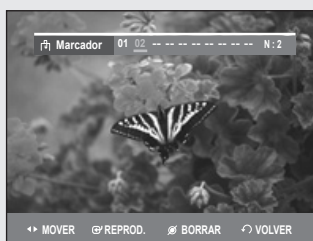
Definición de marcadores

1. Pulse el botón **MARKER** durante la reproducción.
2. Pulse el botón **OK** cuando aparezca la escena deseada.
   El número 1 aparece y la escena se memoriza.
3. Pulse el botón ◄► para ir a la posición siguiente.
4. Pulse el botón **OK** cuando aparezca la escena deseada.
   El número 2 aparece y la escena se memoriza.
   • Repita lo anterior para marcar otras posiciones.
   • Puede marcar hasta 10 escenas.

■ Cuando la bandeja del disco está abierta y se cierra, los marcadores desaparecerán.

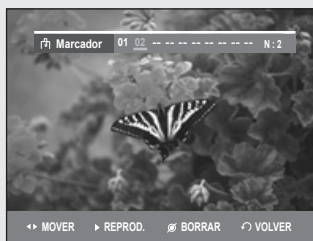
Reproducción de un marcador

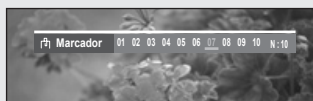
1. Pulse el botón **MARKER** durante la reproducción.
2. Pulse los botones ◄► para seleccionar una escena marcada.
3. Pulse el botón **OK** o **PLAY** para empezar a reproducir desde la escena seleccionada.

Borrar un marcador

1. Pulse el botón **MARKER** durante la reproducción.
2. Pulse los botones ◄► para seleccionar una escena marcada.
3. Pulse el botón **CANCEL** para eliminar el marcador seleccionado.

Utilización de marcas

(Modo VR)

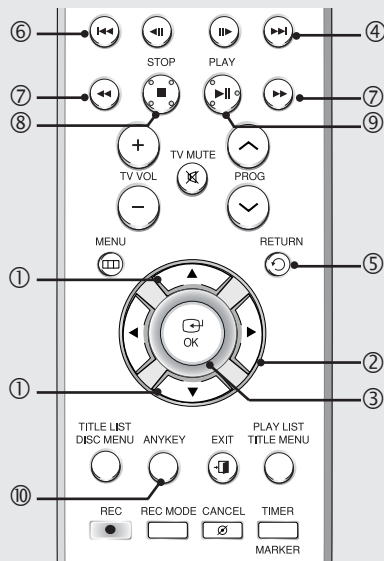
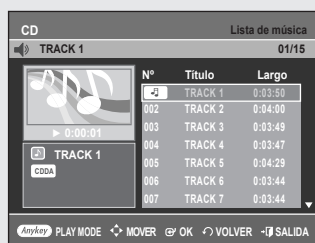
Ajuste de marcadores

1. Pulse el botón **MARKER** durante la reproducción.
2. Pulse el botón **OK** cuando aparezca la escena deseada El número 01 aparece y la escena se memoriza.
3. Pulse el botón ◄► para ir a la posición siguiente.
4. Pulse el botón **OK** cuando aparezca la escena deseada.
   El número 02 aparecerá y la escena se memorizará.
   • Los discos DVD-RAM/DVD-RW (modo VR) tienen la función Marcado en lugar de la función Marcador. La función Marcador permite marcar hasta 99 escenas. Dado que las escenas pueden aparecer como muchas páginas, la numeración es necesaria. Si el disco utilizado está codificado con Protección de disco, es imposible fijar o eliminar marcadores. Sólo es posible la reproducción.

Reproducir un marcador

1. Pulse el botón **MARKER** durante la reproducción.
2. Pulse los botones ◄► para seleccionar una escena marcada.
3. Pulse el botón **OK** o **PLAY** para empezar a reproducir desde la escena seleccionada.
   • Si pulsa el botón **SKIP**(⏮), se vuelve al principio del marcador. Si se pulsa el botón una vez más antes de que transcurran 3 segundos, vuelve al principio del marcador anterior.
   • Si pulsa el botón **SKIP**(⏭), va al siguiente marcador.

Borrar un marcador

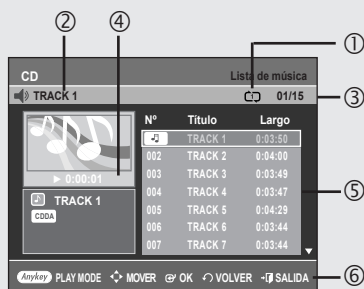
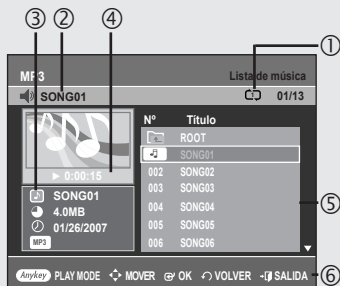
1. Pulse el botón **MARKER** durante la reproducción.
2. Pulse los botones ◄ ► para seleccionar una escena marcada.
   Pulse el botón **CANCEL** para eliminar el marcador seleccionado.
   • Cuando se borra un marcador mientras se reproduce el DVD-RAM/ DVD-RW (modo VR), cambiarán los números de marcador.
   Por ejemplo, si se borra el marcador 7 después de haber registrado diez marcadores, los números de marcadores tras el octavo se renumerarán haciendo que el marcador 8 pase a ser el 7.

Reproducción de un CD de audio (CD-DA)/MP3

Botones del mando a distancia utilizados para reproducción de CD de audio (CD-DA)/MP3

1. ▲▼ : selecciona una pista (canción).
2. ► : reproduce la pista (canción) seleccionada.
3. **Botón OK**: reproduce la pista (canción) seleccionada.
4. **Botón SKIP( )**: reproduce la pista siguiente.
5. **Botón RETURN**: se desplaza a la carpeta que contiene la canción actual. (Sólo MP3.)
6. **Botón SKIP( )**: vuelve al principio de la pista actual cuando se pulsa durante la reproducción. Si se pulsa de nuevo, el grabador de DVD irá a la pista anterior y la reproducirá. Si pulsa este botón en menos de tres segundos desde que inicie la reproducción, se reproducirá la pista anterior. Si pulsa este botón después de tres segundos, se volverá a reproducir la pista actual desde el principio.
7. **Botón SEARCH(/)**: reproducción rápida (X2, X4, X8)
8. **Botón STOP**: detiene una pista (canción).
9. **Botón PLAY/PAUSE**: reproduce una pista (canción) o la pausa.
10. **Botón ANYKEY** : Selecciona el submenú de la presentación en pantalla (Repetir o Opción de reproducción).

Reproducción de CD (CD-DA) de audio

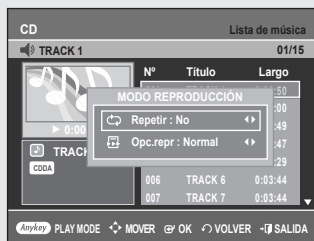
1. Inserte un CD de audio (CD-DA) en la bandeja del disco.
   Aparecerá el menú del CD de audio y las pistas (canciones) se reproducirán automáticamente.
2. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar la pista que desee escuchar y después pulse el botón **OK** o el botón ►.

◆ Elementos de pantalla del CD de audio (CD-DA)

1. Icono de modo de reproducción
2. Pista actual (canción)
3. Muestra el índice de reproducción actual y el número total de pistas.
4. Muestra el estado operativo de un disco y el tiempo de reproducción correspondiente a la parte que se está reproduciendo.
5. Muestra la lista de pistas (lista de canciones) y el tiempo de reproducción de cada una.
6. Visualización de botones.

Reproducción de un disco de MP3

1. Inserte un disco MP3 en la bandeja.
2. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Navegación por Disco** y pulse el botón **OK** o ▶.
3. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar la **Música** y pulse el botón **OK** o ▶. Aparecerá el menú MP3 y las pistas (canciones) se reproducirán automáticamente.
4. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar la pista (canción) que desee escuchar y después pulse el botón **OK** o ▶.

◆ Elementos de la pantalla MP3

1. Icono de modo de reproducción
2. Pista actual (canción)
3. Muestra la información de la pista (canción) actual.
4. Muestra el estado operativo de un disco y el tiempo de reproducción correspondiente a la parte que se está reproduciendo.
5. Muestra la lista de pistas (lista de canciones) y el tiempo de reproducción de cada una.
6. Visualización de botones.

Repetición de la reproducción de un disco de audio/ MP3

1. Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción.
   Se resalta el modo Repetir.
2. Pulse los botones ◀ ▶ hasta seleccionar la opción de repetición que desea reproducir de forma repetida y pulse el botón **OK**.
   - Repetir pista (CD (CD-DA)/MP3)
   - Repetir carpeta (MP3)
   - Repetir Disco (CD (CD-DA)/MP3)

- Para volver a reproducción normal -

3. Pulse el botón **CANCEL** para volver a la reproducción normal.

Modo Opción Reproducir

1. Pulse el botón **ANYKEY** en el modo de parada. Aparece la ventana del modo de reproducción.
2. Pulse los botones ◄► para seleccionar el elemento que desea (**Normal**, **Aleatorio**, **Introduc**. o **Lista de reprod.**) en la opción Reproducir y pulse el botón **OK**.
   - **Normal**: las pistas de un disco se reproducirán en el orden en que se grabaron en el disco.
   - **Introduc. [I]**: se reproducirán los primeros 10 segundos de cada pista.Para escuchar la música que ha seleccionado, pulse el botón **OK** o **PLAY( )**. La opción de reproducción cambiará a reproducción normal.Una vez finalizada la reproducción Intro, se realiza la reproducción normal.
   - **Lista de reprod.**: la opción de reproducción Lista de reproducción permite seleccionar el orden en que desea reproducir las pistas.
   - **Aleatorio[R]**: la opción Aleatorio reproduce las pistas de un disco al azar. Tras generar y reproducir completamente una lista aleatoria, se hará lo mismo con otra. La reproducción aleatoria continúa hasta que se cambie la opción de reproducción.

Para programar pistas

Puede registrar un máximo de 30 pistas en la lista de reproducción.

1. Pulse el botón **ANYKEY** en el modo de parada.
   Aparece la ventana del **modo de reproducción**.
2. Pulse los botones ◄► para seleccionar **Lista de reprod.** en la opción Reproducir.
3. Pulse el botón **OK**.
   Aparecerá la pantalla Lista de reproducción.
   Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Pistas** en el orden en el que desea reproducirlos. Pulse el botón **OK** para añadir la pista seleccionada a la lista de reproducción.
   Si ha introducido en la lista de reproducción una pista errónea, pulse el botón ► y pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar la pista errónea y pulse el botón **CANCEL**.
4. Pulse el botón **PLAY( )** para reproducir la lista de reproducción.

Reproducción de un disco de imágenes

1. Inserte un disco JPEG en la bandeja del disco.
2. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Navegación por Disco** y pulse el botón **OK** o ►.
3. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Foto** y pulse el botón **OK** o ►.
4. Pulse los botones ▲▼◄ ► para seleccionar una imagen.
   - Para ver las próximas 8 imágenes, pulse el botón **SKIP**( ).
   - Para ver las anteriores 8 imágenes, pulse el botón **SKIP**( ).

5-1. Si pulsa el botón **PLAY**, aparecerá la pantalla de velocidad de la presentación. Utilice los botones ◀ ▶ para establecer la velocidad de la presentación y pulse el botón **OK**.

5-2. Pulse el botón **OK** con una imagen seleccionada en la pantalla Album. Y seleccione el modo de visualización (**Pantalla de Álbum**, **Presentación**, **Rotación** o **Zoom**) utilizando los botones ◀ ▶ y pulse el botón **OK**.

- **Pantalla de Álbum ( )** : volverá a la pantalla Álbum.
- **Presentación ( )** : la unidad irá al modo de presentación de diapositivas. Antes de empezar la presentación, debe configurar el intervalo de imágenes (velocidad de la presentación).
- **Rotación ( )** : cada vez que pulse el botón **OK**, la imagen girará 90 grados en sentido horario.
- **Zoom ( )** : cada vez que pulse el botón **OK**, la imagen se ampliará hasta 4 veces.
  Normal ➝ Zoom X2 ➝ Zoom X4 ➝ Zoom X2 ➝ Normal

• Pulse el botón **ANYKEY** para mostrar la barra del menú.
• Pulse el botón **RETURN** para eliminar la barra del menú.

Reproducción de un disco MPEG4

El archivo MPEG4 se utiliza para incluir datos de audio y vídeo. Es posible reproducir archivos MPEG4 con las siguientes extensiones.
- .AVI, .DIVX, avi, divx

1. Inserte un disco MPEG4 en la bandeja de disco.
2. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Navegación por Disco** y pulse el botón **OK** o ▶.
3. Pulse los botones ▲▼ hastas seleccionar **DivX** y pulse el botón **OK** o ▶.
4. Pulse los botones ▲▼ buttons para seleccionar el archivo avi (DivX) y pulse el botón **OK**, ▶ o **PLAY**.
5. Cuando se reproduce el archivo MPEG4, puede utilizar las siguientes funciones. Si se pulsa el botón **STOP** una vez durante la reproducción, aparecerá la lista de archivos, si se pulsa el botón de nuevo se saldrá de la pantalla del menú.

◆ Descripción de la función MPEG4

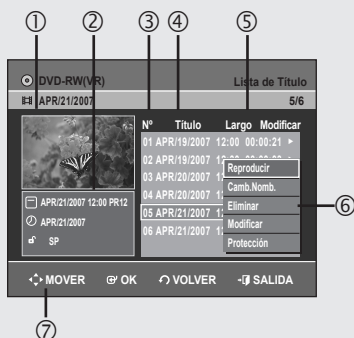
Función	Descripción
Saltar escena	Durante la reproducción, pulse el botón **SKIP** (o), salta 5 minutos hacia adelante o hacia atrás.
Buscar escena	Durante la reproducción, pulse el botón **SEARCH**(o) y púlselo de nuevo para buscar a una mayor velocidad. (Rápido 1, Rápido 2, Rápido 3)
Movimiento lento	En el modo de pausa o paso, pulse el botón **SEARCH** ( ) del mando a distancia. (Lento 1, Lento 2, Lento 3)
Movimiento por fotograma	Pulse el botón **STEP** ( ) del mando a distancia durante la reproducción o en pausa.

- Este Grabador de DVD puede reproducir los siguientes formatos de compresión de vídeo:
  - Formato de códec MPEG4: DivX 3.11 DivX 4.x DivX 5.x DivX-Pro Xvid
  - Compensación de movimiento: QPEL, GMC
  - Formato de audio: "MP3", "MPEG1 Audio Layer2", "LPCM", "AC3", "DTS", "MS ADPCM"
- Formatos de archivos de subtítulos admitidos: .smi, .srt, .sub, .psb, .txt, .ass (El archivo de subtítulos debe tener exactamente el mismo nombre que el nombre del archivo MPEG4 correspondiente).
- Es posible que no se reproduzcan algunos archivos MPEG4 creados en un PC. Por esta razón no se admite el tipo de Códec, versión y resolución más alta de lo especificado.

Reproducción de la lista de reproducción

(Sólo DVD-R155)

Siga estas instrucciones para reproducir una escena de la lista de reproducción.

1. Pulse el botón **TITLE LIST**. Aparecerá la pantalla Lista Título.
2. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar en la lista de títulos la entrada que desee reproducir.
   • Pulse el botón **PLAY**. Se reproducirá la entrada seleccionada (título).
   • Pulse el botón **OK** o ►. El menú Edit (Editar) aparece a la derecha. (**Camb. Nomb.**, **Eliminar**, **Modificar**, ***Protección***: consulte las páginas 57-61.)
3. Para detener la reproducción del título, pulse el botón **STOP**.
   Para volver a la pantalla de lista de título, pulse el botón **TITLE LIST**.

Elementos de la pantalla Lista de título

1. Pantalla de reproducción para entradas grabadas.
2. Ventana de información para la entrada seleccionada: nombre de título, fecha de grabación, hora de grabación, estado de bloqueo, modo de grabación
3. Nº de entrada grabada
4. Título de entrada grabada
5. Duración de la grabación (es decir, el tiempo de reproducción)
6. Elementos de modificación de la lista de título
   Reproducir: reproduce la entrada seleccionada.
   Camb. Nomb.: cambia el nombre del título de una entrada seleccionada.
   Eliminar: elimina la entrada seleccionada de la lista.
   Modificar: edita una sección.
   Protección: bloquea o desbloquea la entrada seleccionada.
7. Visualización de botones.

- Al pulsar el botón **ANYKEY**, puede reproducir el título que desee. (Consulte la página 48.)
- Esto puede depender del tipo de disco.
- Los discos DVD±R/DVD-RW (Vídeo) tienen una función de edición limitada. (Consulte la página 33.)

Grabación en espacio libre

(Sólo DVD-R155)

Esta función sólo está disponible con discos DVD+RW. Si se suprimen los títulos existentes, se creará nuevo espacio libre. Cuando se utiliza la función de espacio libre, las imágenes de TV en vivo aparecerán al lado izquierdo de la lista de títulos.

1. Pulse el botón **TITLE LIST**. Aparece la pantalla Lista de Título.
2. Pulse el botón ▲▼ para seleccionar **Espacio Disponible** y pulse el botón **OK** o ►.
   Las imágenes de TV e vivo aparecerán al lado izquierdo de la lista de títulos.
3. Presione el botón **OK**.

Edición

Esta sección presenta las funciones básicas de la edición de DVD y explica las funciones de edición para grabar en un disco y las funciones de edición para todo el disco

- **Lista de título**
  El título hace referencia a la pista del vídeo y audio grabado. Lista de título muestra una lista para seleccionar un título.
  Como la lista de título consta de información de pista que se ha grabado, si se elimina un título, no podrá reproducirse de nuevo.
- **Lista de reproducción**
  Hace referencia a una unidad de reproducción, que se realiza seleccionando una escena de toda la Lista de título. Al reproducir una lista de reproducción, sólo se reproducirá la escena que seleccione el usuario y después se detendrá. Dado que en una lista de reproducción sólo se incluye la información necesaria para reproducir una escena deseada, aunque se elimine la lista de reproducción, la pista del origina no se eliminará.

Cabe la posibilidad de que no se complete la grabación o la edición si se produce un error, como un fallo repentino en el suministro eléctrico.

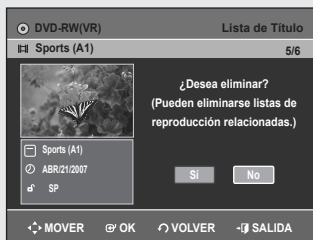
Tenga en cuenta que de un material que se ha dañado no puede recuperar el contenido original.

Edición básica (Lista de Título)

Cambiar el nombre de (etiquetar) un título

(Sólo DVD-R155)

Siga estas instrucciones para cambiar el nombre de una entrada de lista de título, es decir, para editar el título de un programa grabado.

1. Pulse el botón **TITLE LIST**.
   Aparecerá la pantalla Lista de título.
2. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar una entrada de la que desee cambiar el nombre de la **Lista de Título** y pulse el botón **OK** o ►.
3. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Camb. Nomb.** y después pulse el botón **OK**.
   Aparece la pantalla Cambiar nombre.
4. Pulse los botones ▲▼◄ ► para seleccionar caracteres deseados y pulse el botón **OK**.
   - **Retroceso** : Borra el carácter delante del cursor.
   - **Espacio** : escribe un espacio en blanco y avanza el cursor una posición (a la derecha).
   - **Eliminar** : elimina el carácter en la posición del cursor.
   - **Borrar** : elimina todas las entradas de caracteres.
   - **Guardar** : registra las entradas de caracteres.
   - El número máximo de caracteres que se puede introducir es 31. Los 31 caracteres pueden verse pulsando dos veces el botón **INFO**.
5. Pulse los botones ▲▼◄ ► para seleccionar **Guardar** y pulse el botón **OK**.
   El nombre del título cambiado aparecerá en el elemento de título de la entrada seleccionada.

Bloquear (proteger) un título

(Sólo DVD-R155)

Siga estas instrucciones para bloquear una entrada y protegerla de la eliminación involuntaria.

1. Pulse el botón **TITLE LIST**.
   Aparecerá la pantalla Lista de título.
2. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar una entrada que desee proteger de la **Lista de Título** y pulse el botón **OK** o ▶.
3. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Protección** y pulse el botón **OK** o ▶.
4. Pulse los botones ◀ ▶ para seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**. El icono de candado de la ventana de información para la entrada seleccionada cambia al estado de bloqueo. (🔓 → 🔒)

Eliminación de un título

(Sólo DVD-R155)

Siga estas instrucciones para eliminar una entrada de la lista de reproducción.

1. Pulse el botón **TITLE LIST**.
   Aparecerá la pantalla Lista de título..
2. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar una entrada que desee proteger de la **Lista de Título** y pulse el botón **OK** o ▶.
3. Use los botones ▲▼ para seleccionar **Eliminar** y después pulse el botón **OK** o ▶.
   Deberá confirmar a través de un mensaje de confirmación.
   DVD-RAM, DVD-RW (modo VR): debido a que no está presente la lista de reproducción, aparece el mensaje "¿Desea eliminar? (Pueden eliminarse listas de reproducción relacionadas.)".
   DVD-RW (modo Vídeo), DVD+RW, DVD±R: como Lista de reproducción no está presente, aparecerá el mensaje "¿Desea eliminar?".
   • El mensaje puede depender del tipo de disco.
4. Use los botones ◀ ▶ para seleccionar **Sí** después pulse el botón **OK**.

- No puede eliminar una entrada protegida. Si desea eliminar una entrada protegida, seleccione "No" en el menú Protección título.
- Cuando Disc Protection (Protección de disco) se haya definido en Protected (Protegido), no es posible borrar títulos. (Consulte la página 67.)
- Una vez eliminada una entrada de la Lista de título, no podrá recuperarse.
- Una vez finalizado un DVD±R o DVD-RW, no podrá eliminarse.
- Con DVD±R, los títulos sólo se eliminan del menú; sin embargo, el título permanece físicamente en el disco.

Eliminación de la sección de un titulo

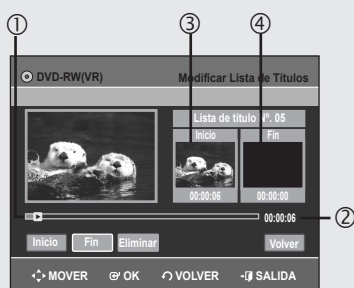
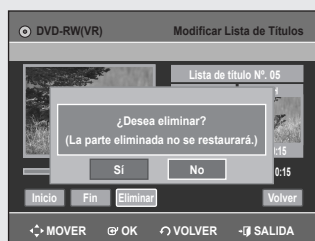
(Modo VR)

Siga estas instrucciones para eliminar una sección de una entrada de la lista de Título.

1. Pulse el botón **TITLE LIST**.
   Aparecerá la pantalla Lista de título.
2. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar una entrada que desee proteger de la Lista de Título y pulse el botón **OK** o ▶.
3. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Modificar** y pulse el botón **OK** o ▶.
   Aparecerá la pantalla Modificar lista de títulos.
4. Pulse el botón **OK** en el punto de inicio.
   La imagen y el tiempo del punto de inicio aparecerán en la ventana de punto de inicio de eliminación de sección.
5. Pulse el botón **OK** en el punto final.
   La imagen y el tiempo del punto final aparecerán en la ventana de punto final de eliminación de sección.
6. Pulse el botón **OK** en **Eliminar**.
   Aparece el mensaje "¿Desea eliminar? (La parte eliminada no se restaurará.)."
7. Pulse los botones ◀▶ para seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**.
   Se elimina la sección seleccionada.
   Para volver a la pantalla Lista de Título, pulse los botones ◀▶ para seleccionar Volver.

◆ Modificar los elementos de la pantalla Lista de título

1. Barra de reproducción
2. Tiempo de reproducción
3. Ventana de punto de inicio de eliminación de sección y tiempo
4. Ventana de punto final de eliminación de sección y tiempo
   • Configure los puntos de inicio y final de la sección que desea eliminar con los botones de reproducción relacionados(, , , , ,).

- La longitud de la sección que va a eliminar debe tener al menos 5 segundos de longitud.
- El punto final no puede marcarse antes que el punto inicial.
- La sección no puede eliminarse cuando incluye una imagen fija.

Edición de un capítulo

(Sólo DVD-R155)

Los DVD+RW no admiten la función Auto Chapter Creator (Creador automático de canales).Puede crear sus propios capítulos en VD+RW y editarlos utilizando el menú Chapter Edit (Editar capítulo).

1. Pulse el botón **TITLE LIST**.
   Aparece la pantalla Lista de Título.
2. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar un **título** que contenga el capítulo que desea editar y pulse el botón **OK** o ►.
3. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Edit. cap.** y pulse el botón **OK** o ►.
   Aparece la pantalla Editar capítulo.

◆ **Elementos de la pantalla Chapter Edit (Editar capítulo)**

1. Número y estado del capítulo actual
2. Barra de reproducción
3. Tiempo de reproducción
4. Menú Editar capítulo

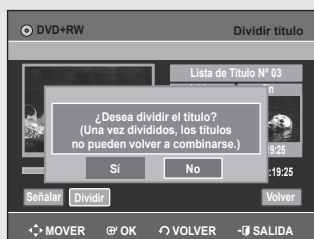
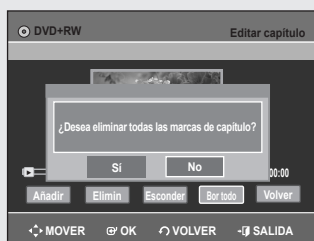
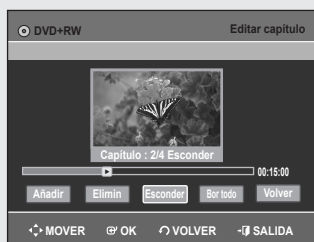
Adición de un capítulo

4. Seleccione el punto en el que desea añadir un capítulo utilizando los botones (, , , , , ,) relacionados con la reproducción y pulse el botón **OK** en dicho punto.
   Cada vez que pulse el botón **OK**, se añadirá un nuevo capítulo.
5. Pulse los botones ◄ ► hasta seleccionar **Volver** y pulse el botón **OK**.
   El título editado ahora tendrá el capítulo añadido.

- Puede crear hasta 99 capítulos en un título y 254 capítulos en un disco.
- Los capítulos editados aparecen en los reproductores de DVD existentes sólo tras ejecutar la función de compatibilidad de edición. (Consulte la página 69.)
- Si añade un capítulo, el título se divide imaginariamente en dicho punto; si añade un capítulo en un título que sólo tiene un capítulo, se crea otro capítulo.

Eliminación de un capítulo

4. Seleccione el capítulo que desea borrar utilizando los botones de reproducción (, , , , , ,).
5. Pulse los botones ◄ ► hasta seleccionar **Elimin** y pulse el botón **OK**.
   El título editado incluye los capítulos conforme se eliminan.

- El primer capítulo no puede eliminarse.
- El menú Delete (Elimin) no está disponible si hay un capítulo en el título seleccionado.
- Al suprimir un capítulo, realmente sólo se elimina el marcador del capítulo, no el vídeo grabado.
- No es posible cancelar la supresión de un capítulo.

Ocultación de un capítulo

Siga los pasos del 1 al 3 de la página 60

4. Seleccione un capítulo que desee ocultar utilizando los botones relacionados con la reproducción. (, , , , , ,).

5. Pulse los botones ◄ ► para seleccionar **Esconder** y pulse el botón **OK**. Se oculta el capítulo seleccionado.
- Para finalizar la operación, seleccione **Volver** utilizando los botones ◄ ► y pulse el botón **OK**.

- Sí sólo hay un capítulo, no se puede ocultar.
- El menú **Esconder/Mostrar** no está disponible si no hay ningún capítulo en el título seleccionado.
- Los capítulos ocultos no se muestran en los reproductores de DVD existentes.
- El menú **Esconder** cambia a **Mostrar** con la reproducción de un capítulo. Puede ocultar el capítulo mostrado oprimiendo el botón **OK** en el menú **Mostrar**.

Eliminación de todos los capítulos

Siga los pasos del 1 al 3 de la página 60

4. Pulse los botones ◄ ► hasta seleccionar **Bor todo** y pulse el botón **OK**.

5. Pulse los botones ◄ ► para seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**.

- Al suprimir un capítulo, realmente sólo se elimina el marcador del capítulo, no el vídeo grabado.
- El menú **Bor todo** no está disponible si hay un capítulo en el título seleccionado.

División de un título

(Sólo DVD-R155)

Siga estas instrucciones para dividir un título largo en varios títulos.

1. Pulse el botón **TITLE LIST**.
Aparece la pantalla Lista de Título.

2. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar el título que desea dividir desde **Lista de Título** y pulse el botón **OK** o ►.

3. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Dividir título** y pulse el botón **OK** o ►.
Aparece la pantalla de división de títulos.

4. Seleccione el punto en el que desea dividir utilizando los botones (, , , , , ,) relacionados con la reproducción y pulse el botón **OK**.

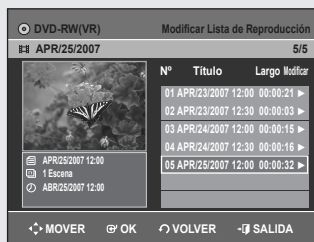
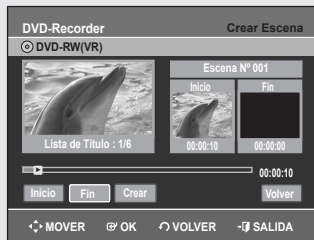
5. Pulse los botones ◄ ► hasta seleccionar **Dividir** y pulse el botón **OK**.

6. Pulse los botones ◄ ► hasta seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**.
El título seleccionado se ha dividido en dos títulos.

- La longitud de la sección que se va a borrar debe tener al menos 5 segundos de duración.

Edición avanzada (Lista de Reproducción)

Crear una Lista de reproducción

(Modo VR)

Siga estas instrucciones para crear una nueva entrada de la lista de reproducción a partir de un título grabado.

1. Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU**.

2. Use los botones ▲▼ para seleccionar **Lista de Reprod**. y después pulse el botón **OK** o ▶.

3. Use los botones ▲▼ para seleccionar **Nueva lista de reproducción** y después pulse el botón **OK** o ▶. Aparecerá la pantalla Crear escena.

4. Pulse el botón **OK** en el punto de inicio.
- La imagen y el tiempo del punto inicial aparecerán en la ventana Inicio.
- La barra de selección de color amarillo irá al elemento **Fin**.
- Configure el punto de inicio de la sección desde donde desea crear una nueva escena con los botones de reproducción relacionados (, , , , , ,).

5. Pulse el botón **OK** en el punto final.
- La imagen y el tiempo del punto final aparecerán en la ventana Fin.
- La barra de selección de color amarillo irá al elemento **Crear**.

- Para crear una nueva lista de reproducción -

6. Pulse el botón **OK** en el elemento Make.
Se añadirá una nueva escena a la lista de reproducción actual. Aparecerá una nueva pantalla Crear escena.

- Puede comprobar y ver todas las escenas en la pantalla Modificar lista de reproducción.
- Repita los pasos del 1 al 6 si desea crear una lista de reproducción nueva.
- Repita los pasos del 4 al 6 si desea crear escenas de la lista de reproducción.

- Para volver al menú Modificar lista de reproducción -

7. Use los botones ◀▶ para seleccionar **Volver** y después pulse el botón **OK**.
Aparecerá la pantalla Modificar lista de reproducción.

- Puede crear hasta 99 entradas de lista de reproducción.
- En función del tipo de disco, la pantalla puede tener ligeras diferencias.
- Un disco grabado en esta unidad no puede mostrar el menú de la lista de reproducción si EZ REC MODE se ha definido en 'Sí'.

Reproducción de entradas en la Lista de Reproducción

(Modo VR)

Siga estas instrucciones para reproducir las entradas de la lista de reproducción.

1. Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **PLAY LIST**.
Aparecerá la pantalla Modificar Lista de Reproducción.

2. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar el título que desee editar de la lista de reproducción y pulse el botón **OK** o ▶.

3. Use los botones ▲▼ para seleccionar **Reproducir** y pulse el botón **OK**.

4. Pulse el botón **STOP** para detener la reproducción.
Volverá a la pantalla Modificar Lista de reproducción.

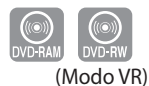
Cambiar el nombre de una entrada de la Lista de Reproducción

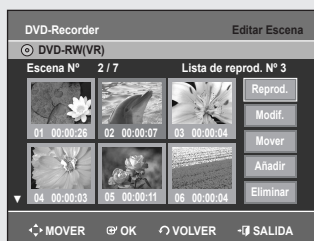
(VR mode)

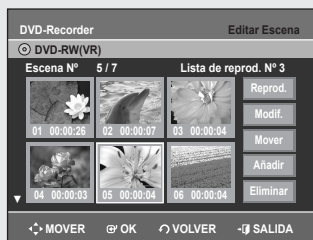
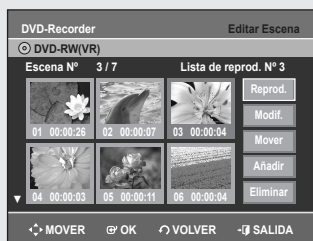
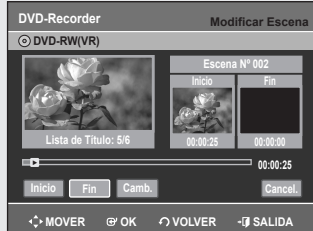
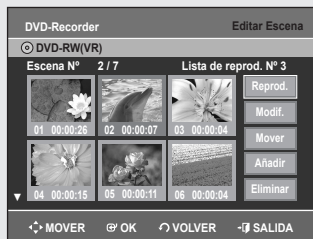
Siga estas instrucciones para cambiar el nombre de una entrada de lista de reproducción, es decir, para editar el título de una entrada de la lista de reproducción.

1. Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **PLAY LIST**.Aparecerá la pantalla Modificar Lista de reproducción.
2. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar el título que desee editar de la lista de reproducción y pulse el botón **OK** o ▶.
3. Use los botones ▲▼ para seleccionar **Camb. Nomb.** y pulse el botón **OK**. Aparece la pantalla Cambiar nombre.
4. Escriba los caracteres que desee con los botones ▲▼◀▶.
   - **Retroceso**: Borra el carácter delante del cursor.
   - **Espacio**: escribe un espacio en blanco y avanza el cursor una posición (a la derecha).
   - **Eliminar**: elimina el carácter en la posición del cursor.
   - **Borrar**: elimina todas las entradas de caracteres.
   - **Guardar**: registra las entradas de caracteres.
   - El número máximo de caracteres que se puede introducir es 31. Los 31 caracteres pueden verse pulsando dos veces el botón **INFO**.
5. Pulse los botones ▲▼◀▶ para seleccionar **Guardar** y pulse el botón **OK**. El título cambiado aparecerá en el campo de título de la entrada de la lista de reproducción seleccionada.

Modificación de una escena de la Lista de Reproducción

(Modo VR)

Siga estas instrucciones para modificar escenas de una lista de reproducción.

1. Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **PLAY LIST**. Aparecerá la pantalla Modificar Lista de reproducción.
2. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar el título que desee editar de la lista de reproducción y pulse el botón **OK** o ▶.
3. Use los botones ▲▼ para seleccionar **Editar Escena** y después pulse el botón **OK**.
   Aparecerá la pantalla Modificar escena.

Reproducción de una escena seleccionada

4. Pulse los botones ▲▼◀ ▶ para seleccionar la escena que desee reproducir y pulse el botón **OK**.
   Se seleccionará la entrada de la lista de reproducción que escuchará.
5. Pulse el botón **OK**.
   Se reproducirá la escena seleccionada.
   - Para detener la reproducción de la escena, pulse el botón **STOP**.

Modificación de una escena (sustitución de una escena)

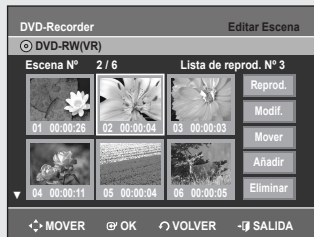
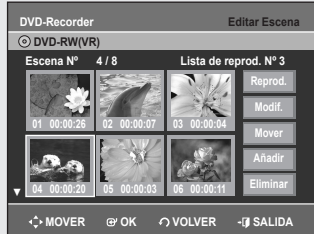
Siga los pasos del 1 al 3 de la página 63.

4. Pulse los botones ▲▼◀▶ para seleccionar la escena que desee modificar y pulse el botón **OK**.
5. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Modif.** y después pulse el botón **OK**.
   Aparecerá la pantalla Modificar escena.
6. Pulse el botón **OK** en el punto de inicio de la escena.
   • La imagen y el tiempo del punto de inicio aparecerán en la ventana Inicio.
   • Configure los puntos de inicio y final de la sección que desea modificar con los botones de reproducción relacionados
   (⏯ , ⏪ , ⏩ , ⏮ , ⏭ , ◀II , II▶).
7. Pulse el botón **OK** en el punto final de la escena.
   • La imagen y el tiempo del punto final aparecerán en la ventana Fin.
8. Pulse los botones ◀▶ para seleccionar **Camb.**y después pulse el botón **OK**.
   • La escena que desee modificar cambiará con la sección seleccionada.

Mover una escena (cambiar la posición de una escena)

Siga los pasos del 1 al 3 de la página 63.

4. Pulse los botones ▲▼◀▶ para seleccionar la escena que desee mover (cambiar de posición) y pulse el botón **OK**.
5. Use los botones ▲▼ para seleccionar **Mover** y después pulse el botón **OK**.
   • Aparecerá una ventana de selección amarilla en la escena que vaya a mover.
6. Pulse los botones ▲▼◀▶ para seleccionar la posición donde desee mover la escena seleccionada y pulse el botón **OK**.
   • La escena seleccionada irá a la posición seleccionada.

- No puede mover la escena seleccionada a la posición de la escena siguiente, ya que aquélla deben insertarse antes de la posición, lo cual no requiere acción.
- En función del tipo de disco, la pantalla puede tener ligeras diferencias.

Añadir una escena

Siga los pasos del 1 al 3 de la página 63.

4. Pulse los botones ▲▼◀▶ para seleccionar la escena que tendrá una nueva escena insertada delante y pulse el botón **OK**.
Aparecerá una ventana de selección amarilla en la nueva escena que vaya a añadir.

5. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Añadir** y pulse el botón **OK**.

6. Pulse el botón **OK** en el punto de inicio de la escena.
- La imagen y el tiempo del punto de inicio aparecerán en la ventana Inicio.
- Configure el punto de inicio de la sección donde desea añadir una nueva escena con los botones de reproducción relacionados (⏯ , ⏪ , ⏩ , ⏮ , ⏭ , ◀II , II▶).

7. Pulse el botón **OK** en el punto final de la escena.
- La imagen y el tiempo del punto final aparecerán en la ventana Fin.
- Para cancelar, use los botones ◀▶ para seleccionar **Cancel.** y después pulse el botón **OK**.

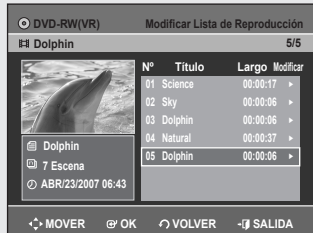
8. Use los botones ◀▶ para seleccionar **Añadir** y después pulse el botón **OK**.
- La sección que desea añadir se inserta delante de la escena seleccionada en el paso 4.

■ Usted puede crear hasta 999 escenas en un disco. A veces, esto este número puede diferir de los números reales.

Eliminación de una escena

Siga los pasos del 1 al 3 de la página 63.

4. Pulse los botones ▲▼◀▶ para seleccionar la escena que desee eliminar y pulse el botón **OK**.

5. Use los botones ▲▼ para seleccionar **Eliminar** y después pulse el botón **OK**.

Copiar una entrada de Lista de Reproducción a ésta

1. Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **PLAY LIST**.
   Aparecerá la pantalla Modificar Lista de reproducción.
2. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar el título que desee editar de la lista de reproducción y pulse el botón **OK** o ▶.
3. Use los botones ▲▼ para seleccionar **Copiar** y después pulse el botón **OK**.
   Se copiará la Lista de Reproducción seleccionada.

Eliminación de una entrada de Lista de Reproducción de ésta

1. Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **PLAY LIST**.Aparecerá la pantalla Modificar Lista de reproducción.
2. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar el título que desee editar de la lista de reproducción y pulse el botón **OK** o ▶.
3. Use los botones ▲▼ para seleccionar **Eliminar** y después pulse el botón **OK**.
4. Use los botones ◀ ▶ para seleccionar **Sí** y después pulse el botón **OK**.
   Vuelve automáticamente a la pantalla Modificar Lista de Reproducción tras finalizar la operación de eliminación.

Controlador de discos

Modificar el nombre del disco

(Sólo DVD-R155)

Siga estas instrucciones para dar nombre a un disco.

1. Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU**.
2. Use los botones ▲▼ para seleccionar **Control. de Discos** y después pulse el botón **OK** o ▶.
3. Use los botones ▲▼ para seleccionar **Nombre del Disco** y después pulse el botón **OK** o ▶.
   Aparecerá la pantalla Cambiar Nombre.
4. Introduzca los caracteres que desee utilizando los botones ▲▼◀▶.
   - **Retroceso** : Borra el carácter delante del cursor.
   - **Espacio** : escribe un espacio en blanco y avanza el cursor una posición (a la derecha).
   - **Eliminar** : elimina el carácter en la posición del cursor.
   - **Borrar** : elimina todas las entradas de caracteres.
   - **Guardar** : registra las entradas de caracteres.
   - El número máximo de caracteres que se puede introducir es 31. Los 31 caracteres pueden verse pulsando dos veces el botón **INFO**.
5. Pulse los botones ▲▼◀ ▶ para seleccionar **Guardar** y pulse el botón **OK**.
   Se dará un nombre al disco.

- Es posible que tenga que desproteger eldisco antes de iniciar la edición.
- En función del tipo de disco, el aspecto de la pantalla puede ser distinto.

Protección de disco

Protección de disco permite proteger los discos contra el formateo o la eliminación involuntaria.

1. Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU**.

2. Use los botones ▲▼ para seleccionar **Control. de Discos** y después pulse el botón **OK** o ▶.

3. Use los botones ▲▼ para seleccionar **Protección de Disco** y después pulse el botón **OK** o ▶.

4. Pulse el botón ▲▼ para seleccionar **Protegido** y después pulse el botón **OK**.

DVD-RAM/+RW

DVD-RW

Formatear un disco

(Sólo DVD-R155)

Use estas instrucciones para formatear un disco.
Debe desactivar también la protección del disco.

1. Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU**.

2. Use los botones ▲▼ para seleccionar **Control. de Discos** y después pulse el botón **OK** o ▶.

3. Use los botones ▲▼ para seleccionar **Formato Disco** y pulse el botón **OK** o ▶.

DVD-RAM/+RW

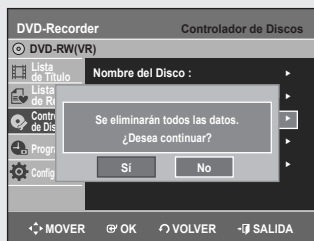
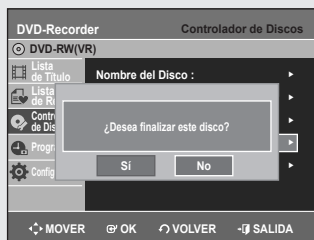
- Aparecerá el mensaje de confirmación "¿Desea formatear el disco?".
- Si selecciona **Sí** con los botones ◀▶ y pulsa el botón **OK**, se le preguntará con el mensaje de confirmación “Se eliminarán todos los datos. ¿Desea continuar?”

DVD-RW

- Aparecerá el mensaje de confirmación “Elija el formato de grabación para DVD-RW”.
  Pulse los botones ◀▶ hasta seleccionar el modo que desea y pulse el botón **OK**.
- Aparecerá de nuevo el mensaje “Se eliminarán todas las datos. ¿Desea continuar?”.

4. Pulse los botones ◀▶ hasta seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**.
El disco está formateado.

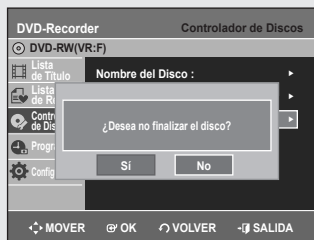
	DVD-VR	DVD-V
DISCO	DVD-RAM DVD-RW	DVD-RW DVD-R

DVD-VR y DVD-V se definen según su formato de grabación.

Finalización de un disco

(Sólo DVD-R155)

Tras grabar títulos en un disco DVD-RW/DVD±R con su grabador de DVD, debe finalizarse antes de poder reproducirlo en dispositivos externos.

1. Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU**.
2. Use los botones ▲▼ para seleccionar **Control. de Discos** y después pulse el botón **OK** o ►.
3. Pulse el botón ▲▼ hasta seleccionar **Finalizar disco** y pulse el botón **OK** o ►.
4. Pulse los botones ◄ ► para seleccionar **Sí** y, a continuación, pulse el botón **OK**. Aparecerá de nuevo el mensaje “El disco se finalizará. ¿Desea continuar?”.
5. Use los botones ◄► para seleccionar **Sí** y después pulse el botón **OK**.
   El disco ha finalizado.

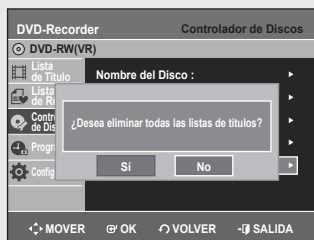
- Una vez finalizado un disco, no podrá eliminar entradas de la lista de grabación.
- Tras finalizarse, el DVD±R/DVD-RW (modo de vídeo) funcionará del mismo modo que un DVD-Vídeo.
- Dependiendo del tipo de disco, es posible que sea diferente la pantalla que se muestra.
- El tiempo de finalización puede ser distinto en función de la cantidad de datos grabados en el disco.
- Los datos del disco se dañarán si el grabador se desconecta durante el proceso de finalización.
- Puede finalizar automáticamente utilizando EZ REC MODE. (Consulte la página 43.).

No finalizar un disco (modo V/VR)

1. Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU**.
2. Use los botones ▲▼ para seleccionar **Control. de Discos** y después pulse el botón o ►.
3. Pulse el botón ▲▼ para seleccionar **No Finalizar Disco** y pulse el botón **OK** o ►. Aparecerá el mensaje “¿Desea no finalizar el disco?”..
4. Pulse los botones ◄ ► para seleccionar **Sí** y, a continuación, pulse el botón **OK**. Aparecerá de nuevo el mensaje “El disco no se finalizará. ¿Desea continuar?”.
5. Use los botones ◄► para seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**.
   El disco no se finaliza.

- Un DVD-RW puede finalizarse o no finalizarse en el modo Vídeo.

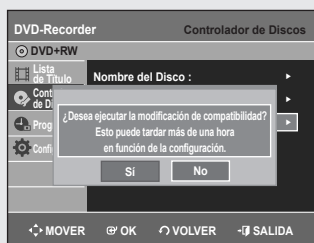
	Finalizar	No finalizar
Marca	DVD-Vídeo(RW)	DVD-RW(V)
Operación	Igual que DVD-Vídeo	Es posible la grabación, protección y eliminación adicional.

- Un DVD-RW puede finalizarse o no finalizarse en el modo VR.

	Finalizar	No finalizar
Marca	DVD-RW(VR:F)	DVD-RW(VR)
Operación	Es imposible la grabación protección y eliminación adicional.	Es posible la grabación, protección y eliminación adicional.

Eliminar todas las listas de títulos

(Sólo DVD-R155)

1. Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU**.
2. Use los botones ▲▼ para seleccionar **Control. de Discos** y después pulse el botón **OK** o ►.
3. Pulse el botón ▲▼ para seleccionar **Eliminar Todas las Listas de Títulos** y después pulse el botón **OK** o ►.
- Cuando existe entrada protegida: no estará activa la función Eliminar todas las listas de títulos. Sin embargo, si hay un título que contiene una imagen fija, esa función no estará activada.
  Si desea eliminar una entrada protegida, desactive la protección en el elemento de bloqueo.

4. Pulse los botones ◄ ► hasta seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**.
Se eliminarán las listas de título..

Compatibilidad de edición

(Sólo DVD-R155)

Con discos DVD+RW, esta función tiene que ejecutarse para poder ver los capítulos o títulos editados en un reproductor de DVD estándar.

1. Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU** del mando a distancia.
2. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Control. de Discos** y pulse el botón **OK** o ►.
3. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Edición compatible** y pulse el botón OK o ►.
4. Pulse los botones ◄► para seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**.
   Se iniciará el proceso de compatibilidad de edición.
   Tras ejecutar **Edición Compatible**, puede mover el menú de título del disco pulsando el botón **TITLE MENU**.

■ Si no ejecuta Chapter Edit (Editar capítulo), aparecerá el mensaje de conirmación “No tiene que ejecutar la compatibilidad de edición”.

Información adicional

Solución de problemas

Si el producto funciona mal, repase los puntos de comprobación inferiores antes de llamar al centro de mantenimiento autorizado de Samsung.

Alimentación

La entrada aparece durante un rato cuando la unidad está encendida.

Punto compr. 1 El grabador de DVD requiere un tiempo para inicializarse y la entrada aparecerá aproximadamente durante 10 segundos del encendido.

Grabación

No se pueden grabar programas de TV.

Punto compr. 1 Compruebe si el cable de alimentación está bien enchufado en la toma de correinte.

Punto compr. 2 ¿Configuró los canales del grabador de DVD correctamente?

Punto compr. 3 Compruebe si hay espacio libre en el disco DVD-RAM/DVD±RW/DVD±R.

Pulsé el botón REC pero no hay respuesta.

Punto compr. 1 La grabación es posible sólo para discos DVD-RAM/DVD±RW/DVD±R.
Si un programa tiene protección contra copia, no podrá grabarse.

Reproducción

No se puede reproducir el disco.

Punto compr. 1 Compruebe si el disco está insertado correctamente con la etiqueta hacia arriba.

Punto compr. 2 Compruebe el código regional del disco DVD.

Punto compr. 3 Este grabador de DVD no puede reproducir algunos tipos de discos.
(Consulte la página 5, 45.)

El icono(⊘) aparece en la pantalla.

Punto compr. 1 No puede realizar esta operación o función por uno de estos motivos:
(1) El disco DVD la restringe.
(2) El disco DVD no admite esta función (por ejemplo: ángulos)
(3) La función no está disponible en ese momento.
(4) Ha solicitado un título, capítulo o tiempo de barrido fuera de intervalo.

La configuración del modo de reproducción es distinta de la del menú Configuración.

Punto compr. 1 El disco no admite todas las funciones seleccionadas. En este caso, quizá algunos valores configurados en el menú de configuración no funcionen correctamente.

No se puede cambiar la relación de aspecto.

Punto compr. 1 La relación de aspecto es fija para los discos DVD. (Consulte la página 29).

El ángulo no funciona durante la reproducción de un disco DVD.

Punto compr. 1 La operación de ángulo sólo está disponible cuando el disco contiene imágenes capturadas desde varios ángulos. En este caso, aparecerá una marca de ángulo en la pantalla del TV.

El idioma de audio o de subtítulos seleccionado no se reproduce.

Punto compr. 1 Los idiomas de audio y de subtítulos son específicos del disco. Sólo los idiomas de sonido y de subtítulos del disco DVD están disponibles y aparecen en el menú del disco.

Vídeo

El disco gira, pero no aparecen imágenes o son de mala calidad.

Punto compr. 1 Asegúrese de que están adecuada mente definidos los ajustes de vídeo.
(Consulte la página 29~30).

Punto compr. 2 Compruebe si hay daños en el disco o materiales extraños.

Punto compr. 3 Quizá algunos discos de baja calidad no se reproduzcan correctamente.

Punto compr. 4 Si las escenas cambian de oscuras a claras de repente, quizá la pantalla vibre verticalmente un rato, pero no se trata de un fallo.

Sound

No hay sonido.

Punto compr. 1 ¿Está viendo un programa en el modo lento o skip?
Si está reproduciendo un programa a una velocidad distinta a la normal o a rápido 1, no se oirá sonido.

Punto compr. 2 Compruebe las conexiones y la configuración. (Consulte las páginas 18, 28-29)

Punto compr. 3 Compruebe si el disco está dañado. Limpie el disco si es necesario.

Punto compr. 4 Compruebe si el disco está insertado correctamente con la etiqueta hacia arriba.

No se oye audio.

Punto compr. 1 Compruebe si ha seleccionado las opciones correctas de salida digital en el menú de opciones de salida de audio. (Consulte la página 28~29.)

Grabación con temporizador

Parpadea la lámpara del temporizador.

Punto compr. 1 Compruebe si existe suficiente espacio en el disco para la grabación.

Punto compr. 2 Compruebe si el disco es grabable o no. Compruébelo antes de la hora de inicio de la grabación.

La grabación con temporizador no funciona correctamente.

Punto compr. 1 Vuelva a comprobar los ajustes de la hora de grabación y de la hora de finalización de nuevo.

Punto compr. 2 La grabación se cancelará si se interrumpe la alimentación debido a un fallo de alimentación o a otra razón similar mientras se graba.

HDMI (Sólo DVD-R155)

No hay salida de HDMI.

Punto compr. 1 Compruebe que la salida de vídeo tenga activada HDMI.

Punto compr. 2 Compruebe la conexión entre el TV y el terminal de HDMI del grabador de DVD.

Punto compr. 3 Compruebe si el TV admite este grabador de DVD 576p/720p/1080i.

Pantalla de salida de HDMI anormal.

Punto compr. 1 Si aparecen interferencias en pantalla, significa que el TV no admite HDCP (protección de contenido digital de ancho de banda alto).

Temblores de salida de HDMI

Punto compr. 1 Compruebe si se ha configurado correctamente el sistema de TV.

Punto compr. 2 Los temblores de pantalla pueden producirse cuando la velocidad de fotogramas se convierte de 50 Hz en 60 Hz para la salida de HDMI (Interfaz multimedia de alta definición) 720p/1080i.

Punto compr. 3 Consulte el manual del usuario del TV.

Mando a distancia

El mando a distancia no funciona.

Punto compr. 1 Apunte el mando a distancia al sensor de control remoto del grabador de DVD. Colóquelo a la distancia apropiada. Quite los obstáculos entre el grabador de DVD y el mando a distancia.

Punto compr. 2 Compruebe si las pilas están vacías.

Punto compr. 3 Compruebe el botón de selección de TV o DVD.

Otros

He olvidado mi contraseña para la supervisión de calibración.

Punto compr. 1 Mantenga pulsado los botones STOP(■) del panel frontal del Grabador de DVD simultáneamente durante más de 5 segundos sin ningún disco en el Grabador de DVD. Todos los valores, incluida la contraseña, volverán a los ajustes de fábrica. No use esto a menos que sea absolutamente necesario. (Tenga en cuenta que esta función es posible sólo cuando no hay un disco insertado.)

¿Es posible cambiar un subtítulo y una señal de audio en un disco grabado?

Punto compr. 1 Un disco grabado se reproduce sólo con el subtítulo y la señal de audio que se seleccionaron durante la grabación.

Otros problemas.

Punto compr. 1 Lea la tabla de contenidos, busque y lea la sección que describe su problema y siga las instrucciones pertinentes.

Punto compr. 2 Apague y encienda el grabador de DVD.

Punto compr. 3 Si el problema persiste, visite un centro de mantenimiento Samsung cercano.

Especificaciones

<table>
<tr><td rowspan="6">Generales</td><td colspan="2">Requisitos de potencia</td><td>220~240V AC, 50 Hz</td></tr>
<tr><td colspan="2">Consumo de energía</td><td>19 vatios</td></tr>
<tr><td colspan="2">Peso</td><td>2,6 kg</td></tr>
<tr><td colspan="2">Dimensiones</td><td>430mm(W) x 240mm(D) x 49mm(H))</td></tr>
<tr><td colspan="2">Temp. funcionamiento</td><td>+5°C a +35°C</td></tr>
<tr><td colspan="2">Otras condiciones</td><td>Mantenga el nivel durante el funcionamiento. Humedad de funcionamiento inferior al 75%</td></tr>
<tr><td rowspan="5">Entrada</td><td colspan="2">Vídeo</td><td>Vídeo composite: 1,0 V p-p con carga 75%, sincron. negativa</td></tr>
<tr><td colspan="2">Audio</td><td>Nivel de entrada de audio máx: 2 Vrms</td></tr>
<tr><td colspan="2">Entrada de DV</td><td>Clavija compatible con IEEE 1394 (4p)</td></tr>
<tr><td colspan="2">Canales que se reciben</td><td>PAL, SECAM - B/G, D/K, I</td></tr>
<tr><td>Euroconector</td><td>AV2 (Euroc. Ext)</td><td>Vídeo: Composite, RGB Audio : analógico</td></tr>
<tr><td rowspan="7">Salida</td><td colspan="2" rowspan="2">Audio</td><td>Clavijas de salida analógica x 2</td></tr>
<tr><td>Salida de audio digital óptica o coaxial</td></tr>
<tr><td colspan="2" rowspan="4">Vídeo</td><td>Vídeo compuesto : Terminal de salida de vídeo x 1</td></tr>
<tr><td>Salida de S-vídeo x 1 (Y: 1,0 V p-p, C: 0,286 V p-p con carga 75Ω)</td></tr>
<tr><td>Salida Componente x 1 (Y: 1,0Vp-p, Pb: 0,70Vp-p, Pr: 0,70Vp-p a 75Ω de carga)</td></tr>
<tr><td>Salida HDMI/DVI x 1 (576p, 720p, 1080i) (Sólo DVD-R155)</td></tr>
<tr><td>Euroconector</td><td>AV1 (Eiuroc. TV)</td><td>Vídeo: Composito, RGB Audio: analógico</td></tr>
<tr><td rowspan="5">Grabación</td><td colspan="2">Formato de compresión de imágenes</td><td>MPEG-II</td></tr>
<tr><td colspan="2">Formato de compresión de audio</td><td>2 canales Dolby Digital / 256 Kbps, MPEG-II</td></tr>
<tr><td colspan="2" rowspan="2">Calidad de grabación</td><td>XP (unos 8 Mbps), SP (unos 4 Mbps), LP (unos 2 Mbps),</td></tr>
<tr><td>EP (unos 1,2 Mbps o unos 0,8 Mbps)</td></tr>
<tr><td colspan="2">Repuesta de audiofrecuencia</td><td>20 Hz ~ 20 kHz</td></tr>
</table>

Salida de audio

Para discos DVD, se convierten las señales de audio grabadas con frecuencia de muestreo de 96 kHz y salen a 48 kHz.

Tipo de disco	DVD	AUDIO CD(CD-DA)
Salida de audio analógica	48 / 96kHz	44,1kHz
Salida de audio digital	48kHz	44,1kHz

ESPAÑA (SPAIN)

GARANTIA COMERCIAL

La presente Garantía se otorga sin perjuicio y además de cualesquiera de los derechos reconocidos al consumidor frente al vendedor por la Ley 23/2003 de Garantías en Venta de Bienes de Consumo, de julio de 2003.

Este producto SAMSUNG está garantizado por un período de doce (12) meses a partir de la fecha de compra, el consumidor tiene derecho a la reparación gratuita de cualquier avería por defecto de fabricación en el Servicio Técnico Oficial, incluyendo mano de obra y piezas de recambio.

Para ejercitar sus derechos de conformidad con esta Garantía Comercial, el comprador deberá rellenar el certificado en el punto de venta en el momento de la compra y presentarlo al SAT junto con la factura, o el ticket de compra o el albarán de entrega.

La presente GARANTIA COMERCIAL es válida en las condiciones y durante los plazos indicados, contados a partir de la fecha de la compra.

Distribuidores autorizados de SAMSUNG y centros de Servicios Autorizados en otros Países adheridos a la Unión Europea, cumplirán con los términos de la garantía emitidos en la compra del país concerniente.

Para ejercitar sus derechos conforme a esta Garantía Comercial el consumidor dispone de las siguientes vías de atención:

• El Centro de Atención al Cliente de SAMSUNG: Telf. 902 10 11 30
• El sitio www.samsung.com/es para obtener más información.
• En caso necesario puede ponerse en contacto con:

Samsung Electronics Iberia S.A.
Avenida de la Vega, 21
28108 Alcobendas (Madrid)

■ CONDICIONES DE LA GARANTIA

1. Para la validez de la presente garantía será indispensable que este documento se encuentre correctamente rellenado y sellado, siendo igualmente válido a los mismos efectos el ticket de compra o el albarán de entrega que acredite la fecha de compra. En el caso de estar cualquiera de los antedichos documentos manipulados, la presente garantía perderá totalmente su validez.
2. El consumidor podrá exigir la reparación o sustitución del aparato siempre y cuando sea posible y proporcional a las circunstancias. En otro caso, el consumidor podrá optar entre una reducción proporcional en el precio o la resolución del contrato. La resolución no procederá cuando la falta de conformidad sea de escasa importancia.
3. Las reparaciones en garantía deben ser efectuadas por Servicios Oficiales SAMSUNG o Distribuidores Autorizados. No serán cubiertas por esta garantía, las reparaciones efectuadas por Servicios Técnicos o Distribuidores no Autorizados por SAMSUNG.
4. Este producto no se considerará defectuoso cuando se requiera la adaptación para cumplir las normas de seguridad o técnicas locales o nacionales de otro país diferente para el cual fue originalmente diseñado y producido. Esta garantía no cubre los trabajos para estas adaptaciones ni cualquier daño que pueda ocasionar.

5. Esta garantía no cubre ninguno de los siguientes casos:
   a) Revisiones periódicas, mantenimientos, sustitución de piezas debidas a desgastes y roturas.
   b) El coste relacionado con la instalación o puesta en marcha del producto.
   c) Mala utilización, incluyendo el fallo debido a la no utilización de este producto para su uso normal o correcta instalación.
   d) Daños causados por caída de rayos, agua, fuego, fuerza mayor, guerras, disturbios públicos, voltaje incorrecto, ventilación incorrecta o cualquier otra causa lejos del control de SAMSUNG.
   e) En cuanto a las partes sometidas a desgaste (baterías, pilas, carcasas) esta garantía será válida durante seis meses a partir de la fecha de su adquisición.
   f) No cubre software que suministre o aplique los convenios de licencia del usuario final o las condiciones o exclusiones de garantías separadas.
6. Esta garantía es válida para cualquier persona que legalmente adquiera la posesión del producto durante el período de garantía.
7. Los derechos estatutarios del consumidor en cualquier legislación nacional aplicable ya sea contra el vendedor originados en el contrato de compra o de otra forma no están afectados por esta garantía. A menos que haya una legislación nacional que exprese lo contrario, los derechos bajo esta garantía son los derechos de compra del consumidor y SAMSUNG, sus subsidiarias y distribuidores no están sujetos por indirecta o consecuente pérdida o cualquier daño de discos duros o de cualquier otro dispositivo de almacenamiento de datos, o cualquier otro equipo o material relacionado.
8. La garantía no cubre fallos del producto ocasionados por el uso de accesorios, dispositivos o consumibles que no sean originales de SAMSUNG diseñados para el producto.

***Nota Informativa**:*
Mediante la cumplimentación voluntaria de esta garantía Vd. autoriza que los datos contenidos en el mismo sean incorporados a un fichero automatizado y almacenados y tratados por Samsung Electronics Iberia,S.A., comprometiéndose explícitamente a mantener estos datos bajo la máxima confidencialidad y a no suministrarlos a terceros. Asimismo, de conformidad con lo dispuesto por la Ley Orgánica 15/1999 de 13 de diciembre, de Protección de datos de carácter personal, Vd. puede ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición dirigiendo una comunicación por escrito a Samsung Electronics Iberia S.A. Avenida de la Vega, 21 28108 Alcobendas (Madrid)"

GARANTÍA EUROPEA

Contact SAMSUNG WORLD WIDE

If you have any questions or comments relating to Samsung products, please contact the SAMSUNG customer care centre.

Contacte con SAMSUNG WORLD WIDE

Si tiene alguna pregunta o comentario referente a nuestros productos, por favor contacte con nuestro Servicio de Atención al Cliente.

Contacte SAMSUNG GLOBAL

Se tem algumas dúvidas ou comentários sobre os produtos Samsung, contacte por favor a nossa linha de apoio a clientes Samsung.

Region	Country	Customer Care Center	Web Site
North America	CANADA	1-800-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/ca
	MEXICO	01-800-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/mx
	U.S.A	1-800-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com
Latin America	ARGENTINE	0800-333-3733	www.samsung.com/ar
	BRAZIL	0800-124-421 4004-0000	www.samsung.com/br
	CHILE	800-726-7864 (SAMSUNG)	www.samsung.com/cl
	COSTA RICA	0-800-507-7267	www.samsung.com/latin
	ECUADOR	1-800-10-7267	www.samsung.com/latin
	EL SALVADOR	800-6225	www.samsung.com/latin
	GUATEMALA	1-800-299-0013	www.samsung.com/latin
	JAMAICA	1-800-234-7267	www.samsung.com/latin
	PANAMA	800-7267	www.samsung.com/latin
	PUERTO RICO	1-800-682-3180	www.samsung.com/latin
	REP. DOMINICA	1-800-751-2676	www.samsung.com/latin
	TRINIDAD & TOBAGO	1-800-7267-864	www.samsung.com/latin
	VENEZUELA	0-800-100-5303	www.samsung.com/latin
	COLOMBIA	01-8000112112	www.samsung.com.co
Europe	BELGIUM	02 201 2418	www.samsung.com/be
	CZECH REPUBLIC	844 000 844 Distributor pro Českou republiku :Samsung Zrt., česka organizační složka Vyskočilova 4, 14000 Praha 4	www.samsung.com/cz
	DENMARK	70 70 19 70	www.samsung.com/dk
	FINLAND	030-6227 515	www.samsung.com/fi
	FRANCE	3260 SAMSUNG or 08 25 08 65 65 (€ 0,15/Min)	www.samsung.com/fr
	GERMANY	01805 - 121213 (€ 0,14/Min)	www.samsung.de
	HUNGARY	06-80-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/hu
	ITALIA	800-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/it
	LUXEMBURG	0032 (0)2 201 24 18	www.samsung.lu
	NETHERLANDS	0900 20 200 88 (€ 0,10/Min)	www.samsung.com/nl
	NORWAY	815-56 480	www.samsung.com/no
	POLAND	0 801 801 881	www.samsung.com/pl
	PORTUGAL	80 8 200 128	www.samsung.com/pt
	SLOVAKIA	0800-SAMSUNG (726786)	www.samsung.com/sk
	SPAIN	902 10 11 30	www.samsung.com/es
	SWEDEN	0771-400 200	www.samsung.com/se
	U.K	0870 SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/uk
	Republic of Ireland	0818 717 100	www.samsung.com/uk
	Switzerland	0800-7267864	www.samsung.com/ch
CIS	RUSSIA	8-800-200-0400	www.samsung.ru
	KAZAHSTAN	8-800-080-1188	www.samsung.kz
	UZBEKISTAN	8-800-120-0400	www.samsung.uz
	UKRAINE	8-800-502-0000	www.samsung.com/ur
	LITHUANIA	8-800-77777	www.samsung.lt
	LATVIA	800-7267	www.samsung.com/lv/index.htm
	ESTONIA	800-7267	www.samsung.ee
Asia Pacific	AUSTRALIA	1300 362 603	www.samsung.com/au
	CHINA	800-810-5858, 010-6475 1880	www.samsung.com.cn
	HONG KONG	3698 - 4698	www.samsung.com/hk
	INDIA	3030 8282 1800 110011	www.samsung.com/in
	INDONESIA	0800-112-8888	www.samsung.com/id
	JAPAN	0120-327-527	www.samsung.com/jp
	MALAYSIA	1800-88-9999	www.samsung.com/my
	PHILIPPINES	1800-10-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/ph
	SINGAPORE	1800-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/sg
	THAILAND	1800-29-3232 02-689-3232	www.samsung.com/th
	TAIWAN	0800-329-999	www.samsung.com/tw
	VIETNAM	1 800 588 889	www.samsung.com/vn
Middle East & Africa	SOUTH AFRICA	0860 7267864 (SAMSUNG)	www.samsung.com/za
	U.A.E	800SAMSUNG (7267864) 8000-4726	www.samsung.com/mea

Eliminación correcta de este producto
(material eléctrico y electrónico de descarte)

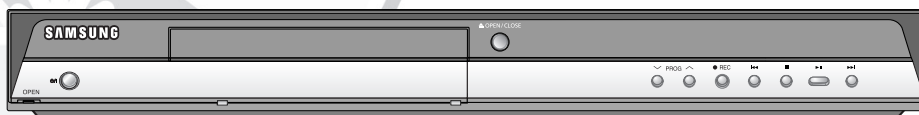
(Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)
La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y recíclelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales.

Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro.

Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este producto no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.

AK68-01273H

Manual de Instruções

DVD-R150
DVD-R155

www.samsung.com/pt

Español **Português**

AK68-01273H

Antes de utilizar

Aviso

PARA REDUZIR O RISCO DE CHOQUE ELÉCTRICO, NÃO REMOVA A TAMPA (OU O PAINEL POSTERIOR). NÃO EXISTEM NO INTERIOR PEÇAS QUE POSSAM SER REPARADAS PELO UTILIZADOR. CONSULTE UM TÉCNICO QUALIFICADO.

Este símbolo indica a presença de "tensão perigosa" no interior do produto, a qual pode provocar choque eléctrico ou ferimentos.

Este símbolo indica instruções importantes que relativas ao produto.

Não instale este equipamento num espaço fechado, como uma estante ou semelhante.

AVISO : Para evitar danos que possam causar incêndio ou choque eléctrico, não exponha este aparelho à chuva ou a humidade.

CUIDADO : OS GRAVADORES DE DVD USAM UM RAIO LASER INVISÍVEL QUE PODE CAUSAR EXPOSIÇÃO PERIGOSA A RADIAÇÃO, SE APONTADO DIRECTAMENTE. UTILIZE O GRAVADOR CORRECTAMENTE, SEGUNDO AS INSTRUÇÕES.

CUIDADO
ESTE PRODUTO UTILIZA UM RAIO LASER.
A UTILIZAÇÃO DE CONTROLOS, REGULAÇÕES OU PROCEDIMENTOS DIFERENTES DAQUELES AQUI ESPECIFICADOS PODEM PROVOCAR EXPOSIÇÃO A RADIAÇÕES PERIGOSAS. NÃO ABRA AS TAMPAS E NÃO TENTE REPARAR O APARELHO. CONSULTE UM TÉCNICO ESPECIALIZADO.

Este produto cumpre os regulamentos da CE quando são utilizados cabos e conectores blindados para o ligar a outros aparelhos. Para evitar interferências electromagnéticas com outros aparelhos eléctricos, tais como rádios e televisores, utilize cabos e conectores blindados para as ligações.

CUIDADO
- Não exponha o aparelho a gotas ou salpicos e não coloque objectos com líquidos, como jarras, em cima do aparelho.
- A ficha de corrente é utilizada para desligar o aparelho e tem de estar facilmente acessível a qualquer momento.

NOTA IMPORTANTE
O cabo de alimentação deste equipamento é fornecido com uma ficha moldada com fusível. O valor do fusível está indicado na face de pinos da ficha. Se for necessário substitui-lo, tem de ser usado um fusível aprovado para BS1362 com a mesma potência.

Nunca utilize a ficha sem a tampa, caso esta seja amovível. Se for necessário substituir a tampa do fusível, esta tem de ter a mesma cor que a face de pinos da ficha. O seu fornecedor disponibilizar-lhe-á tampas de substituição.

Se a ficha instalada não se adequar aos pontos de corrente da sua casa ou se o cabo não tiver comprimento suficiente para chegar a um ponto de corrente, deve adquirir um cabo de extensão adequado e aprovado em termos de segurança ou pedir a assistência do fornecedor.

Contudo, se não houver alternativa ao corte da ficha, remova o fusível e, em seguida, elimine a ficha com segurança. Não ligue a ficha a uma tomada de corrente, já que corre o risco de choque eléctrico, dado o fio do cabo estar exposto.

Para desligar o aparelho da corrente, tem de retirar a ficha da tomada eléctrica, pelo que a ficha tem de estar facilmente acessível.

O produto que acompanha este manual do utilizador está licenciado no âmbito de determinados direitos de propriedade intelectual de terceiros. Esta licença limita-se ao uso privado e não comercial por consumidores finais, relativamente ao conteúdo licenciado. Não são concedidos direitos de uso comercial. A licença não abrange qualquer produto diferente do que acompanha este manual e a licença não se estende a qualquer produto ou processo não licenciado, em conformidade com a ISO/IEC 11172-3 ou a ISO/IEC 13818-3, o qual seja usado ou vendido em combinação com este produto. A licença só abrange o uso deste produto para codificar e/ou descodificar ficheiros de áudio, em conformidade com a ISO/IEC 11172-3 ou a ISO/IEC 13818-3. Não são concedidos direitos ao abrigo desta licença para características ou funções do produto que não estejam em conformidade com a ISO/IEC 11172-3 ou a ISO/IEC 13818-3.

Precauções

Instruções de segurança importantes

Leia atentamente estas instruções de utilização antes de utilizar o aparelho. Siga todas as instruções de segurança apresentadas em seguida. Guarde estas instruções para consulta futura.

1) Leia estas instruções.
2) Guarde estas instruções.
3) Siga todos os avisos.
4) Cumpra todas as instruções.
5) Não use este aparelho na proximidade de água.
6) Limpe apenas com um pano seco.
7) Não bloqueie as aberturas de ventilação.Instale de acordo com as instruções do fabricante.
8) Não instale perto de fontes de calor, como radiadores, aquecedores, fogões ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
9) Não ignore o objectivo de segurança da ficha de terra polarizada. Uma ficha polarizada tem duas lâminas, uma mais larga que a outra. Uma ficha de terra tem duas lâminas e um terceiro conector de terra. A lâmina larga ou o terceiro conector são fornecidos para sua segurança. Se a ficha fornecida não encaixar na tomada, consulte um electricista para substituir a tomada obsoleta.
10) Proteja o cabo de alimentação de ser pisado ou dobrado, especialmente junto às fichas, tomadas e no ponto onde saem do aparelho.
11) Use apenas periféricos/acessórios especificados pelo fabricante.
12) Use apenas com o carro, suporte, tripé, estante ou mesa especificados pelo fabricante, ou vendidos com o aparelho. Ao usar um carro, tenha cuidado ao deslocar o conjunto carro/aparelho, para evitar o risco de ferimentos causados pela sua queda.
13) Desligue o aparelho da tomada durante trovoadas ou quando não o usar durante muito tempo.
14) Para reparações, chame sempre a assistência técnica. A assistência é necessária sempre que aparelho apresenta algum dano, por ex. no cabo de alimentação ou na ficha, se tiver derramado líquido ou se caíram objectos para o interior do aparelho, se o aparelho tiver estado exposto a chuva ou humidade, não funcionar normalmente ou se tiver caído.

Cuidados de manuseamento

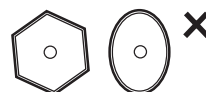
- Antes de ligar outros componentes a este gravador, desligue-os todos.
- Não desloque o gravador durante a reprodução de um disco; pode riscar ou partir o disco e danificar peças internas do gravador.
- Não coloque jarras de flores com água ou pequenos objectos de metal sobre o gravador.
- Cuidado: não coloque a mão dentro do tabuleiro do disco.
- Não coloque dentro do tabuleiro do disco outros objectos que não o disco.
- As interferências exteriores, tais como relâmpagos e electricidade estática, podem afectar o funcionamento normal deste gravador. Se tal ocorrer, desligue e volte a ligar o gravador com o botão **STANDBY/ON** ou desligue e volte a ligar o cabo de alimentação de CA à respectiva tomada. O gravador deve funcionar normalmente.
- Depois da utilização não se esqueça de retirar o disco e de desligar o gravador.
- Desligue o cabo de alimentação AC da tomada AC se não pretender usar o gravador durante um período prolongado.
- Para limpar o disco, passe com um pano em linha recta, do interior para o exterior.

Manutenção do armário

Por motivos de segurança; desligue o cabo de alimentação AC da tomada de parede AC.

- Não utilize benzina, diluente ou outro solvente para limpar.
- Limpe o armário com um pano suave.

Manuseamento dos discos

- Use discos com formas normais. Se usar um disco diferente (com um formato especial), o gravador de DVD pode danificar-se.

Segurar nos discos

- Evite tocar na superfície de um disco onde seja efectuada a gravação.

DVD-RAM, DVD±RW, DVD±R

- Limpe com um produto de limpeza opcional para DVD-RAM/ PD (LF-K200DCA1, se disponível). Não utilize produtos ou panos de CDs para limpar discos DVD-RAM/ DVD±RW/DVD±R.

DVD Vídeo, Audio CD

- Limpe a sujidade ou contaminação do disco com um pano macio.

Precauções no manuseamento de discos

- Não escreva com esferográfica ou lápis no lado impresso do disco.
- Não utilize sprays de limpeza de LPs ou anti-estática. Além disso, não use químicos voláteis, como benzina ou diluente.
- Não cole rótulos ou etiquetas no disco. (Não use discos reparados com fita-cola exposta ou resíduos de autocolantes removidos.
- Não use protectores ou tampas de protecção contra riscos.
- Não use discos impressos com com impressoras disponíveis no mercado para esse efeito.
- Não coloque discos deformados ou rachados.

Armazenamento dos discos

Tenha cuidado para não danificar o disco, porque os dados são muito vulneráveis às condições ambiente.
- Não o guarde directamente exposto ao sol.
- Mantenha-o numa zona fresca e ventilada.
- Guarde-o na vertical.
- Guarde-o numa bolsa de protecção limpa.
- Se deslocar subitamente o gravador de DVD de um local frio para um local quente, pode formar-se condensação nas peças de funcionamento e na lente, ocasionando uma reprodução incorrecta do disco. Se isso acontecer, não ligue a ficha à tomada e aguarde duas horas. Depois, introduza o disco e tente reproduzi-lo novamente.

Especificações de discos

DVD-R150

Este aparelho permite gravar e reproduzir imagens digitais de alta qualidade em discos DVD-RAM/DVD-RW/DVD-R.
Pode gravar e editar imagens digitais em discos DVD-RAM/DVD-RW/DVD-R.
(Pode reproduzir discos DVD+RW/DVD+R, mas não pode gravar neles.)

DVD-R155

Este aparelho permite gravar e reproduzir imagens digitais de alta qualidade em discos DVD-RAM/DVD±RW/DVD±R.
Pode gravar e editar imagens digitais em discos DVD-RAM/DVD±RW/DVD±R.

DVD de Vídeo

- Um DVD (digital versatile disc) pode conter até 135 minutos de imagens,áudio em 8 idiomas e 32 idiomas de legendas. Está equipado com compressão de imagens MPEG-2 e som surround Dolby Digital, oferecendo imagens com uma qualidade de cinema realista e nítida no conforto da sua casa.
- Ao passar da primeira para a segunda camada de um disco DVD vídeo de duas camadas, poderá ocorrer uma distorção momentânea da imagem e do som. Não se trata de uma avaria do aparelho.
- Uma vez finalizado um DVD±R/DVD-RW(V) gravado em Modo de Vídeo, passa a ser um DVD de vídeo.

Audio CD

- Disco de áudio onde é gravado áudio PCM a 44.1kHz.
- Reproduz discos CD-R e CD-RW em formato CD-DA. O aparelho poderá não reproduzir alguns discos CD-R ou CD-RW devido ao estado da gravação.

CD-R/-RW

◆ CD-R/-RW de MP3
- Só reproduz os discos CD-R com ficheiros de MP3 gravados no formato ISO9660 ou JOLIET.
- Só podem ser usados ficheiros de MP3 com a extensão ".mp3", ".MP3".
- Para ficheiros de MP3 gravados com VBR (taxas de bits variáveis), de 32 Kbps a 320 Kbps, o som poderá sofrer variações.
- Gama de taxa de bits reproduzível de 56Kbps a 320Kbps.
- O aparelho pode gerir um máximo de 500 ficheiros e 100 pastas.
- É possível reproduzir discos DVD-RAM/DVD±RW/ DVD ±R gravados com ficheiros MP3.

◆ CD-R/-RW de JPEG
- Só podem ser usados ficheiros com a extensão ".jpg", ".JPG".
- O aparelho pode gerir um máximo de 500 ficheiros e 100 pastas.
- O tamanho máximo de JPEG progressivo é 3M de pixels.
- Não é suportado MOTION JPEG.
- Pode reproduzir discos DVD-RAM/±RW/±R que contenham ficheiros JPEG.

◆ Utilizar CD-R/-RW
- Utilize um disco CD-R/-RW de 700MB (80 minutos). Se possível, não utilize o disco acima ou um de 800MB (90 minutos) porque pode não conseguir reproduzi-lo.
- Se o disco CD-R/-RW não tiver sido gravado com a sessão fechada, pode verificar um atraso no princípio da reprodução, e poderão não ser reproduzidos todos os ficheiros gravados.
- Alguns discos CD-R/-RW poderão não ser reproduzidos neste aparelho, consoante o dispositivo utilizado para gravá-los.
  Para conteúdos gravados em suportes CD-R/-RW em CDs de uso pessoal, a capacidade de reprodução pode variar consoante o conteúdo e o disco.

◆ Utilizar um disco com MPEG4
- Disco: CD-R/-RW, DVD-RAM, DVD±R/DVD±RW
- É possível reproduzir ficheiros MPEG4 com as seguintes extensões. : .avi, .divx, .AVI, .DIVX
- Formato do codec de MPEG4: DivX 3.11 DivX 4.x DivX 5.x DivX-Pro Xvid
- Compensação de movimento: QPEL, GMC
- four CC: MPG4, mpg4, DIV3, divX3, DIVX, divX, DX50, MP43, mp43, XVID, xvid
- Formato de áudio disponível: "MP3", "MPEG1 Audio Layer2", "LPCM", "AC3", "DTS", "MS ADPCM"
- Formatos de ficheiros de legendas suportados: .smi, .srt, .sub, .psb, .txt, .ass

Reprodução e gravação de discos DVD±R

- Assim que um DVD±R gravado no modo de vídeo tiver sido finalizado, torna-se num DVD-Video.
- Pode gravar no espaço disponível no disco e efectuar funções de edição, como atribuir títulos aos discos e aos programas, bem como apagar programas antes de finalizar.
- Ao apagar programas de um DVD±R, esse espaço não fica disponível. Sempre que uma área do DVD± R é gravada, essa área deixa de estar disponível para gravação, independentemente de a gravação anterior ter sido apagada ou não.
- O aparelho demora cerca de 30 segundos a concluir as informções de gestão da gravação, após a conclusão da gravação.
- Este produto optimiza o DVD±R para cada gravação. A optimização é efectuada quando começa a gravar, depois de introduzir o disco ou de ligar o aparelho. Poderá tornar-se impossível gravar no disco se a optimização for efectuada demasiadas vezes.
- Nalguns casos, pode ser impossível reproduzir, devido ao estado da gravação.

- Este aparelho reproduz discos DVD±R gravados e finalizados com um gravador de DVD de vídeo. Poderá não reproduzir alguns discos DVD±R, consoante o disco e o estado da gravação.

Reprodução e gravação de discos DVD-RW

- Pode gravar e reproduzir discos DVD-RW nos modos de vídeo e VR.
- Uma vez finalizado um DVD-RW gravado no modo VR ou de vídeo, não pode efectuar qualquer gravação adicional.
- Uma vez finalizado um DVD-RW gravado no modo de, vídeo, este passa a ser um DVD de vídeo.
- Em ambos os modos, a reprodução é possível antes e depois da finalização, mas qualquer gravação adicional, eliminação e edição não pode ser efectuada após a finalização.
- Se pretender gravar o disco no modo VR e, em seguida, gravá-lo no modo de V, certifique-se de que executa o comando Format. tenha cuidado ao executar este comando, dado que pode perder todos os dados.
- O disco DVD-RW em branco é inicializado para o modo VR quando é inicializado pela primeira vez.

• DVD-RW (modo VR)

- Formato usado para gravar dados num disco DVD-RW. Pode gravar vários títulos, editar, eliminar, eliminar parcialmente, criar uma lista de reprodução, etc.
- Um disco gravado neste modo poderá não ser reproduzido num leitor de DVD actual.

• DVD-RW (modo de vídeo)

- Formato usado para gravar dados num disco DVD-RW ou DVD-R. O disco pode ser reprduzido num leitor de DVD actual, uma vez finalizado.
- Um disco gravado em modo de vídeo num gravador de outro fabricante mas que não tenha sido finalizado não pode ser reproduzido ou gravado adicionalmente neste gravador.

Reprodução e gravação de discos DVD+RW

- Nos discos DVD+RW não há nenhuma diferença entre o formato de DVD-Video (modo de vídeo) e o formato de gravação de DVD-Video (modo VR).
- Pode criar as suas próprias secções nos DVD+RWs e editá-las utilizando o menu Chapter Edit (Edição de secções).
- Geralmente, não é necessária a finalização, quando se utiliza um disco DVD+RW.

Reprodução e gravação de discos DVD-RAM

- Em discos DVD-RAM com cartucho, retire este último e utilize apenas o disco.
- Certifique-se de que o modo de gravação definido é o VR. Caso contrário, este produto não poderá reproduzir a gravação.
- Devido a problemas de compatibilidade, os discos DVD-RAM não podem ser reproduzidos na maior parte dos leitores de DVD.
- Apenas os discos DVD-RAM padrão Versão 2.0 podem ser reproduzidos neste aparelho.
- Os discos DVD-RAM gravados neste aparelho podem não funcionar noutros leitores de DVD. Para determinar a compatibilidade com estes discos DVD-RAM, consulte o manual do utilizador do leitor.

PROTECÇÃO CONTRA CÓPIA

- Muitos discos DVD estão codificados com protecção contra cópia. Por isso, só deve ligar o gravador de DVD directamente à TV, e não a um videogravador. Caso contrário, os discos com protecção contra cópia apresentam uma imagem distorcida.
- Este produto integra tecnologia de protecção de direitos de autor protegida por reivindicações de método de patentes dos EUA e outros direitos de propriedade intelectual detidos pela Macrovision Corporation e outros detentores de direitos. O uso desta tecnologia de protecção de direitos de autor carece da autorização da Macrovision Corporation, e destina-se a usos domésticos ou outros tipos de visualização limitada, a menos que autorizado em contrário pela Macrovision Corporation. É proibida a engenharia de inversão ou a desmontagem.

Protecção

Este gravador de DVD permite proteger o conteúdo dos discos, da seguinte forma:

- Protecção de programa: Ver pág. 58 “Bloquear um título”
- Protecção de disco: Ver pág. 67 “Protecção de disco”

❊ Os discos DVD-RAM/DVD±RW/DVD±R incompatíveis com o formato DVD-VIDEO não podem ser reproduzidos com este produto.

❊ Para mais informações sobre a gravação de um DVD, consulte o seu fabricante de DVD-RAM/DVD±RW/DVD±R.

❊ A utilização de discos DVD-RAM/DVD±RW/DVD±R pode causar problemas inesperados, tais como, sem limite, falhas em gravações, perda de material gravado ou editado, e danos no gravador.

Não utilize os seguintes discos!

- Não deve utilizar os discos LD, CD-G, CD-I, CD de vídeo, CD-ROM e DVD-ROM com este produto.

[Nota]
Tipos de disco reproduzíveis: CD/CD-R/CD- RW/MP3/JPEG/MPEG4/DVD de vídeo/DVD-RAM/DVD±RW/DVD±R.
No caso de um disco DVD-RW (modo V)/DVD±R, que tenha sido gravado noutro componente, só pode reproduzi-lo depois de finalizado.

- Alguns discos comerciais e DVD adquiridos fora da sua região poderão não ser reproduzíveis com este produto. Ao reproduzir estes discos, aparece no ecrã "No Disc" ou "The disc cannot be played. Please check the regional code of the disc."
- Se o disco DVD-RAM/DVD±RW/DVD±R for uma cópia ilegal ou não tiver o formato DVD de vídeo, também poderá não ser reproduzido.

◆ Compatibilidade dos discos

- É possível reproduzir discos DVD+RW de velocidade 8X ou superior, mas a velocidade máxima de gravação é 4x.
- Nem todas as marcas de discos são compatíveis com este aparelho.

Índice

Antes de utilizar

Ligar e Configurar

Configuração do sistema

Gravação

Reprodução

Edição

Informações Adicionais

Características gerais

DVD-R150
Este aparelho permite gravar e reproduzir imagens digitais de alta qualidade em discos DVD-RAM/DVD-RW/DVD-R. Pode gravar e editar imagens digitais em discos DVD-RAM/ DVD-RW/DVD-R.
(Pode reproduzir discos DVD+RW/DVD+R, mas não pode gravar neles.)

DVD-R155
Este aparelho permite gravar e reproduzir imagens digitais de alta qualidade em discos DVD-RAM/DVD±RW/DVD±R. Pode gravar e editar imagens digitais em discos DVD-RAM/ DVD±RW/DVD±R.

Elevada qualidade na gravação e reprodução de áudio e vídeo digital

Consoante o modo de gravação, pode gravar até cerca de 16 horas de vídeo num disco DVD-RAM de 9,4 GB com dois lados, até 15 horas num disco DVD±R de 8,5 GB com duas camadas e até 8 horas num disco DVD-RAM/ DVD±RW/DVD±R de 4,7 GB.

Modo de gravação disponível

Pode configurar o gravador para uma das cinco velocidades diferentes de gravação, cada uma com a sua qualidade e tempo de gravação.
O modo EP(6 h ou 8 h) consegue o máximo de tempo de gravação, os modos LP e SP fornecem menos tempo de gravação mas maior qualidade e o modo XP proporciona a gravação de maior qualidade.

Regulação automática de qualidade para gravação temporizada

Se seleccionar o modo FR, a qualidade do vídeo é automaticamente regulada, para que todas as imagens da hora programada possam ser gravadas no espaço livre do disco. (Ver págs. 40~41.)

Criar um título de DVD de vídeo com o disco DVD±RW/DVD±R

Com o gravador de DVD, pode criar os seus próprios títulos de DVD Video em discos DVD±RW/DVD±R de 4,7 GB ou DVD±R de 8,5 GB.

Copiar dados de uma câmara de vídeo digital utilizando uma ficha de entrada DV

Grave vídeos de dispositivos DV em discos DVD-RAM, DVD±RW/DVD±R, utilizando a tomada de entrada DV (IEEE 1394-4pinos/4pinos). (Ver pág. 38.)

Leitura progressiva de elevada qualidade

A leitura progressiva permite ver vídeo em alta resolução e sem interferências. O circuito de separação de DAC de 10 bits a 54-MHz e 2D Y/C proporciona a maior qualidade em termos de reprodução e gravação de imagens.
(Ver págs. 16, 30)

Diversidade de funções numa interface de utilizador de fácil utilização

O sistema de menus integrado e a função de mensagens permitem efectuar fácil e comodamente as operações pretendidas.
Com um disco DVD-RAM/DVD-RW(modo VR), pode editar imagens gravadas, criar uma lista de reprodução e editar imagens numa determinada sequência, consoante aquilo que pretende.

Reprodução de MPEG4

Este gravador de DVD consegue reproduzir formatos MPEG4 num ficheiro avi.

Certificação DivX

DivX, DivX Certified e logótipos associados são marcas comerciais da DivXNetworks, Inc e são utilizados sob licença.

HDMI (High Definition Multimedia Interface - Interface multimédia de alta definiçã)

A HDMI reduz o ruído da imagem criando um caminho de sinal de vídeo/áudio digital puro entre o leitor e o televisor. (só no DVD-155)

EZ REC MODE

Esta função permite inicializar e finalizar automaticamente um disco. (Ver pág. 43.)

Antes de ler o manual do utilizador

Não se esqueça de verificar os seguintes itens antes de ler o manual do utilizador.

Ícones utilizados no manual

Ícone	Termo	Definição
DVD-VIDEO	DVD	Diz respeito a uma função disponível em discos DVD ou DVD-R/DVD-RW(V)/+R que foram gravados e finalizados.
DVD-RAM	RAM	Relacionado com uma função disponível em DVD-RAM.
DVD-RW	-RW	Relacionado com uma função disponível em DVD-RW.
DVD-R	-R	Relacionado com uma função disponível em DVD-R.
DVD+RW	+RW	Relacionado com uma função disponível em DVD+RW.
DVD+R	+R	Relacionado com uma função disponível em DVD+R.
CD	CD	Relacionado com uma função disponível em CD de dados (CD-R ou CD-RW).
JPEG	JPEG	Diz respeito a uma função disponível num CD-R/-RW de dados com imagens ou em discos DVD-RAM/DVD±RW/ DVD±R.
MP3	MP3	Diz respeito a uma função disponível num CD-R/-RW de dados ou em discos DVD-RAM/ DVD±RW/DVD±R.
MPEG4	MPEG4	Diz respeito a uma função disponível num CD-R/-RW de dados ou em discos DVD-RAM/ DVD±RW/DVD±R.
!	Atenção	Caso em que uma função não funciona ou cujas definições podem ser canceladas.
	NOTA	Sugestões ou instruções na página que ajudam na utilização de cada função.
	Botão de um toque	Uma função que pode ser utilizada utilizando apenas um botão.
ANYKEY	Botão ANYKEY	Uma função que pode ser utilizada através do botão ANYKEY.

Sobre a utilização deste manual do utilizador

1) Familiarize-se com as Instruções de Segurança antes de utilizar este produto. (Ver págs. 2~5)
2) Se ocorrer um problema, consulte a secção de Resolução de problemas (Ver págs. 70~71).

Copyright

Como utilizar o gravador de DVD

Passo 1 : Seleccione o tipo de disco

Este aparelho grava nos seguintes tipos de discos.
Se quiser gravar repetidamente no mesmo disco ou editar o disco após a gravação, seleccione um disco regravável DVD±RW/DVD-RAM. Se quiser guardar a gravação sem alterações, seleccione um DVD±R não regravável.

- DVD-R150

- DVD-R155

Passo 2 : Formate o disco para iniciar a gravação

No gravador de DVD a formatação começa automaticamente ao inserir um disco não usado.
É um procedimento necessário para a preparação da gravação num disco.

Utilizar um DVD-RAM
Este tipo de disco pode ser formatado no formato de gravação de DVD-Video (modo VR). Pode editar vídeos gravados e criar uma lista de reprodução, bem como editar vídeos por uma ordem específica, de acordo com as suas necessidades.

Utilizar um DVD±RW/+R
- Quando se introduz um disco DVD±RW/+R virgem, aparece a mensagem “Uninitialised Disc. Do you want to initialise this disc?”. Se seleccionar Yes, começa a inicialização. O disco DVD-RW pode ser formatado no formato de DVD-Video (modo de vídeo) ou de gravação de DVD-Video (modo VR).
- Nos discos DVD+RW não há nenhuma diferença entre o formato de DVD-Video (modo de vídeo) e o formato de gravação de DVD-Video (modo VR).

Utilizar um DVD-R
Não é necessário formatar um disco e só é suportada a gravação em modo de vídeo. Pode reproduzir este tipo de disco em vários componentes de DVD, só quando tiverem sido finalizados.

- Só pode utilizar o modo de vídeo ou VR num DVD-RW, mas não ambos simultaneamente.
- Pode alterar o formato do DVD-RW para outro. Convém notar que os dados do disco se podem perder ao alterar o formato.

Passo : 3 Gravar

Há dois métodos de gravação diferentes: a gravação directa e a gravação temporizada. A gravação temporizada é classificada como uma data: Once (dia específico), Daily, MO-SA, MO-FR, W-SA, etc.
Modo de gravação : XP (modo de alta qualidade), SP (modo de qualidade standard), LP (modo de gravação longa) e EP (modo prolongado), consoante o modo de gravação. Quando a gravação se encontra definida no modo FR, é gravada a melhor qualidade de imagem, considerando o tempo restante no disco.

Passo 4 : Reproduzir

Pode seleccionar o título que pretende ver através de um menu no ecrã e começar imediatamente a reprodução.
Um DVD é composto por secções chamadas títulos, e subsecções, chamadas capítulos.
Durante a gravação, é criado um título entre dois pontos, de início e de paragem da gravação.
Ao finalizar-se um disco DVD-R / DVD-RW no modo de vídeo, os capítulos são criados automaticamente.
Pode criar as suas próprias secções nos DVD+RWs e editá-las utilizando o menu Chapter Edit.
A dimensão do capítulo (intervalo entre capítulos) varia em função do modo de gravação.

Passo 5 : Editar um disco gravado

É mais fácil editar discos do que cassetes de vídeo convencionais. O gravador suporta muitas funções de edição diferentes, apenas possíveis com DVDs.
Com um menu de edição simples e fácil, pode utilizar várias funções de edição, tais como apagar, copiar, renomear, bloquear, etc., num título gravado.

Criar uma lista de reprodução (DVD-RAM/DVD-RW em modo VR)
Com este gravador, pode criar uma nova lista de reprodução no mesmo disco e editá-la sem alterar a gravação original.

Passo 6 : Finalizar e reproduzir noutros componentes de DVDs

Pode ser necessário finalizar para poder vê-lo noutros componentes de DVD.
Primeiro, termine todas as operações de edição e gravação, e depois finalize o disco.

Quando utilizar um disco DVD-RW no modo VR
Embora a finalização não seja geralmente necessária para reproduzir o disco num componente compatível com o modo VR, deve utilizar um disco finalizado para reproduzir nesse tipo de componente.

Quando utilizar um disco DVD-RW no modo de vídeo
O disco deve ser primeiro finalizado para permitir a reprodução num componente que não este gravador. Uma vez finalizado, já não pode editar nem gravar no disco.

Quando utilizar um disco DVD±R
Deve finalizar o disco para reproduzi-lo num componente que não este gravador. Uma vez finalizado, já não pode editar nem gravar no disco.

- Pode inicializar o disco automaticamente utilizando o botão EZ REC MODE. (consulte a página 43)

Retirar da embalagem

Acessórios

Verifique em baixo os acessórios fornecidos.

Cabo de áudio/vídeo

Cabo RF para televisor

Telecomando

Pilhas para o telecomando (tamanho AAA)

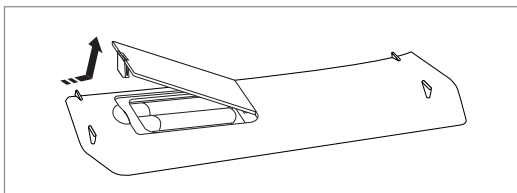
Manual de instruções

Guia de consulta rápida

Preparar o telecomando

Colocar pilhas no telecomando
- Abra a tampa do compartimento das pilhas, na parte de trás do telecomando.
- Introduza duas pilhas AAA. Certifique-se de que as polaridades (+/-) estão correctamente alinhadas.
- Coloque novamente a tampa do compartimento das pilhas.

Se o telecomando não funcionar correctamente:
- Verifique a polaridade +/- das pilhas (pilha seca)
- Verifique se as pilhas estão gastas.
- Verifique se o sensor do telecomando se encontra obstruído por obstáculos.
- Verifique se existe alguma luz fluorescente próxima do dispositivo.

Elimine as pilhas de acordo com os regulamentos ambientais locais. Não as coloque no caixote do lixo.

Para determinar se o seu televisor é compatível, siga as instruções abaixo.

1. Ligue o televisor.
2. Aponte o telecomando para o televisor.
3. Carregue no botão TV, **STANDBY/ON** e introduza o código de dois dígitos que corresponde à marca do seu televisor, carregando nos botões numéricos correspondentes.

Códigos de televisores controláveis

MARCA	BOTÃO
SAMSUNG	01, 02, 03, 04, 05, 06, 07, 08, 09
AIWA	82
ANAM	10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18
BANG & OLUFSEN	57
BLAUPUNKT	71
BRANDT	73
BRIONVEGA	57
CGE	52
CONTINENTAL EDISON	75
DAEWOO	19, 20, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34
EMERSON	64
FERGUSON	73
FINLUX	06, 49, 57
FORMENTI	57
FUJITSU	84
GRADIENTE	70
GRUNDIG	49, 52, 71
HITACHI	60, 72, 73, 75
IMPERIAL	52
JVC	61, 79
LG	06, 19, 20, 21, 22, 78
LOEWE	06, 69
LOEWE OPTA	06, 57
MAGNAVOX	40
METZ	57
MITSUBISHI	06, 48, 62, 65
MIVAR	52, 77
NEC	83
NEWSAN	68
NOBLEX	66
NOKIA	74
NORDMENDE	72, 73, 75
PANASONIC	53, 54, 74, 75
PHILIPS	06, 55, 56, 57
PHONOLA	06, 56, 57
PIONEER	58, 59, 73, 74
RA A	06, 56
RADIOMARELLI	57
RCA	45, 46
REX	74
SABA	57, 72, 73, 74, 75

MARCA	BOTÃO
SALORA	74
SANYO	41, 42, 43, 44, 48
SCHNEIDER	06
SELECO	74
SHARP	36, 37, 38, 39, 48
SIEMENS	71
SINGER	57
SINUDYNE	57
SONY	35, 48
TELEAVA	73
TELEFUNKEN	67, 73, 75, 76
THOMSON	72, 73, 75
THOMSON ASIA	80, 81
TOSHIBA	47, 48, 49, 50, 51, 52
WEGA	57
YOKO	06
ZENITH	63

Resultado: O televisor desliga-se se for compatível com o telecomando. Está programado para funcionar com o telecomando.

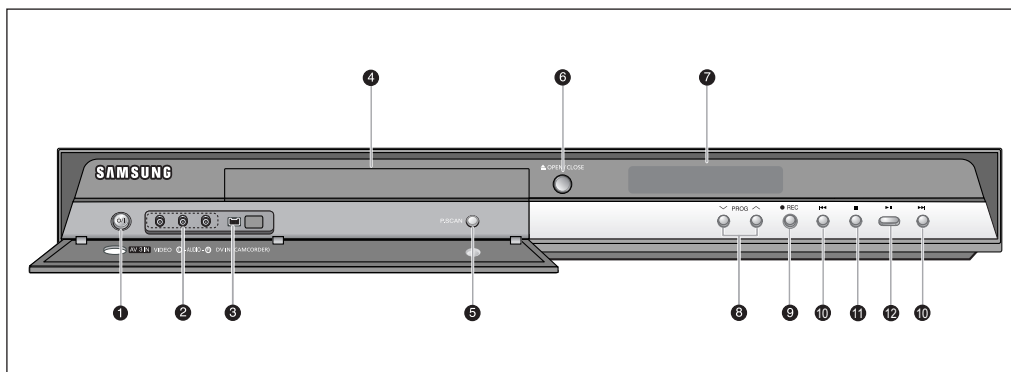
- Se estiverem indicados vários códigos para a marca do televisor, tente um de cada vez até encontrar um que funcione.
- Se substituir as pilhas do telecomando, deve definir novamente o código da marca.

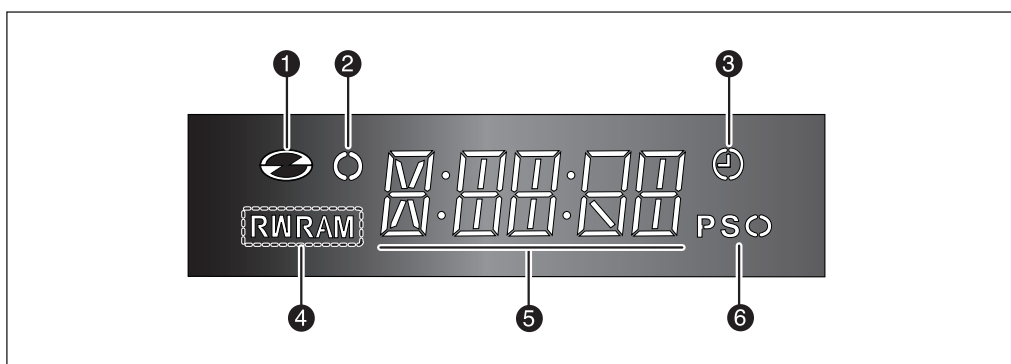
Em seguida, pode controlar o televisor com os seguintes botões depois de carregar no botão TV.

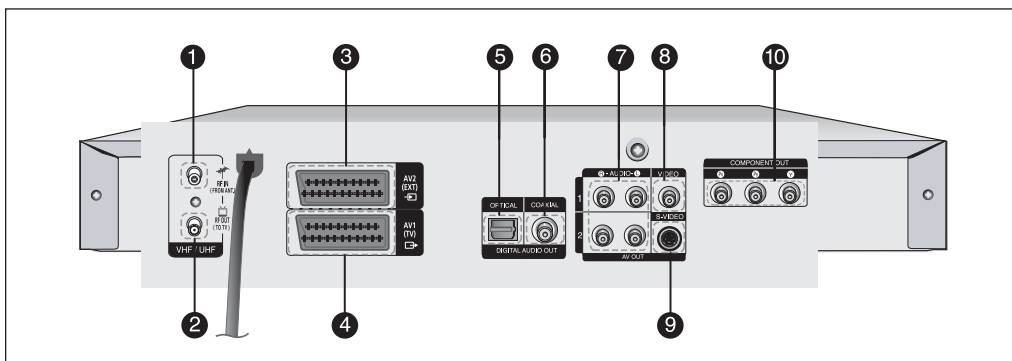
Botão	Função
STANDBY/ON	Utilizado para ligar e desligar o televisor.
INPUT SEL.	Utilizado para seleccionar uma fonte externa.
TV VOL (+ ou -)	Utilizado para regular o volume do televisor.
PROG (∧ou∨)	Utilizado para seleccionar o canal pretendido.
TV MUTE	Utilizado para ligar e desligar o som.
0~9	Utilizado para introduzir directamente o número do canal.

- As diversas funções não funcionam necessariamente em todos os televisores. Se tiver algum problema deve utilizar os comandos existentes no televisor.

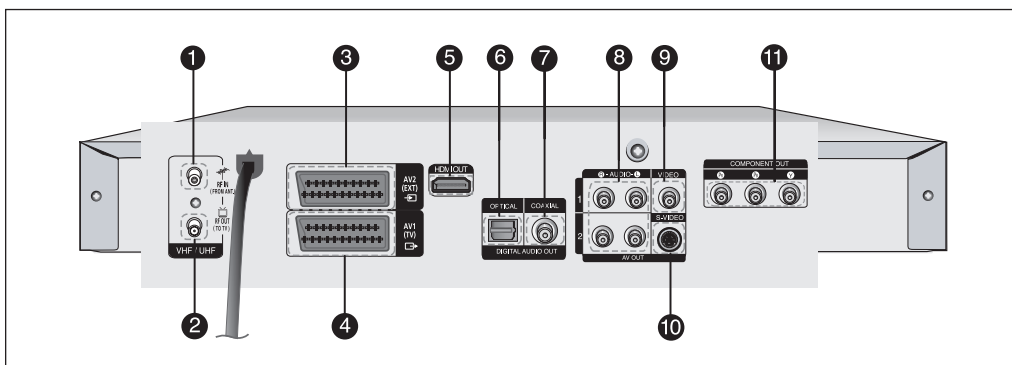
Descrição

Painel frontal

1. **STANDBY/ON**
   Liga ou desliga o gravador.
2. **AV3 IN**
   Permite ligar equipamento externo.
3. **DV-IN**
   Permite ligar equipamento digital externo com uma tomada DV.(como uma câmara de vídeo)
4. **TABULEIRO DE DISCOS**
   Abre para receber discos.
5. **P.SCAN**
   Selecciona o modo de leitura progressiva.
6. **OPEN/CLOSE**
   Abre e fecha o tabuleiro de discos.
7. **VISOR**
   Apresenta o estado de reprodução, título/capítulo/tempo, etc.
8. **PROG (∧∨)**
   Permite seleccionar os canais predefinidos do televisor. Idêntico ao botão **PROG** do telecomando.
9. **REC**
   Inicia a gravação.
10. **SEARCH/SKIP**
    Permite aceder ao título/capítulo/faixa seguinte ou recuar para o título/capítulo/faixa anterior.
11. **STOP**
    Interrompe a reprodução do disco.
12. **PLAY/PAUSE**
    Reproduz um disco ou interrompe a reprodução/gravação.

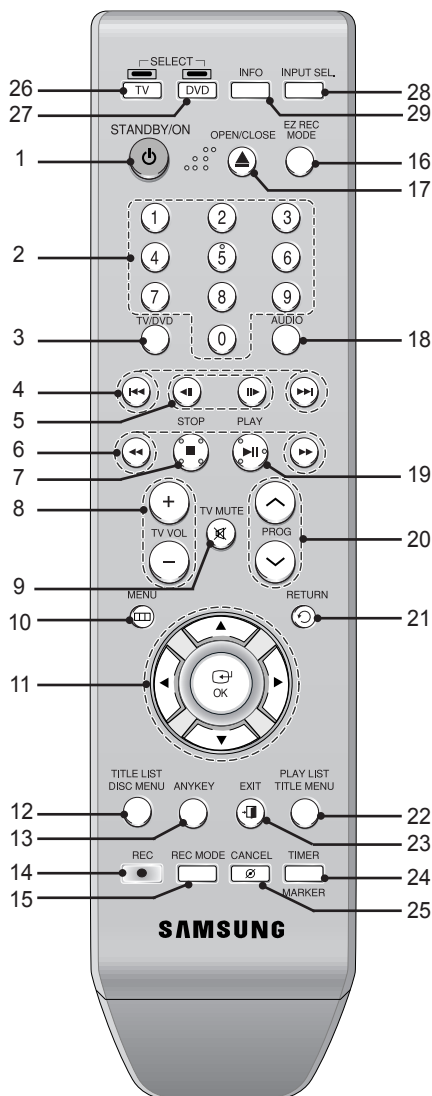
Visor do painel frontal

1. Acende quando um disco é introduzido.
2. Acende em modo de gravação.
3. Acende para indicar o modo de gravação temporizada.
4. Acende quando um disco DVD-RAM/DVD±RW/DVD±R é introduzido.
5. Indicador do tempo de reprodução/relógio/estado actual.
6. Acende em modo de leitura progressiva.

Painel posterior (DVD-R150)

1. Entrada do conector de antena
2. Saída para o conector do televisor
3. **Conector SCART AV2(EXT) INPUT**
4. **Conector SCART AV1(TV) OUTPUT**
5. **DIGITAL AUDIO OUT(OPTICAL)**
   Permite ligar a um amplificador com uma tomada de entrada de áudio óptica digital.
6. **DIGITAL AUDIO OUT(COAXIAL)**
   Permite ligar a um amplificador com uma tomada de entrada de áudio coaxial digital.
7. **AUDIO OUT**
   Permite ligar à entrada de áudio de equipamento externo através de cabos de áudio
8. **VIDEO OUT**
   Permite ligar à entrada de equipamento externo através de um cabo de vídeo.
9. **S-VIDEO OUT**
   Permite ligar à entrada de equipamento externo através de um cabo S-Video.
10. **COMPONENT VIDEO OUT**
    Permite ligar a equipamento que possui uma saída de vídeo Component.

- A ligação da antena não permite a passagem do sinal de saída do DVD. Para ver um DVD no televisor, deve ligar cabos de áudio/vídeo.

Painel posterior (DVD-R155)

1. **Entrada do conector de antena**
2. **Saída para o conector do televisor**
3. **Conector SCART AV2(EXT) INPUT**
4. **Conector SCART AV1(TV) OUTPUT**
5. **HDMI OUT**
   Liga a entrada do equipamento externo com um cabo HDMI-HDMI ou HDMI-DVI.
6. **DIGITAL AUDIO OUT(OPTICAL)**
   Permite ligar a um amplificador com uma tomada de entrada de áudio óptica digital.
7. **DIGITAL AUDIO OUT(COAXIAL)**
   Permite ligar a um amplificador com uma tomada de entrada de áudio coaxial digital.
8. **AUDIO OUT**
   Permite ligar à entrada de áudio de equipamento externo através de cabos de áudio
9. **VIDEO OUT**
   Permite ligar à entrada de equipamento externo através de um cabo de vídeo.
10. **S-VIDEO OUT**
    Permite ligar à entrada de equipamento externo através de um cabo S-Video.
11. **COMPONENT VIDEO OUT**
    Permite ligar a equipamento que possui uma saída de vídeo Component.

Guia do telecomando

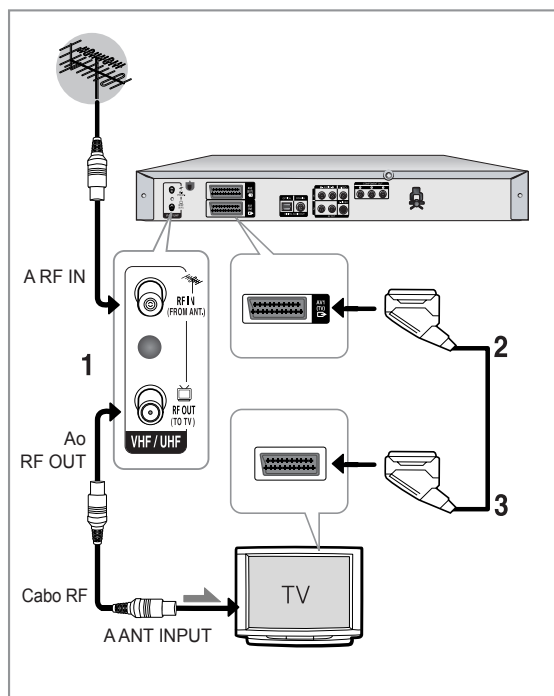
Pode controlar determinadas funções dos televisores de outros fabricantes com este telecomando. Os botões das funções de controlo incluem: STANDBY/ON, PROG ∧/∨, TV VOL +/-, botões de marcação directa, TV MUTE, botão INPUT SEL.

1. **Botão STANDBY/ON**
2. **Botões 0~9 (numéricos)**
3. **Botão TV/DVD**
4. **Botões Reverse/Forward Skip**
   Carregue para saltar para trás ou para a frente num disco.
5. **Botões Reverse/Forward Step**
   Carregue para reproduzir fotograma a fotograma.
6. **Botões Reverse/Forward Search**
   Carregue para procurar para trás ou para a frente num disco.
7. **Botão STOP**
   Carregue para parar a reprodução de um disco.
8. **Botões TV VOL**
   Regulações do volume.
9. **Botão TV MUTE**
   Este botão é utilizado para silenciar o som. (modo TV)
10. **Botão MENU**
    Permite aceder ao menu de configuração do gravador de DVD.
11. **Botões OK/DIRECTION (▲▼◄►)**
12. **Botão TITLE LIST/DISC MENU**
    Utilize este botão para aceder à lista de visualização da gravação/menu do disco.
13. **Botão ANYKEY**
    Utilize este botão para ver o estado do disco que está a ser reproduzido.
14. **Botão REC**
    Utilize este botão para efectuar uma gravação em discosDVD-RAM/DVD±RW/DVD±R.
15. **Botão REC MODE**
    Permite ver o estado da gravação. (XP/SP/LP/EP)
16. **Botão EZ REC MODE**
17. **Botão OPEN/CLOSE**
    Para abrir e fechar o tabuleiro de discos.
18. **Botão AUDIO**
    Utilize este botão para aceder a diversas funções de áudio de um disco. (modo DVD)
19. **Botão PLAY/PAUSE**
    Carregue para reproduzir um disco ou interromper a reprodução/gravação.
20. **Botões PROG**
    Permitem seleccionar os canais predefinidos numa sequência específica.
    Idênticos aos botões PROG no painel frontal.
21. **Botão RETURN**
    Regressa a um menu anterior.
22. **Botão PLAY LIST/TITLE MENU**
    Utilize este botão para voltar ao menu Title ou para ver a lista de ficheiros gravados.
23. **Botão EXIT**
    Sair do menu no ecrã.
24. **Botão MARKER/TIMER**
25. **Botão CANCEL**
26. **Botão TV**
    Carregue neste botão para controlar o televisor.
27. **Botão DVD**
    Carregue neste botão quando utilizar um gravador de DVD.
28. **Botão INPUT SEL.**
    Seleccione o sinal de entrada de linha no modo de entrada externa (PROG, AV input ou DV INPUT)
29. **Botão INFO**
    Permite ver as definições actuais ou o estado do disco.

Ligar e Configurar

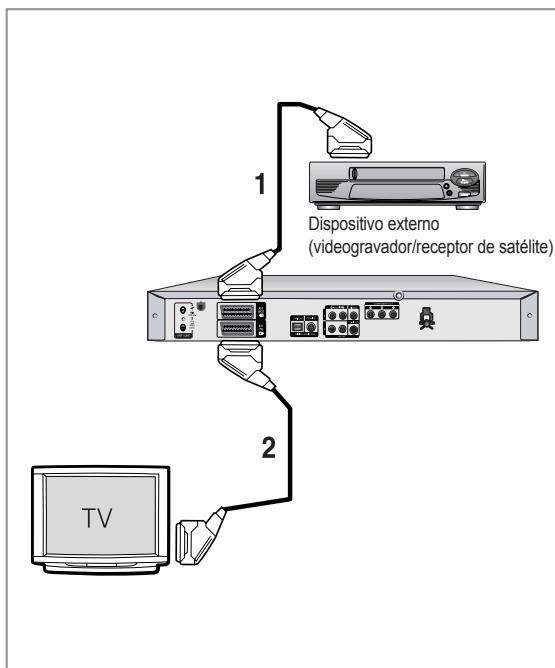
Ligação do gravador de DVD

Nesta secção são descritos diversos métodos para ligação do gravador de DVD a outros componentes externos e os modos de definição iniciais necessários.

Pode ligar o gravador de DVD ao televisor, utilizando o cabo SCART (não fornecido), se o televisor tiver a entrada adequada.

1. Ligue o cabo RF tal como mostrado.
2. Ligue uma das extremidades do cabo SCART à tomada AV1 que se encontra na parte de trás do gravador de DVD.
3. Ligue a outra extremidade ao conector adequado no televisor.
4. Ligue o gravador de DVD e o televisor à tomada.
5. Ligue o gravador de DVD e o televisor.
6. No telecomando do televisor, carregue no botão **INPUT SEL.** até que o sinal de vídeo do gravador de DVD apareça no ecrã do televisor.

- A ligação do cabo RF deste produto envia apenas os sinais do televisor. Tem de ligar o cabo SCART ou os cabos de áudio/vídeo para poder ver um sinal emitido pelo gravador de DVD.
- **Modo TV**
  Carregue no botão TV/DVD do telecomando, fazendo com que apareça a indicação "TV" no visor frontal (ou desligue o gravador de DVD).

Ligações adicionais

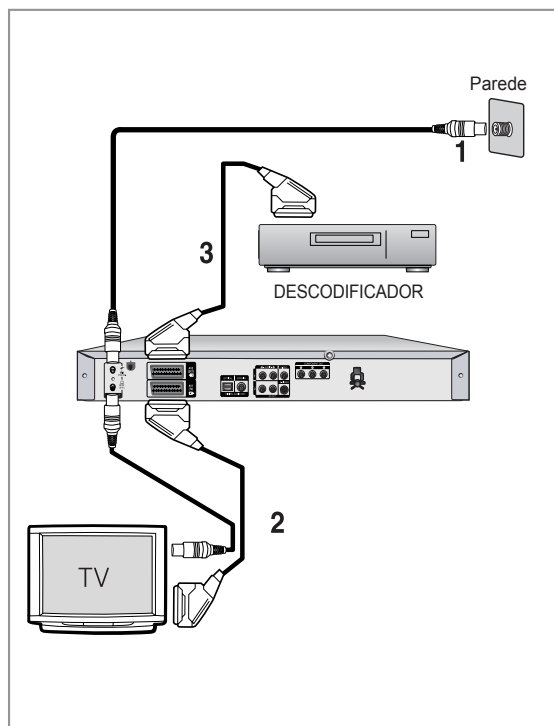
Pode ligar o gravador de DVD a um sintonizador de satélite ou digital.

- Modo DVD

1. Ligue o conector AV2 do gravador de DVD e do videogravador/receptor de satélite ou sintonizador digital, utilizando um cabo SCART (não fornecido).
2. Ligue o conector AV1 ao conector SCART AV do televisor.
3. Ligue o gravador de DVD, videogravador/receptor de satélite ou sintonizador digital e o televisor.
4. Programe o modo de entrada para AV2.

- Modo TV

1. Carregue no botão TV/DVD do telecomando, fazendo com que apareça a indicação "TV" no visor frontal (ou desligue o gravador de DVD).
2. Pode ver programas captados por um sintonizador de satélite ou digital ligado a este gravador de DVD, mesmo quando este último se encontra desligado.

Antena + gravador de DVD + caixa do descodificador externo + televisor

Se ligar um descodificador externo ao gravador de DVD pode gravar canais codificados recebidos através do sintonizador de TV incluído no DVD gravador.

1. Ligue os cabos de antena RF da forma descrita.
2. Ligue o conector AV1 deste gravador ao conector SCART AV do televisor utilizando um cabo SCART para esse efeito.
3. Ligue o conector AV2 a um conector SCART AV da caixa de descodificação.
4. Para ver ou gravar programas do tipo PAY-TV Canal Plus, deve configurar o gravador de DVD para receber esse tipo de canais utilizando para o efeito o menu no ecrã. (Consulte a página 24)

Outras formas de ligar o cabo de saída de vídeo

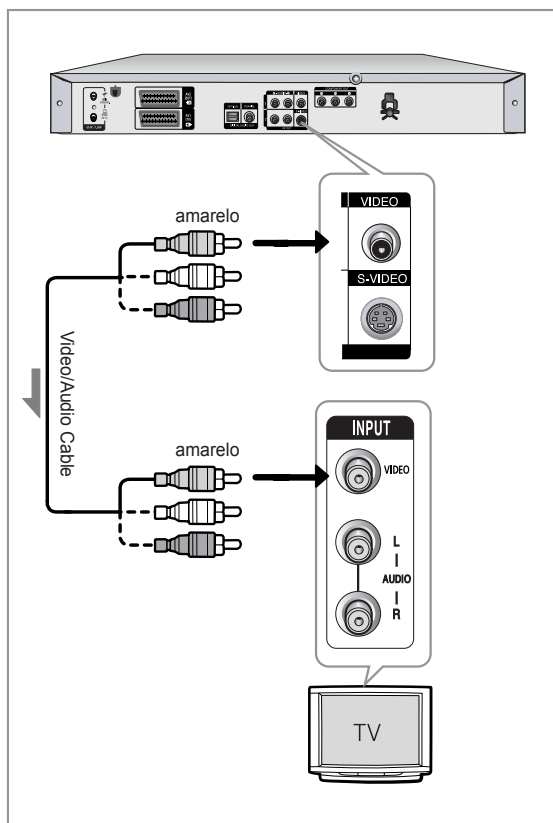
Existem várias formas de emitir um sinal de vídeo sem utilizar cabos scart. Seleccione uma das seguintes ligações de vídeo, consoante o mais adequado ao seu caso.

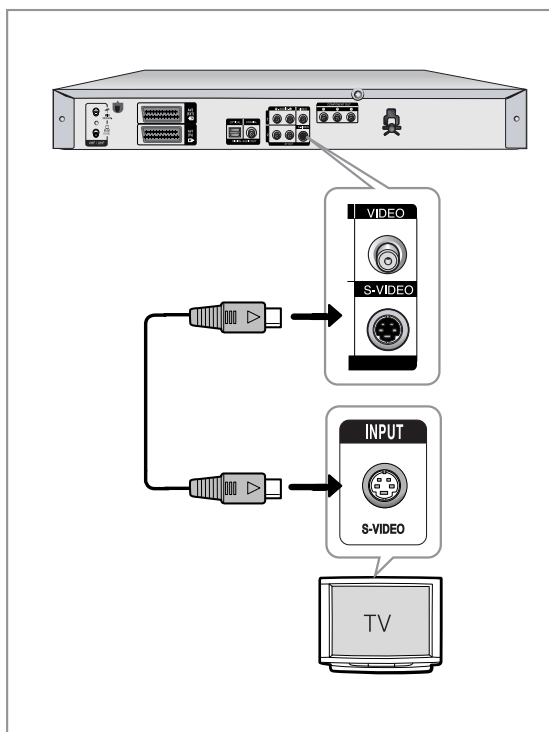
- **Caso 1** : Ligação a uma saída de vídeo (composto)
- **Caso 2** : Ligação a uma saída de S-Video
- **Caso 3** : Tomadas de saída de vídeo de componentes

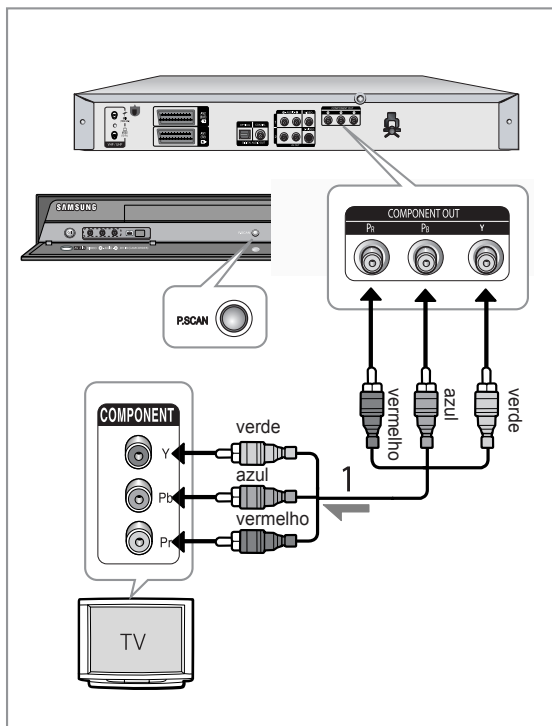
Modos S-Video, vídeo de componentes e saída progressiva

- As saídas S-Video e de vídeo de componentes apenas se encontram disponíveis se o televisor suportar entradas S-Video ou de vídeo de componentes, respectivamente. Se a saída S-Video ou de vídeo de componentes não funcionar, verifique as ligações do televisor e as definições de selecção de entrada do televisor.
- Em comparação com o modo de vídeo entrelaçado padrão, a leitura progressiva duplica o número de linhas de vídeo enviadas para o televisor, o que resulta na obtenção de imagens mais estáveis, nítidas e livres de interferências do que as obtidas com o modo de vídeo entrelaçado. Este modo apenas se encontra disponível com televisores que suportem o modo de leitura progressiva.
- Saída de leitura progressiva (576p)
  Os consumidores devem ter em atenção que nem todos os aparelhos de televisão de alta definição são completamente compatíveis com este produto e podem surgir artefactos na imagem, sendo que no caso dos problemas 576 com a imagem resultante da leitura progressiva, se recomenda que o utilizador mude a ligação para a saída de ‘definição padrão’.
  Se quiser colocar quaisquer questões relativas à compatibilidade do seu televisor com o modelo 576p do gravador de DVD, deve entrar em contacto com o nosso centro de assistência ao cliente.

Caso 1 : Ligação a uma saída de vídeo (composto)

1. Ligue um cabo de vídeo (amarelo) à tomada VIDEO (amarelo) OUT do gravador de DVD e à tomada VIDEO (amarelo) INPUT do televisor (ou amplificador de AV).
   • A imagem vai ter uma grande qualidade.
2. Ligue cabos de áudio (branco e vermelho) às tomadas AV AUDIO OUT do gravador de DVD e às tomadas AUDIO IN do televisor (ou amplificador de AV). (Consulte as páginas 18-19)

Caso 2 : Ligação a uma saída de S-Video

1. Ligue um cabo S-Video (não incluído) à tomada S-VIDEO OUT do gravador de DVD e à tomada S-VIDEO INPUT do televisor (ou amplificador de AV).
2. Ligue cabos de áudio (branco e vermelho) às tomadas AUDIO OUT do gravador de DVD e às tomadas AUDIO IN do televisor (ou amplificador de AV).
   • A imagem vai ter uma grande qualidade.

Caso 3 : Tomadas de saída de vídeo de componentes

1. Ligue os cabos de vídeo Component (não fornecidos) às tomadas COMPONENT OUT(Y,PB, PR) do gravador de DVD e COMPONENT IN(Y,PB, PR) do televisor.
2. Ligue cabos de áudio (branco e vermelho) às tomadas AUDIO OUT do gravador de DVD e às tomadas AUDIO IN do televisor (ou amplificador de AV). (Consulte as páginas 18 a 19.)
3. Depois de fazer a ligação, consulte as páginas 29 a 30.
   • As imagens vão ter uma qualidade excelente e a reprodução das cores vai ser extremamente precisa.

■ As tomadas de componentes não permitem resoluções de saída de vídeo superiores a 576p. Para ver a 720p e 1080i ligue o gravador de DVD ao televisor através do cabo HDMI fornecido. Com a HDMI ligada, carregue no botão **P.SCAN** para aceder às várias resoluções disponíveis. (Consulte a página 31)

■ Certifique-se de que as ligações codificadas por cor correspondem. As tomadas de saída de componentes Y, PR, PB do gravador de DVD devem ser ligadas às tomadas de entrada de componentes exactamente correspondentes do televisor.

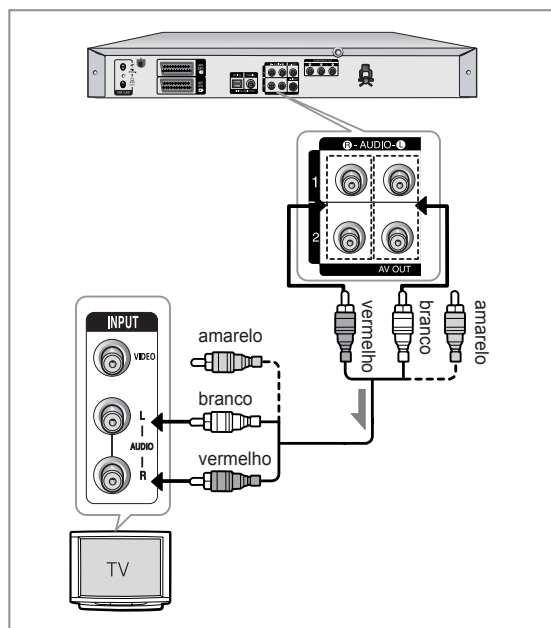
■ A definição progressiva apenas se encontra disponível quando a opção (Saída de vídeo) está definida como Component. (Consulte a página 30.)

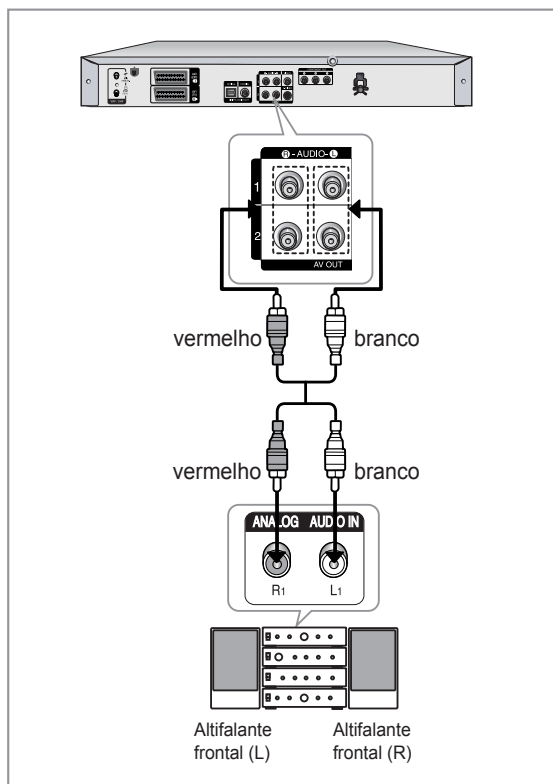
Outras formas de ligar o cabo de saída de áudio

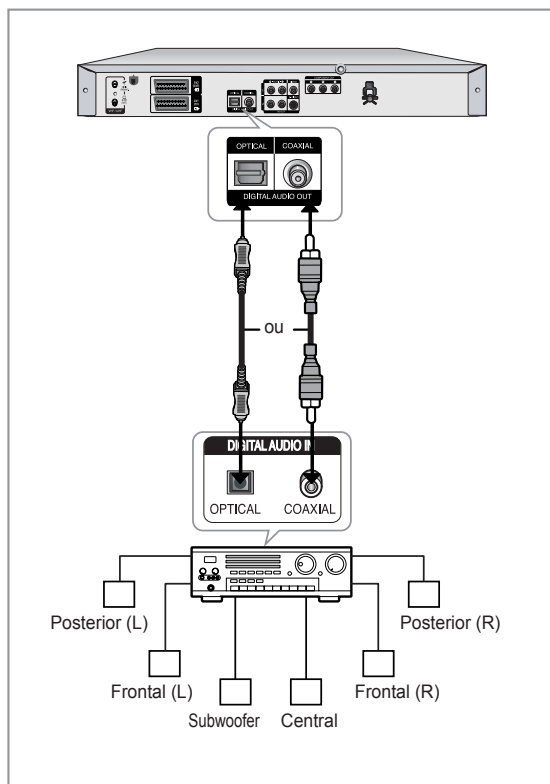
Existem várias formas de emitir um sinal de áudio sem utilizar cabos scart. Seleccione uma das seguintes ligações de áudio, consoante o mais adequado ao seu caso.

- **Caso 1** : Ligação ao televisor
- **Caso 2** : Ligação a um amplificador estéreo com tomadas de saída de AV
- **Caso 3** : Ligação a um amplificador de AV com uma tomada de saída digital

Caso 1 : Ligação ao televisor

Se o televisor tiver tomadas de entrada de áudio, deve utilizar esta ligação.

Caso 2 : Ligação a um amplificador estéreo com tomadas de saída de AV

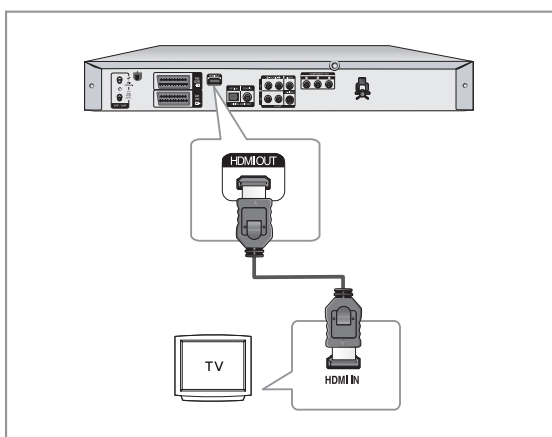
Se o amplificador estéreo tiver apenas tomadas AUDIO INPUT (L e R), deve utilizar as tomadas AUDIO OUT

Caso 3 : Ligação a um amplificador de AV com uma tomada de saída digital

Se o amplificador de AV tiver um descodificador Dolby Digital MPEG2 ou DTS e uma tomada de entrada digital, deve utilizar esta ligação. Para usufruir de som Dolby Digital, MPEG2 ou DTS, deve configurar as definições de áudio. (Consulte as páginas 28 a 29)

Ligação do cabo HDMI/DVI a um televisor (só no DVD-155)

Se o televisor tiver uma entrada HDMI/DVI, ligue o cabo HDMI/DVI a esse televisor. Deste modo, a imagem e o som vão ter uma excelente qualidade.

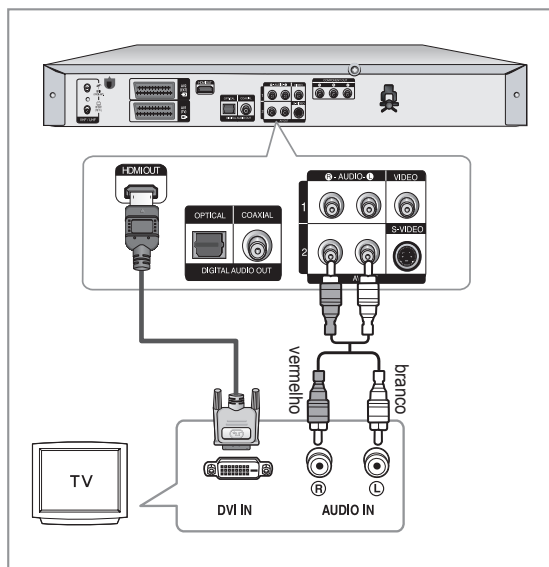
- **Caso 1** : Ligação a um televisor com tomada HDMI
- **Caso 2** : Ligação a um televisor com tomada DVI

Caso 1 : Ligação a um televisor com tomada HDMI

- Com o cabo HDMI (não fornecido), ligue a tomada **HDMI OUT**, existente na parte posterior do gravador de DVD, à tomada **HDMI IN** do televisor.
- Carregue no selector de entrada no telecomando do televisor até que o sinal HDMI do gravador de DVD apareça no ecrã do televisor.

Caso 2 : Ligação a um televisor com tomada DVI

- Com um cabo adaptador DVI, ligue o terminal **HDMI OUT**, existente na parte de trás do gravador de DVD, ao terminal **DVI-IN** do televisor.
- Com os cabos de áudio, ligue os terminais **AUDIO (vermelho e branco) OUT**, existentes na parte de trás do gravador de DVD, aos terminais **AUDIO (vermelho e branco) IN** do televisor. Ligue o leitor de DVD e o televisor.
- Carregue no selector de entrada no telecomando do televisor até que o sinal DVI do gravador de DVD apareça no ecrã do televisor.

- Para ver a imagem emitida pela saída HDMI, defina a saída de áudio digital para PCM. Consulte a página 28.
- O áudio pode não ser suportado, consoante o dispositivo HDMI (Receptor TV/HDMI) utilizado. Se o televisor não for compatível com Dolby digital/DTS e se programar a saída digital para "Bitstream" ou se regular o DTS para On no menu de configuração do áudio, a saída de áudio não se encontra disponível. Nesse caso, programe a saída de áudio digital para PCM ou regule o DTS para Off.
- Se ligar o cabo HDMI ao televisor Samsung, pode utilizar facilmente o gravador de DVD através do telecomando do televisor. (Esta função só está disponível com televisores Samsung que suportem Anynet+(HDMI-CEC).) (Consulte a página 27)

- Verifique o logótipo Anynet+ (se o televisor tiver um logótipo Anynet+, isso significa que suporta a função Anynet+).

- Para alterar a resolução da saída HDMI, consulte a página 31.
- **HDMI (High Definition Multimedia Interface - Interface multimédia de alta definição)**
  HDMI é uma interface que activa a transmissão digital de dados de vídeo e áudio com apenas um conector. Como a HDMI é baseada em DVI, é completamente compatível com DVI. A única diferença entre HDMI e DVI é que a HDMI suporta áudio de canais múltiplos.
  Com a HDMI, o leitor de DVD transmite um sinal de vídeo e áudio digital e apresenta uma imagem nítida num televisor que tenha uma tomada de entrada HDMI.
- **Descrição da ligação HDMI**
  Conector HDMI - Ambos os dados de vídeo e de áudio digital não comprimidos (dados LPCM ou com fluxo de bits).
  - Embora o leitor utilize um cabo HDMI, só emite um sinal digital puro para o televisor.
  - Se o televisor não for compatível com HDCP (Highbandwidth Digital Content Protection), surgem interferências no ecrã
- **Por que razão a Samsung utiliza a HDMI?**
  Os televisores analógicos requerem um sinal de vídeo/áudio analógico. No entanto, quando se reproduz um DVD, os dados transmitidos a um televisor são digitais. Deste modo, é necessário ter um conversor de formato digital para analógico (no gravador de DVD) ou um conversor de formato analógico para digital (no televisor). Durante esta conversão, a qualidade da imagem degrada-se devido ao ruído e à perda de sinal.
  A tecnologia HDMI é superior porque não requer a conversão do formato D/A e transmite um sinal digital puro entre o leitor e o televisor.

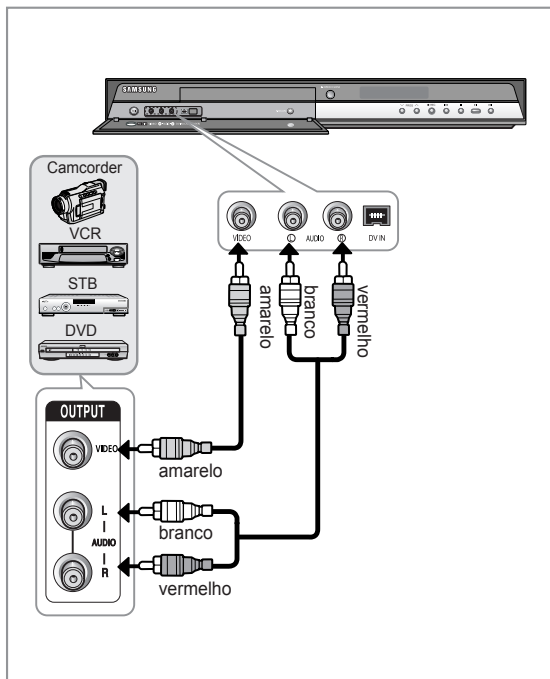
■ **O que é a HDCP?**
HDCP (High-bandwidth Digital Content Protection) é um sistema que impede que o conteúdo de um DVD emitido via HDMI seja copiado. Oferece uma ligação digital segura entre uma fonte de vídeo (PC, DVD. etc.) e um dispositivo de visualização (televisor, projector, etc.). Os conteúdos são codificados no dispositivo fonte para impedir que sejam efectuadas cópias não autorizadas.

Ligação a AV3 IN, tomada de entrada DV

Este procedimento permite-lhe ligar o gravador de DVD a outros dispositivos externos e ver ou gravar os respectivos sinais de saída.

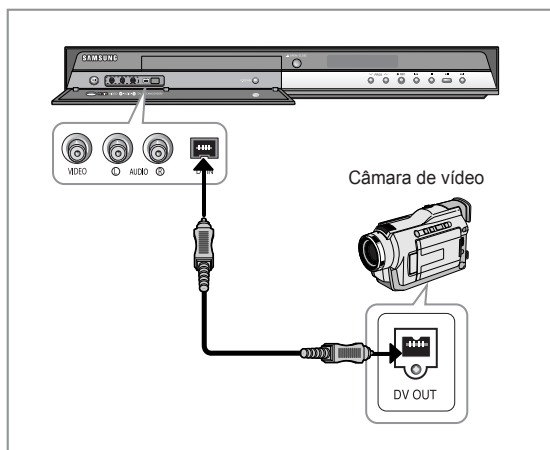
- **Caso 1** : Ligação de um videogravador, caixa de descodificação (STB), leitor de DVD ou câmara de vídeo às tomadas AV3 IN
- **Caso 2** : Ligar uma câmara de vídeo à tomada DV IN

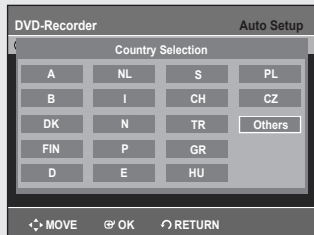
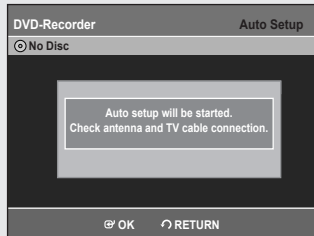
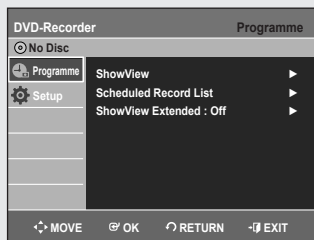
Caso 1 : Ligação de um videogravador, caixa de descodificação (STB), leitor de DVD ou câmara de vídeo às tomadas AV3 IN

Ligação de um videogravador ou dispositivo externo às tomadas AV3 IN do gravador de DVD.
Pode efectuar gravações a partir de equipamento ligado (videogravador, STB, leitor de DVD ou câmara de vídeo).

■ A selecção da entrada AV 3 IN é automaticamente efectuada. Se a entrada não for seleccionada automaticamente, deve utilizar o botão **INPUT SEL.** para seleccionar a entrada adequada.

■ Os conteúdos protegidos contra cópia não podem ser gravados.

Caso 2 : Ligar uma câmara de vídeo à tomada DV IN

Se a câmara de vídeo digital tiver uma tomada de saída DV, ligue-a à tomada de entrada DV do gravador de DVD.

■ Se a entrada não for seleccionada automaticamente, deve utilizar o botão **INPUT SEL.** para seleccionar a entrada adequada.

Configuração do sistema

Navegação nos menus do ecrã

Os menus do ecrã permitem activar ou desactivar várias funções do gravador de DVD.
Carregue no botão MENU para abrir o menu no ecrã e, em seguida, utilize os seguintes botões para navegar nos menus do ecrã.

1. Botão **EXIT**
Carregue neste botão para sair do menu no ecrã.

2. ▲▼, ◄ ► Botões
Carregue nestes botões para deslocar a barra de selecção ▲▼, ◄► através das opções do menu.

3. Botão **OK**
Carregue neste botão do telecomando para confirmar as novas definições.

4. Botão **RETURN**
Carregue neste botão do telecomando para voltar ao ecrã de Menu anterior ou para sair do Menu no ecrã.

Configuração Plug & Auto

O gravador de DVD configura-se automaticamente quando é ligado pela primeira vez. As estações de televisão e a hora ficam memorizados. Este processo demora alguns minutos. Após este procedimento, o gravador de DVD pode ser utilizado sem problemas.

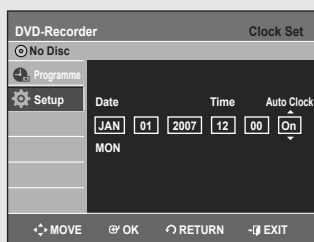
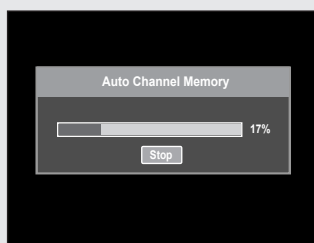
1. Ligue o cabo RF da forma indicada na página 15.
(Ligação do gravador de DVD ao televisor utilizando o cabo RF e scart.)

2. Ligue o gravador de DVD à tomada.
A indicação “Auto” aparece no visor do painel frontal a piscar.

3. Seleccione o idioma com os botões ▲▼ e depois carregue no botão **OK**.

4. Carregue no botão **OK** ou aguarde alguns segundos para iniciar a configuração automática.

5. Seleccione “Country” com os botões ▲▼◄ ► para definir o seu país e depois carregue no botão **OK**.
• Consulte esta tabela de abreviaturas para seleccionar “Country” (País).
• O gravador de DVD procura as estações de acordo com uma lista de preferências predefinida que corresponde ao país seleccionado.

A(Áustria)	NL(Países Baixos)	S(Suécia)	PL(Polónia)
B(Bélgica)	I(Itália)	CH(Suíça)	CZ (República Checa)
DK(Dinamarca)	N(Noruega)	TR(Turquia)	Outros
FIN(Finlândia)	P(Portugal)	GR(Grécia)	
D(Alemanha)	E(Espanha)	HU(Hungria)	

6. É iniciada a pesquisa automática de canais.
- O número de estações memorizadas automaticamente pelo gravador de DVD depende do número de estações que encontrar.

7. Confirme a data e a hora.
- Se estiverem correctas, carregue no botão **OK** e, em seguida, a data e a hora são guardadas. Se não carregar no botão **OK**, a data e a hora são automaticamente guardadas passados 5 segundos.
- Se estiverem incorrectas, introduza a hora, data e o ano correctos utilizando os botões ▲▼◄ ► ou os botões numéricos. Carregue no botão **OK** e, em seguida, a data e a hora são guardadas. Sempre que quiser alterar a hora pode fazê-lo manualmente.

- O gravador de DVD está pronto para ser utilizado. A função “Configuração Plug & Auto” já se encontra definida. Se quiser alterar a função que se encontra definida, pode fazê-lo predefinindo as estações no menu no ecrã “Predefinição de canais com a função de configuração manual”. (consulte a página 24)

Acerto do relógio

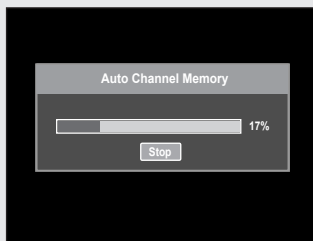
Este menu é utilizado para definir a hora actual.
Tem de acertar a hora para utilizar o modo de gravação temporizada.

1. Com o aparelho no modo Stop/No disc, carregue no botão **MENU**.

2. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Setup** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►.

3. Carregue nos botões ▲▼para seleccionar **Clock Set** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►.
Utilize os botões ▲▼◄► para introduzir Time, Date ou Year. Utilize os botões numéricos para introduzir directamente os dados do relógio. Aparece automaticamente o dia da semana.

4. Carregue no botão **OK** e, em seguida, a data e a hora são guardadas. Se não carregar no botão **OK**, essa informação não é guardada.

- O cabo RF deve estar ligado para efectuar o acerto automático do relógio. (Consulte a página 15)
- O gravador de DVD acerta automaticamente o relógio em função do sinal emitido entre os canais PR1 a PR5. Se não necessitar da função de acerto automático do relógio, seleccione a opção **Off**.

Predefinição de canais com a função de configuração automática

Esta funcionalidade permite-lhe definir manualmente a banda de sintonização do gravador de DVD para antena ou cabo, em função da ligação efectuada na tomada de entrada de antena durante a configuração inicial.

1. Com o aparelho no modo Stop/No disc, carregue no botão **MENU**.
2. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Setup** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►.
3. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Install** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►.
4. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Auto Setup** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►. Aparece o ecrã Country Selection.
5. Carregue nos botões ▲▼◄► para seleccionar o seu "País" e depois no botão **OK**.
- O gravador de DVD procura as estações de acordo com uma lista de preferências predefinida que corresponde ao país seleccionado. Consulte esta tabela para seleccionar o seu país.

Consulte a tabela seguinte para seleccionar o país.

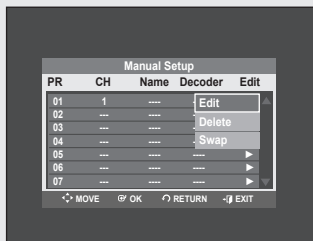
A(Áustria)	NL(Países Baixos)	S(Suécia)	PL(Polónia)
B(Bélgica)	I(Itália)	CH(Suíça)	CZ (República Checa)
DK(Dinamarca)	N(Noruega)	TR(Turquia)	Outros
FIN(Finlândia)	P(Portugal)	GR(Grécia)	
D(Alemanha)	E(Espanha)	HU(Hungria)	

6. Carregue no botão **OK** para continuar.
É iniciada a pesquisa de canais.

■ Carregue no botão **OK** para interromper a função Auto Setup.

Predefinição de canais com a função de configuração manual

Pode adicionar canais predefinidos que não foram detectados pela pesquisa automática de canais. E pode igualmente eliminar um canal que não pretende manter. Pode também alterar a sequência de canais.

1. Com o aparelho no modo Stop/No disc, carregue no botão **MENU**.
2. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Setup** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►.
3. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Install** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►.
4. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Manual Setup** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►.
5. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar um **PR** (programa) que pretende editar, eliminar ou trocar e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►. Seleccione a opção **Edit, Delete** ou **Swap** com os botões ▲ ▼ e depois carregue no botão **OK** ou ►.
- **Edit** : Pode adicionar ou editar PR (programas). Após a alteração das informações do PR (CH, Name, Decoder, MFT), seleccione a opção **Done** e depois carregue no botão **OK**.
  - **CH** : Sintonize o canal utilizando os botões ◄ ► ou os botões numéricos.
  - **Name** : Apresenta o nome da estação que foi automaticamente detectado no sinal da transmissão. Caso não seja detectado, pode editar o nome utilizando os botões ▲▼◄ ►.
  - **Decoder** : Caso seja activado, pode gravar canais codificados através da caixa de descodificação externa. Antes de activar, deve consultar a secção referente à ligação de uma caixa de descodificação externa que se encontra na página 18.
  - **MFT** : Pode sintonizar de forma mais perfeita a frequência do canal utilizando os botões ◄ ►.
- **Delete** : As informações de canal do PR seleccionado são eliminadas.
- **Swap** : Pode trocar as informações de canal de dois PR (programas). Por exemplo, se quiser trocar o PR2 com o PR5, seleccione a opção swap (trocar) no PR2 e, em seguida, carregue em no botão **OK** em PR5.

Configurar as opções de idioma

Se programar, inicialmente, as opções de idioma, estas aparecem automaticamente sempre que vir um filme.

1. Com o aparelho no modo Stop/No disc, carregue no botão **MENU**.

2. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Setup** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►.

3. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Language** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►.
Aparece o menu de configuração do idioma.

4. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar a opção de idioma pretendida e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►.
- **Audio** : Relativo ao som dos altifalantes.
- **Subtitle** : Relativo às legendas do disco.
- **Disc Menu** : Relativo ao menu do disco incluído no disco
- **On-Screen Menu** : Relativo ao ecrã do gravador de DVD
- **DivX Subtitle** : Seleccionar um idioma de legendas DivX suportado por região.

Western	Afrikaans, Basco, Catalão, Dinamarquês, Holandês, Inglês, Faroês, Finlandês, Francês, Alemão, Islandês, Indonésio, Italiano, Malaio, Norueguês, Português, Espanhol, Suaíli and Sueco
Central	Inglês, Albanês, Croata, Checo, Húngaro, Polaco, Romeno, Sérvio (Latim), Eslovaco, Esloveno
Greek	Inglês, Grego
Cyrillic	Inglês, Azeri, Bielorrusso, Búlgaro, Cazaque, Macedónio, Tátar, Russo, Sérvio, Ucraniano, Uzbeque

5. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar o Idioma pretendido e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►.

- Se o idioma seleccionado não estiver gravado no disco, o idioma original pré-gravado é seleccionado.
- O idioma seleccionado só aparece se for suportado pelo disco.
- Se o idioma das legendas aparecer com um tipo de letra ilegível, altere a opção DivX Subtitle (Legenda DivX) para a região adequada. Se ainda assim não funcionar, significa que esse formato não é suportado.

Configurar as opções do sistema

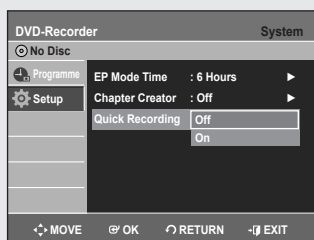
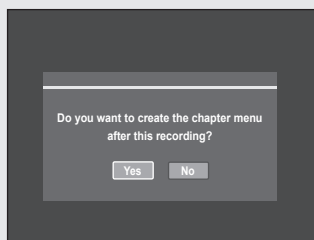
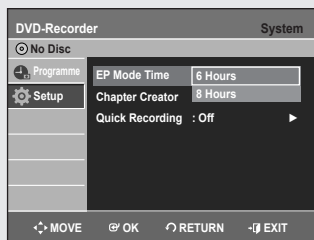
Esta função permite configurar as definições do sistema.

1. Com o aparelho no modo Stop/No disc, carregue no botão **MENU**.

2. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Setup** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►.

3. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **System** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►.

4. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar a opção desejada e, em seguida, carregue nos botões **OK** ou ►.

5. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar o menu pretendido e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►.

Definição do tempo em modo EP

Pode seleccionar um de quatro modos de gravação se carregar repetidamente no botão REC MODE.
O modo EP é um dos quatro modos de gravação (XP,SP,LP,EP).
Em modo EP (Extended Play), pode definir o tempo de gravação para 6 ou 8 horas.

Criação automática de capítulos

(modo V)

Um DVD-Video é formado por 'Títulos' e 'Capítulos'. Ao ser gravado, o programa cria um Título. Se utilizar esta função, o Título será dividido em Capítulos.

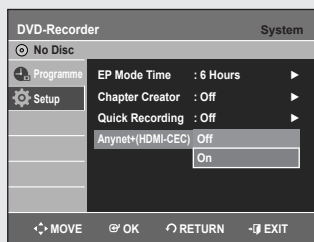
- **On**: Seleccione esta opção sempre que quiser utilizar esta função (criação automática de capítulos).

1. Carregue no botão **REC** para iniciar a gravação. (Consulte a página 35 para saber como programar o modo de gravação.) Aparece a mensagem "Do you want to create the chapter menu after this recording?".
2. Carregue nos botões ◄ ► para seleccionar **Yes** e carregue no botão **OK**.
   - É criado um novo capítulo em função do modo de gravação seleccionado. Um capítulo apresenta uma duração de cerca de 5 minutos em modo XP e SP e de cerca de 15 minutos em modo LP e EP.
3. Carregue no botão **STOP** para parar a gravação.
4. Para visualizar os capítulos criados, finalize o disco e (Consulte a página 68), em seguida, carregue no botão **DISC MENU**. É apresentado o menu dos capítulos.
5. Carregue nos botões ◄► para seleccionar o capítulo pretendido e depois no botão **OK**.

- **Off**: Seleccione esta opção sempre que não quiser utilizar esta função (criação automática de capítulos).

- A função de criação automática de capítulos não é activada durante a gravação temporizada ou quando o aparelho se encontra desligado.
- Os discos DVD-R têm de estar finalizados.

Definição da gravação rápida

Se activar esta função, o gravador de DVD e o televisor ligam-se simultaneamente, permitindo gravar de imediato o canal que quiser.

Anynet+(HDMI-CEC) (só no DVD-155)

Anynet+ é uma função que pode ser utilizada para operar o gravador com o telecomando de um televisor SAMSUNG, ligando o gravador de DVD a um televisor SAMSUNG com um cabo HDMI. (Consulte a página 20) (Esta função só está disponível com televisores SAMSUNG que suportem Anynet+.)

1. Quando o aparelho se encontrar em modo Stop/No disc, carregue no botão **MENU** do telecomando.
2. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Setup** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►.
3. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **System** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►.
   Aparece o menu System (Sistema).
4. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Anynet+(HDMI-CEC)** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►.
   Aparecem os itens de Anynet+(HDMI-CEC).
5. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **On** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►.

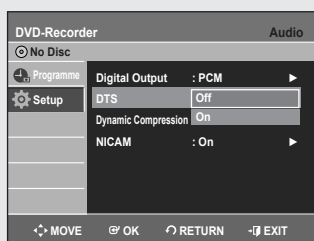
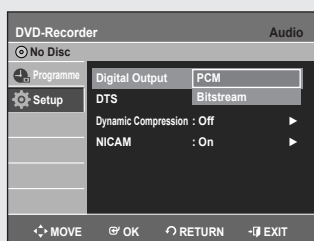
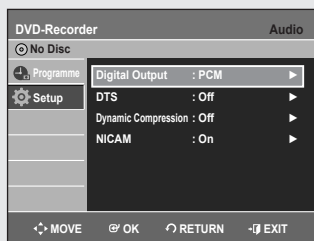
Utilizar a função Anynet+(HDMI-CEC)

1. Ligue o gravador a um televisor Samsung e a um cabo HDMI. (Consulte a página 20)
2. Defina a função Anynet+(HDMI-CEC) para "On" (Ligado) no gravador de DVD. (veja acima)
3. Defina a função Anynet+ no televisor.
   (Consulte o manual de instruções do televisor para obter mais informações.)

TV Menu

- Pode utilizar o gravador de DVD com o telecomando do televisor. (Botões do televisor que podem ser utilizados para controlar o gravador de DVD : botões , , , , , e , , botões 0 a 9)
- Se carregar no botão **Anynet+** no telecomando do televisor, pode ver o menu no ecrã, no lado esquerdo.

- **Select Device** : Utilize esta opção para seleccionar o dispositivo.
- **Record** : Utilize esta opção para começar ou parar uma gravação.
- **Menu on Device** : Função idêntica à do botão **MENU** do telecomando do gravador de DVD.
- **Device Operation** : Função idêntica à do botão **ANYKEY** do telecomando do gravador de DVD.

- Ao carregar no botão **Play (Reproduzir)** do gravador quando estiver a ver televisão, aparece o ecrã de reprodução no ecrã do televisor.
- Se reproduzir um DVD quando o televisor estiver desligado, o televisor liga-se.
- Se desligar o televisor, o gravador de DVD desliga-se automaticamente. (Se estiver a gravar no gravador de DVD, não é possível desligá-lo.)
- Se mudar de HDMI para outras fontes (Composto, Componente, RF, etc.) no televisor, enquanto estiver a reproduzir um disco DVD, o gravador de DVD pára a reprodução. No entanto, o gravador de DVD pode manter o disco DVD no modo de reprodução, dependendo do tipo de navegação que o disco DVD suportar.

Configurar as opções de áudio

Pode ligar o gravador de DVD a um amplificador externo ou sistema de cinema em casa. Permite configurar o dispositivo de áudio e o estado do som, em função do sistema de áudio utilizado.

1. Com o aparelho no modo Stop/No disc, carregue no botão **MENU**.
2. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Setup** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►.
3. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Audio** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►.
   Aparece o menu de configuração do áudio.
4. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar a opção de áudio pretendida e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►.
5. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar o item pretendido e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►.

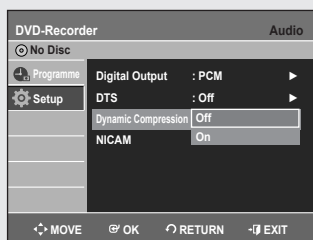
Digital Output (Saída digital)

- **PCM** : Seleccione esta opção quando não possuir equipamento que possa descodificar o sinal Dolby Digital (ou MPEG-2). Quando reproduz uma faixa de som Dolby Digital (ou MPEG-2), a saída digital é convertida para PCM Estéreo.
- **Bitstream (Fluxo de bits)** : Saída de áudio Dolby Digital (ou MPEG-2) como fluxo de bits. Seleccione esta opção se o seu receptor de AV ou amplificador de AV tiver um descodificador Dolby Digital (ou MPEG-2).

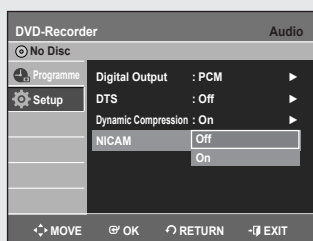
- A definição de saída digital é aplicada de forma idêntica ao áudio Dolby Digital e MPEG-2. As faixas de som LPCM apresentam sempre uma saída PCM. Não tem qualquer relação com a definição de saída digital.
- Certifique-se de que selecciona a saída digital correcta porque poderá não ouvir qualquer som ou ruído extremamente alto.

DTS

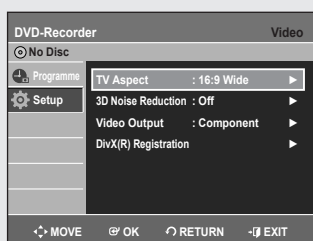
- **Off** : Não há saída de sinal DTS.
  Seleccione esta opção se o seu receptor de AV ou amplificador de AV não tiver um descodificador DTS.
- **On** : Permite a saída de fluxos de bits DTS através de uma saída digital quando reproduz uma faixa DTS. Só deve seleccionar esta opção se o seu receptor de AV (ou amplificador de AV) tiver um descodificador DTS.

- Quando uma banda sonora DTS é reproduzida, o som não é emitido através da saída de áudio AV.

Dynamic Compression (Compressão dinâmica)

Esta opção apenas se encontra activa quando é detectado um sinal Dolby Digital.

- **Off :** Pode ver o filme através da opção de gama dinâmica padrão.
- **On :** Quando as bandas sonoras de filmes são reproduzidas com um nível de volume baixo ou através de altifalantes de pequena dimensão, o sistema pode aplicar uma compressão adequada para tornar o conteúdo mais baixo mais nítido e evitar alterações de volume dem asiado pronunciadas.

NICAM

Os programas NICAM estão divididos em 3 tipos: NICAM Estéreo, NICAM Mono e Bilingue (transmissão noutro idioma). Os programas NICAM são sempre acompanhados por uma transmissão de som mono padrão e pode seleccionar o som pretendido activando ou desactivando a função NICAM.

- **Off :** Só deve seleccionar esta opção para gravar o som mono padrão durante uma transmissão NICAM se o som estéreo apresentar alguma distorção devido a condições de recepção de fraca qualidade.
- **On :** Modo NICAM

Configurar as opções de vídeo

A imagem pode ter uma grande qualidade se utilizar as ligações de vídeo de componentes ou RGB.

1. Com o aparelho no modo Stop/No disc, carregue no botão **MENU**.
2. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Setup** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►.
3. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Video** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►.
   Aparece o menu de configuração de vídeo.
4. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar a opção de vídeo pretendida e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►.
5. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar o item pretendido e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►.

Formato TV

Dependendo do tipo de televisor, pode ajustar a definição do ecrã.(relação altura/largura)

- **4:3 LetterBox** : Seleccione esta opção para ver a relação total de altura/largura do ecrã 16:9 do DVD, mesmo que o seu televisor apenas possua um ecrã com uma relação 4:3. Aparecem barras pretas nas partes superior e inferior do ecrã.
- **4:3 Pan-Scan** : Seleccione esta opção para televisores de formato convencional, quando quiser ver a parte central do ecrã 16:9. (As extremidades esquerda e direita da imagem são cortadas.)
- **16:9 Wide** : Pode ver a imagem 16:9 completa no televisor panorâmico.

3D Noise Reduction (sistema de redução de ruído que se adapta ao movimento da imagem)

- **On** : Permite visualizar uma imagem mais nítida através de um sistema de redução de ruído (para gravação).
- **Off** : Normal

Video output

- **Component** : Seleccione esta opção quando o gravador estiver ligado ao televisor através de uma tomada de componentes.
- **RGB** : Seleccione esta opção quando o gravador estiver ligado ao televisor através de um cabo SCART.

No modo Componentes, pode programar a saída de vídeo para Progressive(P.SCAN) (Progressiva(P.SCAN)) ou Interlace (Entrelaçada) (consulte abaixo). Quando o cabo HDMI não está ligado, as tomadas existentes para saída de vídeo são as seguintes:

Saída \ Modo de definição		Modo de componentes		Modo RGB
		Modo P.SCAN desligado (modo Interface)	Modo P.SCAN ligado	
Saída de componentes (Y, PB, PR)		O	O (televisor em modo progressivo)	X
Scart AV1	R, G, B	X	X	O
	Composto	O	X	X
Saída de vídeo composto		O	X	O
Saída S-Video		O	X	O

- Se o cabo HDMI estiver ligado, as outras saídas A/V não funcionam.

Leitura progressiva

Se o televisor suportar o modo de leitura progressiva, deve carregar no botão P.SCAN que se encontra na parte frontal do gravador de DVD para ver vídeo de elevada qualidade.

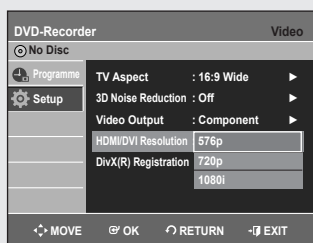
◆ Programar a definição Progressiva

1. Com o aparelho no modo Stop, carregue no botão **P.SCAN** que se encontra na parte frontal do gravador de DVD.
   Aparece a mensagem “Please [Yes] to confirm Progressive scan mode. Otherwise, press [No].”.
2. Carregue nos botões ◄ ► para seleccionar **Yes** e, em seguida, carregue no botão **OK**.
3. Configure o televisor para utilizar a Entrada progressiva (com o telecomando do televisor).

- Se o cabo HDMI estiver ligado, este ecrã não aparece.
- Não carregue no botão **P.SCAN** se o seu televisor não for compatível com o modo progressivo. Se carregar, não aparece nada no ecrã.
- A definição progressiva apenas se encontra disponível quando a opção Saída de vídeo está definida como Component.
- A definição progressiva apenas se encontra disponível quando o gravador de DVD está em modo de paragem.

◆ Cancelar a definição Progressiva

1. Com o aparelho no modo Stop, carregue no botão **P.SCAN** que se encontra na parte frontal do gravador de DVD.
   Aparece a mensagem “Please [Yes] to confirm Interlace scan mode. Otherwise, press [No].”.
2. Carregue nos botões ◄ ► para seleccionar **Yes** e, em seguida, carregue no botão **OK**.
3. Configure o televisor para utilizar a Entrada entrelaçada (com o telecomando do televisor).

- Se carregar no botão **P.SCAN** por engano e o seu televisor não for compatível com o modo progressivo, tem de desactivar este modo. Para desactivar o modo progressivo, carregue 2 vezes no botão **P.SCAN** existente no painel frontal.
- Depois de o LED **PS** ◯ se apagar no visor do painel frontal, aparece novamente a imagem no ecrã.

Resolução HDMI/DVI (só no DVD-155)

Utiliza-se esta definição quando o aparelho está ligado a dispositivos de visualização (televisor, projector, etc.) por HDMI ou DVI.

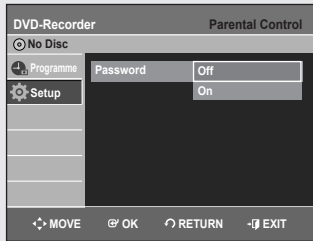
- **576p** : 720 x 576
- **720p** : 1280 x 720
- **1080i** : 1920 x 1080

- Ligue o gravador de DVD ao televisor através do cabo HDMI ou DVI. Depois, defina a entrada do televisor para HDMI.
- Com o aparelho no modo Stop (Parar), carregue no botão **P.SCAN** para seleccionar a resolução da saída HDMI do seguinte modo:

→576p → 720p → 1080i

- Esta função depende do tipo de disco. Pode não funcionar com alguns discos.
- A leitura progressiva é automaticamente activada quando a HDMI é ligada.
- As saídas de vídeo e áudio HDMI só estão disponíveis se for activada a função de leitura progressiva.
- Consulte o Manual do utilizador do televisor para se certificar de que o seu televisor suporta a leitura progressiva. Se a leitura progressiva for suportada, siga o Manual do utilizador do televisor relativamente às programações da leitura progressiva no sistema de menus do televisor.
- Se a saída de vídeo não for seleccionada correctamente, o ecrã pode bloquear.
- As resoluções disponíveis para a saída HDMI/DVI dependem do televisor ou projector ligado. Para mais informações, consulte o manual do utilizador do televisor ou do projector.
- Quando a resolução é alterada, podem ser necessários alguns segundos até aparecer uma imagem normal.
- Se definir a resolução da saída HDMI para 720p ou 1080i, a saída HDMI permite obter uma imagem de melhor qualidade.

Registo do DivX(R)

Utilize o código de registo para registar este gravador de DVD no formato DivX(R) Video On Demand.
Para obter mais informações, visite www.divx.com/vod

Configurar a restrição de canais

A função de restrição de canais funciona em conjunto com os DVDs aos quais foi atribuído um determinado nível, o qual ajuda o utilizador a controlar qual o tipo de DVDs que a sua família pode ver. Podem existir até 8 níveis de classificação num disco.

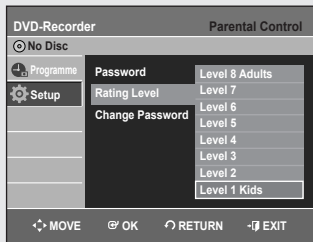
1. Com o aparelho no modo Stop/No disc, carregue no botão **MENU**.

2. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Setup** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►.

3. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Parental Control** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►.
Aparece a mensagem “Create the password”.

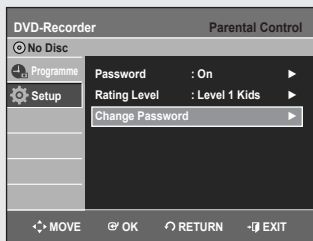
4. Introduza a palavra-passe de 4 dígitos utilizando os botões de **0** a **9** existentes no telecomando.
Aparece a mensagem ‘Confirm the password.’. Introduza novamente a sua palavra-passe.

5. Carregue no botão **OK** ou ► para seleccionar **Password**.

6. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **On** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►.

Acerca do nível de classificação

1. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Rating Level**.

2. Carregue no botão **OK** ou ►.
É apresentado o nível de classificação.

3. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar o nível de classificação que pretende utilizar e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►.
Por exemplo, se seleccionou o nível 6, os discos que tenham sido classificados com o nível 7, 8 não são reproduzidos. Um número superior indica que o programa foi concebido apenas por adultos.

Alterar a palavra-passe

1. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Change Password**.

2. Carregue no botão **OK** ou ►.
Aparece a mensagem ‘Enter the password.’.

3. Introduza a palavra-passe de 4 dígitos utilizando os botões de **0** a **9** existentes no telecomando.
Aparece a mensagem ‘Confirm the password.’ Introduza novamente a sua palavra-passe.

■ Se se esqueceu da palavra-passe, retire o disco. Carregue sem soltar o botão **PROG** (∧∨) no painel frontal do gravador de DVD durante mais de 5 segundos. Todas as definições, incluindo a palavra-passe, serão reinicializadas para as definições de fábrica.

Gravação

Esta secção mostra diversos métodos de gravação de DVD.

Este aparelho grava vários tipos de discos. Antes de começar a gravar, leia as instruções que se seguem e seleccione o tipo de disco, consoante as suas preferências.

Discos que pode gravar

This DVD Recorder can record on the following discs.

- DVD-R150

DVD-RAM	DVD-RW	DVD-R

- DVD-R155

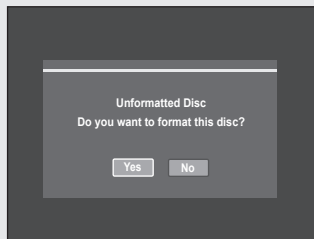
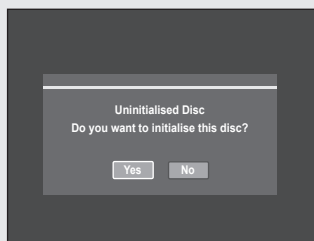
DVD-RAM	DVD-RW	DVD-R	DVD+RW	DVD+R
RAM	RW	R	RW DVD+ReWritable	RW DVD+R

- Os DVD±RW, DVD-RAM são regraváveis.
- Os DVD±R não são regraváveis.

Compatibilidade entre o gravador da Samsung e gravadores de outras empresas

Tipos do disco	Formato de gravação	Dispositivo de gravação	Finaliização	Gravação adicional num gravador Samsungr
DVD-RAM	Modo VR	Samsung	X	Enregistrable
		Outra empresa	X	Enregistrable
DVD-RW	Modo VR	Samsung	finalizado	Não gravável
			não finalizado	Enregistrable
		Outra empresa	finalizado	Não gravável
			não finalizado	Enregistrable
	Modo V	Samsung	finalizado	Não gravável
			não finalizado	Enregistrable
		Outra empresa	finalizado	Não gravável
			não finalizado	Não gravável
DVD-R	Modo V	Samsung	finalizado	Não gravável
			não finalizado	Enregistrable
		Outra empresa	finalizado	Não gravável
			não finalizado	Não gravável
DVD+RW	-	Samsung	X	Enregistrable
		Outra empresa	X	Não gravável em alguns casos.
DVD+R	-	Samsung	finalizado	Não gravável
			não finalizado	Enregistrable
		Outra empresa	finalizado	Não gravável
			não finalizado	Não gravável em alguns casos.

- Finalizar
  - Fechar o DVD±R/-RW de modo a que não se possa fazer mais nehuma gravação.
- Anular a finalização
  - Permite uma gravação adicional num disco DVD-RW gravado originalmente no gravador de DVD.
  - Um disco DVD-RW que tenha sido gravado num PC com o modo DAO (Disc At Once) tem de estar finalizado.
  - Um disco DVD-RW gravado em modo de vídeo num gravador de outro fabricante não pode ser submetido a este processo.
  - Não é possível aplicar este processo a um disco DVD±R.

DVD-RAM

DVD±RW/+R

Formatos de gravação

Dado que as funções disponíveis diferem consoante o tipo de disco, seleccione um disco que se adapte melhor às suas preferências; Quando introduzir um disco não convencional, aparece a seguinte mensagem

- DVD-RAM : Utilize depois de formatar o disco.
- DVD±RW/+R : Utilizar depois de inicializar o disco.

No caso de um disco DVD-RW, pode alterar o modo. Consulte Formatar um disco, nas páginas 67.

- DVD-R : Não é necessário formatar o DVD e só é suportada a gravação no modo de vídeo.

DVD-RW(Modo de vídeo)/-R

- Os discos DVD-R / DVD-RW (em modo de vídeo) podem criar automaticamente capítulos quando finalizados e com o Chapter Creator (criador de capítulos) definido para On (ligado). A dimensão do capítulo (intervalo entre capítulos) varia em função do modo de gravação.
- Edição simples (apagar títulos/alterar nome de título)

DVD-RAM/DVD-RW(Modo VR)

- Este modo permite várias funções de edição (como apagar todo um título, apagar parcialmente um título, etc.)
- Várias opções de edição usando uma lista de reprodução já criada.

DVD+RW

- Também pode criar as suas próprias secções nos DVD+RWs e editá-las utilizando o menu Chapter Edit. (consulte as páginas 60-61.)

- ■ Pode inicializar o disco automaticamente utilizando o botão EZ REC MODE. (consulte a página 43)

Modo de gravação

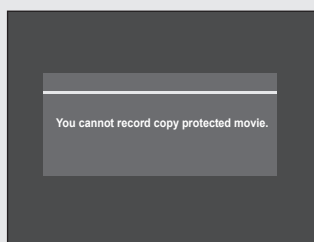
Seleccione um dos quatro modos de gravação, premindo repetidamente o botão REC MODE, com o aparelho parado, para obter o tempo de gravação e a qualidade de imagem pretendidos. Em geral, quanto menor o tempo de gravação, maior a qualidade da imagem. No modo FR, o modo de gravação mais adequado é automaticamente ajustado, em função do tempo restante no disco e da duração da gravação temporizada. Esta função é seleccionada apenas nos modos XP, SP, LP e EP e pode utilizar este modo para a gravação temporizada.

Modo	Característica	Tempos de gravação Taxas de dados
XP (alta qualidade)	Seleccione se a qualidade de vídeo for importante.	Aprox. 1 hora aprox. 8 Mbps
SP (qualidade standard)	Seleccione para gravar com qualidade standard.	Aprox. 2 horas aprox. 4 Mbps
LP (gravação longa)	Seleccione quando necessitar tempo longo de gravação.	Aprox. 4 horas aprox. 2 Mbps
EP (modo prolongado)	Seleccione quando é necessário um tempo de gravação mais longo.	Aprox. 6 horas aprox. 1,2 Mbps Aprox. 8 horas aprox. 0,8 Mbps
FR (gravação flexível)	Apenas para gravação temporizada, ver pág. 40.	Aproxi. 1 a 8 horas aproZx. 0,8 a 8 Mbps

- Os DVD±Rs de duas camadas têm cerca do dobro da capacidade dos DVD±Rs de uma camada. (Consulte a página 44.)

Gravação

Vídeo não gravável

Com este gravador de DVD, não pode gravar imagens com protecção contra cópia. Quando o gravador de DVD recebe um sinal de protecção contra cópia durante a gravação, a gravação pára e aparece a seguinte mensagem no ecrã.

Sobre os sinais de controlo de cópia

As emissões televisivas que contêm sinais de controlo de cópia podem ter um de três tipos de sinal: Copy-Free (Cópia permitida), Copy-Once (Uma cópia), Copy-Never (Cópia não permitida). Se quiser gravar um programa do tipo copy-once (uma cópia), utilize um DVD-RAM/-RW com CPRM no modo VR.

Tipo de sinal type / Suporte	Cópia livre	Cópia única	Cópia interdita
DVD-RAM (Ver.2.0)	O	O*	-
DVD+RW	O	-	-
DVD+R	O	-	-
DVD-RW (Ver.1.1)	O	-	-
DVD-RW (Ver.1.1) com CPRM			
Modo VR	O	O*	-
modo de vídeo	O	-	-
DVD-R	O	-	-

Uma fez efectuada a "gravação única", já não possível voltar a gravar.

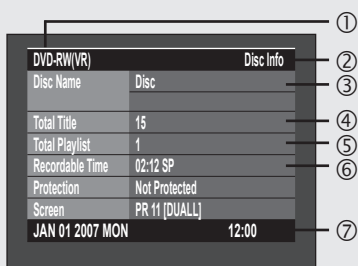
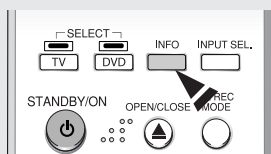
◆ **Protecção de conteúdos para suportes graváveis (CPRM)**
CPRM é um mecanismo que associa uma gravação ao suporte no qual foi efectuada. É suportado por alguns gravadores de DVD, mas não por todos. Cada DVD virgem e gravável possui uma identificação de suporte original de 64 bits inserida no BCA. Quando conteúdos protegidos são gravados no disco, este pode ser encriptado com um código C2 (Cryptomeria) de 56 bits proveniente da identificação do suporte. Durante a reprodução, a identificação é lida do BCA e utilizada para criar um código que descodifique o conteúdo do disco. Se o conteúdo do disco for copiado para outro suporte, a identificação deixa de existir ou passa a ser incorrecta e os dados não podem ser descodificados.

Sobre o botão INFO

◆ ***A função INFO permite ver o estado actual e a evolução da reprodução e da gravação. Quando gravar num disco já utilizado, certifique-se de que existe espaço suficiente para a gravação.***

◆ ***Prima o botão INFO***
Aparece a janela de informações sobre o disco.

1. Tipo de disco
2. Estado da informação actual
3. Nome do disco
4. Total Title: número total de títulos
5. Total Playlist: número total de listas de reprodução
6. Recordable Time: O máximo de tempo de gravação contínua em cada um dos modos de gravação (indicação aproximada).
7. Date: data e hora actuais

- Os itens apresentados diferem consoante o tipo de disco ou o formato de gravação.
- Com DVD-RAMs/DVD±RWs, pode criar espaço no disco, apagando títulos.
- Carregue novamente no botão **INFO** quando o aparelho estiver a reproduzir ou a gravar para verificar o estado actual.

Gravar imediatamente

DVD+R

só no DVD-155

Antes de começar

1. Verifique se o disco tem espaço suficiente para a gravação. Ajuste o modo de gravação.
2. Prima o botão **OPEN/CLOSE** e coloque um disco gravável na gaveta do disco.
3. Prima o botão **OPEN/CLOSE** para fechar a gaveta do disco. Aguarde até "LOAD" desaparecer do visor do painel frontal.

Gravar o programa de TV que está a ver no momento

1. Prima **PROG** (⌃/⌄) ou os números (0~9) para seleccionar o programa actual que pretende gravar.
2. Prima repetidamente o botão **REC MODE**, para seleccionar a velocidade de gravação (qualidade).

   → SP→ LP → EP → XP

3. Prima o botão **REC**.
   No ecrã são apresentadas informações sobre o canal e, em seguida, dá-se início à gravação. Aparece o ícone REC(○) no painel frontal.

Gravar a partir de equipamento externo que esteja a usar no momento

1. Prima o botão **INPUT SEL.** para seleccionar a fonte de entrada de acordo com a ligação que efectuou.
   O visor do painel frontal muda na seguinte sequência:

   → Número PR → AV1 → AV2 → AV3 → DV

2. Prima repetidamente o botão **REC MODE**, (ou prima o botão **REC MODE** e depois prima o botão ▲▼) para seleccionar a velocidade de gravação (qualidade).

   → SP → LP → EP → XP

3. Prima o botão **REC**.

Parar a gravação

Prima o botão **PLAY/PAUSE**(⏯) para parar uma gravação em curso.
- Prima novamente o botão **PLAY/PAUSE**(⏯) para retomar a gravação.
- Pode mudar de canal premindo os botões **PROG** (⌃/⌄) durante a pausa na gravação.

Parar a gravação

Prima **STOP** para parar ou terminar uma gravação em curso.
- Quando usa discos DVD-RAM/DVD±RW/DVD±R, aparece a mensagem "Updating the disc information. Please wait for a moment." (A actualizar a informação do disco. Aguarde um momento por favor).

- Não pode alterar o modo de gravação e o PROG durante a gravação.
- Pode gravar até 99 títulos num disco DVD-RAM/-RW/-R e até 48 títulos num disco DVD+RW/+R.
- A gravação pára automaticamente se não houver mais espaço livre para gravar.
- A gravação pára automaticamente se seleccionar uma imagem protegida contra cópia.
- Os discos DVD-RAM/DVD±RW/DVD+R têm de ser formatados antes da gravação. A maioria dos discos novos são vendidos por formatar.
- Não use discos DVD-R de "authoring" com este este aparelho.

Copiar de uma câmara de vídeo

Pode controlar a câmara de vídeo através da interface IEEE1394 (DV).

só no DVD-155

Antes de começar

Confirme se o disco tem suficiente espaço livre para a gravação. Regule o modo de gravação.

1. Prima o botão **OPEN/CLOSE** e coloque na gaveta um disco gravável.
2. Prima o botão **OPEN/CLOSE** para fechar a gaveta.
   Aguarde até “LOAD” desaparecer do visor do painel frontal.
3. Prima repetidamente o botão **REC MODE** para seleccionar a velocidade de gravação (qualidade).

   → SP → LP → EP → XP

4. Carregue no botão **INPUT SEL.** para seleccionar **DV**.
   Se a entrada for definida para DV, é apresentado na zona superior do ecrã um menu de reprodução/gravação que permite o controlo da câmara de vídeo.
5. Para reproduzir o conteúdo da câmara de vídeo e encontrar o ponto inicial para efectuar a cópia, seleccione o ícone de reprodução (▶) na parte superior do ecrã com os botões ◄► e depois carregue no botão **OK**.
6. Para iniciar a gravação, seleccione o ícone de gravação (●) na parte superior do ecrã com os botões ◄► e depois carregue no botão **OK**. Também pode utilizar o botão **REC** do telecomando para iniciar a gravação. (Se a câmara de vídeo estiver no modo de paragem, o botão **REC** não funciona.)

Parar a gravação

Prima **STOP** para parar ou terminar uma gravação em curso.

- Quando usa discos DVD-RAM/DVD±RW/DVD±R, aparece a mensagem “Updating the disc information. Please wait for a moment.” (A actualizar a informação do disco. Aguarde um momento por favor).

- Não pode alterar o modo de gravação nem a fonte de entrada durante a gravação.
- A gravação pára automaticamente se não houver mais espaço livre para gravar.
- Pode gravar até 99 títulos num disco DVD-RAM/-RW/-R e até 48 títulos num disco DVD+RW/+R.
- A gravação pára automaticamente se seleccionar uma imagem protegida contra cópia.
- Os discos DVD-RAM/DVD±RW/DVD+R têm de ser formatados antes da gravação. A maioria dos discos novos são vendidos por formatar.
- Não use discos DVD-R de "authoring" com este este aparelho.
- Se ligar uma câmara de vídeo através de uma tomada DV, aparece automaticamente o menu de controlo relacionado. Para aceder aos controlos no ecrã durante a gravação, carregue no botão ◄ ou ►.

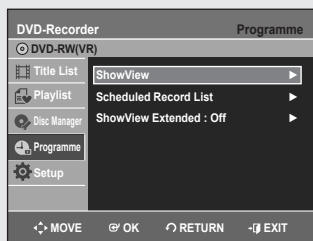
Gravação de um só toque (OTR)

só no DVD-155

Pode definir o gravador de DVD para gravar em incrementos predefinidos, carregando várias vezes no botão REC.

1. Se quiser gravar um canal de TV, use **PROG** (⌃/⌄) ou os botões numéricos para seleccionar o canal pretendido. Se quiser gravar através de um componente externo ligado, prima o botão **INPUT SEL.** para seleccionar uma entrada externa adequada (**AV1, AV2, AV3** ou **DV**).
   • PROGRAMA DE TV: 1 a 99
2. Carregue no botão **REC** para iniciar a gravação.
3. Carregue várias vezes no botão **REC** para ajustar o tempo de gravação pretendido.

→ 0:30 → 1:00 → ... **4:00 → 5:00 →** ... **9:00 → normal**

- O contador procede à contagem decrescente por minuto de 9:00 a 0:00; nessa altura, o gravador de DVD pára de gravar e desliga-se.

Efectuar uma gravação temporizada

só no DVD-155

Antes de começar

1. Confirme se o cabo da antena está ligado.
2. Verifique o tempo remanescente no disco.
3. Confirme se a data e a hora estão correctas.
Antes de proceder a uma gravação temporizada, tem de acertar o relógio (Setup (Configurar)-Clock Set (Acertar o relógio)). (Consulte a página 23)

1. Com o aparelho no modo Stop, carregue no botão **TIMER**.

2. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Scheduled Record List** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►.
  • Aparece o ecrã Gravação temporizada.

3. Carregue no botão **OK** e, em seguida, defina a opção de gravação temporizada.
  • Preencha os campos com os botões de direcção e os botões numéricos.
    ◄ ► : Passa para o item seguinte/anterior.
    ▲▼, 0~9 : Define um valor.

• **Source** : Fonte da entrada de vídeo (“AV1”, “AV2”, “AV3”) ou o canal de transmissão a partir do qual peretende fazer uma gravação temporizada.

• **Day** : A gravação temporizada permite definir a hora de gravação no período de um mês. Defina o dia da gravação.

01 SUN	Daily
02 MON	MO-SA
03 TUE	MO-FR
04 WED	W-SA
⋮	⋮
31 TUE	W-SU

• **Start/End Time** : Hora de início e de fim da gravação temporizada.

• **Speed (modo de gravação**) :
- FR (gravação flexível) : Seleccione esta opção sempre que quiser definir a qualidade do vídeo automaticamente. No modo FR, o modo de gravação mais adequado é automaticamente ajustado, em função do tempo restante no disco e da duração da gravação temporizada. Esta função é seleccionada apenas nos modos XP, SP, LP e EP e pode utilizar este modo para a gravação temporizada.
- XP (alta qualidade) : Seleccione esta opção sempre que a qualidade do vídeo for importante. (Aproximadamente 1 hora)
- SP (qualidade standard) : Seleccione esta opção para efectuar gravações com qualidade standard. (Aproximadamente 2 horas)
- LP (baixa qualidade) : Seleccione esta opção sempre que for necessário efectuar gravações por longos períodos de tempo.(Aproximadamente 4 horas)
- EP (prolongado) : Seleccione esta opção sempre que for necessário efectuar gravações por períodos de tempo ainda mais longos.(Aproximadamente 6 ou 8 horas)

• **V/P** : função VPS (Video Programme System) ou PDC (Programme Delivery Control).
- Se activar esta função, pode controlar a hora de início e de fim da gravação através de um sinal especial incluído no sinal de transmissão. Se um programa de TV for cortado ou começar mais cedo ou mais tarde do que o previsto, esta função sincroniza automaticamente a hora de início e de fim da gravação com a hora real da transmissão.
- Defina a hora de início EXACTAMENTE como indicado na programação de TV divulgada. Caso contrário, a gravação não será efectuada.
- Não seleccione PDC ou VPS a menos que tenha a certeza de que o programa que pretende gravar é transmitido com PDC ou VPS.

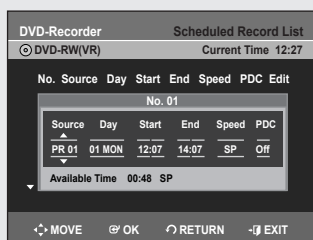
- Quando efectua gravações em modo EP num disco DVD-RW(V)/-R, é provável que não seja possível gravar a totalidade das 6 ou 8 horas uma vez que o aparelho utiliza o sistema de codificação VBR (taxa de bits variável). Por exemplo, se gravar um programa com muita acção, este utiliza uma taxa de bits mais elevada, a qual por sua vez consome mais espaço em disco.

4. Prima o botão **OK**.
Sobreposição das definições do temporizador
O primeiro programa tem prioridade. Concluída a gravação do primeiro programa, é iniciada a gravação do seguinte.

5. Desligue a alimentação para terminar a configuração da gravação.
A gravação temporizada não funciona com o aparelho ligado.
- aparece no painel frontal. Significa que está registada uma gravação temporizada.
- começa a piscar se não for introduzido um disco.

- Quando a gravação temporizada estiver a funcionar, o programa que está a ser gravado não aparece no televisor.
  - Carregue no botão **TV/DVD** se quiser ver no televisor o programa que está a ser gravado.
  - Carregue novamente no botão **TV/DVD** se não quiser ver no televisor o programa que está a ser gravado.
- A hora da gravação temporizada pode ser diferente da hora definida, consoante o estado e o estado global da gravação (por exemplo, sobreposição de horas de gravação ou quando a gravação anterior termina no espaço de 2 minutos antes da hora de início da gravação seguinte.)
- Consegue fazer uma gravação temporizada de até 12 programas.

Editar uma gravação temporizada standard

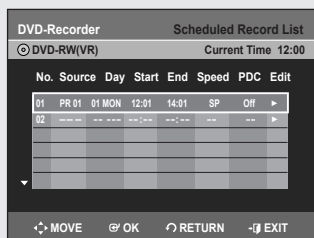
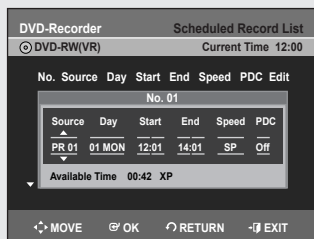
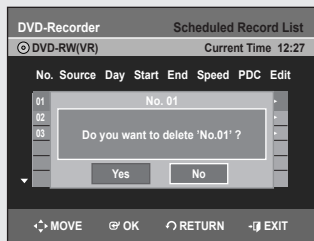
só no DVD-155

Siga as seguintes instruções para editar a lista de gravações temporizadas.

1. Com o aparelho no modo Stop, carregue no botão **TIMER**.

2. Carregue no botão **OK** ou ►.

3. Prima os botões ▲▼ para seleccionar o número de gravação temporizada que pretende editar e depois prima **OK** ou ►.
- São apresentados os itens para editar e apagar.

4. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Edit** e depois prima o botão **OK** ou ►.
- Aparece o ecrã da gravação temporizada.
Edite os itens que pretende modificar.
Consulte a secção “Gravação temporizada standard” para obter mais informações sobre os dados a introduzir sobre a gravação temporizada.

5. Prima o botão **OK** para confirmar a configuração editada.

Apagar um registo de gravação temporizada

só no DVD-155

Siga as seguintes instruções para apagar uma entrada da lista de gravação temporizada.

1. Com o aparelho no modo Stop, carregue no botão **TIMER**.
2. Carregue no botão **OK** ou ►.
3. Prima os botões ▲▼para seleccionar o número da gravação temporizada que pretende apagar e depois prima o botão **OK** ou ►.
   • São apresentados os itens para **Edit** e **Delete**.
4. Prima os botões ▲▼para seleccionar **Delete** e depois prima o botão **OK** ou ►.
5. Prima os botões ◄ ►para seleccionar **Yes** e depois prima o botão **OK**.
   • A entrada seleccionada é apagada da lista.

■ Não é possível apagar programas que estejam a ser gravados no momento.

Utilizar a funcionalidadeShowView

só no DVD-155

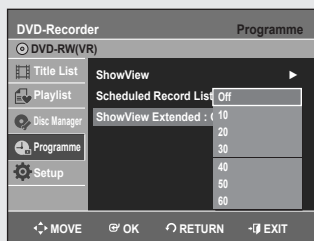
Antes de programar o gravador de DVD:
• Ligue o televisor e o gravador de DVD.
• Verifique se a data e a hora estão correctas.
Pode programar até doze programas.

1. Com o aparelho no modo Stop, carregue no botão **MENU**.
2. Carregue no botão ▲▼ para seleccionar **Programme** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►.
3. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **ShowView** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►.
   • Aparece uma mensagem que permite introduzir o código de ShowView.
4. Carregue nos botões numéricos para introduzir o código do programa que pretende gravar indicado na revista de programação televisiva.
   • Se quiser corrigir o código de ShowView que está a introduzir:
   - Carregue no botão ◄ até apagar o dígito que pretende corrigir.
   - Introduza o dígito correcto.
5. Carregue no botão **OK**.
   • Aparecem as informações relativas ao programa.
   • Quando utilizar a função ShowView pela primeira vez com estações memorizadas, o número do programa pisca. Apenas desta vez, tem de introduzir manualmente o número do programa carregando nos botões ▲▼.

6. Se o programa e as horas estiverem correctos, carregue no botão **OK**.
7. Desligue o aparelho, carregando no botão **STANDBY/ON**, para activar a gravação temporizada.
   • Consulte as páginas 40~41 se quiser:
   - Verificar se a gravação temporizada foi correctamente programada ou não.
   - Cancelar uma gravação programada.

■ Os números que se encontram ao lado de cada programa de televisão nas revistas ou jornais são códigos de ShowView, que lhe permitem programar o gravador de DVD instantaneamente com o telecomando. Introduza o código de ShowView do programa que pretende gravar.

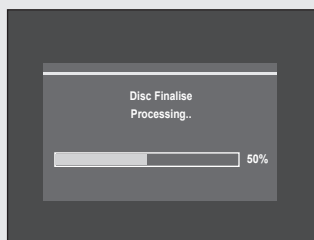
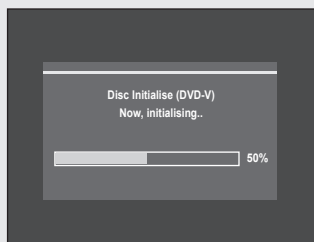
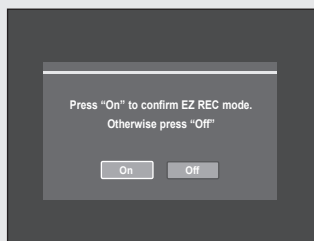
■ ShowView é uma marca comercial da Gemstar Development Corporation. O sistema ShowView é fabricado sob licença da Gemstar Development Corporation.

ShowView Alargado

Para evitar atrasos ou ultrapassagens de capacidade, o gravador de DVD está equipado com uma função denominada ShowView Extended, que permite um prolongamento até 60 minutos do tempo de gravação.
• Utilize esta função apenas se o PDC/VPS não estiver disponível. Caso contrário, defina-a como OFF.

1. Com o aparelho no modo Stop, carregue no botão **MENU**.
2. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Programme** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►.
3. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **ShowView Extended** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►.
4. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar o tempo de ShowView Extended e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►.
5. Carregue no botão **EXIT** para sair do menu.

EZ REC MODE

só no DVD-155

Esta função permite inicializar e finalizar automaticamente um disco.

1. Quando o aparelho se encontrar em modo Stop/No disc, carregue no botão **EZ REC MODE** do telecomando.
2. Carregue nos botões ◄► para seleccionar **On** e, em seguida, carregue no botão **OK**.
   A função EZ REC MODE fica activada.
3. Introduza um disco.
   Se introduzir um novo disco, este inicializa-se automaticamente.
4. Carregue no botão **REC**.
5. A finalização automática é iniciada se o disco estiver nas seguintes condições.

- Se carregar no botão **OPEN/CLOSE** do gravador de DVD quando a gravação ocupar, pelo menos, 30% do disco. O tabuleiro abre-se depois do disco finalizado.
- Quando o disco estiver cheio, finaliza-se automaticamente e o gravador permanece no modo de paragem.
- Quando fizer uma gravação temporizada e esta ocupar, pelo menos, 30% do disco, o disco finaliza-se automaticamente e o gravador desliga-se. A finalização automática não é executada, se o gravador tiver mais Listas de gravações programadas.

- ■ Se introduzir um novo disco DVD-RW, este é formatado no modo V depois de se inicializar automaticamente.
- ■ Se seleccionar Off, tem de inicializar o disco manualmente (consulte a página 34) e finalizar o disco com o Disc Manager. (consulte a página 68)
- ■ O tamanho da gravação varia de acordo com o modo de gravação. (consulte a página 35)

Reprodução

Esta secção apresenta as funções básicas de reprodução e a reprodução por tipo de disco.

Leia as seguintes informações antes de reproduzir um disco

Código de zona (só DVD de Vídeo)

O gravador de DVD e os discos estão classificados por zonas. Estes códigos de zona têm de ser coincidentes para poder reproduzir o disco. Se os códigos não coincidirem, o disco não é reproduzido.
O código de região deste gravador de DVD encontra-se no painel posterior do mesmo.

Logótipos de discos que podem ser reproduzidos

Dolby Digital | DTS | Áudio digital

Estéreo | Sistema de transmissão no Reino Unido, França, Alemanha, etc.

DivX | MP3

Tipos de disco que pode reproduzir

Type de disque	Logo de disque	Enregistré content	Forme de disque	Temps de lecture max.
DVD-VIDÉO		VIDEO AUDIO	Lado único(5")	240min
			Dupla face(5")	480min
			Lado único(3.5”)	80min
			Dupla face(3.5”)	160min
AUDIO-CD		AUDIO	Lado único(5”)	74min
			Lado único(3.5”)	20min
JPEG		Imagens JPEG	Lado único(5”)	-
			Lado único(3.5”)	-
MP3		Áudio MP3	Lado único(5”)	-
			Lado único(3.5”)	-
MPEG4		Filme MPEG4	Lado único(5”)	-
			Lado único(3.5”)	-
DVD-RAM		VIDEO AUDIO	Lado único(5”) (4.7GB)	1h (XP:qualidade excelente)
				2h (SP:qualidade standard)
				4h (LP:reprodução longa)
				6h ou 8h (EP:prolongado)
		VIDEO AUDIO	Dupla face(5”) (9.4GB)	2h (XP:qualidade excelente)
				4h (SP:qualidade standard)
				8h (LP:reprodução longa)
				12h ou 16h (EP:prolongado)
DVD-RW		VIDEO AUDIO	5” (4.7GB)	1h (XP:qualidade excelente)
				2h (SP:qualidade standard)
				4h (LP:reprodução longa)
				6h ou 8h (EP:prolongado)
DVD-R		VIDEO AUDIO	Camada única(5”) (4.7GB)	1h (XP:qualidade excelente)
				2h (SP:qualidade standard)
				4h (LP:reprodução longa)
				6h ou 8h (EP:prolongado)
			Camada dupla(5”) (8.5GB)	2h (XP:qualidade excelente)
				4h (SP:qualidade standard)
				8h (LP:reprodução longa)
				11h ou 15h (EP:prolongado)
DVD+RW		VIDEO AUDIO	5” (4.7GB)	1h (XP:qualidade excelente)
				2h (SP:qualidade standard)
				4h (LP:reprodução longa)
				6h ou 8h (EP:prolongado)
DVD+R		VIDEO AUDIO	Camada única(5”) (4.7GB)	1h (XP:qualidade excelente)
				2h (SP:qualidade standard)
				4h (LP:reprodução longa)
				6h ou 8h (EP:prolongado)
			Camada dupla(5”) (8.5GB)	2h (XP:qualidade excelente)
				4h (SP:qualidade standard)
				8h (LP:reprodução longa)
				11h ou 15h (EP:prolongado)

Discos que não pode reproduzir

- DVD de vídeo com um número de zona diferente de “2” ou “ALL”.
- DVD-RAM com 5” de 2,6 GB e 5,2 GB
- Disco DVD-R de 3,9 GB para “authoring”.
- Um disco DVD±R/DVD-RW(V) que tenha sido gravado e não finalizado num gravador de outra marca.
- DVD-ROM/PD/disco MV etc.
- CD de vídeo/SVCD/CVD/CD-ROM/CD-G/CD-I

- A reprodução e/ou a gravação podem não funcionar com alguns tipos de discos ou durante a execução de determinadas operações, como a regulação da relação de aspecto. As informações sobre os discos estão detalhadas na caixa. Consulte-a, se necessário.
- Não deixe que o disco se suje ou risque. Dedadas, sujidade, pó, riscos ou resíduos de fumo de tabaco na superfície de gravação impossibilitam a utilização do disco para gravação.
- Os discos DVD-RAM/DVD±RW/±R poderão não ser reproduzidos em alguns leitores de DVD, dependendo do leitor, do disco e das condições de gravação.
- O Gravador DVD pode reproduzir discos com o sistema NTSC. Mas só verá o ecrã normal se o seu televisor suportar NTSC.

Reproduzir um disco

1. Prima o botão **OPEN/CLOSE**.
2. Com cuidado, coloque um disco na gaveta, com o rótulo virado para cima.
3. Prima o botão **OPEN/CLOSE** para fechar a gaveta do disco.
   - O gravador não reproduz os discos automaticamente depois de ligar inicialmente a alimentação.
   - Quando liga o gravador e a gaveta contém um disco, o aparelho é activado e aguarda no modo de paragem.
   - Prima o botão **PLAY** para iniciar a reprodução.
4. Prima o botão **STOP** para parar a reprodução.

- Se parar a reprodução do disco, o gravador memoriza o local onde parou. Por isso, quando premir novamente o botão **PLAY**, a reprodução começa no sítio onde a deixou (a não ser que retire o disco, desligue o gravador de DVD ou carregue duas vezes no botão **STOP**.) Esta função só se aplica ao DVD de VÍDEO, DVD-RAM, DVD±RW, DVD±R ou CDs de Áudio (CD-DA).

- Não desloque o gravador de DVD durante a reprodução, já que pode danificar o disco.
- Lembre-se sempre de premir o botão **OPEN/ CLOSE** para abrir ou fechar a gaveta.
- Não empurre o tabuleiro do disco quando estiver a ser aberto ou fechado, porque pode provocar uma avaria no gravador de DVD.
- Não coloque objectos estranhos sobre ou dentro da gaveta do disco.
- Algumas funções podem ser diferentes ou estar desactivadas, consoante o tipo de disco. Nesse caso, consulte as instruções escritas na caixa do disco.
- Tenha particular cuidado para que as crianças não entalem os dedos entre a gaveta do disco e o suporte da gaveta ao fechar.
- Só pode introduzir um DVD de cada vez. Se introduzir dois ou mais discos, a reprodução não é iniciada e pode danificar o leitor de DVD.

Utilizar o menu do disco e de títulos

Alguns tipos de discos contêm um sistema de menus próprio que permite seleccionar funções especiais para cada título, como capítulos, bandas sonoras, legendas, trailers, informações sobre as personagens, etc.

Discos DVD de VÍDEO

Disc Menu (Menu do disco) : Prima o botão **DISC MENU** para aceder ao menu do disco.
- Vá para o menu de configuração relacionado com a operação de reprodução.
- Pode seleccionar os idiomas de áudio e as legendas fornecidas com o disco.

Title Menu (Menu de títulos) : Prima o botão **TITLE MENU** para aceder ao menu de títulos do disco.
- Use este botão se o disco contiver mais do que um título. Alguns tipos de disco poderão não suportar a função de menu de títulos.

Discos DVD-RAM/DVD±RW/±R

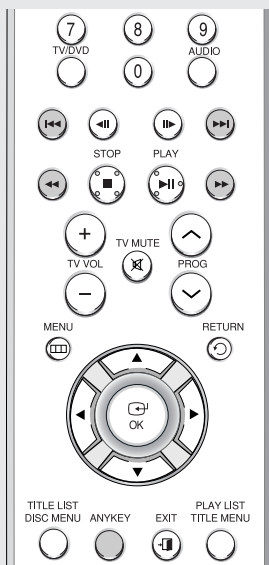
Title List : Carregue no botão **TITLE LIST**. "Título" refere-se a uma sequência de vídeo gravada. A lista de títulos permite seleccionar um título. Dado que a lista de títulos é composta pela informação sobre a sequência efectivamente gravada, não será possível reproduzir novamente um título caso este seja apagado.

PLAY LIST : Carregue no botão **PLAY LIST**. Unidade de reprodução, construída seleccionando uma cena pretendida, entre toda a lista de títulos. Quando uma lista de reprodução é reproduzida, só verá a cena que seleccionou e a reprodução pára em seguida Como uma lista de reprodução inclui apenas a informação necessária para uma determinada cena, mesmo que a lista seja apagada, a sequência original não será apagada. (só no modo VR)

Utilizar os botões relacionados com a reprodução

Pesquisar no capítulo ou faixa

DVD-VIDEO/DVD-RAM/ DVD±RW/DVD±R	►► Rápida 1 → ►► Rápida 2 → ►► Rápida 3 → ►► Rápida 4 → ►► Rápida 5 → ►► Rápida 6 → ►► Rápida 1
MPEG4	►► Rápida 1 → ►► Rápida 2 → ►► Rápida 3
CD de ÁUDIO (CD-DA)	►► X 2 → ►► X 4 → ►► X 8 → ►► X 2

Durante a reprodução, carregue no botão **SEARCH** (◄◄ ►►) no telecomando.
- Pode pesquisar o programa em modo inverso.
- Se carregar sem soltar o botão **SEARCH** (◄◄ ►►), a reprodução processa-se à velocidade predefinida de Fast 2.
- Se soltar o botão **SEARCH** (◄◄ ►►), a reprodução processa-se à velocidade normal.
- Para voltar à velocidade normal, prima o botão **PLAY**.

- Não é emitido qualquer som durante o modo Scan (Procura), excepto no modo Fast 1.
- Também não se consegue ouvir o som durante a leitura de MPEG4 em todos os modos.
- No caso dos CDs (CD-DA), pode ouvir o som durante o modo Scan.
- A velocidade indicada nesta função pode ser diferente da velocidade real de reprodução.

Saltar capítulos ou faixas

Durante a reprodução, carregue no botão **SKIP** (⏮ ⏭) no telecomando.

- **Se premir o botão SKIP(⏮),**
  passa para o início do capítulo, da faixa ou da marcação (DVD-RAM, DVD-RW (modo VR)).
  Se premir novamente o botão no espaço de 3 segundos, volta ao início do capítulo, faixa ou marcador anterior (DVD-RAM, DVD-RW (modo VR)).
- **Se premir o botão SKIP(⏭),**
  passa para o capítulo, faixa ou marcador seguinte (DVD-RAM, DVD-RW (modo VR)).

Câmara lenta/Passo a passo

Câmara lenta

No modo de pausa, carregue no botão **SEARCH** (⏪ ⏩) no telecomando.

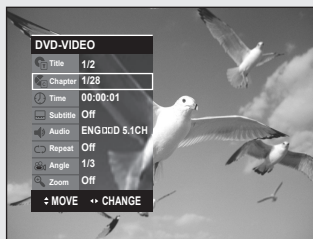
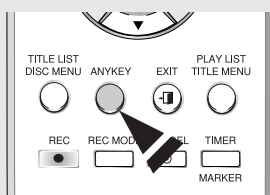
- **Se carregar no botão SEARCH (⏩),**
  ▶ Slow 1 → ▶ Slow 2 → ▶ Slow 3
- **Se carregar no botão SEARCH (⏪),**
  ◀ Slow 1 → ◀ Slow 2 → ◀ Slow 3
- Carregue sem soltar o botão **SEARCH** (⏪ ⏩) durante a pausa e o disco é reproduzido lentamente à velocidade Slow 1.
  Se soltar o botão, o aparelho faz novamente uma pausa.
- Para voltar à reprodução normal, prima o botão **PLAY**.

- A velocidade indicada nesta função pode ser diferente da velocidade de reprodução real.
- Em discos com MPEG 4, a reprodução em câmara lenta só funciona no sentido progressivo.

Passo a passo

Carregue no botão **STEP**(◀II II▶) do telecomando durante a reprodução ou pausa.

- Cada vez que prime o botão, aparece um novo fotograma.
  Se carregar no botão STEP(◀II),
  aparece a imagem anterior.
  Se carregar no botão STEP(II▶),
  aparece a imagem seguinte.
- Para retomar a velocidade normal, prima o botão **PLAY**.

- Em discos com MPEG 4, a reprodução passo a passo só funciona no sentido progressivo.

Utilizar o botão ANYKEY

A função ANYKEY (QUALQUER TECLA) permite procurar facilmente uma cena pretendida, através do acesso ao título, capítulo ou tempo. Também pode alterar as definições de legendas e de áudio e configurar algumas funções, incluindo Repeat (Repetir), Angle (Ângulo) e Zoom.

Ir directamente para uma cena pretendida

Se quiser aceder a um determinado título, capítulo ou tempo, utilize esta função.

1. Prima o botão **ANYKEY** durante a reprodução.
2. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Title**, **Chapter** ou **Time**.
3. Prima os botões ◄► ou os botões numéricos (0~9) para seleccionar a cena pretendida. Prima os botão **OK**.
   Se quiser procurar um tempo, introduza o tempo na sequência de horas, minutos e segundos utilizando os botões numéricos. ◄► não estão disponíveis.

- Esta função pode não funcionar em alguns discos. Quando é introduzido um CD de áudio (CD-DA) ou um disco de MP3, consoante o tipo de disco, pode não surgir o ecrã de informação.
- A função de procura por tempo não funciona nalguns discos.
- Para fazer desaparecer o ecrã, prima novamente o botão **ANYKEY**.

Reprodução repetitiva

Reproduzir repetidamente

1. Prima o botão **ANYKEY** durante a reprodução.
2. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Repeat** e prima os botões ◄► para seleccionar o **Title** ou **Chapter** que pretende reproduzir repetidamente.
3. Prima o botão **OK**.

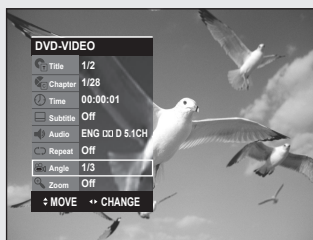
Para voltar à reprodução normal
Seleccione **Off** no item Repeat ou carregue no botão **CANCEL**.

- DVD-RAM, DVD-RW (modo VR), DVD±R não finalizado e DVD-RW não finalizado (modo de vídeo) não repetem capítulos.
- Para fazer desaparecer o ecrã, prima novamente o botão **ANYKEY**.

Reproduzir uma secção específica repetidamente

1. Prima o botão **ANYKEY** durante a reprodução.
2. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Repeat** e prima o botão ► para seleccionar **A-B**.
3. Prima o botão **OK**.
4. Prima o botão **OK** no ponto onde pretende iniciar a reprodução repetida (A) e primao novamente no ponto onde pretende terminar a reprodução reeptida (B). Começa a reprodução repetida da secção A-B.

Para voltar à reprodução normal
Seleccione **Off** no item Repeat ou carregue no botão **CANCEL**.

- Se definir o ponto (B) sem terem passado cinco segundos, aparece o sinal (⊘) de proibição.
- Os CDs de áudio (CD-DA) e os discos de MP3 não suportam a função de repetição A-B.

Seleccionar o idioma das legendas

Os idiomas das legendas podem não funcionar, consoante o tipo de disco. Só disponível durante a reprodução.

1. Prima o botão **ANYKEY** durante a reprodução.

2. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Subtitle** e prima os botões ◄► para seleccionar o idioma de legendas pretendido.

- Se as legendas ficarem sobrepostas, desactive a função de legenda da TV.
- Alguns discos só permitem seleccionar o idioma a partir do menu do disco.
- Para fazer desaparecer o ecrã, prima novamente o botão **ANYKEY**.

Seleccionar o idioma de áudio

Os idiomas de áudio podem não funcionar, consoante o tipo de disco. Disponível apenas durante a reprodução.

1. Prima o botão **ANYKEY** durante a reprodução.

2. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Audio** e prima os botões ◄► para seleccionar o idioma de áudio pretendido.

- Os idiomas de áudio podem ser diferentes em função do tipo de disco.
- Alguns discos permitem seleccionar apenas o idioma do áudio do menu do disco.
- Para fazer desaparecer o ecrã, prima novamente o botão **ANYKEY**.

Utilizar o botão One-touch

Se carregar no botão Audio, pode aceder directamente a várias funções.

Reprodução

Alterar o ângulo da câmara

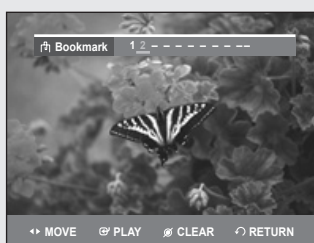
Quando um DVD de Vídeo contém vários ângulos de uma determinada cena, pode seleccionar a função Angle. Disponível apenas durante a reprodução.
Se o disco tiver vários ângulos, a indicação ANGLE (ÂNGULO) aparece no ecrã.

1. Prima o botão **ANYKEY** durante a reprodução.

2. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Angle** e prima os botões ◄► ou os botões numéricos para seleccionar o ângulo pretendido.

- Esta função depende do disco e pode não funcionar em todos os DVDs.
- Esta função não funciona se um DVD não tiver sido gravado com o sistema de ângulos com várias câmaras.
- Para fazer desaparecer o ecrã, prima novamente o botão **ANYKEY**.

Ampliar uma cena

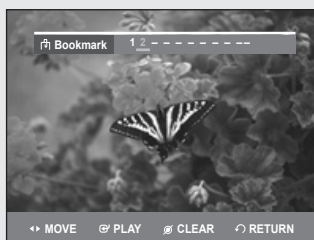
1. Prima o botão **ANYKEY** durante a reprodução ou uma pausa.
2. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Zoom**, e depois prima o botão **OK**. (🔍) aparece no ecrã.
3. Prima os botões ▲▼◀▶ para aceder à área que pretende ampliar.
4. Prima o botão **OK**.
   tam. normal → 2X → 4X → 2X → tam. normal

Utilizar marcação de cenas favoritas

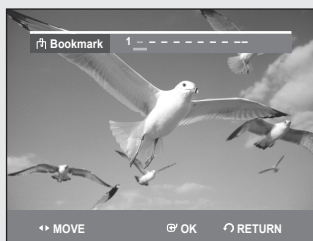
(modo V)

Esta função permite-lhe colocar marcas sobre secções de um DVD-Vídeo ou de um DVD-R/-RW (modo v) para que lhes possa aceder facilmente.

Definir marcadores (Bookmarks)

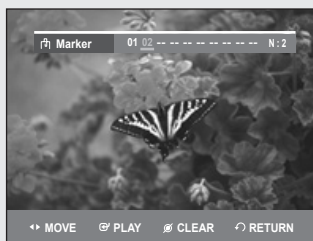
1. Prima o botão **MARKER** durante a reprodução.
2. Prima o botão **OK** quando aparecer a cena pretendida.
   Aparece o número 1 e a cena é memorizada.
3. Prima o botão ◀▶ para passar à posição seguinte.
4. Prima o botão **OK** quando aparecer a cena pretendida.
   Aparece o número 2 e a cena é memorizada.
   • Repita os passos anteriores para marcar outras posições.
   • Pode marcar até 10 cenas.

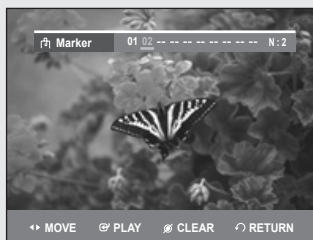
■ Quando abre e, em seguida, fecha a gaveta do disco, as marcações desaparecem.

Reproduzir uma cena favorita marcada

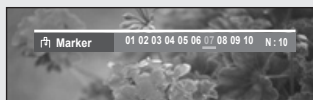
1. Prima o botão **MARKER** durante a reprodução.
2. Prima os botões ◀▶ para seleccionar uma cena marcada como favorita.
3. Prima o botão **OK** ou **PLAY** para começar a reproduzir a partir da cena seleccionada.

Eliminar uma marcação de cena favorita

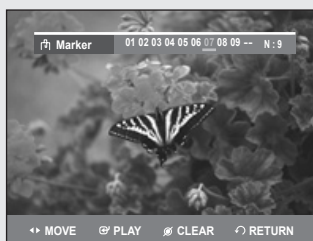
1. Prima o botão **MARKER** durante a reprodução.
2. Prima os botões ◄►para seleccionar uma cena marcada como favorita.
3. Carregue no botão **CANCEL** para apagar o marcador seleccionado.

Utilizar marcadores

(modo VR)

Definir marcadores (Markers)

1. Prima o botão **MARKER** durante a reprodução.
2. Prima o botão **OK** quando aparecer a cena pretendida.
   Aparece o número 01 e a cena é memorizada.
3. Prima o botão ◄► para passar à posição seguinte.
4. Prima o botão **OK** quando aparecer a cena pretendida.
   Aparece o número 02 e a cena é memorizada.
   - Os discos DVD-RAM/DVD-RW (modo VR) têm a função de marcador em vez da marcação de cenas favoritas. A função de marcador permite assinalar até 99 cenas. Se o disco utilizado se encontrar codificado com um sistema de protecção, os marcadores não podem ser definidos ou eliminados. Apenas a reprodução se encontra disponível.

Reproduzir uma marcação

1. Prima o botão **MARKER** durante a reprodução.
2. Prima os botões ◄►para seleccionar uma cena marcada.
3. Prima **OK** ou **PLAY** para começar a reproduzir a partir da cena seleccionada.
   - Se carregar no botão **SKIP**(⏮), volta ao início do marcador.
     Se carregar novamente no botão durante os 3 segundos seguintes, volta ao início do marcador anterior.
   - Se carregar no botão **SKIP**(⏭), salta para o marcador seguinte.

Eliminar um marcador

1. Prima o botão **MARKER** durante a reprodução.
2. Prima os botões ◄►para seleccionar uma cena marcada.
   Carregue no botão **CANCEL** para apagar a marcação seleccionada.
   - Quando apaga um marcador durante a reprodução de um DVD-RAM/DVD-RW (modo VR), os números dos marcadores alteram-se.
     Por exemplo, se o 7º marcador for eliminado após o registo de dez marcadores, os números dos marcadores após o oitavo são automaticamente actualizados e o 8º marcador passa a ser o 7º.

Reproduzir um Audio CD (CD-DA)/MP3

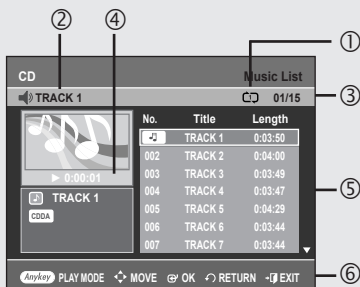
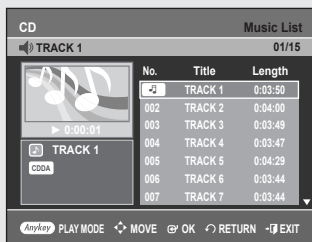
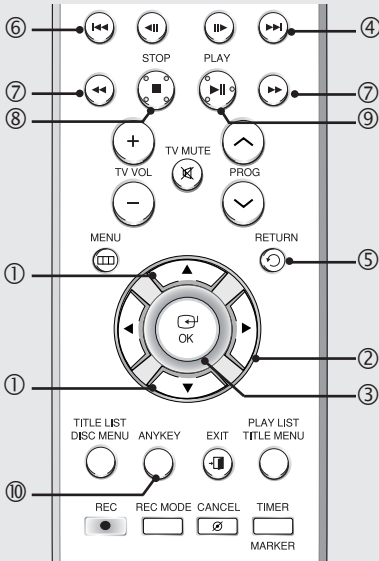
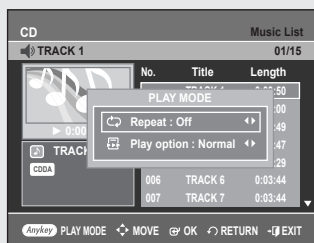
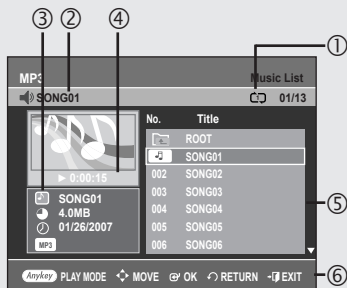
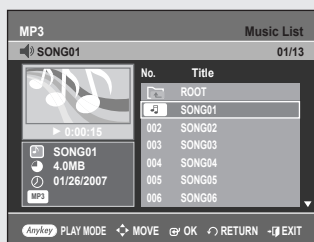
Botões do telecomando utilizados na reprodução de CDs de áudio (CD-DA)/MP3

1. ▲▼ : Selecciona uma faixa (canção).
2. ► : Reproduz a faixa (canção) seleccionada.
3. **Botão OK**: Reproduz a faixa (canção) seleccionada
4. **Botão SKIP( )** : Reproduz a faixa seguinte.
5. **Botão RETURN** : Passa para a pasta a que pertence a canção actual. (apenas MP3)
6. **Botão SKIP( )** : Volta ao início da faixa actual, se for premido durante a reprodução. Se premir outra vez, o gravador de DVD passa para a faixa anterior e inicia a sua reprodução. Se premir este botão no espaço de três segundos após o início da reprodução, será reproduzida a faixa anterior. Se premir este botão depois de três segundos, a faixa actual será novamente reproduzida do início.
7. **Botões SEARCH (/)** : reprodução rápida (X2, X4, X8)
8. **Botão STOP** : Pára uma faixa (canção).
9. **Botão PLAY/PAUSE** : Reproduz uma faixa (canção) ou faz uma pausa.
10. **Botão ANYKEY** : Selecciona o submenu no ecrã (Repetir ou Opção de reprodução).

Reproduzir um CD de áudio (CD-DA)

1. Introduza um CD de áudio (CD-DA) na gaveta do disco.
   Aparece o menu do CD de áudio e as faixas (canções) são reproduzidas automaticamente.
2. Prima os botões ▲▼ para seleccionar a faixa que pretende ouvir e depois prima o botão **OK** ou o botão ►.

◆ **Elementos de ecrã do CD de áudio (CD-DA)**

1. Ícone do modo de reprodução
2. Faixa (canção) actual (Current track).
3. Apresenta o índice de reprodução actual e o número total de faixas.
4. Mostra o estado de funcionamento de um disco e um tempo de reprodução correspondente à parte já reproduzida.
5. Apresenta a lista de faixas (lista de canções) e o tempo zde reprodução de cada faixa.
6. Visualização dos botões.

Reproduzir um disco com MP3

1. Introduza um disco de MP3 na gaveta.
2. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar a opção **Disc Navigation** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►.
3. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Music** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►.
   Aparece o menu de MP3 e as faixas (canções) são reproduzidas automaticamente.
4. Prima os botões ▲▼ para seleccionar a faixa (canção) que pretende ouvir e prima o botão **OK** ou ►.

◆ **Elementos de ecrã do MP3**

1. Ícone do modo de reprodução
2. Faixa (canção) actual (Current track).
3. Apresenta informações sobre a faixa (canção) actual.
4. Mostra o estado de funcionamento de um disco e um tempo de reprodução correspondente à parte já reproduzida.
5. Apresenta informações sobre a pasta e respectivas faixas.
6. Visualização dos botões.

Reprodução repetitiva de um disco áudio/disco com MP3

1. Durante a reprodução, carregue no botão **ANYKEY**.
   O modo Repeat é realçado.
2. Carregue nos botões ◄► para seleccionar o modo de repetição pretendido e depois no botão **OK**.
   - Repetir faixa (CD (CD-DA)/MP3)
   - Repetir pasta (MP3)
   - Repetir disco (CD (CD-DA)/MP3)

- Para voltar à reprodução normal -

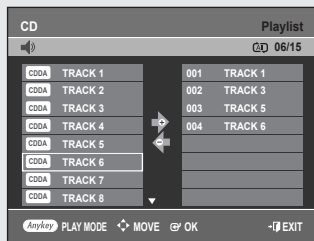
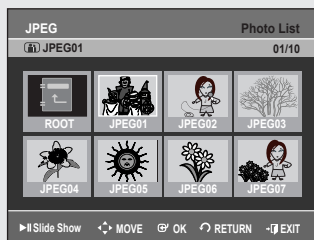
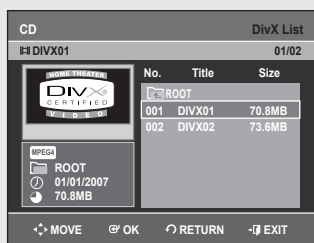
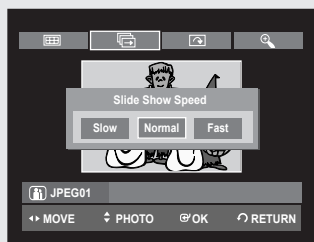
3. Para voltar à reprodução normal, carregue no botão **CANCEL**.

Modo de opção de reprodução

1. Carregue no botão **ANYKEY** no modo Stop.
   Aparece a janela **PLAY MODE**.
2. Carregue nos botões ◄► para seleccionar o item pretendido (**Normal, Random, Intro** ou **Playlist**) na Play option e depois carregue no botão **OK**.
   - **Normal**: As faixas do disco são reproduzidas pela ordem em que foram gravadas.
   - **Intro[I]**: São reproduzidos os 10 primeiros segundos de cada faixa. Se quiser ouvir a música que tiver seleccionado, carregue no botão **OK** ou **PLAY**( ). A opção de reprodução muda para Normal. Concluída a reprodução Intro, é efectuada a reprodução Normal.
   - **Playlist**: A reprodução de lista de reprodução permite seleccionar a sequência de audição das faixas.
   - **Random[R]**: Esta opção reproduz as faixas do disco numa sequência aleatória. Depois de gerar e reproduzir uma lista aleatória completa, é gerada e reproduzida outra lista aleatória. A reprodução aleatória continua até a opção de reprodução ser alterada.

Programar faixas

Pode registar um máximo de 30 faixas na lista de reprodução.

1. Carregue no botão **ANYKEY** no modo Stop.
   Aparece a janela **PLAY MODE**.
2. Carregue nos botões ◄► para seleccionar **Playlist** na Play option.
3. Prima o botão **OK**.
   Aparece o ecrã de lista de reprodução.
   Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar as faixas pela ordem de reprodução desejada. Carregue no botão **OK** para adicionar a faixa seleccionada à Playlist.
   Se tiver incluído a faixa errada na lista de reprodução, carregue no botão ► e depois nos botões ▲▼ para seleccionar essa faixa, carregando por último no botão **CANCEL**.
4. Carregue no botão **PLAY**( ) para ouvir a lista de reprodução.

Reproduzir um disco com imagens

1. Introduza um disco com JPEG no tabuleiro de discos.
2. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar a opção **Disc Navigation** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►.
3. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Photo** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►.
4. Prima os botões▲▼◄►para seleccionar uma imagem.
   - Para ver as 8 imagens seguintes, prima **SKIP**( ).
   - Para ver as 8 imagens anteriores, prima **SKIP**( ).

5-1. Se carregar no botão **PLAY**, aparece o ecrã Slide Show Speed (Velocidade da apresentação de diapositivos).
Carregue nos botões ◄► para definir a velocidade da apresentação de diapositivos e, em seguida, carregue no botão **OK**.

5-2. Carregue no botão **OK** com uma imagem seleccionada no ecrã Album. Depois, seleccione um modo de visualização (**Album screen, Slide show, Rotation** ou **Zoom**) com os botões ◄► e, em seguida, carregue no botão **OK**.

- **Album screen ( )** : Volta ao ecrã Album.
- **Slide show ( )** : O aparelho passa para o modo de diapositivos. Antes de iniciar a apresentação, tem de definir o intervalo entre as imagens (velocidade).
- **Rotation ( )** : Cada vez que prime o botão **OK**, a imagem roda 90 graus no sentido dos ponteiros do relógio.
- **Zoom ( )** : Cada vez que o prime o botão **OK**, a imagem é ampliada até 4X.
  Normal → Zoom X2 → Zoom X4 → Zoom X2 → Normal

- Carregue no botão **ANYKEY** para ver a barra de menus no ecrã.
- Carregue no botão **RETURN** para ocultar a barra de menus.

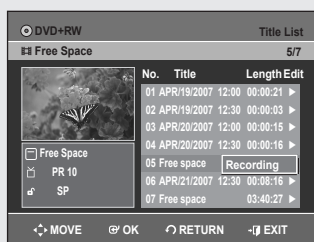
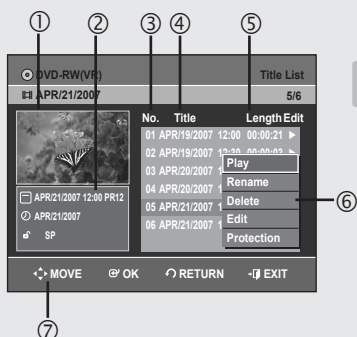
Reproduzir um disco com MPEG4

Os ficheiros MPEG4 permitem incluir dados de áudio e de vídeo.
É possível reproduzir ficheiros MPEG4 com as seguintes extensões.
- .AVI, .DIVX, avi, divx

1. Introduza um disco com MPEG4 no tabuleiro de discos.
2. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Disc Navigation** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►.
3. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **DivX** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►.
4. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar o ficheiro avi (DivX) e, em seguida, carregue no botão **OK**, ► ou **PLAY**.
5. Quando reproduzir um ficheiro MPEG4, pode utilizar as seguintes funções. Se carregar uma vez no botão **STOP** durante a reprodução, aparece a lista de ficheiros; se carregar novamente nesse botão, sai do ecrã de menus.

◆ **Descrição da função MPEG4**

Função	Descrição
Saltar cena	Durante a reprodução, carregue no botão **SKIP**(ou) para avançar ou recuar 5 minutos.
Procurar cena	Durante a reprodução, carregue no botão **SEARCH** (ou) e volte a carregar para aumentar a velocidade de procura. (Fast 1, Fast 2, Fast 3)
Câmara lenta	Durante o modo de pausa ou Step, carregue no botão **SEARCH**() do telecomando. (Slow 1, Slow 2, Slow 3)
Reprodução STEP passo a passo	Carregue no botão **STEP**() do telecomando durante a reprodução ou pausa.

- Este gravador de DVD pode reproduzir os seguintes formatos de compressão de vídeo.
  - Formato do codec de MPEG4: DivX 3.11 DivX 4.x DivX 5.x DivX-Pro Xvid
  - Compensação de movimento: QPEL, GMC
  - Formato de áudio: “MP3”, “MPEG1 Audio Layer2”, “LPCM”, “AC3”, “DTS”, “MS ADPCM”
- Formatos de ficheiros de legendas suportados: .smi, .srt, .sub, .psb, .txt, .ass (O ficheiro de legendas deve ter exactamente o mesmo nome que o ficheiro MPEG4 correspondente.)
- Alguns ficheiros MPEG4 criados num computador pessoal podem não ser reproduzidos. É por essa razão que os tipos de codec, versões e resoluções superiores aos especificados não são suportados.

Reproduzir a lista de títulos

só no DVD-155

Siga estas instruções para reproduzir uma cena da lista de títulos.

1. Prima o botão **TITLE LIST**. Aparece o ecrã da lista de títulos.
2. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar uma entrada da lista de títulos que pretende reproduzir.
   • Carregue no botão **PLAY**. A entrada (título) seleccionada é reproduzida.
   • Carregue no botão **OK** ou ►. Aparece o menu Edit no lado direito.
   (**Rename, Delete, Edit, Protection** : Ver páginas 57~61)
3. Pare a reprodução do título e prima **STOP**.
   Para voltar ao ecrã da lista de títulos, prima o botão **TITLE LIST**.

Elementos do ecrã da lista de títulos

1. Ecrã de reprodução das entradas gravadas.
2. Janela de informação da entrada seleccionada: nome do título, data de gravação, hora de gravação, estado de bloqueio, modo de gravação
3. Nº de entrada gravada
4. Título da entrada gravada
5. Duração da gravação (i.e. tempo de reprodução)
6. Itens de edição da lista de títulos
   Play: Reproduz a entrada seleccionada.
   Rename: Altera o nome do título de uma entrada seleccionada.
   Delete: Apaga a entrada seleccionada da lista.
   Edit: Editar uma secção.
   Protection: Bloqueia ou desbloqueia a entrada seleccionada.
7. Visualização dos botões.

- Se carregar no botão **ANYKEY**, pode reproduzir o título pretendido. (Consulte a página 48)
- Pode depender do tipo de disco.
- Os discos DVD±R/DVD-RW (Vídeo) têm funções de edição limitadas. (Consulte a página 33)

Gravar em espaço livre

só no DVD-155

Esta função só está disponível com discos DVD+RW. Se apagar títulos existentes, cria um novo espaço livre. Se utilizar a função Free space, as imagens de TV que estão no ar aparecem no lado esquerdo da lista de títulos.

1. Carregue no botão **TITLE LIST**. Aparece o ecrã Title List.
2. Carregue no botão ▲▼ para seleccionar **Free Space** e, em seguida, carregue no botão **OK** ►.
   As imagens de TV que estão no ar aparecem no lado esquerdo da lista de títulos.
3. Carregue no botão **OK**.

Edição

Esta secção apresenta as funções básicas de edição de DVD e explica as funções de edição na gravação de um disco e as funções de edição para todo o disco.

- **Lista de títulos**
  "Título" refere-se a uma sequência de vídeo e áudio gravada. A lista de títulos mostra uma lista que permite seleccionar um título. Dado que a lista de títulos é composta pela informação sobre a sequência efectivamente gravada, não será possível reproduzir novamente um título caso este seja apagado.
- **Lista de reprodução**
  Unidade de reprodução, construída seleccionando uma cena pretendida, entre toda a lista de títulos.
  Quando a lista de reprodução é reproduzida, só verá a cena que seleccionou e a reprodução pára em seguida. Como uma lista de reprodução inclui apenas a informação necessária para reproduzir uma determinada cena, mesmo que a lista seja apagada, a sequência original não será apagada.

A gravação ou edição pode não ser concluída se ocorrer um erro, como uma falha de energia súbita.

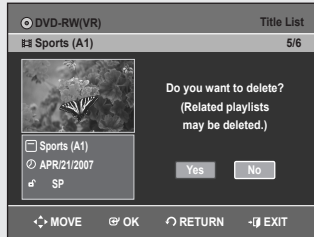
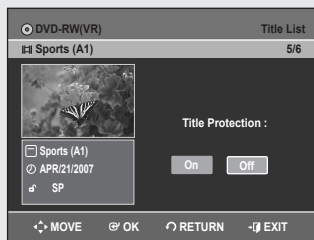
Tenha em atenção que não é possível recuperar o conteúdo original de material danificado.

Edição básica (lista de títulos)

Renomear (identificar) um título

só no DVD-155

Siga estas instruções para alterar o nome de uma entrada da lista de títulos, i.e. para editar o título de um programa gravado.

1. Prima o botão **TITLE LIST**.
   Aparece o ecrã da lista de títulos.
2. Prima os botões ▲▼ para seleccionar a entrada da **Title List** que pretende renomear e depois prima **OK** ou ►.
3. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Rename** e depois prima **OK**.
   Aparece o ecrã de renomear.
4. Carregue nos botões ▲▼◄ ► para seleccionar os caracteres pretendidos e depois no botão **OK**.
   - **Back Space** : Apaga o carácter antes do cursor.
   - **Space** : Introduz um espaço em branco e desloca o cursor uma posição para a frente (para a direita).
   - **Delete** : Apaga o caracter na posição do cursor.
   - **Clear** : Apaga todos os caracteres introduzidos.
   - **Save** : Regista os caracteres introduzidos.
   - O número máximo de caracteres que pode ser introduzido é 31.
     Os 31 caracteres podem ser visualizados se carregar duas vezes no botão **INFO**.
5. Prima os botões ▲▼◄ ► para seleccionar **Save** e depois prima o botão **OK**.
   O nome alterado do título é visualizado no item de título da entrada seleccionada.

Bloquear (proteger) um título

só no DVD-155

Siga estas instruções para bloquear uma entrada para protegê-la de ser apagada acidentalmente.

1. Prima o botão **TITLE LIST**.
Aparece o ecrã da lista de títulos.

2. Prima os botões ▲▼ para seleccionar uma entrada da **Title List** que pretenda proteger e depois prima **OK** ou ►.

3. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Protection** e depois prima o botão **OK** ou ►.

4. Prima os botões ◄ ► para seleccionar **On** e depois prima o botão **OK**.
O ícone do cadeado na janela de informação, para a entrada seleccionada, passa para o estado de bloqueado. (→)

Apagar um título

só no DVD-155

Siga estas instruções para apagar uma entrada da lista de títulos.

1. Prima o botão **TITLE LIST**.
Aparece o ecrã da lista de títulos.

2. Prima os botões ▲▼ para seleccionar uma entrada da **Title List** que pretenda apagar e depois prima **OK** ou ►.

3. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Delete** e depois prima **OK** ou ►.
Ser-lhe-á apresentada a mensagem de confirmação.
DVD-RAM, DVD-RW (modo VR): Como existe uma lista de reprodução, aparece a mensagem “Do you want to delete? (Related playlists may be deleted.)”
DVD-RW (modo vídeo), DVD+RW, DVD±R: Como não existe uma lista de reprodução, aparece a mensagem “Do you want to delete?”.
• A mensagem pode variar em função do tipo de disco.

4. Prima os botões ◄ ► para seleccionar **Yes** e depois prima o botão **OK**.

- Não pode apagar uma entrada protegida. Se quiser apagar uma entrada protegida, seleccione “**Off**” no menu Title Protection.
- Se tiver programado a função Protecção do disco para Protegido, não pode apagar títulos. (Consulte a página 67)
- Uma vez apagada da lista de títulos, a entrada não pode ser apagada.
- Uma vez finalizado o DVD±R, DVD-RW, este não será apagado.
- Com o DVD±R, os títulos só são apagados do menu, mas o título mantém-se fisicamente no disco.

Apagar uma secção de um título

(modo VR)

Siga estas instruções para apagar uma secção de uma entrada da lista de títulos.

1. Prima o botão **TITLE LIST**.
Aparece o ecrã da lista de títulos.

2. Prima os botões ▲▼ para seleccionar uma entrada da Title List que pretenda editar e depois prima **OK** ou ►.

3. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Edit** e depois prima o botão **OK** ou ►. Aparece o ecrã de edição da lista de títulos.

4. Prima o botão **OK** no ponto de início.
A imagem e a indicação temporal do ponto de início são apresentadas na janela de ponto inicial de eliminação de secção.

5. Prima o botão **OK** no ponto de fim.
A imagem e a indicação temporal do ponto de fim são apresentadas na janela de ponto final de eliminação de secção.

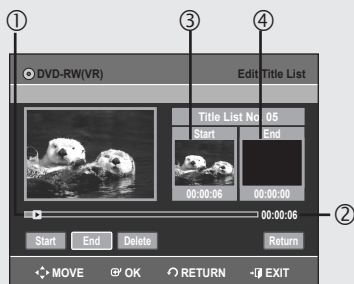
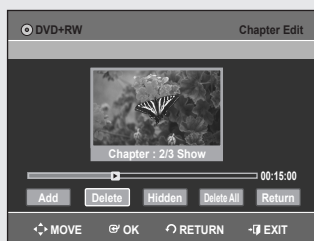
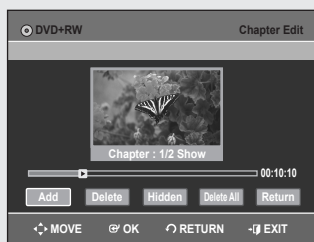
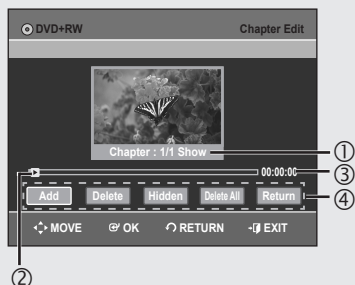
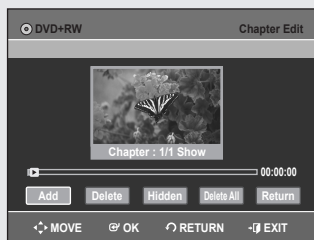
6. Carregue no botão **OK** sobre a opção **Delete**.
Aparece a mensagem “Do you want to delete?(Deleted part will not be restored.)”.

7. Carregue nos botões ◄ ► para seleccionar **Yes** e, em seguida, carregue no botão **OK**. A secção seleccionada é apagada. Para regressar ao ecrã da lista de títulos, deve carregar nos botões ◄ ► para seleccionar a opção Return (Voltar).

◆ Elementos do ecrã de edição da lista de títulos

1. Barra de reprodução
2. Tempo de reprodução
3. Janela de ponto inicial de eliminação de secção e tempo
4. Janela de ponto final de eliminação de secção e tempo
• Seleccione os pontos inicial e final da secção que pretende apagar, usando os botões de reprodução (, , , , ,).

- A secção a apagar tem de ter pelo menos 5 segundos de duração.
- O ponto de fim não pode ser anterior ao de início.
- A secção não pode ser apagada se incluir uma imagem parada.

Edição

Editar uma secção

só no DVD-155

Os DVD+RWs não suportam a função Auto Chapter Creator. Pode criar as suas próprias secções nos DVD+RWs e editá-las utilizando o menu Chapter Edit.

1. Prima o botão **TITLE LIST**.
Aparece o ecrã da lista de títulos.

2. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar um **título** que contenha a secção que quer editar e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►.

3. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Chapter Edit** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►.
Aparece o ecrã Chapter Edit.

◆ **Elementos do ecrã Chapter Edit**

1. Número e estado da secção actual
2. Barra de reprodução
3. Tempo de reprodução
4. Menu Chapter Edit

Adicionar uma secção

4. Utilizando os botões relacionados com a reprodução, seleccione o ponto onde quer adicionar uma secção e, em seguida (, , , , , ,), carregue no botão **OK** nesse ponto.
Sempre que carregar no botão **OK**, adiciona uma nova secção.

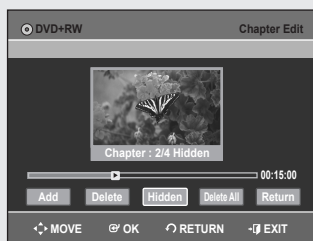
5. Carregue nos botões ◄ ► para seleccionar **Return** e, em seguida, carregue no botão **OK**.
O título editado passa a incluir a secção que adicionou.

- Pode criar até 99 secções num título e 254 secções num disco.
- As secções editadas só aparecem nos leitores de DVD existentes depois de ser executada a função Edit Compatible.
(Consulte a página 69)
- Se adicionar uma secção, o título fica dividido nesse ponto; se adicionar uma secção a um título que tenha apenas uma, é criada outra secção.

Apagar uma secção

4. Seleccione a secção que quer apagar, utilizando os botões relacionados com a reprodução (, , , , , ,).

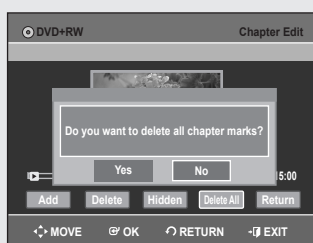
5. Carregue nos botões ◄ ► para seleccionar **Delete** e, em seguida, carregue no botão **OK**.
As secções apagadas desaparecem do título editado.

- Não pode apagar a primeira secção.
- O menu Delete não fica disponível se houver uma secção no título seleccionado.
- Quando se apaga uma secção, só é realmente apagado o marcador da secção e não o vídeo gravado.
- Não pode cancelar a eliminação de uma secção.

Ocultar uma secção

Siga os passos do 1 ao 3 na página 60

4. Seleccione a secção que quer ocultar, utilizando os botões relacionados com a reprodução (⏯, ⏪, ⏩, ⏮, ⏭, ◀II, II▶).

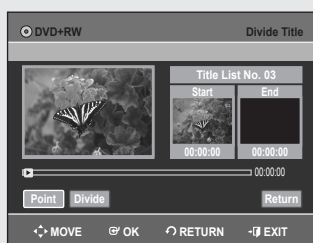
5. Carregue nos botões ◄ ► para seleccionar **Hidden** e, em seguida, carregue no botão **OK**. A secção seleccionada fica oculta.
• Para terminar a operação, seleccione **Return** utilizando os botões ◄ ► e, em seguida, carregue no botão **OK**.

- Se houver apenas uma secção, não pode ocultá-la.
- O menu **Hidden/Show** não fica disponível se não houver nenhuma secção no título seleccionado.
- As secções ocultas não aparecem nos leitores de DVD existentes.
- O menu **Hidden** muda para **Show** e é reproduzida uma secção. Pode mostrar a secção oculta carregando no botão **OK** no menu **Show**.

Apagar todas as secções

Siga os passos do 1 ao 3 na página 60

4. Carregue nos botões ◄ ► para seleccionar **Delete All** e, em seguida, carregue no botão **OK**.

5. Carregue nos botões ◄ ► para seleccionar **Yes** e, em seguida, carregue no botão **OK**.

- Quando se apaga uma secção, só é realmente apagado o marcador da secção e não o vídeo gravado.
- O menu **Delete All** não fica disponível se houver uma secção no título seleccionado.

Dividir um título

só no DVD-155

Siga estas instruções para dividir um título longo em vários títulos.

1. Prima o botão **TITLE LIST**.
Aparece o ecrã da lista de títulos.

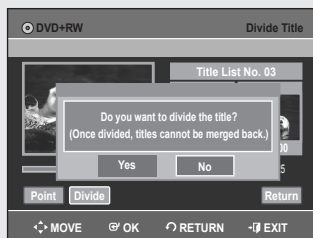
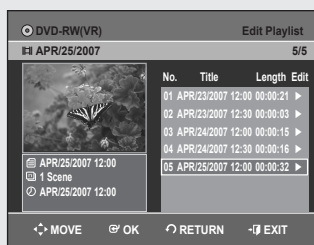
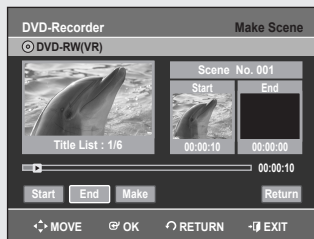
2. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar o título que quer dividir na Title List e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►.

3. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Divide Title** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►. Aparece o ecrã Divide Title.

4. Seleccione o ponto onde quer dividir o título utilizando os botões relacionados com a reprodução e, em seguida (⏯, ⏪, ⏩, ⏮, ⏭, ◀II, II▶), carregue no botão **OK**.

5. Carregue nos botões ◄ ► para seleccionar **Divide** e, em seguida, carregue no botão **OK**.

6. Carregue nos botões ◄ ► para seleccionar **Yes** e, em seguida, carregue no botão **OK**.
O título seleccionado fica dividido em dois títulos.

- A secção a apagar deve ter uma duração mínima de 5 segundos.

Edição avançada (lista de reprodução)

Criar uma lista de reprodução

(modo VR)

Siga estas instruções para criar uma nova entrada de lista de reprodução de um título gravado.

1. Com o aparelho no modo stop, carregue no botão **MENU**.

2. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Playlist** e depois prima o botão **OK** ou ►

3. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **New Playlist** e depois prima **OK** ou ►. Aparece o ecrã de criação de cenas.

4. Prima o botão **OK** no ponto de início.
- A imagem e o momento do ponto de início são apresentados na janela Start.
- A barra de selecção amarela desloca-se para o item **End**.
- Seleccione o ponto de início da secção a partir da qual pretende criar uma nova cena usando os botões de reprodução (, , , , , ,).

5. Prima o botão **OK** no ponto de fim.
- A imagem e o tempo do ponto de fim são apresentados na janela de End.
- A barra de selecção amarela desloca-se para o item **Make**.

- Criar uma nova lista de reprodução -

6. Carregue no botão **OK** sobre a opção Make.
É adicionada uma nova cena à lista de reprodução actual.
É apresentado um novo ecrã de criação de cenas (Make Scene).

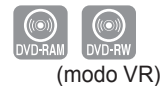
- Pode verificar todas as cenas no ecrã Edit Playlist (Editar lista de reprodução).
- Repita os passos 1~6 se quiser criar uma nova lista de reprodução.
- Repita os passos 4~6 se quiser criar cenas da lista de reprodução.

- Voltar ao menu Edit Playlist -

7. Prima os botões ◄ ►para seleccionar **Return** e depois prima o botão **OK**. Aparece o ecrã de edição da lista de reprodução.

- Pode criar até 99 entradas na lista de reprodução.
- Consoante o tipo de disco, o ecrã apresentado pode ser ligeiramente diferente.
- Um disco gravado nesta unidade não pode ser reproduzido no menu editar lista de reprodução se o modo EZ REC estiver definido para ‘ON’.

Reproduzir entradas da lista de reprodução

(modo VR)

Siga estas instruções para reproduzir entradas da lista de reprodução.

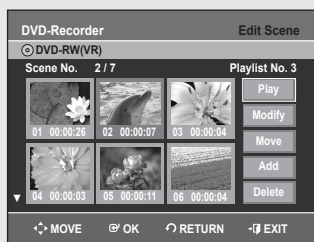
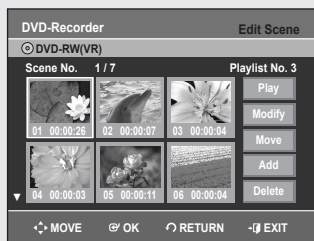
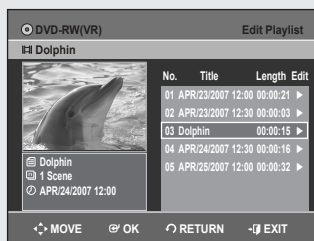
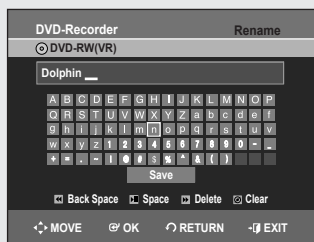
1. Com o aparelho no modo stop, carregue no botão **PLAY LIST**.
Aparece o ecrã de edição da lista de reprodução.

2. Prima os botões ▲▼ para seleccionar o título da lista de reprodução que pretende editar e depois prima **OK** ou ►.

3. Prima os botões ▲▼para seleccionar **Play** e depois prima o botão **OK**.

4. Prima o botão **STOP** para parar a reprodução.
Volta ao ecrã de edição da lista de reprodução.

Renomear uma entrada da lista de reprodução

(modo VR)

Siga estas instruções para renomear uma entrada da lista de reprodução, i.e. para editar o título de uma entrada da lista de reprodução.

1. Com o aparelho no modo stop, carregue no botão **PLAY LIST**.
Aparece o ecrã de edição da lista de reprodução.

2. Prima os botões ▲▼ para seleccionar o título da lista de reprodução que pretende editar e depois prima o botão **OK** ou ►.

3. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Rename** e depois prima o botão **OK**. Aparece o ecrã de renomeação.

4. Introduza os caracteres pretendidos com ▲▼◄ ►.
- **Back Space** : Apaga o carácter antes do cursor.
- **Space** : Introduz um espaço em branco e desloca o cursor uma posição para a frente (para a direita).
- **Delete** : Apaga o caracter na posição do cursor.
- **Clear** : Apaga todos os caracteres introduzidos.
- **Save** : Regista os caracteres introduzidos.
- O número máximo de caracteres que pode ser introduzido é 31. Os 31 caracteres podem ser visualizados se carregar duas vezes no botão **INFO**.

5. Prima os botões ▲▼◄ ► de seta para seleccionar **Save** e depois prima o botão **OK**.
O título alterado é apresentado no campo de título da entrada seleccionada da lista de reprodução.

Editar uma cena para a lista de reprodução

(modo VR)

Siga estas instruções para editar cenas para uma lista de reprodução.

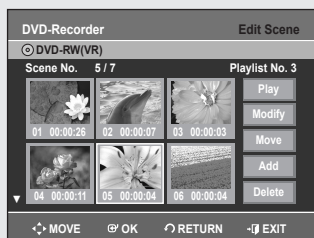
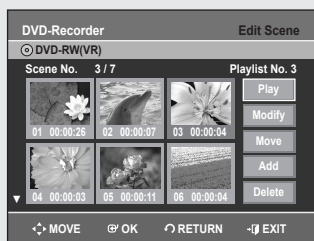
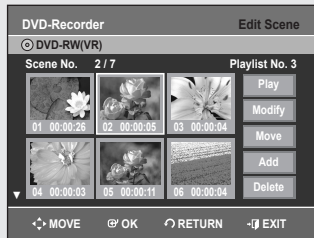
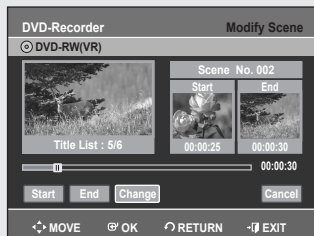
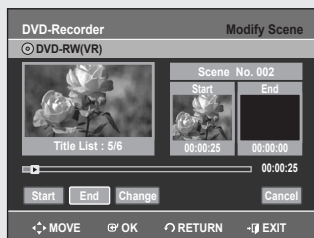
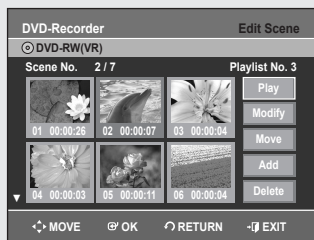
1. Com o aparelho no modo stop, carregue no botão **PLAY LIST**.
Aparece o ecrã de edição da lista de reprodução.

2. Prima os botões ▲▼ para seleccionar o título da lista de reprodução que pretende editar e depois prima o botão **OK** ou ►.

3. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Edit Scene** e depois prima o botão **OK**. Aparece o ecrã de edição de cenas.

Reproduzir uma cena seleccionada

4. Prima os botões ▲▼◄ ► para seleccionar a cena que pretende reproduzir e depois prima o botão **OK**.
É seleccionada a entrada da lista que pretende reproduzir.

5. Prima o botão **OK**.
É reproduzida a cena seleccionada.
- Para parar a reprodução da cena, prima o botão **STOP**.

Modificar uma cena (substituir uma cena)

Siga os passos 1 a 3 da página 63.

4. Prima os botões ▲▼◄ ► para seleccionar a cena que pretende modificar e depois prima o botão **OK**.

5. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Modify** e depois prima **OK**. Aparece o ecrã de modificação de cenas.

6. Prima o botão **OK** no ponto de início da cena.
- A imagem e o tempo do ponto de início aparecem na janela Start.
- Seleccione o ponto de início ou de fim da secção que pretende modificar, usando os botões de reprodução (, , , , , ,).

7. Prima o botão **OK** no ponto de fim da cena.
- A imagem e o tempo do ponto de fim são apresentados na janela End.

8. Prima os botões ◄ ► para seelccionar **Change** e depois prima o botão **OK**.
- A cena que pretende modificar é alterada com a secção seleccionada.

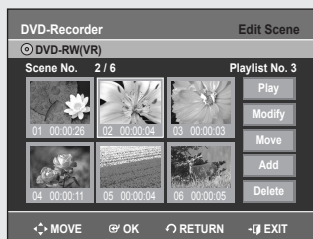
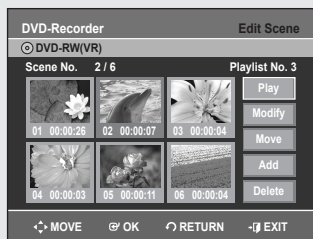
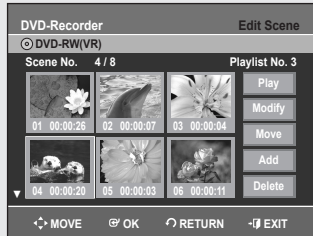
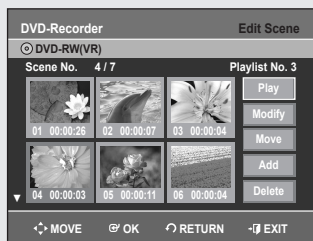
Mover uma cena (mudar a posição de uma cena)

Siga os passos 1 a 3 da página 63.

4. Prima os botões ▲▼◄ ► para seleccionar a cena que pretende mover (alterar a posição) e depois prima o botão **OK**.

5. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Move** e depois prima o botão **OK**.
- Aparece uma janela de selecção amarela na cena que pretende mover.

6. Prima os botões▲▼◄ ► para seleccionar a posição para a qual pretende mover a cena seleccionada e depois seleccione o botão **OK**.
- A cena seleccionada é movida para a posição definida.

- Não pode mover a cena seleccionada para a posição da cena seguinte porque a cena seleccionada deve ser introduzida antes da posição, o que neste caso não implica nenhuma acção.
- Consoante o tipo de disco, o ecrã visualizado pode ser ligeiramente diferente.

Acrescentar uma cena

Siga os passos 1 a 3 da página 63.

4. Prima os botões ▲▼◄ ► para seleccionar a cena antes da qual pretende inserir uma nova cena e, em seguida, prima o botão **OK**. Aparece uma janela de selecção amarela na cena que pretende acrescentar como cena nova.

5. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Add** e, em seguida, carregue no botão **OK**.

6. Prima o botão **OK** no ponto de início da cena.
- A imagem e o tempo do ponto de início aparecem na janela Start.
- Seleccione o ponto de fim de secção onde pretende acrescentar a nova cena, usando os botões de reprodução (, , , , , ,).

7. Prima o botão **OK** no ponto de fim da cena.
- A imagem e o tempo do ponto de fim são apresentados na janela End.
- Para cancelar, prima os botões ◄ ► para seleccionar **Cancel** e prima **OK**.

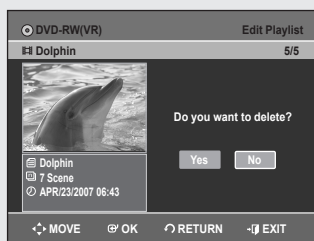
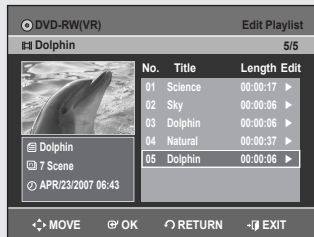
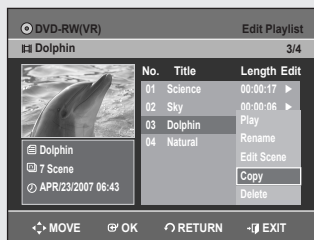
8. Prima os botões ◄ ► para seleccionar **Add** e depois prima o botão **OK**.
- A secção que pretende adicionar é introduzida antes da cena seleccionada no passo 4.

■ Pode criar até 999 cenas num só disco. Em alguns casos, este número pode não corresponder à realidade.

Apagar uma cena

Siga os passos 1 a 3 da página 63.

4. Prima os botões ▲▼◄ ► para seleccionar a cena que pretende apagar e depois prima **OK**.

5. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Delete** e depois prima **OK**.

Copiar uma entrada para a lista de reprodução

1. Com o aparelho no modo stop, carregue no botão **PLAY LIST**. Aparece o ecrã de edição da lista de reprodução.
2. Prima os botões ▲▼ para seleccionar o título da lista de reprodução que pretende editar e depois prima **OK** ou ►.
3. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Copy** e depois prima o botão **OK**. A lista de reprodução que foi seleccionada é copiada.

Apagar uma entrada da lista de reprodução

1. Com o aparelho no modo stop, carregue no botão **PLAY LIST**. Aparece o ecrã de edição da lista de reprodução.
2. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar o título que quer eliminar da lista de reprodução e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►.
3. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Delete** e depois prima o botão **OK**.
4. Prima os botões ◄ ► para seleccionar **Yes** e depois prima o botão **OK**. Concluída a eliminação, volta automaticamente ao ecrã de edição da lista de reprodução.

Gestor de discos

Editar o nome do disco

só no DVD-155

Siga estas instruções para atribuir um nome a um disco.

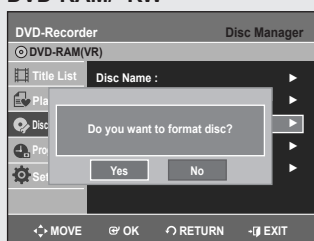
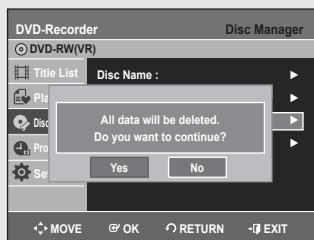
1. Com o aparelho no modo stop, carregue no botão **MENU**.
2. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Disc Manager** e depois prima **OK** ou ►.
3. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Disc Name** e depois prima **OK** ou ►. Aparece o ecrã de edição do nome.
4. Introduza os caracteres pretendidos, utilizando os botões ▲▼◄ ►.
   - **Back Space** : Apaga o carácter antes do cursor.
   - **Space** : Introduz um espaço em branco e desloca o cursor uma posição para a frente (para a direita).
   - **Delete** : Apaga o caracter na posição do cursor.
   - **Clear** : Apaga todos os caracteres introduzidos.
   - **Save** : Regista os caracteres introduzidos.
   - O número máximo de caracteres que pode ser introduzido é 31. Os 31 caracteres podem ser visualizados se carregar duas vezes no botão **INFO**.
5. Prima os botões ▲▼◄ ► para seleccionar **Save** e depois prima o botão **OK**. É atribuído um nome ao disco.

- Talvez seja necessário eliminar a protecção do disco antes de iniciar a edição.
- Consoante o tipo de disco, o ecrã visualizado pode ser ligeiramente diferente.

Protecção de disco

A protecção de disco permite proteger os seus discos de serem formatados ou apagados por operações acidentais.

1. Com o aparelho no modo stop, carregue no botão **MENU**.
2. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Disc Manager** e depois prima **OK** ou ►.
3. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Disc Protection** e depois prima **OK** ou ►.
4. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Protected** e depois prima **OK**.

DVD-RAM/+RW

DVD-RW

Formatar um disco

só no DVD-155

Utilize estas instruções para formatar um disco.
A patilha de protecção do cartucho deve ser colocada na posição não protegida.

1. Com o aparelho no modo stop, carregue no botão **MENU**.
2. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Disc Manager** e depois prima **OK** ou ►.
3. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Disc Format** e depois prima **OK** ou ►.

DVD-RAM/+RW

- Aparece a mensagem de confirmação “Do you want to format disc?”.
- Se seleccionar **Yes** utilizando os botões ◄ ► e carregar no botão **OK**, aparece a mensagem de confirmação “All data will be deleted. Do you want to continue?”.

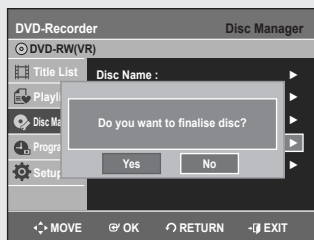
DVD-RW

- Aparece a mensagem de confirmação “Choose the recording format for DVD-RW”.
  Carregue nos botões ◄ ► para seleccionar o modo pretendido e depois no botão **OK**.
- Aparece novamente a mensagem “All data will be deleted. Do you want to continue?”

4. Prima os botões ◄ ► para seleccionar **Yes** e depois prima o botão **OK**. O disco é formatado.

	DVD-VR	DVD-V
DISC	DVD-RAM DVD-RW	DVD-RW DVD-R

DVD-VR e DVD-V são definidos de acordo com o respectivo formato de gravação.

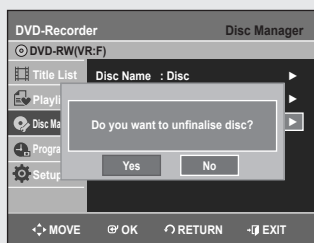
Edição

Finalizar um disco

só no DVD-155

Depois de gravar títulos num disco DVD-RW/±R com gravador de DVD, o disco tem de ser finalizado antes de poder ser reproduzido em dispositivos externos.

1. Com o aparelho no modo stop, carregue no botão **MENU**.
2. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Disc Manager** e prima **OK** ou ►.
3. Prima o botão ▲▼ para seleccionar **Disc Finalise** e depois prima **OK** ou ►.
4. Carregue nos botões ◄► para seleccionar **Yes** e, em seguida, carregue no botão **OK**.
Aparece novamente a mensagem “Disc will be finalised. Do you want to continue?”.
5. Prima os botões ◄ ► para seleccionar **Yes** e depois prima o botão **OK**. O disco é finalizado.

- Uma vez finalizado o disco, não pode apagar entradas da lista de gravação.
- Uma vez finalizado, o DVD±R/DVD-RW modo vídeo) funciona da mesma forma que um DVD de vídeo.
- O ecrã apresentado pode ser diferente em função do tipo de disco.
- O tempo para a finalização pode variar consoante o volume de dados gravados no disco.
- Os dados do disco ficarão danificados se desligar o gravador durante o processo de finalização.
- Pode finalizar o disco automaticamente utilizando o botão EZ REC MODE. (consulte a página 43)

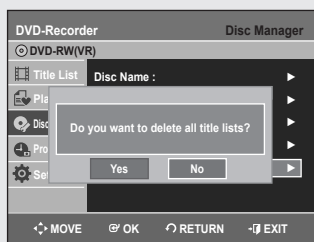
DVD-Recorder Disc Manager
DVD-RW(VR:F)
Title List
Disc Name : Disc
Do you want to unfinalise disc?
Yes No
MOVE OK RETURN EXIT

Anular a finalização de um disco (modo V/VR)

1. Com o aparelho no modo stop, carregue no botão **MENU**.
2. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Disc Manager** e depois prima **OK** ou ►.
3. Prima o botão ▲▼ para seleccionar **Disc Unfinalise** e depois prima **OK** ou ►.
Aparece a mensagem “Do you want to unfinalise disc?”.
4. Carregue nos botões ◄ ► para seleccionar **Yes** e, em seguida, carregue no botão **OK**.
Aparece novamente a mensagem “Disc will be unfinalised. Do you want to continue?”.
5. Prima os botões ◄ ►para seleccionar **Yes** e depois prima o botão **OK**. A finalização do disco é anulada.

- A finalização ou a anulação da finalização de um DVD-RW pode ser feita em modo de vídeo.

	Finalizar	Anular ffinalização
Marca	DVD vídeo(RW)	DVD-RW(V)
Funcion.	Mesmo que DVD	Possível gravar, proteger e apagar adicionalmente

- A finalização ou a anulação da finalização de um DVD-RW pode ser feita em modo VR.

	Finalizar	Anular ffinalização
Marca	DVD-RW(VR:F)	DVD-RW(VR)
Funcion.	Imossível gravar, apagar, editar e proteger.	Possível gravar, apagar, editar e proteger.

Apagar todas as listas de títulos

só no DVD-155

1. Com o aparelho no modo stop, carregue no botão **MENU**.
2. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Disc Manager** e depois prima **OK** ou ►.
3. Prima o botão ▲▼ para seleccionar **Delete All Title Lists** e depois prima **OK** ou ►.
   • Quando existe uma entrada protegida: a função de apagar todas as listas de títulos não funciona. Se existir um título com uma imagem parada, essa função não funciona. Se pretender apagar uma entrada protegida, desactive a função Protect para essa entrada no item Lock.
4. Prima os botões ◄ ► para seleccionar **Yes** e depois prima o botão **OK**. São apagadas todas as listas de títulos.

Editar compatível

só no DVD-155

Nos discos DVD+RW, tem de executar esta função para poder ver secções ou títulos editados num leitor de DVD padrão.

1. Com o aparelho no modo Stop, carregue no botão **MENU** do telecomando.
2. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Disc Manager** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►.
3. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Edit Compatible** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►.
4. Carregue nos botões ◄ ► para seleccionar **Yes** e, em seguida, carregue no botão **OK**. Tem início o processo Edit Compatible.

   Depois de executar a função **Edit Compatible**, pode aceder ao menu de títulos do disco carregando no botão **TITLE MENU**.

■ Se não executar a função Chapter Edit, aparece a mensagem de confirmação “You do not need to execute Edit Compatible.” (Não tem de executar a função Editar compatível).

Informações Adicionais

Resolução de problemas

Se o produto não funcionar correctamente, efectue as verificações indicadas em seguida antes de contactar um centro de assistência autorizado da Samsung.

Alimentação

São apresentados dados durante algum tempo quando a alimentação está ligada.

Verificação 1 O gravador de DVD necessita de algum tempo para inicializar e dados serão apresentados no visor durante cerca de 10 segundos depois de ligar o aparelho.

Gravar

Não é possível gravar programas de TV.

Verificação 1 Verifique se o cabo de alimentação está bem ligado à tomada.

Verificação 2 Configurou correctamente as definições de canal do gravador de DVD?

Verificação 3 Verifique se os discos DVD-RAM/DVD±RW/DVD±R têm espaço disponível.

Premi o botão REC mas não houve qualquer reacção.

Verificação 1 Só é possível gravar discos DVD-RAM/DVD±RW/DVD±R.
Se um programa estiver protegido contra cópia, não poderá ser gravado.

Reprodução

Não é possível reproduzir o disco.

Verificação 1 Verifique se o disco foi correctamente inserido, com o rótulo para cima.

Verificação 2 Verifique o código de zona do disco DVD.

Verificação 3 Este gravador de DVD não reproduz alguns tipos de discos (ver pág. 5, 45.)

⊘ aparece no ecrã

Verificação 1 Não pode usar esta operação ou função pelos seguintes motivos:
(1) Restrições do próprio disco DVD.
(2) O disco DVD não suporta esta função (por ex: ângulos)
(3) A função não está disponível no momento.
(4) Solicitou um título, capítulo ou tempo de pesquisa inacessíveis.

As definições do modo de reprodução são diferentes das definições configuradas no menu Settings.

Verificação 1 O disco não suporta todas as funções seleccionadas. Neste caso, algumas definições configuradas no menu Settings podem não funcionar correctamente.

Não é possível alterar a relação de aspecto.

Verificação 1 A relação de aspecto é fixa nos discos DVD. (ver pág. 29.)

A visualização dos ângulos não funciona durante a reprodução de um disco DVD.

Verificação 1 A visualização de ângulos só está disponível se o disco contiver imagens captadas de diversos ângulos.

O idioma de áudio e/ou legendas seleccionado não é reproduzido.

Verificação 1 Os idiomas de áudio e legendas são específicos de cada disco. Só estão disponíveis e visualizados no menu do disco os idiomas de áudio e legendas contidos no disco DVD.

Vídeo

O disco roda mas não são apresentadas imagens ou apenas imagens de má qualidade.

Verificação 1 Verifique se a definição Video está correctamente programada.
(Consulte as página 29 a 30.)

Verificação 2 Verifique se o disco está danificado ou se apresenta resíduos.

Verificação 3 Alguns discos de fraca qualidade podem não ser correctamente reproduzidos.

Verificação 4 Se as cenas passarem repentinamente de escuras a muito claras, o ecrã pode tremer temporariamente na vertical, mas não se trata de uma avaria

Som

Não é reproduzido som.

Verificação 1 Está a ver um programa em câmara lenta ou no modo de pesquisa?
Se reproduzir um programa a uma velocidade diferente da normal ou fast 1 (rápida 1), não se ouve o som.

Verificação 2 Verifique as ligações e as definições. (Consulte as páginas 18, 28 a 29.)

Verificação 3 Verifique se o disco está danificado. Limpe o disco, se necessário.

Verificação 4 Verifique se o disco foi introduzido correctamente, com o rótulo para cima.

Sem saída de áudio.

Verificação 1 Confirme se seleccionou as opções correctas de saída digital no menu Audio Output Options. (Ver págs. 28 a 29.)

Gravação temporizada

A luz do temporizador está a piscar.

Verificação 1 Verifique se o disco dispõe de espaço suficiente para gravar.

Verificação 2 Verifique se o disco introduzido é gravável. Verifique antes da hora de início da gravação.

A gravação temporizada não funciona correctamente.

Verificação 1 Verifique novamente a hora da gravação e as definições da hora de fim da gravação.

Verificação 2 A gravação é cancelada se houver um corte de corrente durante a mesma.

HDMI (só no DVD-155)

Nenhuma saída HDMI.

Verificação 1 Verifique se a saída de vídeo está activada para HDMI.

Verificação 2 Verifique a ligação entre o televisor e a tomada HDMI do gravador de DVD.

Verificação 3 Veja se o televisor é compatível com este gravador de DVD 576p/720p/1080i.

Ecrã de saída HDMI anormal.

Verificação 1 Se surgirem interferências no ecrã, significa que o televisor não é compatível com HDCP (High-bandwidth Digital content protection).

Instabilidade do sinal da saída HDMI

Verificação 1 Verifique se o sistema do televisor está correctamente configurado.

Verificação 2 O ecrã pode tremer quando a taxa de fotogramas é convertida de 50Hz para 60Hz no caso da saída HDMI (High Definition Multimedia Interface) 720p/1080i.

Verificação 3 Consulte o manual do utilizador do televisor.

Controlo remoto

O controlo remoto não funciona.

Verificação 1 Aponte o controlo remoto para o sensor do controlo remoto no gravador de DVD. Mantenha a distância adequada. Remova obstáculos entre o gravador de DVD e o controlo remoto.

Verificação 2 Verifique se as pilhas estão gastas.

Verificação 3 Verifique a posição do selector **TV** ou **DVD**.

Outros

Esqueci-me da palavra-passe de controlo pelos pais.

Verificação 1 Retire o disco e carregue sem soltar os botõe **STOP** (■) existentes no painel frontal do gravador de DVD simultaneamente durante mais de 5 segundos.
Todas as definições, incluindo a palavrapasse, serão reinicializadas para as definições de fábrica. Não utilize este procedimento a menos que seja absolutamente necessário. (Note que esta função só é possível se não estiver nenhum disco introduzido.)

É possível alterar legendas e um sinal de áudio num disco gravado?

Verificação 1 O disco gravado é reproduzido apenas com as legendas e o sinal de áudio seleccionados durante a gravação.

Outros problemas.

Verificação 1 Leia o índice para encontrar e depois ler a secção que descreve o seu problema. Siga as instruções fornecidas.

Verificação 2 Desligue o gravador de DVD e ligue-o novamente.

Verificação 3 Se o problema continuar, contacte o centro de assistência Samsung mais próximo.

Especificações

Geral	Requisitos de alimentação		AC 220-240V, 50Hz
	Consumo		19 Watts
	Peso		2,6 kg
	Dimensões		430mm(L) x 240mm(P) x 49mm(A)
	Temp. de funcionamento		+5°C a +35°C
	Outras condições		Manter o nível durante o funcionamento. Humidade de funcionamento inferior a 75%.
Entrada	Vídeo		Vídeo composto: 1,0 V p-p a 75Ω de carga, sinc. negativa
	Áudio		Nível máx. de entrada de áudio: 2Vrms
	Entrada DV		Ficha compatível IEEE 1394(4p)
	Recepção de canais		PAL, SECAM - B/G, D/K, I
	Ficha scart	AV2 (Scart Ext)	Vídeo : composto, RGB Áudio: analógico
Saída	Áudio		Fichas de saída analógicas x 2
			Saída de áudio digital óptica/coaxial
	Vídeo		Vídeo composto: ficha de saíde de vídeo x 1
			Saída de S-vídeo x 1 (Y:1,0Vp-p, C:0,286Vp-p a 75Ω de carga)
			Saída de componentes x 1 (Y: 1,0Vp-p, Pb: 0,70Vp-p, Pr: 0,70Vp-p com uma carga de 75Ω)
			Saída HDMI/DVI x 1 (576p, 720p, 1080i) (só no DVD-155)
	Ficha scart	AV1 (Scart TV)	Vídeo : composto, RGB Áudio: analógico
Gravação	Formato de compressão de imagens		MPEG-II
	Formato de compressão de áudio		Dolby Digital 2ch/256Kbps, MPEG-II
	Qualidade da gravação		XP (aprox. 8 Mbps), SP (aprox. 4 Mbps), LP (aprox. 2 Mbps),
			EP (cerca de 1,2 Mbps ou 0,8 Mbps)
	Resposta de frequência áudio		20 Hz ~ 20 kHz

Saída de áudio

Nos discos DVD, os sinais de áudio gravados a uma frequência de amostragem de 96kHz são convertidos e emitidos a 48kHz.

Tipo de disco	DVD	AUDIO CD(CD-DA)
Saída de áudio analógica	48 / 96kHz	44,1kHz
Saída de áudio digital	48kHz	44,1kHz

PORTUGAL

Este produto Samsung é garantido por um período de vinte e quatro (24) meses a partir da data de compra original, contra defeitos de fabrico e/ou mão de obra.
No caso de ser necessária a intervenção ao abrigo da Garantia, o produto pode ser reparado num dos Concessionários de Assistência Técnica da Samsung distribuídos pelo País, ou através do retalhista onde foi adquirido. Em caso de necessidade, os Concessionários de Assistência Técnica da Samsung noutros Estados Membros da União Europeia cumprirão com as condições de garantia existentes nesses Estados. Mais esclarecimentos ou informações complementares sobre os Concessionários de Assistência Técnica da Samsung poderão ser obtidos em:

Samsung Electrónica Portuguesa, S.A.
Lagoas Park
Edifício 5 B - Piso 0
2740-298 Porto Salvo

http://www.samsung.com/pt
Linha Azul: 80 8 200 128

■ CONDIÇÕES DE GARANTIA

1. A Garantia só é válida se, quando o pedido de intervenção ao abrigo da mesma, o cartão de Garantia estiver completa e correctamente preenchido, for apresentado conjuntamente com o documento original de compra e o número de série do produto não tiver sido alterado.
2. As obrigações da Samsung limitam-se à reparação ou, por sua iniciativa, substituição do produto ou partes defeituosas.
3. Para obter assistência de forma rápida, recorra aos Concessionários de Assistência Técnica da Samsung, que fornecem níveis de serviço e tempos de reparação o mais optimizados possíveis. Qualquer intervenção feita por serviços estranhos à Samsung, e sem a sua devida autorização, não será reembolsada e será declinada toda e qualquer responsabilidade inerente a estragos causados no aparelho no âmbito das citadas intervenções.
4. Este produto não é considerado defeituoso em materiais ou mão de obra, para efeitos de alterações e/ou adaptações necessárias para países ou locais para os quais não foi inicialmente concebido.
   Esta Garantia não cobre os encargos nem os prejuízos resultantes das referidas alterações e/ou adaptações.
5. Esta Garantia não abrange nenhuma das seguintes situações:
   a) Verificações periódicas, manutenção e reparação de peças sujeitas a desgaste natural.
   b) Custos relativos a remoção ou instalação do produto.
   c) Uso ou instalação incorrectas, incluindo a utilização do produto em condições para as quais não foi previamente concebido e fabricado.
   d) Estragos causados pela luz, águas, fogo, fenómenos da natureza, guerra, distúrbios públicos, voltagem incorrecta, ventilação imprópria, quedas, pancadas, ou qualquer outra causa fora do controlo da Samsung.
6. Esta garantia é válida para qualquer pessoa que legalmente adquira a posse do aparelho durante o seu respectivo período.
7. Esta Garantia não afecta os direitos estatutários do consumidor previstos na legislação nacional em aplicável, nomeadamente o Decreto-Lei n.º 67/2003, nem os direitos que o consumidor tem em relação ao retalhista, resultantes do contrato de compra e venda efectuado. Na ausência da legislação aplicável, esta Garantia será o único e exclusivo recurso ao consumidor; nem a Samsung Electrónica Portuguesa, S.A., nem as suas Companhias Subsidiárias ou Distribuidores poderão ser responsabilizados por quaisquer danos acidentais ou provocados por quebra de qualquer Garantia expressa ou implícita deste produto.

Contact SAMSUNG WORLD WIDE
If you have any questions or comments relating to Samsung products, please contact the SAMSUNG customer care centre.

Contacte con SAMSUNG WORLD WIDE
Si tiene alguna pregunta o comentario referente a nuestros productos, por favor contacte con nuestro Servicio de Atención al Cliente.

Contacte SAMSUNG GLOBAL
Se tem algumas dúvidas ou comentários sobre os produtos Samsung, contacte por favor a nossa linha de apoio a clientes Samsung.

Region	Country	Customer Care Center	Web Site
North America	CANADA	1-800-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/ca
	MEXICO	01-800-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/mx
	U.S.A	1-800-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com
Latin America	ARGENTINE	0800-333-3733	www.samsung.com/ar
	BRAZIL	0800-124-421 4004-0000	www.samsung.com/br
	CHILE	800-726-7864 (SAMSUNG)	www.samsung.com/cl
	COSTA RICA	0-800-507-7267	www.samsung.com/latin
	ECUADOR	1-800-10-7267	www.samsung.com/latin
	EL SALVADOR	800-6225	www.samsung.com/latin
	GUATEMALA	1-800-299-0013	www.samsung.com/latin
	JAMAICA	1-800-234-7267	www.samsung.com/latin
	PANAMA	800-7267	www.samsung.com/latin
	PUERTO RICO	1-800-682-3180	www.samsung.com/latin
	REP. DOMINICA	1-800-751-2676	www.samsung.com/latin
	TRINIDAD & TOBAGO	1-800-7267-864	www.samsung.com/latin
	VENEZUELA	0-800-100-5303	www.samsung.com/latin
	COLOMBIA	01-8000112112	www.samsung.com.co
Europe	BELGIUM	02 201 2418	www.samsung.com/be
	CZECH REPUBLIC	844 000 844 Distributor pro Českou republiku :Samsung Zrt., česka organizační složka Vyskočilova 4, 14000 Praha 4	www.samsung.com/cz
	DENMARK	70 70 19 70	www.samsung.com/dk
	FINLAND	030-6227 515	www.samsung.com/fi
	FRANCE	3260 SAMSUNG or 08 25 08 65 65 (€ 0,15/Min)	www.samsung.com/fr
	GERMANY	01805 - 121213 (€ 0,14/Min)	www.samsung.de
	HUNGARY	06-80-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/hu
	ITALIA	800-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/it
	LUXEMBURG	0032 (0)2 201 24 18	www.samsung.lu
	NETHERLANDS	0900 20 200 88 (€ 0,10/Min)	www.samsung.com/nl
	NORWAY	815-56 480	www.samsung.com/no
	POLAND	0 801 801 881	www.samsung.com/pl
	PORTUGAL	80 8 200 128	www.samsung.com/pt
	SLOVAKIA	0800-SAMSUNG (726786)	www.samsung.com/sk
	SPAIN	902 10 11 30	www.samsung.com/es
	SWEDEN	0771-400 200	www.samsung.com/se
	U.K	0870 SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/uk
	Republic of Ireland	0818 717 100	www.samsung.com/uk
	Switzerland	0800-7267864	www.samsung.com/ch
CIS	RUSSIA	8-800-200-0400	www.samsung.ru
	KAZAHSTAN	8-800-080-1188	www.samsung.kz
	UZBEKISTAN	8-800-120-0400	www.samsung.uz
	UKRAINE	8-800-502-0000	www.samsung.com/ur
	LITHUANIA	8-800-77777	www.samsung.lt
	LATVIA	800-7267	www.samsung.com/lv/index.htm
	ESTONIA	800-7267	www.samsung.ee
Asia Pacific	AUSTRALIA	1300 362 603	www.samsung.com/au
	CHINA	800-810-5858, 010-6475 1880	www.samsung.com.cn
	HONG KONG	3698 - 4698	www.samsung.com/hk
	INDIA	3030 8282 1800 110011	www.samsung.com/in
	INDONESIA	0800-112-8888	www.samsung.com/id
	JAPAN	0120-327-527	www.samsung.com/jp
	MALAYSIA	1800-88-9999	www.samsung.com/my
	PHILIPPINES	1800-10-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/ph
	SINGAPORE	1800-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/sg
	THAILAND	1800-29-3232 02-689-3232	www.samsung.com/th
	TAIWAN	0800-329-999	www.samsung.com/tw
	VIETNAM	1 800 588 889	www.samsung.com/vn
Middle East & Africa	SOUTH AFRICA	0860 7267864 (SAMSUNG)	www.samsung.com/za
	U.A.E	800SAMSUNG (7267864) 8000-4726	www.samsung.com/mea

Eliminação Correcta Deste Produto
(Resíduo de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos)

Esta marca, apresentada no produto ou na sua literatura indica que ele não deverá ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos indiferenciados no final do seu período de vida útil. Para impedir danos ao ambiente e à saúde humana causados pela eliminação incontrolada de resíduos deverá separar este equipamento de outros tipos de resíduos e reciclá-lo de forma responsável, para promover uma reutilização sustentável dos recursos materiais.

Os utilizadores domésticos deverão contactar ou o estabelecimento onde adquiriram este produto ou as entidades oficiais locais para obterem informações sobre onde e de que forma podem levar este produto para permitir efectuar uma reciclagem segura em termos ambientais.

Os utilizadores profissionais deverão contactar o seu fornecedor e consultar os termos e condições do contrato de compra. Este produto não deverá ser misturado com outros resíduos comerciais para eliminação.

AK68-01273H